



GOVERNO DE MACAU
澳門政府

DIRECÇÃO DE SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

統計暨普查司

ANUÁRIO ESTATÍSTICO
YEARBOOK OF STATISTICS
統計年鑑

1990

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA PREVIA

No conjunto das publicações que a Direcção de Serviços de Estatística e Censos vai disponibilizando ao longo do ano, o Anuário Estatístico ocupa um lugar de relevo, por ser a mais completa em termos de informação estatística e porque constitui o resultado de um esforço desenvolvido por todas as áreas de funcionamento da organização.

Ao pretender reunir, numa única e indispensável publicação, dados estatísticos sobre todas as áreas que são objecto de observação e tratamento estatístico sistematizado, a DSEC sacrifica o detalhe e a profundidade que interessam ao utilizador específico de cada matéria. No entanto, para esse efeito, existem publicações especializadas e regularmente editadas onde se encontram disponibilizadas séries longas e outras informações mais desenvolvidas.

A procura crescente do Anuário Estatístico motiva a DSEC para a introdução de melhorias a nível gráfico e na forma de apresentação da informação, para as quais todas as sugestões formuladas pelos nossos utilizadores serão bem recebidas.

Gabinete da Direcção os Serviços de Estatística e Censos, Dezembro de 1991.

A Directora dos Serviços

Maria Rosalina Coutinho de Castro Nunes

FOREWORD

Among the publications issued during each year by the Macau Census and Statistics Department, the Yearbook of Statistics holds a special place, as it is the most complete one, as to statistical information, and the result of a work developed by all the functioning areas of this institution.

While aiming at gathering, in one single and essential publication, the statistical data about all the subjects which are considered and treated according to a statistical system, the Census and Statistics Department will sacrifice the detail and thoroughness which interest to the specific user of each subject. However, for this effect, there are specialized and regular publications in which long series and other more elaborate informations are made available.

The increasing demand of the Yearbook of Statistics encouraged the Census and Statistics Department to improve the graphic quality and the way the information is presented. All suggestions concerning these improvements will be welcome.

Census and Statistics Department, December, 1991.

*Maria Rosalina Coutinho de Castro Nunes
Director*

序 言

澳門統計暨普查司每年所出版的刊物，以統計年鑑所作的地位最為突出，除載有最詳盡的統計資料外，亦是本司所有部門共同努力所得的成就。

當然，倘希望將所有已搜集及已系統化處理的統計資料集中於獨一刊物中，較細緻及深入的專門性資料必須被放棄。而上述有關資料則可取自本司定期發表的專門刊物內，其中已載有歷年及其他較詳盡的資料。

本年鑑日益增加的需求使本司需進行改善圖表設計質量的工作，同時，歡迎所有資料使用者提供意見。

一九九零年十一月於澳門統計暨普查司領導層辦公室。

司 長

盧 莎 蓮

白頁

Página vazia

Blank page

PLANO DA OBRA
CONTENTS
目錄

- SISTEMA DE INFORMAÇÃO ESTATÍSTICA DE MACAU
澳門資料統計體系

- SINAIS CONVENCIONAIS
- CONVENTIONAL SYMBOLS
符號註釋

CAPÍTULO I - TERRITÓRIO E CLIMA
CHAPTER I - GEOGRAPHY AND CLIMATE
第一章 - 地理及氣候

- 1.1. TERRITÓRIO
GEOGRAPHY
地理

- 1.2. CLIMA
CLIMATE
氣候

CAPÍTULO II - DEMOGRAFIA
CHAPTER II - DEMOGRAPHY
第二章 - 社會民生統計

- 2.1. ESTADO DA POPULAÇÃO
STATUS OF POPULATION
人口

- 2.2. MOVIMENTO DA POPULAÇÃO
POPULATION MOVEMENT
人口概況

CAPÍTULO III - EDUCAÇÃO, ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO, DESPORTOS
CHAPTER III - EDUCATION, CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION SPORTS
第三章 - 教育及文娛康體活動

- 3.1. ENSINO CURRICULAR E SUPERIOR
REGULAR SCHOOL AND UNIVERSITY EDUCATION
正規學校及高等教育

- 3.2. ENSINO ESPECIAL
SPECIAL EDUCATION
特殊教育

- 3.3. ENSINO NÃO CURRICULAR
NON CURRICULAR COURSES
非學制課程

- 3.4. ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO, DESPORTOS
CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION, SPORTS
文藝活動 - 康樂 - 體育

CAPÍTULO IV - SAÚDE
CHAPTER IV - HEALTH
第四章 - 衛生

- 4.1. ESTABELECIMENTOS DE SAÚDE SEGUNDO A LOCALIZAÇÃO, ENTIDADE E MODALIDADE
HEALTH ESTABLISHMENTS ACCORDING TO LOCALITY, ENTITY AND TYPE
按地點、單位及類別統計之醫護場所
- 4.2. EQUIPAMENTO DOS CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS
EQUIPMENT FOR GENERAL HEALTH CARE
特級健康護理設備
- 4.3. PESSOAL EM SERVIÇO NOS CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS
PERSONNEL IN SERVICE IN GENERAL HEALTH CARE
特級健康護理工作人員
- 4.4. PESSOAL EM SERVIÇO NOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS
PERSONNEL IN SERVICE IN PRIMARY HEALTH CARE
初級護理工作人員
- 4.5. MÉDICOS DOS CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS, POR ESPECIALIDADES
DOCTORS OF GENERAL HEALTH CARE, BY SPECIALITY
按專科統計之特級健康護理醫生
- 4.6. MOVIMENTO DE INTERNADOS, POR ESPECIALIDADES
TURNOVER OF INTERNEES, BY SPECIALITY
按專科統計之留院者概況
- 4.7. CUIDADOS DE ENFERMAGEM NOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS
NURSING CARE IN PRIMARY HEALTH CARE
初級健康護理之預防接種
- 4.8. CONSULTAS EFECTUADAS EM CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS E PRIMÁRIOS POR ESPECIALIDADES
CONSULTATIONS IN GENERAL AND PRIMARY HEALTH CARE, BY SPECIALITY
按專科統計特級及初級健康護理之診治次數
- 4.9. EXAMES AUXILIARES DE DIAGNÓSTICO
AUXILIARY DIAGNOSIS EXAMS
輔助診斷檢查

CAPÍTULO V - SEGURANÇA E ACÇÃO SOCIAL
CHAPTER V - SOCIAL SECURITY AND WELFARE
第五章 - 社會保障及福利

- 5.1. INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL DE MACAU
SOCIAL WELFARE INSTITUTE OF MACAO
澳門社會工作司
- 5.2. DIRECÇÃO DE SERVIÇOS DE FINANÇAS
PREVIDÊNCIA DOS FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS
CIVIL SERVANTS SOCIAL SECURITY
財政司政府公積金
- 5.3. MONTEPIO OFICIAL DE MACAU
PROVIDENT FUND OF MACAO
澳門公務員互助會
- 5.4. OBRAS SOCIAIS
WELFARE INSTITUTIONS
福利會

CAPÍTULO VI - JUSTIÇA E CRIMINALIDADE

CHAPTER VI - LAW AND CRIMINALITY

第六章 - 司法

- 6.1. FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU
SECURITY FORCES OF MACAO
澳門保安部隊
- 6.2. TRIBUNAIS
COURTS
法庭
- 6.3. ESTABELECIMENTO PRISIONAL
PRISION
政府監獄
- 6.4. INSTITUTO EDUCACIONAL DE MENORES
JUVENILE EDUCATIONAL INSTITUTE
兒童教導所

CAPÍTULO VII - TURISMO

CHAPTER VII - TOURISM

第七章 - 旅遊業

- 7.1. VISTANTES
VISITORS
旅客
- 7.2. ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS
HOTELS AND OTHER ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
現有之各類旅舍
- 7.3. RESTAURANTES E ESTABELECIMENTOS SIMILARES
RESTAURANTS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS
餐廳、酒樓及有關場所

CAPÍTULO VIII - INDÚSTRIA

CHAPTER VIII - INDUSTRY

第八章 - 工業

CAPÍTULO IX - PESCA

CHAPTER IX - FISHERIES

第九章 - 漁業

CAPÍTULO X - ENERGIA

CHAPTER X - ENERGY

第十章 - 能源

CAPÍTULO XI - CONSTRUÇÃO HABITAÇÃO SOCIAL E OPERAÇÕES SOBRE IMÓVEIS

CHAPTER XI - CONSTRUCTION, PUBLIC HOUSING AND REAL ESTATE OPERATIONS

第十一章 - 建築業、社會房屋及不動產活動

- 11.1. CONSTRUÇÃO
CONSTRUCTION
建築

- 11.2. HABITAÇÃO SOCIAL
PUBLIC HOUSING
社會房屋
- 11.3. OPERAÇÕES SOBRE IMÓVEIS
REAL ESTATE OPERATIONS
不動產之交易

CAPÍTULO XII - COMÉRCIO EXTERNO
CHAPTER XII - FOREIGN TRADE
第十二章 - 對外貿易

CAPÍTULO XIII - PREÇOS NO CONSUMIDOR
CHAPTER XIII - CONSUMER PRICES
第十三章 - 消費物價指數

CAPÍTULO XIV - MOEDA E CRÉDITO
CHAPTER XIV - MONEY AND FINANCE
第十四章 - 貨幣及信貸

CAPÍTULO XV - FINANÇAS PÚBLICAS
CHAPTER XV - PUBLIC FINANCE
第十五章 - 公共財政

- 15.1. FINANÇAS DA ADMINISTRAÇÃO CENTRAL
CENTRAL GOVERNMENT FINANCE
政府財政
- 15.2. PLANO DE INVESTIMENTOS-1990
INVESTMENT PLAN-1990
投資計劃-1990
- 15.3. FINANÇAS DA ADMINISTRAÇÃO LOCAL-1990
LOCAL GOVERNMENT FINANCE-1990
地區行政機構財政-1990

CAPÍTULO XVI - PRODUTO INTERNO BRUTO
CHAPTER XVI - TOTAL EXPENDITURE ON THE GROSS DOMESTIC PRODUCT
第十六章 - 本地生產總值

- 16.1. PRODUTO INTERNO BRUTO
TOTAL EXPENDITURE ON THE GROSS DOMESTIC PRODUCT
本地生產總值 - 綜合數字
- 16.2. PRODUTO INTERNO BRUTO E PRINCIPAIS COMPONENTES DA DESPESA
MAIN COMPONENTS OF EXPENDITURE ON THE GROSS DOMESTIC PRODUCT
本地生產總值及主要消費項目
- 16.3. DEFLADORES DO P.I.B., DAS PRINCIPAIS COMPONENTES DA DESPESA E DA
PROCURA INTERNA (1982=100)
DEFLATORS OF G.D.P. AND ITS COMPONENTS AND OF DOMESTIC DEMAND (1982=100)
本地生產總值、主要消費項目及本地需求 (1982年 =100) 平減物價指數

CAPÍTULO XVII - TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES
CHAPTER XVII - TRANSPORTS AND COMMUNICATIONS
第十七章 - 交通運輸及通訊

- 17.1. TRANSPORTES TERRESTRES
TRANSPORTS BY ROAD
陸上交通運輸
- 17.2. TRANSPORTES MARÍTIMOS
TRANSPORTS BY SEA INLAND WATERWAYS
海上交通運輸
- 17.3. TRANSPORTES FLUVIAIS
TRANSPORTS BY INLAND WATERWAYS
河道交通運輸
- 17.4. COMUNICAÇÕES
COMMUNICATIONS
郵務及電訊

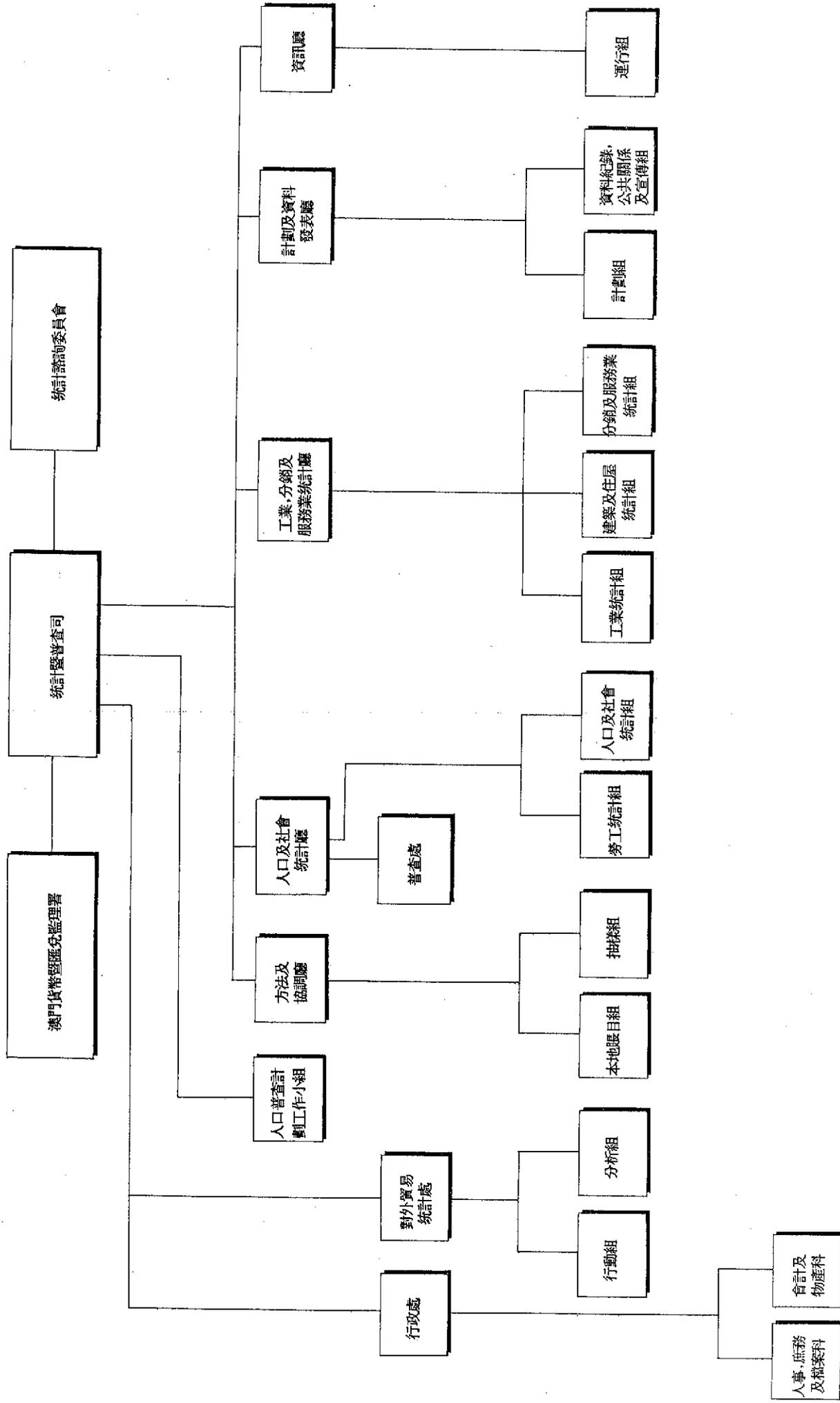
- ÍNDICE SISTEMÁTICO
- CONTENTS
- 分類索引

白頁

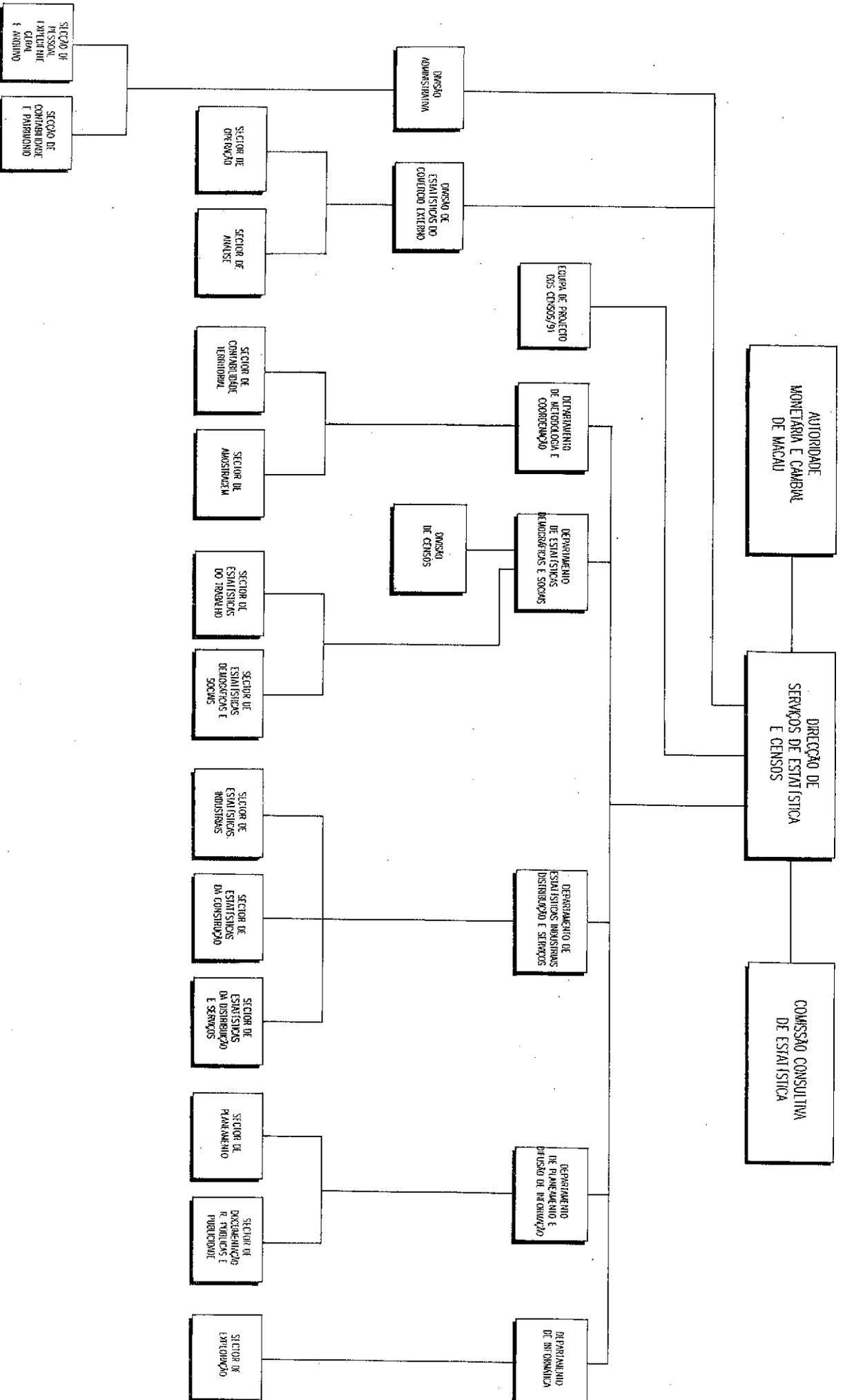
Página vazia

Blank page

澳門資料統計體系



SISTEMA DE INFORMAÇÃO ESTATÍSTICA DE MACAU



Sinais Convencionais
Conventional Symbols
符號註釋

-	O fenómeno não existe	<i>Not existing</i>	不存在
.	Total não corresponde à soma das parcelas	<i>Total does not correspond to the sum of parts</i>	此總數不符於各數之合計
..	Resultado nulo ou não aplicável	<i>Nil or not applicable</i>	無或不適用
n.	Resultado não apurado	<i>Result not available</i>	未能提供
n.e.	Resultado não especificado	<i>Result not specified</i>	未指明
n.d.	Resultado não disponível	<i>Result unavailable</i>	未能提供
r.p.	Resultado provisório	<i>Provisional result</i>	臨時性數字
x	Resultado ignorado	<i>Unknown</i>	不詳
H	Sexo masculino	<i>Male</i>	男性
M	Sexo feminino	<i>Female</i>	女性
HM	Total dos dois sexos	<i>Total male and female</i>	男性及女性之總數
o	Resultado inferior a metade do módulo da medida utilizada	<i>Result is less than half of modulus of the measurement used</i>	結果數字少於所採用單位半數
MOP	Pataca de Macau	<i>Macao pataca</i>	澳門幣
V.H.	Varição homólogo	<i>Homologos change</i>	同項比較
-	Menos	<i>Minus</i>	少於
+	Mais	<i>Plus</i>	多於
%	Percentagem	<i>Percentage</i>	百分率
%	Permilagem	<i>Per thousand</i>	千分率
△ %	Varição percentual	<i>Percentual change</i>	變動率
FOB	Franco a bordo	<i>Free on board</i>	離岸價
CIF	Custo de seguro e frete	<i>Cost insurance and freight</i>	到岸價
*	Rectificado	<i>Corrected</i>	更正

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 1

CHAPTER 1

第一章

TERRITÓRIO E CLIMA

GEOGRAPHY AND CLIMATE

地理及氣候

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

Fonte dos dados: As informações do estado do tempo em Macau são fornecidas mensalmente pelos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau aos Serviços de Estatística que os sistematizam e incluem nas suas publicações.

Os factores mais significativos do ano de 1990 foram: o total mensal da precipitação do mês de Dezembro que não chegou a atingir 0,1 mm e em Maio, a precipitação máxima diária de 14,6 mm, ocorrida no dia 9, foi a mais baixa desse mês desde 1901.

A média anual da humidade relativa, precipitação evaporação e insolação estiveram abaixo dos valores normais enquanto que a temperatura do ar esteve ligeiramente acima da normal.

Das seis tempestades tropicais que implicaram a movimentação de sinais de aviso nenhuma delas se aproximou a menos de 200 Km do Território pelo que não foram içados sinais de ordem superior ao Nº 3 (ventos fortes).

EXPLANATORY NOTE

Source of Data: The information regarding the weather in Macau is monthly submitted by the Meteorological and Geophysical Department to the Statistics Department for classification and inclusion in its publications.

The most significant factors registered during 1990 were: In December the rainfall did not reach 0,1 mm as a total and May, with 14,6 mm as its maximum daily rainfall, registered at 9th the lowest value of that month since 1901.

The annual average of relative humidity, rainfall, evaporation and insolation was lower than the normal values, while the air temperature was slightly higher than the normal one.

None of the six tropical storms which led to signal movements, came near to Macau more than 200 Kms, therefore the higher signal hoisted was the nº3 (that means strong winds).

註 解

資料來源：澳門氣象資料是每月由澳門地球物理暨氣象台提供予統計刊物內。

一九九零年澳門天氣中最突出情況為：十二月份降雨量少於零點一毫米，而最大日降雨量則於五月九日錄得，達十四點六毫米，為自一九零一年以來所錄得的最低值。

平均而言，相對濕度、降雨量、蒸發量及日照時間均較平均值為低，而平均氣溫則在平均值之上。

本年度共有六個熱帶季候風影響澳門地區的天氣，但並無任何一個是接近澳門少於二百公里的，所以全部不掛高於三號的風球(強風訊號)。

白頁

Página vazia

Blank page

1.1 TERRITÓRIO
GEOGRAPHY
地理

1.1.1. Superfície, coordenadas e fronteiras
Area, location and frontier
面積、位置及邊界

Superfície - coordenadas - fronteira Area - location - frontier 面積 - 位置 - 邊界	Macau 澳門	Taipa 氹仔	Coloane 路環
Superfície (Km ²) Area 面積 (平方公里)	6,450	3,779	7,087
Latitudes mínima e máxima Latitude 緯度	22° 06' 40" N -- 22° 13' 01", 7N		
Longitudes mínima e máxima Longitude 經度	113° 34' 47,"7 E -- 113° 35' 20" E		
Fronteira terrestre (m) Land frontier 邊界 (公尺)	240		

1.1.2. Situação geográfica de pontos dominantes
Geographical situation of important places
地理重要點的位置

Concelhos Districts 市	Locais Places 地點	Coordenadas Location 位置	Cotas (m) Elevation 海拔 (公尺)
Macau 澳門	Guia 東望洋山	22° 11' 51,"5 113° 32' 47"	91,07
Ilhas Islands: 離島			
Taipa 氹仔	Taipa Grande 大氹	22° 09' 35,"9 113° 33' 46,"5	159,24
Coloane Alto 路環	Coloane Alto 塔石塘山	22° 07' 18,"9 113° 33' 29,"9	171,59

1.1.3. Altitude das principais elevações
Altitude of principal hills
 各主要山之高度

Concelhos e elevações <i>Districts and hills</i> 各市及山		Altitude em metros <i>Height in meters</i> 海拔(公尺)
MACAU: 澳門	Colina da Guia <i>Guia hill</i> 東望洋山	91,07
	Monte <i>Monte hill</i> 大炮台山	64,58
	Colina do Penha <i>Penha hill</i> 西望洋山	69,97
	Colina da Barra <i>Barra hill</i> 媽閣山	73,25
	Colina de D. Maria <i>D. Maria hill</i> 馬交石山	49,22
	Colina da Ilha Verde <i>Green Island hill</i> 青洲山	56,70
	Colina de Mong Há <i>Mong Ha hill</i> 望廈山	95,08
ILHAS: 離島 ISLANDS	TAIPA: 氹仔	
	Taipa Grande <i>Big Taipa hill</i> 大氹	159,10
	Taipa Pequena <i>Small Taipa hill</i> 小氹	111,30
	Carreira de Tiro <i>Shooting range hill</i> 北澳	64,20
	Canhão Revólver <i>Cannon hill</i> 柴巴炮	34,70
	COLOANE: 路環	
	Coloane Alto <i>Coloane height hill</i> 塔石塘山	174,06
	Monte de Ká Hó <i>Ka Ho hill</i> 九澳山	124,90
	Artilharia <i>Artillery hill</i> 炮台仔山	121
	Ponto Central <i>Central point hill</i> 中區	137

1.2. CLIMA
CLIMATE
氣候

1.2.1. Tempestades tropicais. Valores extremos observados por aproximação igual ou inferior a um raio de 400 milhas do Observatório (Hora do meridiano 120° E)

Tropical storms. Elements registered less than 400 miles approx. from the Meteorologic Observatory
熱帶風暴，進入離氣象台四百哩範圍內而錄得之資料

Designação da tempestade 風暴名稱	Valor mínimo da pressão atmosférica mb Minimum atmospheric pressure 最低氣壓			Direcção e valores máximos da velocidade do vento Km/h Direction and maximum wind speed 風向及最高風速					Precipitação total registada durante o período de hasteamento dos sinais (mm) Total rainfall with signal hoisted (mm) 懸掛風球時所錄得之總雨量 (毫米)	Distância mínima aproximada do centro da tempestade em relação à estação (Kms) Nearest position of the center of the storm to the observatory (Kms) 風暴中心最接近氣象台位置 (哩)	
	Data Date 日期	Hora (120°E) Time 時間	Mínimo instantânea Instantaneous minimum 最低氣壓	Máxima horária Max. hourly speed 最高時速	Dia Day 日期	Período Period 時間	Rajada máxima Max. gust 最高陣風速度	Dia Day 日期			Hora (120°E) Time 時間
	1988										
C.T. Susan (8802)	01/Junho 六月一日	16.55	993.0	NNW 25	01 07.00/08.00	40	01	12.22	0.0	260 milhas a SE	
C.T. Vanessa (8805)	29/Junho 六月廿九日	16.40	994.0	ESE 32	29 17.00/16.00	62	29	17.50	4.4	55 milhas a SW	
Tufão Warren (8806)	19/Junho 六月十九日	18.05	990.0	WSW 31	19 18.00/19.00	81	19	18.05	61.4	155 milhas a ENE	
C.T. Kit (8821)	22/Setembro 九月廿二日	03.25	995.3	N 27	22 08.00/09.00	49	22	08.44	0.0	160 milhas a ENE	
D.T. Mamie (8823)	23/Setembro 九月廿三日	15.43	996.6	NNW 27	23 14.00/15.00	45	23	14.37	4.0	100 milhas a ENE	
Tufão Ruby (8828)	26/Octubro 十月廿六日	16.08	998.0	NNE 34	27 19.00/20.00	68	27	21.16	9.6	240 milhas a SSW	
					20.00/21.00						
1989											
Tufão Brenda (8903)	20/Maio 五月廿日	15.54	987.5	E 52	20 18.00/19.00	108	20	15.40	256.4	90 Kms a W	
Tufão Dot (8905)	08/Junho 六月九日	16.21	995.8	E 28	10 05.00/06.00	56	10	07.23	16.2	570 Kms a SW	
C.T. Faye (8907)	10/Julho 七月十日	15.37	997.7	E 25	10 07.00/15.00						
				SE 25	10 16.00/04.00	54	10	11.14	13.2	370 Kms a SSW	
Tufão Gordon (8908)	18/Julho 七月十八日	03.14	992.3	E 57	18 05.00/09.00	102	18	04.24	51.6	120 Kms a S	
Tufão Angela (8923)	07/Octubro 十月七日	15.50	1003.2	N 24	07 10.00/09.00						
				NNE 24	08 10.00	43	07	09.06	0.0	450 Kms a S	
Tufão Brian (8924)	01/Octubro 十月一日	14.33	999.9	N 24	01 08.00/14.00	50	01	22.07	5.0	270 Kms a SSE	
Tufão Dan (8926)	12/Octubro 十月十二日	03.55	1003.7	ENE 27	12 23.00/24.00						
					13 24.00/01.00	50	13	07.04	2.6	600 Kms a SSW	
1990											
Tufão Marian (9003)	18/Maio 五月十八日	16.00	988.7	N 28	18 06.00/07.00	51	18	06.54	2.0	280 Kms a SE	
C.T.S. Nathan (9004)	17/Junho 六月十七日	16.47	993.3	ESE 32	17 18.00/19.00	71	17	18.28	9.8	300 Kms a EW	
Tufão Percy (9006)	29/Junho 六月廿九日	01.54	993.2	ESE 16	29 14.00/15.00	26	29	01.43	0.0	410 Kms a ENE	
C.T. Tasha (9009)	31/Julho 七月三十一日	01.40	986.8	NNE 34	30 18.00/20.00	63	30	19.06	53.8	220 Kms a E	
				N 34							
C.T. Becky (9016)	28/Agosto 八月廿八日	05.40	995.8	ENE 31	28 16.00/17.00	54	28	12.38	34.2	480 Kms a S	
Tufão Ed (9018)	16/Setembro 九月十六日	16.10	999.6	N 20	15 10.00/11.00	32	15	10.23	1.0	600 Kms a SSE	

1.2.2. Valores extremos e médios mensais dos elementos
Monthly extreme values and means of the meteor
 一九九零年氣象資料之每月最高、最低及平均數字

Meses Months 月份	Pressão Atmosférica Atmospheric Pressure 氣壓				Temperatura do Ar Air Temperature 氣溫					
	Máxima absoluta	Média	Mínima absoluta	Variação em 24h	Máxima absoluta	Média das máximas	Média	Média das mínimas	Mínima absoluta	Variação em 24h
	<i>Absolute max.</i>	<i>Mean</i>	<i>Absolute min.</i>	<i>Variation in 24h</i>	<i>Absolute max.</i>	<i>Mean max.</i>	<i>Mean</i>	<i>Mean min.</i>	<i>Absolute min.</i>	<i>Variation in 24h</i>
	最高絕對值	平均	最低絕對值	廿四小時變化	最高絕對值	最高平均	平均	最低平均	最低絕對值	廿四小時變化
	hPa	hPa	hPa	hPa	°C	°C	°C	°C	°C	°C
	氣壓/小時	氣壓/小時	氣壓/小時	氣壓/小時	攝氏	攝氏	攝氏	攝氏	攝氏	攝氏
Janeiro - January 一月	1019.6	1013.0	1005.3	4.3	22.4	17.2	14.7	12.1	5.3	5.1
Fevereiro - February 二月	1021.5	1012.4	1003.2	4.0	43.0	17.3	14.9	12.8	3.8	4.5
Março - March 三月	1019.0	1011.0	1002.0	3.8	27.3	20.5	18.1	16.2	8.3	4.3
Abril - April 四月	1015.9	1004.8	996.4	4.3	30.8	24.1	21.7	19.6	15.0	4.5
Maio - May 五月	1009.0	1003.1	996.8	3.6	30.6	26.9	24.2	22.1	17.6	4.8
Junho - June 六月	1003.0	998.1	991.1	3.2	35.8	30.9	27.9	25.7	22.2	5.2
Julho - July 七月	1004.7	999.1	986.8	3.4	34.8	32.5	29.2	26.4	23.0	6.2
Agosto - August 八月	1003.6	996.9	987.5	3.2	36.2	32.2	29.8	26.7	23.2	1.5
Setembro - September 九月	1008.5	1001.3	999.6	3.4	36.2	30.9	28.0	25.3	22.9	5.6
Outubro - October 十月	1014.2	1008.8	1004.0	3.3	31.6	27.6	25.1	22.4	17.3	5.2
Novembro - November 十一月	1018.7	1009.9	1002.7	4.0	30.2	24.4	21.6	18.8	13.7	5.6
Dezembro - December 十二月	1024.7	1013.9	1005.0	4.0	28.2	21.4	18.1	15.0	8.6	6.4
1988	1023.9	1006.2	990.0	3.6	35.5	25.2	22.3	20.0	7.4	5.2
1989	1024.7	1006.1	982.3	3.6	35.9	25.2	22.5	20.0	5.0	5.2
1990	1024.6	1006.0	986.8	3.7	36.2	25.6	22.8	20.2	3.8	5.3
Data 1990 Date 日期	4 Dez. 十二月四日		31 Jul. 七月卅一日		17 Ago. e 1 Set. 八月十七日 及九月一日				1 Fev. 二月一日	

meteorológicos observados em 1990
 logical elements for 1990

Humidade Relativa <i>Relative Humidity</i> 相對濕度		Nebu- losidade <i>Cloudiness</i> 雲量	Insolação <i>Sunshine</i> 日照		Precipitação <i>Rainfall</i> 雨量				Vento <i>Wind</i> 風		
Média <i>Mean</i> 平均	Mínima absoluta <i>Absolute min.</i> 最低		Duração <i>Duration</i> 時間	Porcentagem da máx. possível <i>Percentage of possible max..</i> 最高百分率	Total 總數	Nº de dias com precipitação <i>Number of days w/rain</i> 下雨日數	Máxima diária <i>Daily max.</i> 每日最高	Máxima horária <i>Hourly max.</i> 每小時最高	Direcção predominante <i>Prevailing direction</i> 風向 (多吹)	Velocidade média <i>Mean speed</i> 平均風速	Rajada máxima <i>Max. gust</i> 最高陣風
R >:0,1											
% 百分率	% 百分率	% 百分率	h 小時	% 百分率	mm 毫米	mm 毫米	mm 毫米	mm 毫米		Km/h 公里/小時	Km/h 公里/小時
83	52	81	75.3	22	66.2	12	21.6	3.0	NNW	11.9	56
87	60	89	31.9	10	189.2	12	34.6	22.6	NNW	11.4	54
82	32	82	92.9	25	41.4	9	33.0	16.2	ESE	11.0	55
86	48	91	52.9	14	141.2	17	42.4	11.6	ESE	10.4	121
84	39	80	138.5	34	68.4	11	14.8	4.2	ESE	10.3	51
85	51	80	143.6	35	232.2	18	72.8	38.4	SSW	10.7	71
79	53	65	257.9	62	186.2	14	87.6	33.8	SSW	10.1	63
76	40	67	214.5	54	72.4	10	34.2	24.2	SW	10.7	67
78	40	69	181.9	49	144.2	14	58.8	17.4	ESE	10.4	55
72	42	48	225.6	62	47.4	5	31.8	10.6	ESE	12.6	55
73	41	57	150.1	45	58.0	9	24.6	8.8	NNW	13.6	72
68	22	41	192.8	57	0.0	0	0.0	0.0	NNW	10.8	65
78	19	72	1749.6	39	1645.2	143	107.0	65.0	N	10.9	81
78	17	71	1806.8	40	1646.0	136	183.6	66.0	ESE	11.4	198
79	22	71	1757.9	39	1246.8	131	87.6	38.4	ESE	11.2	121
	2 Dez. 十二月二日						14 Jul. 七月十四日	8 Jun. 六月八日			11 Abr. 四月十一日

1.2.3. Valores extremos e médios mensais dos elementos meteoro
e valores extremos registados no período de 1901-1990
Monthly extreme values and means the meteorological
extreme values during 1901-1990
三十九年來 (1952-1990) 若干氣象資料之每月最高, 最低

Meses Months 月份	Pressão Atmosférica (Atmospheric Pressure) 氣 壓				Temperatura do Ar (Air Temperature) 氣 溫					
	a) Máxima absoluta	Média	a) Mínima absoluta	Variação em 24h	Máxima absoluta	Média das máximas	Média	Média das mínimas	Mínima absoluta	Variação em 24h
	Absolute max.	Mean	Absolute min.	Variation in 24h	Absolute max.	Mean max.	Mean	Mean min.	Absolute min.	Variation in 24h
	最高絕對值	平均	最低絕對值	廿四小時變化	最高絕對值	最高平均	平均	最低平均	最低絕對值	廿四小時變動
	hPa	hPa	hPa	hPa	°C	°C	°C	°C	°C	°C
	氣壓/小時	氣壓/小時	氣壓/小時	氣壓/小時	攝氏	攝氏	攝氏	攝氏	攝氏	攝氏
Janeiro - January 一月	1026.0	1012.9	996.6	4.2	29.1	17.8	14.6	12.0	-18.0	5.8
Fevereiro - February 二月	1024.1	1011.2	996.6	4.2	30.2	17.8	15.0	12.8	0.4	4.8
Março - March 三月	1025.6	1008.7	995.6	4.3	31.5	20.6	18.0	16.0	3.2	4.6
Abril - April 四月	1022.1	1005.6	994.3	4.0	35.3	24.4	21.8	19.9	8.5	4.4
Maió - May 五月	1012.3	1001.7	973.8	3.6	37.5	28.4	25.7	23.7	13.8	4.7
Junho - June 六月	1007.4	998.7	966.1	3.3	36.9	30.2	27.5	25.4	18.5	4.8
Julho - July 七月	1006.5	998.2	976.3	3.5	38.9	31.6	28.6	26.2	19.3	5.3
Agosto - August 八月	1009.2	997.9	964.9	3.6	38.5	31.3	28.3	25.9	19.2	5.4
Setembro - September 九月	1011.3	1001.5	954.6	3.7	38.1	30.1	27.2	24.8	13.2	5.3
Outubro - October 十月	1017.5	1007.0	984.0	3.7	36.0	27.5	24.6	22.1	9.5	5.4
Novembro - November 十一月	1024.7	1010.6	980.8	4.0	34.2	23.7	20.5	17.7	5.1	6.0
Dezembro - December 十二月	1025.8	1013.0	994.4	4.1	30.0	19.7	16.4	13.5	0.0	6.2
Ano Year 年	1026.0	1005.6	954.6	3.8	38.9	25.2	22.4	20.0	-1.8	5.2
Data - Date 日期	22 Jan. 1983 一月二十二日		5 Set. 1964 九月五日		2e6 Jul. 1930 七月二及六日				26 Jan. 1948 一月二十六日	

a) Para o período de 1952-1990 - To the period 1952-1990
自1952至1990年

lógicos no período 39 anos (1952 - 1990)

elements for 39 years (1952 - 1990) and recorded

及平均數字及在一九零一至一九九零年間所錄得之最高及最低記錄

Humidade Relativa (Relative Humidity) 相對濕度			Insolação (Sunshine) 日照		Precipitação (Rainfall) 雨量					Vento (Wind) 風		
Média	Mínima absoluta	Nebu- losidade	Duração	Porcen- tagem da máx. possível	Média	Nº de dias com pre- cipitação	Máxima mensal	Máxima diária	a) Máxima horária	Direcção predomi- nante	Velocidade média	a) Rajada máxima
Mean	Absolute min.	Cloudiness	Duration	Percentage of possible máx.	Mean	Number of days w/rain	Monthly max.	Daily max.	Hourly max.	Prevailing direction 風向 (多吹)	Mean speed	Max. gust
平均	最低 絕對值	雲量	時間	最高百分率	平均	下雨日數	每月最高	每日最高	每小時最高		平均風速	最高陣風
R > :0,1												
% 百分率	% 百分率	% 百分率	h 小時	% 百分率	mm 毫米	mm 毫米	mm 毫米	mm 毫米	mm 毫米		Km/h 公里/小時	Km/h 公里/小時
75	10	63	141.4	42	29.3	6	153.1	106.2	17.8	N	12.6	79
82	19	78	85.0	26	56.8	10	279.0	67.2	25.6	NNW	12.4	93
86	13	83	82.7	22	75.6	12	477.8	91.1	39.0	ESE	11.6	100
87	26	84	97.5	26	183.6	12	583.2	303.2	100.4	ESE	12.2	121
86	34	80	158.2	39	331.7	16	975.2	348.2	107.2	ESE	12.9	139
85	23	80	171.2	42	348.1	18	892.9	304.3	75.6	SSW	12.8	139
83	39	72	242.6	59	244.4	16	917.9	237.4	83.6	SW	12.5	129
83	40	74	210.6	53	319.7	16	836.4	275.8	94.0	ESE	11.5	133
80	25	69	188.9	51	220.8	14	621.4	280.2	125.1	ESE	12.4	211
75	20	57	204.1	56	100.8	7	405.1	316.6	52.6	ESE	13.3	132
71	16	54	186.2	56	38.3	5	233.7	113.7	34.0	N	13.4	130
70	11	53	174.0	52	25.4	5	140.6	118.2	19.0	N	12.4	83
80	10	70	1942.4	44	1974.5	137	975.2	348.2	125.1	ESE	12.5	211
	15 Jan. 1968 一月十五日							10 Mai. 1972 五月	6 Mai. 1972 五月十日	6 Set. 1964 九月六日		5 Set. 1964 九月五日

1.2.4. Desvios calculados em 1990 para os correspondentes valores médios, mensais e anuais (1951-1990)
 Deviations calculated in 1990 from monthly and yearly values (1951-1990)
 一九九零年每月及全年平均記錄與(1951-1990平均值的差距)

Meses Months 月份	Temperatura do Ar (°C) Air temperature 氣溫			Humidade Relativa do ar (%) Relative humidity 相對濕度			Precipitação (mm) Rainfall 雨量 (毫米)	Evaporação (mm) Evaporation 蒸發量 (毫米)	Insolação (horas) Sunshine (hours) 日照時間 (小時)
	Méd. Mean 平均	Máx. Max. 最高	Min. Min. 最低	9h 上午九時	15h 下午三時	21h 下午九時			
	Janeiro - January 一月	+0.2	-0.6	+0.3	+8	+9				+6	+35.5	+51.7	+68.6
Fevereiro - February 二月	-0.1	-0.5	±0.0	+6	+8	+3	+143.4	-41.6	-61.1
Março - March 三月	+0.1	-0.1	+0.2	-5	-6	-4	-20.1	-11.8	+3.7
Abril - April 四月	-0.1	-0.3	-0.2	-1	+0	-2	-18.8	-21.8	-53.0
Mai - May 五月	-1.6	-1.6	-1.6	-1	-3	-3	-246.6	-16.9	-28.5
Junho - June 六月	+0.4	+0.8	+0.4	+0	-3	-1	-159.0	-11.0	-27.6
Julho - July 七月	+0.7	+1.0	+0.2	-5	-6	-4	-55.0	+6.0	+17.1
Agosto - August 八月	+1.7	+2.0	+1.0	-7	-11	-7	-238.8	+22.9	+2.6
Setembro - September 九月	+0.8	+0.8	+0.6	-3	-3	-2	-84.8	-14.7	-9.2
Outubro - October 十月	+0.7	+0.1	+0.5	-4	-3	-3	-50.2	-9.5	+15.0
Novembro - November 十一月	+1.2	+0.6	+1.2	+2	+4	±0	+24.7	-46.9	-40.7
Dezembro - December 十二月	+1.6	+1.4	+1.3	-4	-5	-4	-25.8	-14.9	+20.1
Ano - Year 年	+5.6	+3.6	+3.9	-14	-19	-21	-695.5	-211.9	-230.2
Temperatura média do ar Average air temperature.....22.8 °c; +0.5 °c 平均氣溫 攝氏度 Humidade relativa média do ar Average relative humidity.....79 %; -2 % 平均相對濕度 百分率 Precipitação total Yearly total rainfall.....1246.8 mm; -695.5 mm 總雨量 毫米 Evaporação total Yearly total evaporation.....993.8 mm; -211.9 mm 總蒸發量 毫米 Insolação total Yearly total insolation.....1757.9 h; -230.2 h 總日照時間 小時									

CAPÍTULO 2

CHAPTER 2

第二章

DEMOGRAFIA

DEMOGRAPHY

社會民生統計

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

2.1. ESTADO DA POPULAÇÃO

Apresentam-se, nesta rúbrica, as estimativas da população para o final dos anos de 1988 e 1989 e a respectiva estrutura etária, bem como, os principais indicadores demográficos.

2.2. MOVIMENTO DA POPULAÇÃO

Nados-vivos: os hospitais C. S. Januário e Kiang Wu enviam à DSEC um verbete por cada nascimento com vida ocorrida na respectiva instituição. As Conservatórias do Registo Civil, por sua vez remetem à DSEC informação complementar sobre o nado-vivo quando tem lugar o respectivo registo.

Óbitos, óbitos perinatais e fetos-mortos: a informação baseia-se nos certificados médicos de óbito e óbito perinatal, cuja cópia é remetida à DSEC pelas Conservatórias do Registo Civil. A codificação da causa de morte é da responsabilidade da Direcção dos Serviços de Saúde.

Casamentos: a informação de base é proveniente das Conservatórias do Registo Civil que enviam à DSEC um verbete por cada registo de casamento.

Movimento migratório e Estrangeiros autorizados a residir: a informação que se publica é fornecida, já tratada, pelas FSM, procedendo a DSEC ao cálculo de dados de estrutura e evolução e à definição da forma de apresentação.

Toda a informação se reporta à data do facto, com exclusão dos casamentos que são referidos à data do registo.

2.3. INDICADORES DEMOGRÁFICOS

Taxa de natalidade -- Nados-vivos por 1000 habitantes (população média)

Taxa de masculinidade de nados-vivos -- Nados-vivos masculinos por 1000 nados-vivos femininos

Taxa de mortalidade geral -- Óbitos por 1000 habitantes (população média)

Taxa de mortalidade infantil -- Óbitos com menos de 1 ano de vida, por 1000 nados-vivos

Taxa de mortalidade neonatal -- Óbitos com menos de 28 dias de vida, por 1000 nados-vivos

Taxa de mortalidade perinatal -- Nados-vivos falecidos com menos de 7 dias de vida mais os fetos-mortos pesando 500 e mais gramas por 1000 nascimentos (nados-vivos mais fetos-mortos de 500 e mais gramas)

Taxa de mortalidade fetal tardia -- Fetos-mortos de 28 e mais semanas, por 1000 nados-vivos e fetos-mortos de 28 e mais semanas.

Taxa de nupcialidade -- Casamentos por 1000 habitantes (população média)

Taxa de divórcio -- Divórcios por 1000 habitantes (população média)

Esperança de vida à nascença -- Nº médio de anos que uma geração pode esperar viver se se mantiverem constantes as taxas de mortalidade específicas de cada grupo etário, registadas no ano de nascimento.

EXPLANATORY NOTE

2.1. STATUS OF POPULATION

In this chapter we detail the estimates of the population from 1988 and 1989 inclusive, the relative age group structure and the main demographic indicators.

2.2. MOVEMENT OF POPULATION

Live births: hospitals C. S. Januário and Kiang Wu send a record of each live birth in their respective hospitals, to the Statistics Department. The Civil Registry Offices, for their part, send complementary information after the live birth has been registered, to the Statistics Department.

Deaths, perinatal death and fetal births: information is based on doctor's certificates of death and perinatal death, a copy of which is sent by the Civil Registry Offices to the Statistics Department. The Health Department is responsible for the coding and classification of cause of death.

Marriages: Basic information is obtained from the Civil Registry Offices, which send a record of each registration of marriage to the Statistic Department.

Migration and Authorized Resident Foreigners: Information is provided by the Security Forces to the Statistics Department, which calculates the structure and development and also the method of presentation.

All information refers to the actual date of event, except for marriages, which refer to the above-mentioned date of registration.

2.3. DEMOGRAPHIC INDICATORS

Crude birth rate - Live births per 1000 inhabitants (average population)

Masculinity birth rate - Male live births per 1000 female live births

Crude mortality rate - Deaths per 1000 inhabitants (average population)

Infant mortality rate - Deaths of infants under one year old per 1000 live births

Neonatal mortality rate - Deaths of newly born infants (less than 28 days old) per 1000 live births

Perinatal mortality rate - Live births who lived less than 7 days, plus stillborns weighting 500 grams or more per 1000 births (live births plus stillborn weighting 500 grams or more)

Late fetal death rate - Late-fetal deaths (28 or more weeks) per 1000 live births plus late-fetal deaths

Crude marriage rate - Marriages per 1000 inhabitants (average population)

Crude divorce rate - Divorces per 1000 inhabitants (average population)

Life expectancy at birth - The average number of years that a generation expects to live, if the death rate pertaining to each age group registered at year of birth remains unchanged.

註 解

2.1. 人口

本章載有1988及1989年來之有關人口估計數字，年齡結構及其他主要人口指標資料。

2.2. 人口概況

活嬰：仁伯爵及鏡湖醫院將每一在其院內出生之個案資料記錄表格寄予統計暨普查司。另一方面，民事登記局亦將上述出生者家屬前往登記時之補充性資料提供予該司。

死亡、死嬰及死胎：有關數字是根據由民事登記局提供予統計暨普查司之死亡及死嬰醫生證明書副本資料計算。死因編碼則是由衛生司負責編定。

婚姻：結果數字是由民事登記局提供予統計暨普查司之每份婚姻記錄資料計算所得。

移民及外籍居留人士：所刊登資料是經由保安部隊處理及提供予統計暨普查司作結構數字及其變動之計算及制定有關結果公佈方式。

所有資料所指日期，除婚姻是登記日外，為事發日。

2.3. 人口指標

出生率 - 每千居民(平均人口)計之活嬰數目

男嬰出生率 - 每千女性活嬰計之男性活嬰數目

死亡率 - 每千居民(平均人口)計之死亡數目

嬰兒死亡率 - 每千活嬰計年齡在一歲以下之死嬰數目

初生嬰兒死亡率 - 每千活嬰年齡在廿八日以下之死嬰數目

圍產期嬰兒死亡率 - 每千出生(活嬰及體重在500克及以上之死胎)計年齡在七日以下之死嬰及體重在500克及以上之死胎數目。

死胎率 - 每千活嬰及廿八星期及以上之死胎計之廿八星期及以上之死胎數目

結婚率 - 每千居民(平均人口)計之結婚數目

離婚率 - 每千居民(平均人口)計之離婚數目

平均壽命(出生日計) - 某一年代人口，由出生年起計算之預計平均壽命年數(在維持每一年齡之死亡率不變的情況下)

2.1. ESTADO DA POPULAÇÃO
STATUS OF POPULATION

人口

2.1.1. Estimativas da população segundo os grupos etários e sexos, para 31 de Dezembro
Estimate of population as at 31st December, according to age group and sex
按年齡分組及性別統計之十二月卅一日人口估計數字

Grupos etários Age group 年齡	1988			1989			1990		
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女
Total 總數	443 500	222 533	220 967	452 300	226 244	226 056	n.d.	n.d.	n.d.
0-4	42 321	22 125	20 196	44 015	23 101	20 914	n.d.	n.d.	n.d.
5-9	37 010	19 553	17 457	37 791	19 983	17 808	n.d.	n.d.	n.d.
10-14	32 623	16 950	15 673	32 298	16 829	15 469	n.d.	n.d.	n.d.
15-19	35 324	18 166	17 158	34 215	17 690	16 525	n.d.	n.d.	n.d.
20-24	41 208	18 926	22 282	39 398	17 533	21 865	n.d.	n.d.	n.d.
25-29	54 762	26 238	28 524	56 262	26 496	29 766	n.d.	n.d.	n.d.
30-34	52 080	27 097	24 983	55 516	28 499	27 017	n.d.	n.d.	n.d.
35-39	32 816	18 093	14 723	35 259	19 360	15 899	n.d.	n.d.	n.d.
40-44	22 064	12 390	9 674	23 282	13 149	10 133	n.d.	n.d.	n.d.
45-49	15 093	8 082	7 011	15 072	8 159	6 913	n.d.	n.d.	n.d.
50-54	16 745	8 356	8 389	16 717	8 415	8 302	n.d.	n.d.	n.d.
55-59	16 549	7 442	9 107	16 938	7 600	9 338	n.d.	n.d.	n.d.
60-64	15 573	7 183	8 390	15 934	7 341	8 593	n.d.	n.d.	n.d.
65-69	12 015	5 517	6 498	12 354	5 703	6 651	n.d.	n.d.	n.d.
70-74	7 643	3 007	4 636	7 540	2 916	4 624	n.d.	n.d.	n.d.
75-79	5 204	2 025	3 179	5 239	2 056	3 183	n.d.	n.d.	n.d.
80 e + 八十歲及以上	4 470	1 383	3 087	4 470	1 414	3 056	n.d.	n.d.	n.d.

2.1.2. Principais indicadores demográficos
 Main demographic indicators
 主要人口指標

Indicadores Indicators 指標	1988	1989	1990*
Taxa de natalidade Crude birth rate 出生率	18,0	16,7	15,3
Taxa de masculinidade de nados-vivos Masculinity birth rate 男嬰出生率	1 024	1 063	1 104
Taxa de mortalidade geral Crude mortality rate 死亡率	3,3	3,4	3,3
Taxa de mortalidade infantil Infant mortality rate 嬰兒死亡率	9,4	10,3	8,4
Taxa de mortalidade neonatal Neonatal mortality rate 初生嬰兒死亡率	7,6	7,5	6,8
Taxa de mortalidade perinatal (1) Perinatal mortality rate 圍產期嬰兒死亡率	11,7	12,7	13,1
Taxa de mortalidade fetal tardia Late fetal death rate 死胎率	4,7	5,8	6,6
Taxa de nupcialidade Crude marriage rate 結婚率	5,2	3,8	4,0
Taxa de divórcio Crude divorce rate 離婚率	0,1	0,2	0,1
Esperança de vida à nascença Life expectancy of birth 平均壽命(出生日計)			
Homens Male 男性	76,71 ⁽²⁾	n.d.	n.d.
Mulheres Female 女性	81,36 ⁽²⁾	n.d.	n.d.

(1) Com base no peso de 500 e mais gramas.
 Weight with base 500 grams or more
 體重500克以上者。

(2) Período de referência: 1986/88
 Period of Reference: 1986/88
 有關期間由1986至1988年。

* Calculado com base na população estimada para 01 de Julho de 1989.
 Calculation base on the estimated population of 1st July, 1989.
 計算基於1989年7月1日的人口估計數值。

2.2. MOVIMENTO DA POPULAÇÃO POPULATION MOVEMENT

人口概況

2.2.1. Dados globais

Total figures

總況

Anos Year 年份	Nados-vivos Live births 活嬰			Óbitos Deaths 死亡			Fetos mortos Fetal deaths 死胎			Casamentos mar- riages 結婚	Estrangeiros a residir em Macau Foreigners living in Macao 在澳居留之外籍人士			Imigrantes legais vindos da RPC Legal immigrants from RPC 合法中國移民		
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女		HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女
1988	7 913	4 003	3 910	1 437	758	679	39	17	22	2 282	1 192	198	994	1 478	538	940
1989	7 568	3 900	3 668	1 516 ^{a)}	810	705	49	24	25	1 728	580	218	362	1 463 ^{b)}	578	884
1990	6 872	3 606	3 266	1 482	845	637	51 ^{c)}	23	25	1 794	1 684	829	855	1 493	601	892

a) 1 óbito de sexo ignorado
1 death of unknown sex
一性別不詳的死亡

b) 1 imigrante de sexo ignorado
1 immigrants of unknown sex
一性別不詳的移民

c) 3 óbitos de sexo ignorado
3 deaths of unknown sex
三種性別不詳的死亡

2.2.2. Nados-vivos segundo o peso à nascença, por natureza do parto Live births according to nature of birth, by weight at birth

按出生體重及胎胎類型統計之活嬰

Natureza do parto Nature of birth 胎胎類型	Total 總數	Peso à nascença (gramas) Weight at birth (grams) 出生體重(以克計)											Ignorado Unknown 不詳
		Menos de 500 Less than 500 五百以下	500 a 999	1000 a 1499	1500 a 1999	2000 a 2499	2500 a 2999	3000 a 3499	3500 a 3999	4000 a 4499	4500 a 4999	5000 e mais 5000 and over 五千及以上	
Total 總數	6 872	..	6	19	54	229	1 493	3 339	1 495	208	21	..	8
Singular Simples 單胎	6 793	..	5	16	41	199	1 469	3 331	1 495	208	21	..	8
Gemelar Twin 多胎	79	..	1	3	13	30	24	8	..	..	..	..	..

2.2.3. Nados-vivos segundo a ordem de nascimento e o sexo, por idade da mãe
 Live births according birth order and sex by age of mother
 按胎次, 性別及母親年齡統計之活嬰

Idade da mãe Age of mother 母親年齡	Total 總數		Ordem de nascimento --- Birth order 胎次														
			1° 1st 第一胎		2° 2nd 第二胎		3° 3rd 第三胎		4° 4th 第四胎		5° 5th 第五胎		6° e mais 6th and more 第六胎及以上		Ignorada Unknown 不詳		
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女
1990 Total 總數	6 872	3 606	3 266	1 430	1 289	1 468	1 339	554	486	119	106	29	34	6	12	..	..
Menos de 15 anos Under 15 years old 十五歲以下	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
15 - 19	111	61	50	55	45	6	5	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
20 - 24	1 031	534	497	376	351	136	136	19	8	2	1	1	..	..	1	..	..
25 - 29	2 928	1 546	1 382	679	610	665	597	171	143	29	26	2	4	..	2	..	..
30 - 34	2 145	1 115	1 030	263	238	516	478	268	241	50	51	16	18	2	4	..	..
35 - 39	597	320	277	53	38	132	116	87	84	36	25	9	11	3	3	..	..
40 - 44	50	27	23	2	3	12	6	9	9	2	2	1	1	1	2	..	..
45 - 49	1	..	1	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
50 e mais 50 and over 五十歲及以上	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..
Ignorada unknown 不詳	8	3	5	2	4	1	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..

2.2.4. Nados-vivos segundo o local de nascimento
 Live births according to place of birth
 按出生地點統計之活嬰

Anos Year 年份	Estabelecimento hospitalar Hospitals 醫院	Domicílio Home 住宅	Outro local Other places 其他
1988	7 913	..	..
1989	7 568	..	..
1990	6 872	..	..

2.2.5. Nados-vivos segundo a residência da mãe
Live births according to residence of mother
 按母親住址統計之活嬰

Anos Year 年份	Residência da mãe <i>Residence of mother</i> 母親住址					
	Macao Macao 澳門	Taipa 氹仔	Coloane 路環	Área marítima <i>Maritime area</i> 水域	Outra <i>Other</i> 其他	Ignorada <i>Unknown</i> 不詳
1988	7 865	23	16	9	..	..
1989	7 425	57	38	11	..	37
1990	6 677	83	55	35	..	22

2.2.6. Nados - vivos segundo a assistência ao parto
Live births according to delivery
 按接生類別統計之活嬰

Anos Year 年份	Total 總數	Médica <i>Physician</i> 醫生	Enfermeira <i>Nurse</i> 護士	Outra <i>Other</i> 其他	Ignorada <i>Unknown</i> 不詳
1988	7 913	3 173	4 740	..	..
1989	7 568	3 902	3 666	..	..
1990	6 872	3 557	3 307	8	..

2.2.7. Nados - vivos segundo a duração da gestação (em semanas)
Live births according to duration of pregnancy (in weeks)
 按懷孕期(以星期計)統計之活嬰

Anos Year 年份	Total 總數	Menos de 28 <i>Less than 28</i> 廿八星期以下	28-31 廿八至卅一	32-35 卅二至卅五	36-39 卅六至卅九	40 e mais <i>40 and over</i> 四十及以上	Ignorada <i>Unknown</i> 不詳
1988	7 913	1	16	62	2 477	5 298	59
1989	7 568	3	20	71	3 451	3 956	67
1990	6 872	2	10	54	2 025	4 728	53

2.2.8. Fetos-mortos segundo a duração da
Fetal deaths according to duration of
按性別、死因及懷孕期統計之死胎

Causas de morte (9º Rev.) Cause of death (Rev. no. 9) 死因(第九修訂版)	Total 總數			Menos de 22 Less than 22 廿二星期以下	
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男
	TOTAL 總數	51 (1)	23	25	..
II -- Tumores (Neoplasmas) Neoplasms 腫瘤	1	1	..	..	..
239 -- Tumores de natureza não especificada Neoplasm of unspecified nature 性質未特指的腫瘤	1	1	..	..	..
XI -- Complicações da gravidez, do parto e do puerpério Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium 妊娠、臨產及分娩併發症	12	7	5	..	..
641 -- Hemorragia anteparto, descolamento prematuro d/placenta e plac. prévia Antepartum haemorrhage, abruptio placentae, and placenta praevia 產前出血、胎盤早期剝離及前置胎盤	1	1	..	..	..
646 -- Outras complicações da gravidez, não classificadas noutra parte Other complications of pregnancy, not elsewhere classified 其他妊娠併發症未在他處分類者	4	2	2	..	..
656 -- Outros problemas fetais e da placenta que afectam a conduta em relação à mãe Other fetal and placental problems affecting management of mother 影響對母體處理的其他胎兒及胎盤問題	5	4	1	..	..
663 -- Complicações relativas ao cordão umbilical Umbilical cord complications 與臍帶有關的併發症	2	..	2	..	..
XIV -- Malformações congénitas (anomalias congénitas) Congenital anomalies 先天性異常	10 (2)	4	4	..	..
740 -- Anencefalia e anomalias similares Anencephalus and similar anomalies 無腦畸胎和類似異常	3	2	1	..	..
742 -- Outras malformações congénitas do sistema nervoso Other congenital anomalies of nervous system 神經系統的其他先天異常	1	..	1	..	..
754 -- Algumas deformidades osteo-musculares congenitas Certain congenital muscuickeletal deformities 幾種先天性肌肉骨骼異常	1	..	1	..	..
759 -- Outras malformações congénitas e as não especificadas Other and unspecified congenital anomalies 其他的和未特指的先天異常	5	2	1	..	..
XV -- Algumas afecções originadas no período perinatal Certain conditions originating in the perinatal period 起因於圍產期的若干情況	28	11	16	..	..
762 -- Feto ou recém-nascido afectado por complicações da placenta Fetus or new borns affected by placental complications 胎兒或新生兒受臨產及分娩的併發症的影響	7	1	6	..	..
763 -- Feto ou recém-nascido afectado por outras complicações Fetus or new born affected by other complications of labour and delivery 胎兒或新生兒受臨產及分娩的其他併發症的影響	1	1	..	..	..
765 -- Transtornos relac. c/ gestação de curta duração e peso baixo Disorders relating to short gestation and unspecified low birth weight 與妊娠期短及未特指的低出生體重有關的疾患	2	1	1	..	..
768 -- Hipoxia intra-uterina e asfixia à nascença Intrauterine hypoxia and birth asphyxia 子宮內缺氧症和出生窒息	11 (3)	5	5	..	..
779 -- Outras afecções e as mal definidas, originadas no período perinatal Other and ill-defined conditions originating in the perinatal period 發生於圍產期的其他和不明確的病情	7	3	4	..	..

(1) 3 óbitos de sexo ignorado
3 deaths of unknown sex

三個性別不詳的死亡。

(2) 2 óbitos de sexo ignorado
2 deaths of unknown sex

二個性別不詳的死亡。

(3) 1 óbito de sexo ignorado
1 death of unknown sex

一個性別不詳的死亡。

gestação e o sexo, por causas de morte
 pregnancy and sex, by cause of death

Duração da gestação (em semanas) Duration of pregnancy (in weeks) 懷孕期(以星期計)											
22-27 廿二至廿七		28-31 廿八至卅一		32-36 卅二至卅六		37-41 卅七至四十一		42 e mais 42 and over 四十二星期及以上		Ignorada Unknown 不詳	
HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男
4	1	8 ⁽³⁾	3	20 ⁽²⁾	8	14	8	4	3	1	..
..	1	1	..	..	..	..
..	1	1	..	..	..	..
1	..	2	2	4	3	3	1	2	1	..	..
..	1	1	..	..	..	..	..	..
1	..	1	1	2	1	..	..	..	..	..	..
..	..	1	1	1	1	1	1	2	1	..	..
..	2	..	..	..	..	..
..	..	2 ⁽³⁾	..	5 ⁽³⁾	1	2	2	1	1	..	..
..	1	..	1	1	1	1	..	..
..	1	..	..	..	..	..	..	..
..	1	..	..	..	..	..	..	..
..	..	2 ⁽³⁾	..	2 ⁽³⁾	1	1	1	..	..	..	..
3	1	4	1	11 ⁽³⁾	4	8	4	1	1	1	..
..	..	1	..	3	1	3	..	..	..	..	..
..	1	1	..	..	..	..
1	1	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..
2	..	2	1	4 ⁽³⁾	1	2	2	1	1	..	..
..	..	1	..	4	2	2	1	..	..	..	..

2.2.9. Óbitos segundo a idade,
Deaths according to age
按年齡、性別及婚姻狀況

Sexo e estado civil sex and marital status 性別及婚姻狀況		Total 總數	menos de 1 Less than 1 一歲以下	1-4	5-9	10-14	15-19	20-24	25-29	30-34
Total geral Total 合計		1 482	58	14	8	6	11	16	28	44
Total 總數		845	36	8	6	1	8	11	21	32
Solteiros Single 未婚		187	36	8	6	1	7	8	17	19
Casados Married 已婚		544	..	..	..	..	..	1	2	8
Homens Men 男	Viúvos Widowers 孀夫	45	..	..	..	..	..	..	..	..
Separados ou divorciados Separated or divorced 分居或離婚		2	..	..	..	..	..	..	..	..
Ignorado Unknown 不詳		67	..	..	..	..	1	2	2	5
Total Total 總數		637	22	6	2	5	3	5	7	12
Solteiras Single 未婚		87	22	6	2	5	3	5	4	5
Casadas Married 已婚		364	..	..	..	..	..	..	2	5
Mulheres Women 女	Viúvas Widows 寡婦	162	..	..	..	..	..	..	..	..
Separadas ou divorciadas Separated or divorced 分居或離婚		1	..	..	..	..	..	..	..	..
Ignorada Unknown 不詳		23	..	..	..	..	..	..	1	2

por sexos e estado civil
 group by sex and marital status
 統計之死亡

Idade (anos) Age (years) 年齡(歲)											
35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69	70-74	75-79	80-84	85 e mais 85 and more 八十五歲及以上	Ignorada Unknown 不詳
30	36	32	37	87	103	168	201	199	174	188	42
22	25	28	26	60	65	108	108	114	80	58	33
9	4	10	5	10	14	12	9	7	6	..	1
8	18	15	15	45	48	82	91	96	66	46	3
1	1	..	..	..	1	7	8	11	6	10	..
..	1	..	..	..	1	..	..	..	..	..	1
4	1	3	1	5	1	7	..	..	2	2	29
8	11	4	16	27	38	60	93	85	94	130	9
2	2	..	2	2	..	3	6	5	6	7	..
6	8	2	13	22	34	47	69	57	46	50	3
..	..	..	1	3	3	6	18	22	38	69	2
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..
..	1	2	..	..	1	4	..	1	4	3	4

2.2.10. Óbitos segundo as
Deaths according
按年齡及死因統計

Causas de morte (9º rev) Cause of death (Rev. No. 9) 死因(第九修訂版)		Total 總數	Menos de 1 Less than 1 一歲以下	1 - 4	5 - 14	15 - 39
1990	Total	1 482	58	14	14	129
	總數					
Grupo I	- Doenças infecciosas e parasitárias					
Group I	- <i>Infections and parasitic diseases</i>					
第一組	- 傳染病和寄生蟲病	46	1	1	..	5
Grupo II	- Tumores (neoplasmas)					
Group II	- <i>Neoplasms</i>	283	..	2	1	13
第二組	- 腫瘤					
Grupo III	- Doenças das glândulas endócrinas, da nutrição e do metabolismo e transtornos imunitários					
Group III	- <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases and immunity disorders</i>	28	1	1	..	2
第三組	- 內分泌, 營養和代謝疾病及免疫疾患					
Grupo IV	- Doenças do sangue e dos órgãos hematopoéticos					
Group IV	- <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	..	..	..	..	..
第四組	- 血液及造血器官的疾病					
Grupo V	- Transtornos mentais					
Group V	- <i>Mental disorders</i>	1	..	..	..	..
第五組	- 精神疾病					
Grupo VI	- Doenças do sistema nervoso e dos órgãos dos sentidos					
Group VI	- <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	6	..	..	..	1
第六組	- 神經系統疾病和感覺器官疾病					
Grupo VII	- Doenças do aparelho circulatório					
Group VII	- <i>Diseases of the circulatory system</i>	562	..	1	1	7
第七組	- 循環系統疾病					
Grupo VIII	- Doenças do aparelho respiratório					
Group VIII	- <i>Diseases of the respiratory system</i>	203	4	4	3	39
第八組	- 呼吸系統疾病					
Grupo IX	- Doenças do aparelho digestivo					
Group IX	- <i>Diseases of the digestive system</i>	56	1	..	..	3
第九組	- 消化系統疾病					
Grupo X	- Doenças do aparelho geniturinário					
Group X	- <i>Diseases of the genitourinary system</i>	41	..	..	..	3
第十組	- 泌尿生殖系統疾病					
Grupo XI	- Complicações da gravidez, do parto e do puerpério					
Group XI	- <i>Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium</i>	..	..	..	..	..
第十一組	- 妊娠, 臨產及分娩併發症					
Grupo XII	- Doenças da pele e do tecido celular subcutâneo					
Group XII	- <i>Diseases of the skin and subcutaneous tissue</i>	2	1	..	..	..
第十二組	- 皮膚和皮下組織疾病					
Grupo XIII	- Doenças do sistema osteo-muscular do tecido conjuntivo					
Group XIII	- <i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>	5	..	..	1	2
第十三組	- 肌肉骨骼系統和結締組織疾病					
Grupo XIV	- Malformações congénitas (anomalias congénitas)					
Group XIV	- <i>Congenital anomalies</i>	21	19	1	..	1
第十四組	- 先天異常					
Grupo XV	- Algumas afecções originadas no período perinatal					
Group XV	- <i>Certain conditions originating in the perinatal period</i>	31	31	..	..	..
第十五組	- 起因於圍產期的若干情況					
Grupo XVI	- Sintomas, sinais e afeções mal definidas					
Group XVI	- <i>Symptoms, signs and ill-defined conditions</i>	74	..	..	..	6
第十六組	- 症狀, 體征和某些不明確情況					
Grupo XVII	- Lesões traumáticas e envenenamentos					
Group XVII	- <i>Injury and poisoning</i>	123	..	4	8	47
第十七組	- 損傷和中毒					
Ignorada		..	..	..	..	..
Unknown						
不詳						

idades, por causas de morte
to age, and cause of death
之死亡

Idade (anos) Age (years) 年齡(歲)							
40 - 59	60 - 64	65 - 69	70 - 74	75 - 79	80 - 84	85 e Mais 85 and over 八十五歲以上	Ignorada Unknown 不詳
192	103	168	201	199	174	188	42
15	2	2	6	9	2	1	2
66	38	40	54	38	19	12	..
4	2	5	5	2	3	3	..
..
..	..	..	..	1	..	..	..
1	1	1	2	..	..	..	..
51	35	79	90	91	87	112	8
17	13	16	17	27	31	20	12
11	4	9	8	5	10	4	1
4	3	2	7	8	8	6	..
..
..	..	1	..	..	..	..	..
..	..	2	..	..	..	..	..
..
..
2	1	2	5	14	9	22	13
21	4	9	7	4	5	8	6
..

2.2.11. Óbitos segundo o sexo, por causas de morte
Deaths according to sex and cause of death
 按死因及性別統計之死亡

Causas de morte (lista de 50 rubricas para mortalidade -- 9ª rev.) <i>Causes of death (mortality list-no. 9)</i> 死因(五十項之死因分類表 - 第九條訂版)	1989			1990		
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女
Todas as causas da morte <i>All causes of death</i> 所有死亡原因	1516 ^{a)}	811	704	1482	845	637
01- 07 Doenças infecciosas e parasitarias <i>Infectious and parasitic diseases</i> 傳染病和寄生蟲病	29	21	8	46	36	10
01 Doenças infecciosas intestinais <i>Intestinal infectious diseases</i> 腸道傳染病	..	..	..	2	1	1
02 Tuberculose <i>Tuberculosis</i> 結核病	16	13	3	32	26	6
033 Tosse convulsa (coqueluche) <i>Whooping cough</i> 百日咳	..	..	..	..	..	..
036 Infecções meningocócicas <i>Meningococcal infection</i> 腦膜炎球菌感染	..	..	..	..	..	..
037 Tétano <i>Tetanus</i> 破傷風	..	..	..	..	..	..
038 Septicemia <i>Septicaemia</i> 敗血病	7	6	1	5	4	1
041 Variola <i>Smallpox</i> 天花	..	..	..	..	..	..
042 Sarampo <i>Measles</i> 麻疹	..	..	..	..	..	..
052 Sezonismo (malária) <i>Malaria</i> 瘧疾	..	..	..	..	..	..
08- 14 Tumores malignos (neoplasmas) <i>Malignant neoplasms</i> 惡性腫瘤	303	190	113	278	170	108
091 Tumor maligno do estômago <i>Malignant neoplasm of stomach</i> 胃的惡性腫瘤	14	5	9	22	14	8
093 Tumor maligno do cólon <i>Malignant neoplasm of colon</i> 結腸的惡性腫瘤	14	4	10	16	7	9

(continua) (continued) (續)

2.2.11. Óbitos segundo o sexo, por causas de morte
Deaths according to sex and cause of death
 按死因及性別統計之死亡

Causas de morte (lista de 50 rubricas para mortalidade -- 9ª rev.) <i>Causes of death (mortality list-no. 9)</i> 死因(五十項之死因分類表 - 第九修訂版)	1989			1990		
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女
094 Tumor maligno do recto, da junção rectossigmóide e do ânus <i>Malignant neoplasm of rectum, rectosigmoid junction and anus</i> 直腸, 直腸乙狀結腸連接處和肛門的惡性腫瘤	11	8	3	6	3	3
101 Tumor maligno da traqueia, dos brônquios e do pulmão <i>Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung</i> 氣管, 支氣管和肺的惡性腫瘤	88	65	23	82	57	25
113 Tumor maligno da mama teminina <i>Malignant neoplasm of female breast</i> 女性乳房惡性腫瘤	7	..	7	11	1	10
120 Tumor maligno do colo do útero <i>Malignant neoplasm of cervix uteri</i> 子宮頸惡性腫瘤	2	..	2	5	..	5
141 Leucemias <i>Leukaemia</i> 白血病	7	4	3	2	1	1
181 Diabetes mellitus <i>Diabetes mellitus</i> 糖尿病	21	8	13	13	6	7
191 Marasmo nutricional <i>Nutritional marasmus</i> 營養性消瘦	..	..	..	2	..	2
192 Outras formas de desnutrição proteico-calórica <i>Other protein-calorie malnutrition</i> 其他的蛋白質-熱能營養	15	3	12	7	3	4
200 Anemias <i>Anaemias</i> 貧血	3	..	3	..	..	..
220 Meningites <i>Meningites</i> 腦膜炎	3	3	..	..	..	..
25-30 Doenças do aparelho circulatório <i>Diseases of the circulatory system</i> 循環系統疾病	602	285	317	562	263	299
250 Febre reumática aguda <i>Acute rheumatic fever</i> 急性風濕熱	..	..	..	..	..	..
251 Doenças reumáticas crónicas do coração <i>Chronic rheumatic heart diseases</i> 慢性風濕性心臟病	3	..	3	6	..	6
26 Doenças hipertensivas <i>Hypertensive diseases</i> 高血壓病	58	24	34	30	19	11

(continua) (continued) (續)

2.2.11. Óbitos segundo o sexo, por causas de morte
Deaths according to sex and cause of death
 按死因及性別統計之死亡

Causas de morte (lista de 50 rubricas para mortalidade - 9.ª rev.) <i>Causes of death (mortality list - no. 9)</i> 死因(五十項之死因分類表 - 第九修訂版)	1989			1990		
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女
27 Doenças isquémicas do coração <i>Ischaemic heart diseases</i> 缺血性心臟病	195	91	104	198	95	103
270 Enfarte agudo do miocárdio <i>Acute myocardial infarction</i> 急性心肌梗塞	38	22	16	43	19	24
29 Doenças cerebrovasculares <i>Cerebrovascular diseases</i> 腦血管病	175	86	89	172	77	95
300 Aterosclerose <i>Atherosclerosis</i> 動脈粥樣硬化症	5	3	2	5	4	1
321 Pneumonia <i>Pneumonia</i> 肺炎	64	31	33	84	53	31
322 Gripe <i>Influenza</i> 流行性感胃	..	..	..	..	..	..
323 Bronquites, enfisema e asma <i>Bronchitis, emphysema and asthma</i> 支氣管炎, 肺氣腫和哮喘	22	15	7	27	17	10
341 Úlcera do estômago e do duodeno <i>Ulcer of stomach and duodenum</i> 胃和十二指腸潰瘍	2	..	2	4	4	..
342 Apendicites <i>Appendicitis</i> 蘭尾炎	..	..	..	..	..	..
347 Doenças crónicas do fígado e cirrose <i>Chronic liver diseases and cirrhosis</i> 慢性肝病和肝硬變	17	10	7	12	9	3
350 Nefrite, síndrome nefrótica e nefrose <i>Nephritis, nephrotic syndrome and nephrosis</i> 腎炎, 腎變病性綜合征和腎變病	39	21	18	37	18	19
360 Hiperplasia da próstata <i>Hyperplasia of prostate</i> 前列腺增生	2	2	..	2	2	..
38 Aborto <i>Abortion</i> 流產	..	..	..	..	..	..
39 Causas obstétricas directas <i>Direct obstetric deaths</i> 直接產科死亡	1	..	1	..	..	..
44 Malformações congénitas (anomalias congénitas) <i>Congenital anomalies</i> 先天性畸形	24 ^{a)}	9	14	21	12	9

a) 1 óbito de sexo ignorado.
 a) 1 death of unknown sex.
 一個性別不詳的死亡

(continua) (continued) (續)

2.2.11. Óbitos segundo o sexo , por causas de morte
Deaths according to sex and cause of death
 按死因及性別統計之死亡

Causas de morte (lista de 50 rubricas para mortalidade - 9.ª rev.) <i>Causes of death (mortality list - no. 9)</i> 死因(五十項之死因分類表 - 第九修訂版)	1989			1990		
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女
45 Certas afecções cuja origem se situa no periodo perinatal <i>Certain conditions originating in the perinatal period</i> 起於圍產期的某些情況	42	22	20	31	19	12
453 Traumatismo do parto <i>Birth trauma</i> 產傷	..	..	..	1	1	..
46 Sintomas , sinais e afecções mal definidas <i>Signs , symptoms and ill - defined conditions</i> 體徵 , 症狀和不明確的情況	83	37	46	74	40	34
47-56 Lesões e intoxicações <i>Injury and poisoning</i> 損傷和中毒	96	65	31	123	76	47
47 Fracturas <i>Fractures</i> 骨折	30	20	10	50	30	20
49 Traumatismos intracranianos , intratorácicos e intra - abdominais , incluindo nervos <i>Intracranial and internal injuries , including nerves</i> 顱內與體內損傷 , 包括神經	17	14	3	23	19	4
52 Queimaduras <i>Burns</i> 燒傷	5	4	1	11	6	5
53 Envenenamentos e efeitos tóxicos <i>Poisonings and toxic effects</i> 中毒和毒性效應	3	1	2	8	2	6
E47-E53 Acidentes e efeitos adversos <i>Accidents and adverse affects</i> 意外事故和有害效應	33	25	8	52	33	19
E471 Acidentes de trânsito com veículo a motor <i>Motor vehicle traffic accidents</i> 機動車輛交通事故	15	11	4	11	6	5
E50 Quedas acidentais <i>Accidental falls</i> 意外跌落	5	3	2	11	8	3
E54 Suicídios <i>Suicide</i> 自殺	46	27	19	44	23	21
E55 Homicídios <i>Homicide</i> 他殺	7	6	1	10	8	2

a) 1 óbito de sexo ignorado.
 a) 1 death of unknown sex.
 一個性別不詳的死亡

2.2.12. Óbitos de menos de um ano segundo o sexo, por idade (em dias)
Deaths (under one year) according to sex and age (in days)
 按年齡及性別統計之死亡(一歲以下)

Idade (dias) Age (days) 年齡(日)	Sexo Sex 性別		
	H M M F 男女	H M 男	M F 女
1990 Total 總數	58	36	22
Menos de 1 dia Less than 1 day 一日以下	24	15	9
1	9	4	5
2	3	3	..
3	..	..	..
4	2	1	1
5	..	..	..
6	2	1	1
7-27	7	5	2
28-59	3	2	1
60-179	7	5	2
180 a menos de 1 ano From 180 to less than 1 year 半歲至少於一歲	1	..	1
Ignorada Unknown 不詳	..	..	..

2.2.13. Casamentos celebrados segundo as nacionalidades combinadas dos cônjuges
Marriages celebrated according to combination of nationalities of spouses
 按配偶混合國籍統計之婚姻

País de nacionalidade da mulher Nationality of wife 妻子之國籍	País de nacionalidade do marido Nationality of husband 丈夫之國籍			
	Total 總數	Portugal Portugal 葡國	China China 中國	Outros Others 其他
1990 Total 總數	1 794	850	758	186
Portugal Portugal 葡國	808	503	205	100
China China 中國	795	229	515	51
Outros Others 其他	191	118	38	35

2.2.14. Casamentos segundo o estado civil anterior, a forma de celebração e o regime de bens
Previous marital status, type of ceremony and pre-nuptial contract
 按婚前狀況、採用儀式及夫妻財產制度統計之婚姻

Grupos etários Age group 歲組	Total 總數	Estado civil anterior Previous marital status 婚前狀況				Forma de celebração Type of ceremony 採用儀式			Regime de bens Pre-nuptial contract 夫妻財產制度		
		Solteiro Unmarried	Viúvo Widower	Divorciado Divorced	Ignorado Unknown	Culto católico Catholic	Usos e costumes chineses Chinese	Só civil Civil	Comunhão de adquiridos Community of acquired goods	Comunhão geral Community of assets	Separação Separation of property
		未婚	孀寡	離婚	不詳	天主教儀式	中國習俗	民事登記	聯合財產制	共同財產制	分別財產制
1990											
Total 總數	1 794	1 738	5	51	..	105	58	1 631	1 660	101	33
Menos de 15 Less than 15 十五歲以下	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
15-19	1	1	..	..	..	..	..	1	1	..	..
20-24	193	193	..	..	..	9	1	183	173	13	4
Homens Husband	760	759	..	1	..	52	4	704	703	50	7
30-34	536	520	1	15	..	39	10	487	500	29	7
男方	178	166	1	11	..	4	9	165	166	8	4
35-39	178	166	1	11	..	4	9	165	166	8	4
40-44	70	56	..	14	..	1	13	56	63	1	6
45-49	17	15	..	2	..	..	5	12	17	..	..
50-54	13	7	2	4	..	..	4	9	13	..	..
55-59	13	11	..	2	..	..	6	7	12	..	1
60 e mais 60 and over 六十歲以上	13	10	1	2	..	..	6	7	9	..	4
Total 總數	1 794	1 760	4	30	..	105	58	1 631	1 660	101	33
Menos de 15 Less than 15 十五歲以下	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
15-19	25	25	..	..	..	1	..	24	23	..	2
20-24	496	496	..	..	..	24	5	467	458	31	7
Mulheres Wife	796	787	1	8	..	64	5	727	728	60	8
30-34	353	338	..	15	..	13	14	326	336	9	8
女方	79	72	2	5	..	2	14	63	75	1	3
35-39	79	72	2	5	..	2	14	63	75	1	3
40-44	17	15	..	2	..	..	4	13	16	..	1
45-49	12	11	1	..	..	1	6	5	11	..	1
50-54	7	7	..	..	..	..	4	3	5	..	2
55-59	5	5	..	..	..	..	3	2	4	..	1
60 e mais 60 and over 六十歲以上	4	4	..	..	..	..	3	1	4	..	..

2.2.15. Casamentos dissolvidos por divórcio segundo a forma de celebração, regime de bens, modalidade, *Marriages dissolved by divorce according to type of ceremony, pre-nuptial contract, type of divorce*
 按結婚儀式、夫妻財產制度、類別、配偶國籍、子女數目、配偶年齡及婚姻年期統計之離婚

Idade dos cônjuges Age of spouses e and Duração do casamento Duration of marriage 配偶年齡及婚姻年期	Total 總數	Forma de celebração Type of ceremony 採用儀式				Regime de bens Pre-nuptial contract 夫妻財產制度			
		Civil Civil 民事登記	Católico Catholic 天主教儀式	Costume chinês Chinese 中國習俗	Ignorada Unknown 不詳	Comunhão de adquiridos Community of acquired goods 聯合財產制	Comunhão geral Community of assets 共同財產制	Separação Separation of property 分別財產制	Ignorada Unknown 不詳
1990									
Total 總數	95	36	17	39	3	41	33	..	21
Idade do homem Age of the husband 男方年齡									
< 25	2	2	..	..	..	1	1	..	..
25-29	10	5	1	4	..	4	5	..	1
30-34	27	14	3	10	..	13	12	..	2
35-39	18	5	4	8	1	11	6	..	1
40-44	15	3	5	7	..	7	6	..	2
45-49	4	..	1	3	..	3	1	..	..
> 50	4	1	..	3	..	2	2	..	..
Ignorada Unknown 不詳	15	6	3	4	2	..	..	..	15
Idade da mulher Age of wife 女方年齡									
< 25	8	5	1	2	..	3	4	..	1
25-29	22	13	2	7	..	12	9	..	1
30-34	25	7	4	13	1	11	12	..	2
35-39	15	3	3	9	..	12	2	..	1
40-44	6	1	3	2	..	3	2	..	1
45-49	1	..	1	..	..	..	1	..	..
> 50	3	1	..	2	..	..	3	..	..
Ignorada Unknown 不詳	15	6	3	4	2	..	..	..	15
Duração do casamento Duration of marriage 婚姻年期									
< 5	17	13	3	1	..	10	5	..	2
5-9	37	14	1	22	..	17	16	..	4
10-14	24	8	5	11	..	10	6	..	8
15-19	10	..	7	2	1	4	3	..	2
> 20	5	1	1	3	..	..	3	..	2
Ignorada Unknown 不詳	2	..	..	..	2	..	..	..	2

nacionalidade dos cônjuges e filhos havidos por idade dos cônjuges e duração do casamento
 nationality of spouses and number of children, by age of spouses and duration of marriage

Modalidade de divórcio Type of divorce 離婚類別		Nacionalidade dos cônjuges Nationality of spouses 配偶國籍						Filhos havidos children 子女			
Mútuo consentimento Mutual consent 雙方同意	Litigioso Litigious 訴訟	Portuguesa Portuguese 葡籍		Chinesa Chinese 華籍		Outra ou ignorada Other or unknown 其他或不詳		Sem filhos Without children 無子女	Com filhos with children 有子女		Ignorada Unknown 不詳
		H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女		Total 總數	Nº de filhos vivos No. of survival children	
78	17	55	56	31	28	9	11	18	77	109	..
1	1	2	2	..	..	..	..	..	2	2	..
9	1	5	3	4	7	1	..	4	6	6	..
24	3	21	16	6	9	..	2	7	20	28	..
16	2	9	13	7	3	2	2	5	13	17	..
13	2	8	11	5	3	2	1	1	14	22	..
2	2	1	2	3	2	..	..	..	4	7	..
3	1	..	1	3	2	1	1	..	4	9	..
10	5	9	8	3	2	3	5	1	14	18	..
6	2	7	6	1	1	..	1	2	6	5	..
20	2	14	10	7	11	1	1	4	18	25	..
20	5	14	15	11	10	..	..	6	19	29	..
12	3	6	10	5	2	4	3	4	11	17	..
6	..	3	4	2	1	1	1	..	6	9	..
1	..	1	1	..	..	..	..	..	1	1	..
3	..	1	2	2	1	..	..	1	2	5	..
10	5	9	8	3	2	3	5	1	14	18	..
12	5	14	10	3	5	..	2	10	7	7	..
31	6	19	17	16	18	2	2	3	34	45	..
20	4	12	17	7	2	5	5	5	19	25	..
9	1	8	8	1	1	1	1	..	10	16	..
4	1	2	3	3	2	..	..	..	5	12	..
2	..	..	1	1	..	1	1	..	2	4	..

2.2.16. Estrangeiros a residir em Macau (a)
 Foreigners with legal residentship
 在澳門居留之外籍人士

País de nacionalidade Country of nationality 國籍	Dez.1988 Dec.1988 一九八八年十二月		Dez 1989 Dec.1989 一九八九年十二月		Dez 1990 Dec.1990 一九九零年十二月	
	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男
Total	3 546	1 373	3 455	1 391	4 427	1 888
EUROPA 歐洲	456	238	431	210	363	161
R.F. Alemanha 西德	21	14	16	9	14	6
Bélgica-Luxemburgo 比利時-盧森堡	8	6	8	6	5	4
França 法國	44	17	50	20	41	19
Holanda 荷蘭	3	2	3	2	2	1
Irlanda 愛爾蘭	9	6	9	6	8	5
Itália 意大利	34	13	34	13	25	7
Reino Unido 英國	261	140	243	122	215	99
Espanha 西班牙	43	26	36	19	32	14
Áustria 奧地利	6	5	6	5	4	3
Finlândia 芬蘭	1	..	1	..	1	..
Noruega 挪威	4	1	4	1	4	1
Suécia 瑞典	1	..	1	..	4	1
Suíça 瑞士	6	4	5	3	1	1
Hungria 匈牙利	1	..	1	..	1	..
Polónia 波蘭	7	..	7	..	5	..
Dinamarca 丹麥	6	4	6	4	..	..
Malta 馬爾他	1	..	1	..	1	..
NORTE DE ÁFRICA E MÉDIO ORIENTE 北非和中東	2	2	2	2	4	1
Chipre 塞浦路斯	1	1	1	1	..	..
Egipto 埃及	1	1	..	..	3	..
Israel 以色列	..	..	1	1	1	1
ÁFRICA (SUL DO SAARA) 非洲	90	38	98	41	98	43
R. de Cabo Verde 佛德角群島	2	..	2	..	1	..
R. P. de Angola 安哥拉	1	..	2	1	6	3
R. P. Moçambique 莫三鼻給	3	..	3	..	4	1
R. da África do Sul 南非	5	3	10	7	9	7
Madagáscar 馬達加斯加	45	17	49	17	47	16
Maurícia 毛里求斯	12	8	10	7	10	7
Seicheles 塞舌耳群島	14	7	13	6	13	6
Tanzânia 坦桑尼亞	6	3	7	3	7	3
Guiné 幾內亞	1	..	1	..	1	..
Marrocos 摩洛哥	1	..	1	..	..	..
AMÉRICA 美洲	741	393	809	426	756	400
Canadá 加拿大	119	51	128	53	102	45
E.U.A 美國	263	147	283	152	253	139
Guatemala 危地馬拉	12	4	10	4	7	3
R. das Honduras 洪都拉斯	6	3	6	3	4	1
México 墨西哥	7	3	11	4	13	5
Nicarágua 尼加拉瓜	25	14	24	13	19	8
R. do Panamá 巴拿馬	21	14	21	14	17	13
Belize 伯利茲	4	1	4	1	17	7
Costa Rica 哥斯達尼加	47	23	46	22	46	22
Cuba 古巴	5	2	5	2	1	..

(continua) (continued) (續)

2.2.16. Estrangeiros a residir em Macau ^(a)
 Foreigners with legal residentship
 在澳門居留之外籍人士

País de nacionalidade Country of nationality 國籍	Dez.1988 Dec.1988 一九八八年十二月		Dez 1989 Dec.1989 一九八九年十二月		Dez 1990 Dec.1990 一九九零年十二月	
	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男
R. Dominicana 多明尼加共和國	12	9	17	12	20	13
Jamaica 牙買加	3	2	3	2	3	2
Trindade e Tobago 千里達與托巴哥	12	9	12	9	12	9
Argentina 阿根廷	..	..	..	..	1	..
Bolívia 玻利維亞	3	3	4	3	5	3
Brasil 巴西	51	24	61	34	60	31
Chile 智利	3	1	3	1	3	1
Colômbia 哥倫比亞	1	..	..	..	..	..
Equador 厄瓜多爾	16	10	20	14	20	14
Perú 秘魯	79	47	94	56	98	58
Paraguai 巴拉圭	3	1	6	2	5	2
Venezuela 委內瑞拉	44	22	46	22	46	22
Guiana 圭亞拉	5	3	5	3	4	2
ÁSIA E PACÍFICO 亞洲及太平洋區	2 249	697	2 115	712	3 196	1 277
R.P. da china 中國	9	3	12	3	9	3
Coreia do Norte 朝鮮	22	12	21	11	22	12
Vietname 越南	2	1	2	1	3	2
Laos 寮國	2	..	2	..	1	..
Bangladesh 孟加拉	11	6	11	6	4	2
Birmânia 緬甸	155	81	143	73	438	251
Kampuchea 柬埔寨	32	10	32	10	29	9
Formosa (Taiwan) 台灣	33	11	52	19	68	26
Coreia do Sul 南韓	33	11	34	11	28	11
Filipinas 菲律賓	552	134	733	170	896	230
Índia 印度	69	24	87	30	85	26
Indonésia 印度尼西亞	221	103	224	104	188	85
HongKong(Chinesa) 香港	..	..	..	..	794	412
Japão 日本	116	64	94	53	76	40
Malásia 馬來西亞	87	47	94	51	83	45
Paquistão 巴基斯坦	37	16	36	16	22	7
Singapura 星加坡	68	27	65	24	50	16
Sri-Lanka 斯里蘭卡	5	3	6	3	4	2
Tailândia 泰國	714	104	366	75	301	54
Austrália 澳洲	37	19	40	21	38	19
Nova Zelândia 新西蘭	3	1	2	1	4	1
Ilhas Fiji 斐濟	15	6	15	6	13	5
Kiribati 吉里巴斯	2	1	2	1	1	..
Tonga 湯加	24	13	31	16	39	19
Apátridas 無國籍 Without country	8	5	11	7	10	6

a) Nos termos do Regulamento, aprovado pelo Diploma Legislativo 1796, de 5/7/1969
 According to ordinance approved by law 1796, dated of July, 5 1969
 按照1969年七月五日第1796立法條例所批准的規則內文

2.2.17. Imigrantes legais provenientes da R.P.C. segundo a região de origem
Legals immigrants come from China by origin
 按來源地統計來自中國之合法移民

Região de origem <i>Origin</i> 來源地	Dez. 1989 <i>Dec. 1989</i> 一九八九年十二月	Dez. 1990 <i>Dec. 1990</i> 一九九零年十二月
Total 總數	1 463	1 493
Peking 北京	8	21
Xangai 上海	29	26
Tin Chon 天津	7	10
On Fai 安徽	4	1
Chit Kong 浙江	11	8
Cheng Hoi 青海	4	2
Fukien 福建	252	265
Ho Pak 河北	6	1
Ho Nam 河南	8	2
Hak Long Kong 黑龍江	1	9
Wu Nam 湖南	13	9
Wu Pak 湖北	6	11
Kat Lam 吉林	5	..
Kong Sou 江蘇	7	7
Kong Sai 江西	1	13
Kuong Tong 廣東	1 042	1 018
Kuai Chao 貴州	2	4
Kam Sok 甘肅	6	6
Lio Neng 遼寧	8	7
San Tong 山東	4	5
San Sai 山西	3	4
Sim Sai 陝西	6	3
Soi Chun 四川	6	5
Wan Nam 雲南	4	5
Kuong Sai 廣西壯族	15	16
Sai Chong 西藏	..	23
Neng Ha 寧夏回族	..	3
Mongólia 內蒙古	1	3
San Keong 新疆維吾爾	4	6

CAPÍTULO 3

CHAPTER 3

第三章

**EDUCAÇÃO, ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO,
DESPORTOS**

***EDUCATION, CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION,
SPORTS***

教育及文娛康體活動

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

- 1 - Os dados do ensino curricular, superior e especial referem-se ao ano lectivo de 1989/1990, o qual começou em Setembro de 1989 e terminou em Junho de 1990. Para o ensino não curricular o período de referência é de Agosto de 1989 a Julho de 1990 inclusive.
- 2 - A unidade estatística de observação é o estabelecimento de ensino.
- 3 - Incluem-se os programas diurnos e nocturnos.
- 4 - Cada Colégio da Universidade da Ásia Oriental é considerado um estabelecimento de ensino superior.
- 5 - As idades reportam-se a 31 de Dezembro de 1989.

EXPLANATORY NOTE

- 1 - For regular school, university education and special education, data refers to 1989/1990 academic year which started in September 1989 and ended in June 1990. For adult Education, the reference period is from August 1989 to July 1990 inclusive.
- 2 - Each school address is considered as a statistical unit.
- 3 - Day and evening programmes are included.
- 4 - Number of establishments of university education refers to the number of constituent colleges of the University of East Asia.
- 5 - Ages are measured on the basis of the 31st December 1989.

註 解

- 1 - 關於正規學校，高等教育及特殊教育，所公佈的資料是指一九八九/一九九零學年度，這個學年度是由一九八九年九月開始至一九九零年六月結束。至於成人教育，調查期是由一九八九年八月至一九九零年七月。
- 2 - 每一校址為一統計單位。
- 3 - 日、夜間課程之資料合併公佈。
- 4 - 高等教育學校數目是指東亞大學成員學院數目。
- 5 - 年齡是以一九八九年十二月三十一日為基準。

白頁

Página vazia

Blank page

3.1. ENSINO CURRICULAR E SUPERIOR
REGULAR SCHOOL AND UNIVERSITY EDUCATION
 正規學校及高等教育

3.1.1. Estabelecimentos por localização e níveis de ensino ministrados
Schools by area and levels of education
 按地區及教育程度分列之學校數目

1989/1990

Níveis de ensino ministrados no estabelecimento <i>Levels of education offered in school</i> 學校提供的教育程度	Total 總數	Localização Area 地區		
		Macau 澳門	Taipa 氹仔	Coloane 路環
Total 總數	97	83	9	5
Pré-escolar <i>Pre-primary</i> 學前	10	9	..	1
Pré-escolar e Básico <i>Pre-primary and Basic</i> 學前及基本	41	35	3	3
Pré-escolar, Básico e Secundário <i>Pre-primary, Basic and Secondary</i> 學前、基本及中學	14	14	..	..
Básico <i>Basic</i> 基本	4	4	..	..
Básico e Secundário <i>Basic and Secondary</i> 基本及中學	10	9	..	1
Básico e Secundário técnico-profissional <i>Basic and Technical secondary</i> 基本及職業中學	2	2	..	..
Secundário <i>Secondary</i> 中學	7	7	..	..
Secundário e Magistério <i>Secondary and Teacher training</i> 中學及師範	1	1	..	..
Secundário e Superior <i>Secondary and Tertiary</i> 中學及高等	2	..	2	..
Magistério <i>Teacher training</i> 師範	1	..	1	..
Enfermagem <i>Nurses training</i> 護士訓練	2	2	..	..
Superior <i>Tertiary</i> 高等	3	..	3	..

3.1.2. Estabelecimentos segundo a modalidade de ensino por níveis de ensino ministrados
Schools by type and levels of education
 按學校類別及教育程度分列之學校數目

1989/1990

Níveis de ensino ministrados no estabelecimento <i>Levels of Education offered in School</i> 學校提供的教育程度	Total 總數	Modalidade de ensino <i>Type of establishment</i> 學校類別		
		Oficial <i>Official</i> 官立	Particular com paralelismo pedagógico <i>Semi-official</i> 官制	Particular sem paralelismo pedagógico <i>Private</i> 私立
Total 總數	97	15	3	79
Pré-escolar <i>Pre-primary</i> 學前	10	1	..	9
Pré-escolar e Básico <i>Pre-primary and Basic</i> 學前及基本	41	4	1	36
Pré-escolar, Básico e Secundário <i>Pre-primary, Basic and Secondary</i> 學前、基本及中學	14	..	1	13
Básico <i>Basic</i> 基本	4	2	..	2
Básico e Secundário <i>Basic and Secondary</i> 基本及中學	10	1	1	8
Básico e Secundário técnico-profes- sional <i>Basic and Technical secondary</i> 基本及職業中學	2	..	..	2
Secundário <i>Secondary</i> 中學	7	1	..	6
Secundário e Magistério <i>Secondary and Teacher training</i> 中學及師範	1	..	..	1
Secundário e Superior <i>Secondary and Tertiary</i> 中學及高等	2	2	..	..
Magistério <i>Teacher training</i> 師範	1	1	..	..
Enfermagem <i>Nurses training</i> 護士訓練	2	1	..	1
Superior <i>Tertiary</i> 高等	3	2	..	1

3.1.3. Pessoal docente por sexos e níveis de ensino ministrados

Teachers by sex and level

按性別及教育程度分列之教師數目

1989/1990

Níveis de ensino ministrados pelo pessoal docente <i>Levels of education taught by the teachers</i> 教師所教授的教育程度	Pessoal docente <i>Teachers</i> 教師		
	HM MF 男女	H M 男	M F 女
Total 總數	3245	1154	2091
Pré-escolar <i>Pre-primary</i> 學前	515	1	514
Pré-escolar e Básico <i>Pre-primary and Basic</i> 學前及基本	107	4	103
Pré-escolar, Básico e Secundário <i>Pre-primary, Basic and Secondary</i> 學前、基本及中學	3	2	1
Básico <i>Basic</i> 基本	980	165	815
Básico e Secundário <i>Basic and Secondary</i> 基本及中學	132	58	74
Básico e Secundário técnico-profissional <i>Basic and Technical secondary</i> 基本及職業中學	16	12	4
Secundário <i>Secondary</i> 中學	791	430	361
Secundário técnico-profissional <i>Technical secondary</i> 職業中學	36	30	6
Secundário e Magistério <i>Secondary and Teacher training</i> 中學及師範	4	3	1
Secundário e Superior <i>Secondary and Tertiary</i> 中學及高等	37	20	17
Magistério <i>Teacher training</i> 師範	18	11	7
Enfermagem <i>Nurses training</i> 護士訓練	105	51	54
Superior <i>Tertiary</i> 高等	501	367	134

3.1.4. Alunos no final do ano lectivo e alunos com aproveitamento por sexos e níveis

Students at the end of the academic year and students passed or graduated by sex and levels

按性別及教育程度分列之學年終學生數目及升級或畢業學生數目

1989/1990

Níveis Levels 程度	Alunos Students 學生						Taxa de aproveitamento % Promotion Rate % 升級率 %
	No final do ano lectivo At the end of the academic year 學年終數目			Com aproveitamento Passed or graduated 升級或畢業			
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女	
Total 總數	77069	40327	36742	71036	36873	34163	92.2
Pré-escolar Pre-primary 學前	19436	10052	9384	18921	9750	9171	97.4
Básico Basic 基本	32639	17094	15545	29365	15104	14261	90.0
Secundário Secondary 中學	16189	7310	8879	14123	6268	7855	87.2
Secundário técnico-profissional Technical secondary 職業中學	673	641	32	590	567	23	87.7
Magistério Teacher training 師範	294	18	276	294	18	276	100.0
Enfermagem Nurses training 護士訓練	153	27	126	114	13	101	74.5
Superior Tertiary 高等	7685	5185	2500	7629	5153	2476	99.3

3.1.5. Alunos no final do ano lectivo por sexos e idades
Students at the end of the academic year by sex and age
 按性別及年齡分佈之學年終學生數目

1989/1990

Idades Age 年齡	HM MF 男女	H M 男	M F 女
Total 總數	77069	40327	36742
2	79	45	34
3	3516	1733	1783
4	6139	3148	2991
5	6500	3408	3092
6	6282	3220	3062
7	5452	2830	2622
8	4733	2450	2283
9	4595	2313	2282
10	4370	2299	2071
11	3978	2043	1935
12	3690	1946	1744
13	3744	1932	1812
14	3412	1676	1736
15	3365	1612	1753
16	2970	1382	1588
17	2293	1090	1203
18	1918	983	935
19	1012	538	474
20	707	327	380
21	416	197	219
22	278	144	134
23	202	102	100
24	162	88	74
25	138	66	72
26	151	83	68
27	190	116	74
28	188	112	76
29	188	130	58
30	177	125	52
31	182	133	49
32	208	157	51
33	190	143	47
34	150	110	40
35	134	103	31
36	152	121	31
37	106	90	16
38	99	80	19
39	111	88	23
>40	589	456	133
Ignorado Unknown 不詳	4303	2708	1595

3.1.6. Alunos no final do ano lectivo, turmas e dimensão média das turmas dos níveis pré-escolar, básico, secundário e secundário técnico-profissional, por localização
Students at the end of the academic year, classes and class size at pre-primary, basic, secondary and technical secondary levels by area

按地區分列之學前、基本、中學及職業中學之學年終學生數目、班數及每班平均人數

1989/1990

Localização Area 地區	Alunos no final do ano lectivo <i>Students at the end of the academic year</i> 學年終學生數目			Turmas <i>Classes</i> 班數			Dimensão média das turmas <i>Class size</i> 每班平均人數		
	Pré-escolar <i>Pre-primary</i>	Básico <i>Basic</i>	Sec. e Sec. Téc.- profissional <i>Sec. and Technical Secondary</i>	Pré-escolar <i>Pre-primary</i>	Básico <i>Basic</i>	Sec. e Sec. Téc.- profissional <i>Sec. and Technical Secondary</i>	Pré-escolar <i>Pre-primary</i>	Básico <i>Basic</i>	Sec. e Sec. Téc.- profissional <i>Sec. and Technical Secondary</i>
	學前	基本	中學及 職業中學	學前	基本	中學及 職業中學	學前	基本	中學及 職業中學
Total 總數	19436	32639	16862	425	721	418	45.7	45.3	40.3
Macau 澳門	18888	31512	16580	407	682	417	46.4	46.2	39.8
Taipa 氹仔	315	519	256	9	18	n.d.	35.0	28.8	n.d.
Coloane 路環	233	608	26	9	21	1	25.9	29.0	26.0

3.1.7. Bolsas concedidas e renovadas por ramos de ensino
Scholarships granted or renewed by levels
 按各教育類別所發給及更續的助學金

1990

Ramos de ensino/Países <i>Level/Countries</i> 教育類別/國家	Total 總數		Renovadas <i>Renewed</i> 更續的		Novas <i>New</i> 新發的	
	Nº 助學金數目	Valor <i>Value</i> 金額	Nº 數目	Valor em patacas <i>Value</i> 金額以澳門幣 為單位	Nº 數目	Valor em patacas <i>Value</i> 金額以澳門幣 為單位
Total 總數	4606	22682060	829	11192036	3777	11490024
Secundário <i>Secondary</i> 中學	1123	1178720	..	..	1123	1178720
Em Macau <i>Macao</i> 澳門	1123	1178720	..	..	1123	1178720
Em Portugal <i>Portugal</i> 葡國	..	..	..	..	..	..
No Estrangeiro <i>Abroad</i> 外國	..	..	..	..	..	..
Superior <i>University</i> 大學	1311	17731532	793	10828095	518	6903437
Em Macau <i>Macao</i> 澳門	577	7788590	286	4007120	291	3781470
Em Portugal <i>Portugal</i> 葡國	70	1299650	43	791240	27	508410
No Estrangeiro <i>Abroad</i> 外國	664	8643292	464	6029735	200	2613557
Outro <i>Other</i> 其他	2172	3771808	36	363941	2136	3407867
Em Macau <i>Macao</i> 澳門	2094	2829565	16	135855	2078	2693710
Em Portugal <i>Portugal</i> 葡國	60	661600	19	223086	41	438514
No Estrangeiro <i>Abroad</i> 外國	18	280643	1	5000	17	275643

3.2. - ENSINO ESPECIAL
SPECIAL EDUCATION
 特殊教育

3.2.1. Estabelecimentos por organismo de tutela e níveis de ensino ministrados
Schools by school's ownership and levels of education
 按學校監管組織及教育程度分列之學校數目

1989/1990

Níveis de ensino ministrados no estabelecimento <i>Levels of education offered in school</i> 學校提供的教育程度	Total <i>Total</i> 總數	Organismo de tutela do estabelecimento <i>School's ownership</i> 學校監管組織		
		Assoc. ou org. de interesses de ordem assistencial <i>Charity association or organization</i> 慈善利益之有關總會或組織	Governo de Macau <i>Macao's Government</i> 澳門政府	Diocese de Macau <i>Macao's Diocese</i> 澳門教區
Total 總數	4	1	2	1
Pré-escolar <i>Pre-primary</i> 學前	1	..	1	..
Pré-escolar e básico <i>Pre-primary and basic</i> 學前及基本	1	..	..	1
Pré-escolar, básico e secundário <i>Pre-primary, basic and secondary</i> 學前、基本及中學	1	1	..	..
Básico <i>Basic</i> 基本	1	..	1	..

3.2.2. Pessoal docente por sexos e níveis de ensino ministrados
Teachers by sex and levels of education
 按性別及授課程度分列之教師數目

1989/1990

Níveis de ensino ministrados pelo pessoal docente <i>Levels of education taught by the teachers</i> 教師所教授的教育程度	HM <i>MF</i> 男女	H <i>M</i> 男	M <i>F</i> 女
Total 總數	40	7	33
Pré-escolar <i>Pre-primary</i> 學前	9	1	8
Pré-escolar e básico <i>Pre-primary and basic</i> 學前及基本	2	..	2
Pré-escolar, básico e secundário <i>Pre-primary, basic and secondary</i> 學前、基本及中學	2	1	1
Básico <i>Basic</i> 基本	21	3	18
Básico e secundário <i>Basic and secondary</i> 基本及中學	4	1	3
Secundário <i>Secondary</i> 中學	2	1	1

3.2.3. Movimento dos alunos por sexos e níveis
Students movement by sex and levels
 按性別及程度分列之學生數目及其概況

1989/1990

Níveis Levels 程度	Matriculados <i>Enrolled</i> 註冊數目		Entrados durante o ano lectivo <i>New recruits during the academic year</i> 學年間加入數目		Saídos durante o ano lectivo <i>Left during the academic year</i> 學年間離校數目		No final do ano lectivo <i>At the end of the academic year</i> 學年終數目		Com aproveitamento <i>Passed or graduated</i> 升級或畢業數目	
	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女
	Total 總數	108	57	14	7	6	1	116	63	31	23
Pré-escolar <i>Pre-primary</i> 學前	38	8	12	5	2	..	48	13	6 a)	1 b)
Básico <i>Basic</i> 基本	68	43	2	2	4	1	66	44	23 c)	16 d)
Secundário <i>Secondary</i> 中學	2	6	..	..	..	..	2	6	2	6

a) Não disponível informação acerca do aproveitamento de 29 alunos pré-escolar.
 a) *Not available the information about the pass marks of 29 male students of pre-primary level.*
 a) 有關29名學前教育男學生之升級資料未能取得。

b) Não disponível informação acerca do aproveitamento de 9 alunas da pré-escolar.
 b) *Not available the information about the pass marks of 9 female students of pre-primary level.*
 b) 有關9名學前教育女學生之升級資料未能取得。

c) Não disponível informação acerca do aproveitamento de 15 alunos do ensino básico.
 c) *Not available the information about the pass marks of 15 male students of basic level.*
 c) 有關15名基本教育男學生之升級資料未能取得。

d) Não disponível informação acerca do aproveitamento de 9 alunos do ensino básico.
 d) *Not available the information about the pass marks of 9 female students of basic level.*
 d) 有關9名基本教育女學生之升級資料未能取得。

3.3. - ENSINO NÃO CURRICULAR
NON CURRICULAR COURSES
非學制程度

3.3.1. Estabelecimentos, pessoal docente e alunos segundo o sexo
Number of institutions, teachers and students by sex
按性別分列之學校, 教師及學生數目

1989/1990

Estabelecimentos Institutions 學校	Pessoal docente Teachers 教師			Alunos Students 學生					
				Matriculados Enrolled 註冊			Com aproveitamento Passed or completed 升級或完成		
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女
111	.762	469	286	.34900	13 996	20 354	.23876	9 374	14 142

3.3.2. Alunos inscritos e alunos com aproveitamento por cursos
Students enrolled and students passed or completed by programs
 按課程分列之註冊學生及升級或畢業學生數目

Cursos Programs 課程	Alunos inscritos Student enrolled 註冊學生		Alunos com aproveitamento Students passed or completed 升級或畢業	
	1988/1989	1989/1990	1988/1989	1989/1990
Total 總數	28 886	34 900	20 131	23 876
Formação de professores e Ciências da educação <i>Teacher training and Education science</i> 教師訓練及教育科學	13	..	5	..
Artes <i>Fine and applied arts</i> 藝術	2 097	2 459	1 515	1 098
Literatura e Humanidades <i>Literacy and Humanities</i> 文學及人類學	13 448	15 452	8 739	10 434
Assistentes Sociais <i>Social Workers</i> 社會工作者	34	59	33	40
Religião e Teologia <i>Religion and Theology</i> 宗教及神學	115	179	97	177
Ciências Sociais <i>Social and behavioural science</i> 社會科學	..	..	..	..
Administração e Comércio <i>Commercial, clerical and business administration</i> 行政及商務	4 924	6 103	3 711	4 729
Direito <i>Law</i> 法律	26	124	13	111
Ciências da Natureza <i>Natural science</i> 自然科學	11	..	9	..
Matemática, Estatística e Informática <i>Mathematics, Statistics and Computer science</i> 數學、統計及電腦	2 557	3 949	1 993	2 857
Saúde <i>Health-related</i> 健康	65	77	25	63
Pessoal para indústria <i>Trade, craft and industrial</i> 工業人材	506	411	365	295
Engenharia <i>Engineering</i> 工程	164	453	92	195
Arquitectura e planeamento urbano <i>Architectural and town-planning</i> 建築設計及城市規劃	395	261	294	204
Economia doméstica <i>Home economics (domestic science)</i> 家政	542	1 225	438	974
Transportes e comunicações <i>Transport and communications</i> 運輸及通訊	3 010	2 877	1 944	1 920
Prestação de serviços <i>Service trades</i> 服務提供	438	661	359	566
Outros <i>Others</i> 其他	541	610	499	213

3.4. - ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO, DESPORTOS
 CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION, SPORTS

文藝活動-康樂-體育

3.4.1. Imprensa, Museus, Espectáculos, Estações Emissoras
 Press, Museums, Show, Broadcasting Stations

印務-博物館-演出-電台

Anos Years 年份	Imprensa Press 印務				Museus Museums 博物館		Espectáculos Shows 演出		Estações Emissoras Broadcasting Stations 電台	
	Jornais Diários Daily News 報紙		Periódicos Periodical 定期刊物		Nº 數目	Visitantes Visitors 參觀人數	Nº de Sessões Nº of Shows 場數	Nº de Especta- dores Nº of people attending 入場人次	Do Governo e particula- res Government and privates 政府及私人	De ama- dores Amateur 業餘
	De língua portuguesa Portuguese 葡文	De língua chinesa Chinese 中文	De língua portuguesa Portuguese 葡文	De língua chinesa Chinese 中文						
1988	2	6	4	5	3	91 984	77 a)	19 233 a)	7	4
1989	2	6	3	8	3	100 527	52 a)	15 311 a)	7	5
1990	4	6	4	10	3	182 491	36 a)	10 979 a)	8	10

a) Considerados apenas os dados fornecidos pelo Instituto Cultural de Macau.

a) Consider only the data provided by Cultural Institute of Macau.

a) 祇列入澳門文化學會提供的資料。

3.4.2. Espectáculos públicos
Public shows
演出

Designação Specification 名稱	Nº de Sessões Nº of Shows 場數	Nº de Espectadores Nº of People attending 入場人次	Nº de Sessões Nº of Shows 場數	Nº de Espectadores Nº of People attending 入場人次
	1989		1990	
Total a) 總數 a)	52	15 311	36	10 979
Bailado Ballet 芭蕾舞	1	1 200	1	1 000
Cinema Cinema 電影	15	2 019	13	2 750
Concerto Concert 音樂會	25	8 892	19	6 600
Música (Variedades) Vaudeville 歌劇	..	..	..	..
Ópera ocidental Occidental opera 西方戲劇	..	..	..	..
Teatro Theatre 劇院	10	2 200	2	550
Concursos Contest 比賽	..	..	..	..
Outras Others 其他	1	1 000	1	79

a) Considerados apenas os dados fornecidos pelo Instituto Cultural de Macau.
a) Consider only the data provided by Cultural of Macau.
a) 祇列入澳門文化學會提供的資料。

3.4.3. Instalações Desportivas
Sports Facilities
體育場地

Tipos Types 類別	1989	1990
Total 總數	189	234
Grandes jogos 1) Large tournaments 1) 大型賽事1)	3	6
Pequenos jogos 2) Small tournaments 2) 小型賽事2)	121	128
Salas de desporto 3) Sports halls 3) 運動場館3)	40	70
Piscinas cobertas Covered swimming pools 有蓋游泳池	4	4
Piscinas descobertas Uncovered swimming pools 露天游泳池	12	19
Pistas de atletismo Athletics tracks 田徑場	1	1
Instalações especiais 4) Special facilities 4) 特別場地4)	8	6

1) Instalações descobertas com dimensão igual ou superior a 90x45 m.

2) Instalações descobertas com dimensão inferior a 90x45 m.

3) Instalações cobertas de qualquer forma e dimensão.

4) Instalações cobertas ou descobertas de qualquer forma e dimensão e que não se enquadram nos restantes tipos, tais como: campos de mini-golfe; carreiras de tiro; centros náuticos; campos de golfe; kartódromos; aeromodelismo, etc.

1) Uncovered facilities whose size is equal or over 90x45m.

2) Uncovered facilities whose size is under 90x45m.

3) Covered Facilities of any shape and size.

4) Covered or uncovered facilities of any shape and size that can't be included in the other types, like: minigolf fields; shooting fields; nautical centres; golf fields; karting; aeromodel, etc.

1) 面積相等或超過90x45公尺之露天場地

2) 面積少於90x45公尺之露天場地

3) 任何形狀及體積之有蓋場地

4) 未能列入以上各類別中的有蓋或露天及任何形狀及體積之場地，如：小型高爾夫球場；射擊場；水上活動中心；高爾夫球場；高卡車；遙控模型場地，等等。

3.4.4. Clubes e pratican
Clubs and partici
按項目統計之體育

Modalidades Types 項目	Nº de Clubes Praticantes No. of clubs Participants 體育會總數			Praticantes-						
				1988						
	1988	1989	1990	Total 總數	Seniores Senior 高級組		Juniors Junior 初級組		Juvenis (16 anos) Juvenile (16 y) 青年組(16歲)	
					HM MF 男女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女
Aikido	..	..	n.d.	..	..	..	..	..	..	..
Aikido 合氣道	..	..	n.d.	..	..	..	..	..	..	..
Artes marciais chinesas	11	39	n.d.	519	322	48	119	30	..	..
Chinese martial arts 中國功夫	11	39	n.d.	519	322	48	119	30	..	..
Atletismo	11	21	12	1096	472	49	319	42	143	71
Athletics 田徑	11	21	12	1096	472	49	319	42	143	71
Badminton	6	7	8	298	219	26	8	..	28	17
Badminton 羽毛球	6	7	8	298	219	26	8	..	28	17
Basquetebol	33	33	33	563	275	48	180	60	..	..
Basketball 籃球	33	33	33	563	275	48	180	60	..	..
Bilhar	..	n.d.	n.d.	..	..	..	..	..	..	..
Billiard 桌球	..	n.d.	n.d.	..	..	..	..	..	..	..
Bridge	3	3	3	50	48	2	..	..	..	..
Bridge 橋牌	3	3	3	50	48	2	..	..	..	..
Ciclismo	10	9	9	133	73	..	22	..	38	..
Cycling 腳踏車賽	10	9	9	133	73	..	22	..	38	..
Dança	1	n.d.	n.d.	195 ^{a)}	8 ^{a)}	147 ^{a)}	..	22 ^{a)}	..	18 ^{a)}
Dance 舞蹈	1	n.d.	n.d.	195 ^{a)}	8 ^{a)}	147 ^{a)}	..	22 ^{a)}	..	18 ^{a)}
Desportos p. Deficientes	3 ^{a)}	n.d.	3	120 ^{a)}	49 ^{a)}	27 ^{a)}	16 ^{a)}	8 ^{a)}	14 ^{a)}	6 ^{a)}
Sports for disabled 傷殘人士運動	3 ^{a)}	n.d.	3	120 ^{a)}	49 ^{a)}	27 ^{a)}	16 ^{a)}	8 ^{a)}	14 ^{a)}	6 ^{a)}
Futebol de 11	n.d.	40	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Soccer 足球	n.d.	40	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Futebol em miniatura	n.d.	86	79	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Mini-Soccer 小型足球	n.d.	86	79	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Ginástica	1	n.d.	n.d.	147 ^{a)}	18 ^{a)}	45 ^{a)}	1 ^{a)}	3 ^{a)}	48 ^{a)}	32 ^{a)}
Gymnastics 體操	1	n.d.	n.d.	147 ^{a)}	18 ^{a)}	45 ^{a)}	1 ^{a)}	3 ^{a)}	48 ^{a)}	32 ^{a)}
Hóquei em campo	14 ^{a)}	n.d.	11	288 ^{a)}	231 ^{a)}	..	19	..	38 ^{a)}	..
Hockey 曲棍球	14 ^{a)}	n.d.	11	288 ^{a)}	231 ^{a)}	..	19	..	38 ^{a)}	..
Karate-Do	1	2	3	207	85	17	39	15	39	12
Karate 空手道	1	2	3	207	85	17	39	15	39	12
Karting	1 ^{a)}	n.d.	n.d.	75 ^{a)}	75 ^{a)}	..	..	..	..	..
Karting 高卡車	1 ^{a)}	n.d.	n.d.	75 ^{a)}	75 ^{a)}	..	..	..	..	..
Judo	1 ^{a)}	2	2	406	94	28	53	29	136	66
Judo 柔道	1 ^{a)}	2	2	406	94	28	53	29	136	66
Motocross	..	n.d.	n.d.	..	..	..	..	..	..	..
Motocross 越野電單車賽	..	n.d.	n.d.	..	..	..	..	..	..	..
Natação	10	26	27	322	26	12	14	13	126	131
Swimming 游泳	10	26	27	322	26	12	14	13	126	131
Desportos náuticos	4	4	5	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Nautical 航海	4	4	5	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Patinagem	6	6	6	95	37	..	..	..	58	..
Skating 雪辰	6	6	6	95	37	..	..	..	58	..
Rádio Controle	1	n.d.	n.d.	65 ^{a)}	65 ^{a)}	..	..	..	..	..
Radio Control 無線遙控	1	n.d.	n.d.	65 ^{a)}	65 ^{a)}	..	..	..	..	..
Squash	5 ^{a)}	n.d.	n.d.	90 ^{a)}	58 ^{a)}	..	22 ^{a)}	10 ^{a)}	..	..
Squash 壁球	5 ^{a)}	n.d.	n.d.	90 ^{a)}	58 ^{a)}	..	22 ^{a)}	10 ^{a)}	..	..
Ténis	3 ^{a)}	n.d.	n.d.	165 ^{a)}	70 ^{a)}	7 ^{a)}	11 ^{a)}	2 ^{a)}	49 ^{a)}	26 ^{a)}
Law tennis 網球	3 ^{a)}	n.d.	n.d.	165 ^{a)}	70 ^{a)}	7 ^{a)}	11 ^{a)}	2 ^{a)}	49 ^{a)}	26 ^{a)}
Ténis de mesa	n.d.	66	8	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Table tennis 乒乓球	n.d.	66	8	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Tiro	7	9	9	80	73	7	..	..	..	..
Shooting 射擊	7	9	9	80	73	7	..	..	..	..
Voleibol	11	15	15	204	48	48	48	60	..	..
Volleyball 排球	11	15	15	204	48	48	48	60	..	..
Xadrez chinês	n.d.	n.d.	26	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Chess 中國象棋	n.d.	n.d.	26	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.

a) Dados revistos.
a) Revised data.
a) 已修正數字。

tes por modalidade
pants by type
 會及參與人數

Participants - 參與人數													
1989							1990						
Total 總數	Seniores Senior 高級組		Juniors Junior 初級組		Juvenis (16 anos) Juvenile (16y.) 青年組(16歲)		Total 總數	Seniores Senior 高級組		Juniors Junior 初級組		Juvenis (16 anos) Juvenile (16 y.) 青年組(16歲)	
	HM MF 男女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女	H M 男		M F 女	HM MF 男女	H M 男	M F 女	H M 男	M F 女
..	..	..	..	..	..	..	159	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
262	251	11	..	..	..	..	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
177	97	5	44	12	19	..	479	237	37	94	71	40	..
218	113	34	58	13	..	..	532	224	57	129	72	40	10
396	360	36	..	..	..	..	612	360	36	168	48	..	..
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
56	53	3	..	..	..	..	58	55	3	..	..	..	..
162	108	..	16	..	38	..	162	108	..	16	..	38	..
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	364	116	59	22	21	100	46
885	753	..	132	..	..	..	1430	946	..	330	..	154	..
1036	815	..	126	..	95	..	948	948	..	..	..	..	..
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	176	176	..	..	..	..	..
239	139	55	24	21	..	..	215	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
452	116	29	96	87	101	23	549	205	98	101	56	48	41
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
318	44	18	49	42	83	82	647	53	24	55	37	232	246
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	139	40	10	45	12	25	7
69	37	..	..	..	32	..	72	27	..	14	..	31	..
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
504	255	89	82	27	37	14	410	37	18	94	39	141	81
66	60	6	..	..	..	..	90	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
432	120	72	144	96	..	..	240	48	36	108	48	..	..
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	123	102	3	16	2	..	..

CAPÍTULO 4
CHAPTER 4
第四章

SAÚDE
HEALTH
衛 生

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

1. METODOLOGIA

1.1. FONTE :

Os dados apresentados neste capítulo foram obtidos através dos Inquéritos aos « Cuidados de Saúde Diferenciados » e aos « Cuidados de Saúde Primários » .

1.2. PERIODICIDADE E CARACTERÍSTICAS :

A recolha da informação é anual e por via postal . Estes inquéritos anuais tiveram início em 1986 e cobriram também os estabelecimentos prestadores de exames auxiliares de diagnóstico .

Os dados apresentados reportam - se à situação em 31 de Dezembro .

2. CONCEITOS

Estabelecimentos de saúde - o serviço ou o conjunto de serviços dotado de uma direcção técnica e de uma administração própria quer ocupe parte , um ou mais prédios .

Tipo de estabelecimentos de saúde - classificam-se em 2 categorias :

- a) Diferenciados - as unidades com recursos humanos e técnicos para a prestação de actos de saúde em actividades específicas , em regime de internamento e ambulatório , aos utentes que apresentam afecções médicas ou cirúrgicas diversas .
- b) Primários - as unidades onde são prestados os actos de saúde do primeiro nível de atendimento, que não necessitem de recursos humanos e técnicos muito específicos .

Pessoal em serviço nos estabelecimentos de saúde - o que presta serviço a título permanente ainda que não seja a tempo total . Não inclui o pessoal contratado a título temporário para executar apenas uma tarefa específica durante um período de tempo limitado .

EXPLANATORY NOTE

1. METHODOLOGY

1.1. SOURCE :

The data presented in this Chapter was obtained through inquiries to « General Health Care » and « Primary Health Care » .

1.2. PERIODICITY AND CHARACTERISTICS :

The information is received annually through the post . These annual inquiries began in 1986 and covered the centres for auxiliary diagnosis examinations .

The data presented reports the situation as at 31 st December .

2. CONCEPTS :

Health Centres : A service , or several services , operating under skilled management , with its own administration , occupying part of , or one , or more buildings .

Types of Health Centres : These are divided into two categories , namely General Health Care and Primary Health Care .

- a) General Health Care - centres with both human and technical resources to give health care in specific fields , for both interneers and out-patients , with medical or surgical affections .
- b) Primary Health Care - centres where primary health care is given , and it is not necessary to have specialised human or technical resources .

Personel working in Health Centres : Permanent staff even though they are not full-time employees . This does not include temporary personnel who are employed to do specific jobs during a limited period of time .

註 解

1. 方法

1.1. 資料來源:

本章所發表的資料是取自“特級健康護理”及“初級健康護理”調查。

1.2. 周期性及特性:

資料蒐集工作是每年以郵寄方式進行。上述調查是始自一九八六年，其範圍包括醫護場所及輔助診斷檢查服務場所。現發表資料所指日期是十二月三十一日。

2. 概念

醫護場所——佔用部份、一或多棟樓宇，具有獨立技術領導層及一獨立管理層之服務場所。

醫護場所類別——有關場所分為兩類:

- a) 特級健康護理——具有人力及技術資源，對呈現病理或外科症狀人士，以留院或流動方式提供特殊醫療服務之單位。
- b) 初級健康護理——並不需要具有特殊專門人力及技術資源，而又提供初步醫療診治服務之單位。

醫護場所工作人員——長期性工作人員(包括非全職人員)。並不包括作短期性特殊工作之臨時性合約人員。

4.1. - Estabelecimentos de saúde segundo a localização, entidade e modalidade
Health establishments according to locality, entity and type
 按地點，單位及類別統計之醫護場所

1990

Entidade e modalidade <i>Entity and type</i> 單位及類別	Macao <i>Macao</i> 澳門	Taipa 氹仔	Coloane 路環
Oficiais -- Public 政府			
Cuidados de saúde diferenciados <i>General health care</i> 特級健康護理場所	1	..	..
Cuidados de saúde primários <i>Primary health care</i> 初級健康護理場所	8	1	1
Particulares -- Private 私營			
Cuidados de saúde diferenciados <i>General health care</i> 特級健康護理場所	1	..	..
Cuidados de saúde primários <i>Primary health care</i> 初級健康護理場所	26	1	5
Prestadores de exames auxiliares de diagnóstico <i>Examination centres for auxiliary diagnosis</i> 輔助診斷檢查服務場所	6	..	..

4.2. - Equipamento dos cuidados de saúde diferenciados
Equipment for general health care
 特級健康護理設備

Equipamento <i>Equipment</i> 設備	1989 ⁽¹⁾	1990
Camas <i>Beds</i> 床位		
Do internamento geral <i>General internment</i> 普通住院	812	966
Dos cuidados intensivos <i>Intensive care</i> 深切治療室	4	8
Do recobro de operados <i>Operation recover</i> 術後護理	..	1
Dos serviços de urgência <i>Emergency</i> 急診室	22	34
Outras <i>Others</i> 其他	81	147
Salas de operação <i>Operating theatres</i> 手術室		
Em bloco <i>Operating block</i> 總手術室	8	12
Salas de parto <i>Maternity wards</i> 產房		
De período expulsivo <i>Labour ward</i> 分娩室	1	5
De dilatação <i>Pre-labour ward</i> 候產室	1	5

(1) Disponíveis apenas os dados relativos a um hospital
 (1) Only one hospital data are available
 (1) 只提供了關於一間醫院的資料。

4.3. - Pessoal em serviço nos cuidados de saúde diferenciados
 Personnel in service in general health care
 特級健康護理工作人員

1990

Pessoal Personnel 人員	HM MF 男女	H M 男	M F 女
Direcção e chefia <i>Administration and management</i> 領導及管理層	6	4	2
Médicos <i>Doctors</i> 醫生	221	143	78
Médico dentista <i>Dentist</i> 牙科醫生	5	4	1
Enfermeiros <i>Nurses</i> 護士	483	21	462
Técnico de farmácia <i>Technicians of pharmacy</i> 藥房技術員	28	19	9
Técnico de laboratório <i>Technician of laboratory</i> 化驗室技術員	21	11	10
Técnico de engenharia sanitária <i>Technician of sanitary engineering</i> 衛生工程技術員	26	26	..
Técnico-auxiliar de diagnóstico e terapêutica <i>Diagnostic and therapeutic technical assistants</i> 診斷及治療助理技術員	63	27	36
Técnico de instalações e equipamento <i>Technicians of installations and equipment</i> 設施及設備技術員	47	19	28
Assistente social <i>Social workers</i> 社會工作者	3	..	3
Educador de infância <i>Kindergarten teacher</i> 幼兒班教師	1	..	1
Técnico de informática <i>Technicians of computer</i> 電腦技術員	1	1	..
Agente sanitário <i>Sanitary agents</i> 衛生員工	115	63	52
Auxiliar dos serviços de saúde <i>Health service assistants</i> 健康服務助理員	366	183	183
Administrativos <i>Administrative personnel</i> 行政人員	99	37	62
Pessoal operário <i>Workers</i> 技工	120	84	36
Outros <i>Others</i> 其他			

4.4. - Pessoal em serviço nos cuidados de saúde primários
 Personnel in service in primary health care
 初級健康護理工作人員

1990

Pessoal ⁽¹⁾ Personnel ⁽¹⁾ 人員 ⁽¹⁾	HM MF 男女	H M 男	M F 女
Médicos Doctors 醫生	108	68	40
Médico dentista Dentist 牙科醫生	13	10	3
Enfermeiros Nurses 護士	111	1	110
Técnico de farmácia Technicians of pharmacy 藥戶技術員	6	..	6
Técnico de laboratório Technicians of laboratory 化驗室技術員	8	2	6
Técnico-auxiliar de diagnóstico e terapêutica Diagnostic and therapeutic technical assistants 診斷及治療助理技術員	9	..	9
Técnico de instalações e equipamento Technicians of installations and equipment 設施及設備技術員	5	..	5
Assistente social Social workers 社會工作者	5	4	1
Educador de infância Kindergarten teacher 幼兒班教師	20	2	18
Professor primário Primary teacher 小學教師	3	..	3
Psicólogo Psychologist 心理學家	1	1	..
Agente sanitário Sanitary agents 衛生員工	27	8	19
Auxiliar de serviços de saúde Health service assistants 健康服務助理員	55	18	37
Administrativos Administrative personnel 行政人員	32	7	25
Outros Others 其他	69	14	55

(1) O pessoal em serviços é contado tantas vezes quantos os estabelecimentos onde prestar serviço.

(1) Personnel in service are counted as many times as the establishments where they work.

(1) 當一工作人員為超過一個場所服務時，則會被多次計算。

4.7. - Vacinas efectuadas em cuidados de saúde primários
Vaccines in primary health care
 初級健康護理之預防接種

Vacinas efectuadas Vaccines 預防接種	1989	1990
Total 總數	141 441	124 062

4.8. - Consultas efectuadas em cuidados de saúde diferenciados e primários por especialidades
Consultations in general and primary health care, by speciality
 按專科統計特級及初級健康護理之診治次數

Especialidade Speciality 專科	Consultas Consultations 診治			
	Total Total 總數		Primeiras no ano First time of the year 該年首次診治	
	1989	1990	1989	1990
Cuidados de saúde diferenciados (1) General health care (1) 特級健康護理 (1)				
Acupunctura Acupuncture 針灸	858	242 ⁽²⁾	64	9
Anestesiologia Anaesthetize 麻醉科	252	674	202	618
Cardiologia Cardiology 心臟科	3 483	3 353	544	652
Cirurgia geral General surgery 普通外科	1 753	1 991	840	1 037
Cirurgia plástica e reconstrutiva Plastic surgery and reconstruction 整形及修復外科	1 345	839	457	250
Dermatovenerologia Dermatology and venereology 皮膚、性病科	9 075	9 432	2 892	2 903
Fisiatria Physiatric 物理治療科	545	1 368	321	581
Gastroenterologia Gastroenterology 腸胃科	588	102 ⁽³⁾	420	54
Ginecologia Gynecology 婦科	1 845	3 056	607	1 025
Hematologia Hematology 血液科	6	631	n	142
Medicina interna Internal medicine 內科	11 400	9 777	2 232	1 838
Neurocirurgia Neurosurgery 神經外科	551	460	183	135
Neurologia Neurology 神經科	18	586	17	230
Obstetricia Obstetric 產科	2 832	2 643	523	385
Oftalmologia Ophthalmology 眼科	5 678	4 957	1 654	1 379
Ortopedia e traumatologia Orthopaedics and traumatology 骨科及創傷科	1 925	3 436	909	1 440

4.8. - Consultas efectuadas em cuidados de saúde diferenciados e primários por especialidades
Consultations in general and primary health care, by speciality
 按專科統計特級及初級健康護理之診治次數

Especialidade Speciality 專科	Consultas Consultations 診治			
	Total Total 總數		Primeiras no ano First time of the year 該年首次診治	
	1989	1990	1989	1990
Otorrinolaringologia <i>Otorhinolaryngology</i> 耳、鼻、喉科	4 721	8 746	1 308	2 374
Pediatria <i>Pediatrics</i> 兒科	5 190	6 005	1 267	1 516
Pneumotisiologia <i>Pneumology</i> 胸肺科	1 015	1 368	272	346
Psiquiatria <i>Psychiatry</i> 精神科	4 230	5 942	410	545
Urologia <i>Urology</i> 泌尿科	1 785	2 364	637	764
Outras <i>Others</i> 其他	559	1 232	188	379
Cuidados de saúde primários <i>Primary health care</i> 初級健康護理				
Controle de tuberculose <i>Tuberculosis control</i> 預防肺結核	5	..	n	..
Planeamento familiar <i>Family planning</i> 家庭計劃	3 412	2 317	1 257	918
Saúde materna <i>Maternal health</i> 母親保健	12 879	10 484	2 351	2 222
Saúde infantil <i>Child health</i> 兒童保健	32 904	44 755	8 655	12 543
Saúde de adolescente <i>Youth health</i> 青少年保健	625	432	n	328
Saúde de adultos <i>Adult health</i> 成年人保健	20 403	22 641	10 574	11 607
Saúde de idosos <i>Old age health</i> 老年人保健	..	401	..	n
Saúde mental <i>Mental health</i> 精神護理	..	121	..	n
Saúde oral <i>Oral health</i> 口腔護理	..	2 430	..	1 176
Acupunctura <i>Acupuncture</i> 針灸	23 489	27 043	11 758	8 578
Cardiologia <i>Cardiology</i> 心臟科	111	2 959	76	56
Cirurgia geral <i>General surgery</i> 普通外科	59 547	79 251	3 088	6 997
Clínica geral <i>General practitioner</i> 全科	20 266	107 823	1 571	1 739

(continua) (continued) (續)

4.8. - Consultas efectuadas em cuidados de saúde diferenciados e primários por especialidades

Consultations in general and primary health care, by speciality

按專科統計特級及初級健康護理之診治次數

Especialidade Speciality 專科	Consultas Consultations 診治			
	Total Total 總數		Primeiras no ano First time of the year 該年首次診治	
	1989	1990	1989	1990
Dermatovenereologia <i>Dermatology and venerology</i> 皮膚、性病科	16 699	11 059	1 144	746
Endocrinologia <i>Endocrinology</i> 內分泌科	856	1 268	13	84
Estomatologia <i>Stomatology</i> 口腔科	23 261	26 522	9 201	11 109
Fisiatria <i>Physiatric</i> 物理治療科	2 934	5 153	n	n
Gastroenterologia <i>Gastroenterology</i> 腸胃科	..	6 888	..	675
Ginecologia <i>Gynecology</i> 婦科	73 599	67 448	5 541	8 822
Medicina interna <i>Internal medicine</i> 內科	196 677	182 886	28 226	39 030
Medicina física e de reabilitação <i>Physiotherapy and rehabilitation</i> 物理及復康科	2 392	23 902	n	n
Nefrologia <i>Nephrology</i> 腎病科	..	300	..	n
Neurocirurgia <i>Neurosurgery</i> 神經外科	13	2	n	2
Neurologia <i>Neurology</i> 神經科	..	163	..	3
Obstetrícia <i>Obstetric</i> 產科	..	120	..	n
Oftalmologia <i>Ophthalmology</i> 眼科	21 652	21 154	5 616	3 500
Ortopedia e traumatologia <i>Orthopaedics and traumatology</i> 骨科及創傷科	40 508	36 445	12 478	7 860
Otorrinolaringologia <i>Otorhinolaryngology</i> 耳、鼻、喉科	28 021	31 706	5 227	7 243

(continua) (continued) (續)

4.8. - Consultas efectuadas em cuidados de saúde diferenciados e primários por especialidades
Consultations in general and primary health care, by speciality
 按專科統計特級及初級健康護理之診治次數

Especialidade Speciality 專科	Consultas Consultations 診治			
	Total Total 總數		Primeiras no ano First time of the year 該年首次診治	
	1989	1990	1989	1990
兒科 Pneumotisiologia Pneumology	166 196	192 278	17 882	20 181
胸肺科 Psiquiatria Psychiatry	..	1 505	..	199
精神科 Urologia Urology	6	16	6	n
泌尿科 Outras (4) Others (4)	..	231	..	13
其他 (4)	82 490	15 505	5 226	1 011

(1) Disponíveis apenas os dados relativos a um hospital.
 (1) Only one hospital data are available.

(1) 只提供了關於一間醫院的資料。

(2) Não funcionou no 3º e 4º trimestre do ano 1990.

(2) This speciality did not function during the third and fourth quarter of 1990.

(2) 此專科在一九九零年第三及四季停止服務。

(3) Não funcionou no 2º, 3º e 4º trimestre do ano 1990.

(3) This speciality did not function during the second, third and fourth quarter of 1990.

(3) 此專科在一九九零年第二、三及四季停止服務。

(4) Em virtude de algumas unidades terem apresentado apenas o valor global, esse valor foi incluído na rubrica «outras».

(4) Due to some units only presented the global value so these data are included in the «Others».

(4) 由於其中一些單位只提供有關總數，因此該等數是被包括於「其他」之一項內。

4.9. - Exames auxiliares de diagnóstico
 Auxiliary diagnosis exams
 輔助診斷檢查

1990

	Espécie Type 類別	Cuidados de saúde diferenciados e primários General and primary health 特級及初級健康護理	Prestadores de exames auxiliares de diagnóstico Examination centres for auxiliary diagnosis 輔助診斷檢查服務
Laboratoriais Laboratory 檢驗	De bioquímica Biochemistry 生化學	332 471	2 311
	De bromatologia Bromatology 食物學	..	..
	De hormonologia Hormonology 內分泌學	5 247	64
	De imunologia Immunology 免疫學	54 550	2 246
	De virologia Virology 病毒學	..	..
	Outros Others 其他	43 163	4 560
Endoscópicos Endoscopy 內窺鏡	Digestivo Digestive 消化系統	1 861	90
	Ginecológico Gynecology 婦科	..	..
	Laparoscópico Laparoscopy 腹腔鏡	..	..
	Obstétrico Obstetrics 產科	..	..
	Respiratório Respiratory 呼吸系統	233	7
	Urológico Urology 泌尿系統	..	2
	Outros Others 其他	..	..
Radiografia Radiology X光攝影	Cardiocirculatório Cardiocirculation 心臟循環系統	..	29
	Digestivo Digestive 消化系統	9 164	1 718
	Do esqueleto Skeletal 骨架	11 151	2 830
	Ginecológico Gynecology 婦科	40	20
	Da mama Breast 乳房	..	..
	Neurológico Neurology 神經科	..	..
	Obstétrico Obstetrics 產科	..	10
	Respiratório Respiratory 呼吸系統	11 880	4 598
	Urológico Urology 泌尿系統	2 173	292
	Outras Others 其他	4 241	..

4.9. - Exames auxiliares de diagnóstico
Auxiliary diagnosis exams
 輔助診斷檢查

1990

	Espécie Type 類別	Cuidados de saúde diferenciados e primários <i>General and primary health</i> 特級及初級健康護理	Prestadores de exames auxiliares de diagnóstico <i>Examination centres for auxiliary diagnosis</i> 輔助診斷檢查服務
Tomografia axial computarizada <i>Computed tomography</i> 電腦斷層素描	Cardiocirculatório <i>Cardiocirculation</i> 心臟循環系統	..	..
	Digestivo <i>Digestive</i> 消化系統	372	..
	Ginecológico <i>Gynecology</i> 婦科	..	..
	Da mama <i>Breast</i> 乳房	..	..
	Obstétrico <i>Obstetrics</i> 產科	..	..
	Do sistema nervoso <i>Nervous system</i> 神經系統	1 271	..
	Respiratório <i>Respiratory</i> 呼吸系統	200	..
	Urológico <i>Urology</i> 泌尿系統	90	..
Ecografia <i>Ultrasonography</i> 超聲波檢查	Outras <i>Others</i> 其他	205	..
	Cardiocirculatório <i>Cardiocirculation</i> 心臟循環系統	292	..
	Digestivo <i>Digestive</i> 消化系統	876	6
	Ginecológico <i>Gynecology</i> 婦科	2 520	200
	Da mama <i>Breast</i> 乳房	18	..
	Obstétrico <i>Obstetrics</i> 產科	126	365
	Respiratório <i>Respiratory</i> 呼吸系統	..	..
	Da tiróide <i>Thyroid</i> 甲狀腺	74	10
Urológico <i>Urology</i> 泌尿系統	12	50	
Outros <i>Others</i> 其他	1 638	..	

(continua) (continued) (續)

4.9. - Exames auxiliares de diagnóstico
Auxiliary diagnosis exams
 輔助診斷檢查

1990

Espécie Type 類別		Cuidados de saúde diferenciados e primários <i>General and primary health</i> 特級及初級健康護理	Prestadores de exames auxiliares de diagnóstico <i>Examination centres for auxiliary diagnosis</i> 輔助診斷檢查服務
Anatomopatológicos <i>Anatomicopathology</i> 病理解剖	Citologia <i>Cytology</i> 細胞學	3 259	..
	Anatomopatologia <i>Anatomicopathology</i> 病理解剖	831	..
	Outros <i>others</i> 其他	4 562	..
Fisiográficos <i>Physiography</i> 物理圖	Electroencefalográficos <i>Electroencephalogram</i> 腦電圖	117	..
	Electrocardiográficos <i>Electrocardiogram</i> 心電圖	9 915	566
	Electromiográficos <i>Electromyogram</i> 肌電圖	..	..
	Eléctricos com provas de esforço <i>Electrocardiogram after exercise</i> 運動後心電圖	147	..
	Prova funcional respiratória <i>Respiratory function test</i> 呼吸功能試驗	..	..
	Audiométricos <i>Audiometry</i> 聽覺試測	..	..
	Optométricos <i>Optometry</i> 視力試測	..	..
	Fonocardiográfico <i>Phonocardiogram</i> 心音試測	2	..
	Tococardiográfico <i>Tococardiogram</i> 胎心試測	25	..
	Outros <i>Others</i> 其他	783	..

CAPÍTULO 5

CHAPTER 5

第五章

SEGURANÇA E ACÇÃO SOCIAL

SOCIAL SECURITY AND WELFARE

社會保障及福利

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

1. METODOLOGIA

1.1. FONTE

Os dados incluídos neste capítulo foram recolhidos das instituições que em anos anteriores forneceram informação estatística sobre ASSISTÊNCIA e PREVIDÊNCIA.

Atento o grau de intervenção geral e universal ou especial e particular assim se manteve a sistematização dos quadros anteriores: Instituto de Acção Social de Macau (IASM), Direcção dos Serviços de Finanças (Previdência dos funcionários), Montepio Oficial de Macau e Obras Sociais.

1.2. PERIODICIDADE E CARACTERÍSTICAS:

Das instituições mencionadas, sempre que possível, foram obtidos dados físicos e financeiros, reportando número de beneficiários, natureza das prestações e montantes financeiros. O período de referência, além de 1990, inclui série retrospectiva de 5 anos.

2. CONCEITOS

SEGURANÇA SOCIAL --- Sistema ou regime de respostas a riscos, eventualidades ou necessidades, através da prestação dum terceiro --- Instituição de Segurança Social ---, sem contrapartida imediata do beneficiário, existindo anterior ou posteriormente.

ACÇÃO SOCIAL --- Sistema ou regime de resposta a riscos, eventualidades ou necessidades, com carácter subsidiário, destinado à satisfação de necessidades básicas fundamentais do destinatário. Em regra não existe contrapartida do benefício ou existindo é meramente simbólica.

PRESTAÇÃO --- Tipo de resposta social, de natureza pecuniária ou em espécie, destinada a satisfazer necessidades do indivíduo, grupo ou família, beneficiários dum sistema ou regime de segurança ou acção social.

BENEFICIÁRIO --- Destinatário duma prestação de segurança ou acção social. Se se tratar duma prestação em espécie (equipamento social), designa-se utente.

NÚCLEO --- Unidade organizativa do Departamento de Serviço Social do IASM, correspondendo a uma divisão geográfica do território e que exerce as suas atribuições e competências na mesma.

EXPLANATORY NOTE

1 --- METHODOLOGY

1.1. Source:

The data given in this chapter was obtained from the Assistance and Welfare organizations, which have also provided the Statistics Department with this information in previous years.

Taking into account all degrees of intervention, i.e. general and universal, or special and private, the classification of the charts remains unchanged: Social Welfare Institute of Macao (IASM), Finance Department (employees social welfare), Provident Fund of Macao and welfare institutions.

1.2 PERIODICITY AND CHARACTERISTICS:

Whenever possible, material and financial data was obtained from the above-mentioned organizations, reporting the number of beneficiaries, nature of payments and total financial amounts. The reference period is for 1990, and also the five previous years.

2. CONCEPTS

SOCIAL SECURITY --- System of answering to risks, possibility of accidents and needs, through a third-party --- Social Security Institute --- without any compensation from the beneficiary, either before or after.

SOCIAL WELFARE --- System of answering to risks, possibility of accidents and needs, with an allowance to provide for the basic needs of the beneficiary. Generally, there is no compensation from the beneficiary, or if so, purely symbolic.

CONTRIBUTIONS --- Kind of social answer, monetary or goods, to satisfy the needs of an individual, group, or family, beneficiaries of a social security or welfare system.

BENEFICIARY --- The receiver of a social or welfare security contribution. If the contribution is in goods (social equipment) the beneficiary is called the user.

NUCLEUS --- An organized unit of the Department of Social Welfare (IASM), which practises its duties within each geographical section of the territory.

註解

1.方法

1.1.資料來源:

本章所載資料是在往年提供救濟及公積統計資料之有關單位處蒐集得到。因其一般或特殊性質關係，有關之圖表結構仍維持與往年相同：社會工作司、財政司（公務員公積金），公務員互助會及福利會。

1.2.周期性及特性:

於上述所指的單位，已盡可能地將實際及財政資料收集，尤其受惠者數目，援助性質及金額總數。除1990年資料外，本章亦載有前五年的參考數字。

2.概念:

社會保障—因危難、意外或需要時而由第三者—社會保障團體—提供援助之系統或制度，但並未因此需要受惠者於當時付出任何代價。

社會工作—因危難、意外或需要時而提供援助之系統或制度，屬資助性質及用於滿足受惠者的基本需要。一般而言，受益人並不需要付出任何代價或只屬象徵性質。

援助—金錢或物質上的一種社會福利活動類別，用於滿足個人、一群人或家庭之需要（即社會保障或社會工作系統或制度之受惠者）。

受惠者—為社會保障或社會工作系統或制度之受益人。倘屬物質上（社會設備方面）的，則稱之為使用者。

中心—社會工作司，福利會服務廳的組織單位，將負責某一澳門區域，同時在那裡進行其有關服務。

5.1. INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL DE MACAU
 SOCIAL WELFARE INSTITUTE OF MACAO
 澳門社會工作司

5.1.1. Receitas e despesas, segundo os anos, por rubricas
 Income and outlays by years and by items
 按項目統計之收入及支出

1000 MOP 千元澳門幣

Receitas e Despesas Income and outlays 收入及支出	Anos Years 年					
	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Receitas Income: 收入	56 967	58 949	83 956	105 021	107 207	126 112
Saldo do ano anterior Previous year balance 去年盈餘	15 164	9 466	7 326	13 132	18 256	13 678
Receitas do ano Year income 本年收入	41 803	49 483	76 630	91 889	88 951	112 434
Despesas Outlays: 支出	47 501	51 623	70 824	86 766	93 529	110 312
Serviços gerais de assistência a) General welfare services a) 一般福利服務 a)	37 065	40 175	57 488	71 485	73 219	84 251
Asilos e recolhimentos do Estado b) Government asylums and homes b) 政府療養院及收容所 b)	5 446	6 090	6 089	7 746	10 394	11 767
Escola e instituições profissionais c) Schools and professional institutions c) 學校及職業機構 c)	4 873	5 241	6 997	7 244	9 723	14 115
Misericórdia e assistência privada d) Charity and private assistance d) 慈善及私人援助 d)	117	117	250	291	193	179
Saldo Balance 差額	9 466	7 326	13 132	18 255	13 678	15 800

a) Despesas com pessoal, aquisição de Bens e Serviços, Subsídios a particulares e instituições privadas, despesas de capital e outras despesas correntes.
 Expenses with personnel, goods and services acquisition, individuals and private institution subsidies, capital payments and other recurrent payments.
 人員費用、購置物品及服務、提供私人及私人機構津貼、財務支出及其他一般支出。

b) Inclui Lares de Deficientes, Lares de Idosos, Centros de Dia/ Comunitários e de Convívio, e Centro de Apoio Social e Oficina de Trabalho Protegido, Lar de Ká-Ho, Centro de Dia do Porto Interior, e Centros de Actividades para Idosos, apoiados financeiramente pelo IASM.
 Including Handicapped Home, Aged Home, «Day» Centre and Social Welfare Centre, «Ká-Hó» Home, «Porto Interior» Day Centre and for aged people activities Centre, financed by IASM.
 包括由社會工作司資助之傷殘人士之家、老年人之家、耆康中心、社會輔助中心、「九澳」之家、「內港」耆康中心及老人活動中心。

c) Inclui: Fomecimento de refeições a Cantinas escolares, Creche «Monte da Guia», Creches e infantários e Lares de Crianças e Jovens.
 Including meals for the school canteens, «Monte da Guia» day nursery, day nurseries and children and youth homes.
 包括提供予學校食堂、松山托兒所、托兒所及小童及青少年之家之膳食。

d) Despesas de funerais a carenciados, subsídios para passagens a carenciados, apoios a refugiados, etc.
 Funerals expenses, subsidies for tickets, refugees supports.
 喪葬費用、旅費津貼、難民援助。

5.1.2. Instituições, segundo as freguesias de localização, por valências
Institutions by parish and by type
 按堂區及類別統計之社團

1990

Valências Type 類別	Freguesias de localização Parish 堂區				
	Total 總數	Fátima 花地瑪	S. António e S. Lázaro 聖安多尼及望德	S. Lourenço e Sé 聖老楞佐及大堂	Talpa e Coloane 氹仔及路環
Total 總數	202	74	90	26	12
Creche Day nursery 托兒所	150	60	71	16	3
Lar para crianças e jovens Children and youth home 小童及青少年之家	11	4	2	2	3
Lar para idosos Aged home 老年人之家	10	1	6	1	2
Lar para pessoas com deficiências Handicaped home 傷殘人士之家	8	2	2	2	2
Centro de dia « Day » centre 耆康中心	16	5	5	4	2
Centro de reabilitação Rehabilitation centre 復原中心	1	1	..	..	..
Cantina escolar School canteen 學校食堂	5	..	4	1	..
Centro de sinistrados Welfare centre 災民收容所	1	1	..	..	..

5.1.3. Subsídios concedidos segundo o número de instituições, utentes e montante dispendido, por valências

Granted subsidies by number of institutions and users, by amount spent and type

按社團，受惠者及支出款項統計之津貼

1990

Valências Types 類別	Instituições utentes e montante dispendido <i>Institutions, users and amount spent</i> 社團-受惠者-支出款項		
	Número de instituições <i>Number of institutions</i> 社團數目	Número de utentes <i>Number of users</i> 受惠人數	Montante dispendido <i>Amount spent</i> (1000 MOP) 支出款項 (千元澳門幣)
Total 總數	53	6822	19956
Creche <i>Day nursery</i> 托兒所	14	2797	5430
Lar para crianças e jovens <i>Children and youth home</i> 小童及青少年之家	11	588	3645
Lar para idosos <i>Aged home</i> 老年人之家	7	817	4776
Lar para pessoas com deficiências <i>Handicaped home</i> 傷殘人士之家	8	560	4732
Centro de dia <i>« Day » centre</i> 耆康中心	12	1460	1218
Outros <i>Others</i> 其他	1	600	155

5.1.4 Casos de atendimento, segundo a localização dos núcleos, por tipos de respostas sociais
Cases attended to, by nucleus site and by type of social response
 按中心所在地區及社會服務類別統計之直接接觸個案

1990

Tipo de resposta <i>Response type</i> 服務類別	Total 總數	Fátima 花地瑪	S. António e S. Lázaro 聖安多尼及望德	S. Lourenço e Sé 聖老楞佐及大堂	Taipa e Coloane 氹仔及路環
Total 總數	8523	4701	1524	1566	732
Encaminhamento e orientação de casos <i>Guiding and orientation of cases</i> 輔導個案	1875	1759	83	5	28
Apoio económico <i>Financial support</i> 經濟援助	2149	909	395	658	187
Equipamento social <i>Social equipment</i> 社會設備	245	91	24	..	130
Habitação <i>Housing</i> 住屋	1087	854	55	21	157
Propinas <i>School fees</i> 學費	750	556	140	32	22
Assistência médica <i>Medical assistance</i> 醫療輔助	..	..	..	..	..
Apoio técnico aos tribunais <i>Technical support in court</i> 法律援助	22	15	6	1	..
Cantina <i>Canteen</i> 食堂	1371	..	483	726	162
Outros <i>Others</i> 其他	1024	517	338	123	46

5.1.5 Casos activos, segundo a localização dos núcleos, por tipos de respostas sociais
Active cases by nucleus and by type of social responses
 按中心所在地區及社會服務類別統計之辦理個案

1990

Tipo de resposta Response type 服務類別	Total 總數	Fátima 花地瑪	S. António e S. Lázaro 聖安多尼及望德	S. Lourenço e Sé 聖老楞佐及大堂	Taipa e Coloane 氹仔及路環
Total 總數	10925	5180	2862	1909	974
Prestação pecuniária Pecuniary allowances 金錢援助	3820	1576	1265	776	203
Propinas a) School fees a) 學費 a)	1631	1259	220	114	38
Assistência médica Medical assistance 醫療輔助	..	..	..	..	..
Internamento Internings 入住宿舍	..	..	..	..	..
Outros Others 其他	5474	2345	1377	1019	733

a) Disponíveis apenas os dados relativos sobre Janeiro a Agosto/90.
 Only data from January to August/90 are available.
 只提供有關一九九零一月至八月之資料。

5.2. -- DIRECÇÃO DE SERVIÇOS DE FINANÇAS
PREVIDÊNCIA DOS FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS
CIVIL SERVANTS SOCIAL SECURITY
財政司政府公積金

5.2.1. Descontos dos funcionários, por rubricas
Civil servants deductions, by items
按項目統計之公務員扣除

1000 MOP 千元澳門幣

Rubricas Items	1986	1987	1988	1989	1990
Total 總數	21 958	40 380	75 360	77 064	173 749
Compensação de aposentação Retirement compensation 退休金補償	17 790	35 659	62 212	63 685	146 330
Assistência a funcionários Assistance to civil servants 公務員福利	1 794	2 530	2 788	3 645	5 024
Sobrevivência Widows' fund 遺屬贍養金	2 374	2 191	10 360	9 734	22 395

5.2.2 Despesas, por rubricas
Outlays, by items
按項目統計之支出

1000 MOP 千元澳門幣

Rubricas Items 項目	1986	1987	1988	1989	1990
Total 總數	67 971	73 749	95 223	126 532 ⁽¹⁾	1 37 734
Pensão de aposentação e reforma Retirement pension 公務員退休金	57 719	62 344	80 000	93 643	101 884
Pensão de sobrevivência Widows' pension 遺屬贍養金	9 797	10 792	14 789	17 783	19 093
Pensão a pensionistas e sinistrados Pension for retired and accident victims 恤葬津貼	250	246	274	319	298
Subsidio para funerais Subsidy for funerals 喪葬津貼	55	97	90	107	88
Assistência médica Medical subsidy 醫療津貼	150	270	70	10 ⁽²⁾	28 ⁽²⁾
Outras Others 其他	-	-	-	14 670 ⁽¹⁾	16 343

(1) Dados revidos.

(1) Revised data.

(1) 已修改數字。

(2) Disponíveis apenas os dados relativos sobre as classes Inactivas.

(2) Only data about Inactive Class of Medical Subsidy are available.

(2) 只提供有關退休員工之醫療津貼資料。

4.6. - Movimento de internados, por especialidades

Turnover of internees, by speciality

按專科統計之留院者概況

1990

Especialidades Speciality 專科	Vindos do ano anterior From previous year 去年剩餘人數			Entrados In 入院人數			Saídos Out 出院人數			Transitados para o ano seguinte To following year 留至明年人數			Número de dias de internamento Number of days interned 所有病人在院總日數
	HM	H	M	HM	H	M	HM	H	M	HM	H	M	
	MF 男女	M 男	F 女	MF 男女	M 男	F 女	MF 男女	M 男	F 女	MF 男女	M 男	F 女	
Total geral 總計	.576	132	157	.24563	5372	8543	.24554	5405	8544	.585	99	156	248695
Cardiologia Cardiology 心臟科	7	n.d.	n.d.	225	n.d.	n.d.	226	n.d.	n.d.	6	n.d.	n.d.	2 579
Cirurgia geral General surgery 普通外科	.87	48	28	.4384	2155	1278	.4364	2161	1262	.107	42	44	45737
Cirurgia plástica e reconstrutiva Plastic surgery and reconstruction 整形及修復外科	5	n.d.	n.d.	109	n.d.	n.d.	107	n.d.	n.d.	7	n.d.	n.d.	1894
Cuidados intensivos Intensive care 深切治療	1	n.d.	n.d.	129	n.d.	n.d.	128	n.d.	n.d.	2	n.d.	n.d.	756
Dermatovernerologia Dermatology and venereology 皮膚、性病科	2	n.d.	n.d.	50	n.d.	n.d.	46	n.d.	n.d.	6	n.d.	n.d.	1078
Gastrenterologia Gastroenterology 腸胃科	1	n.d.	n.d.	56	n.d.	n.d.	57	n.d.	n.d.	..	..	..	477
Ginecologia Gynecology 婦科	9	--	9	303	--	303	310	--	310	2	--	2	9393
Hematologia Hematology 血液科	16	n.d.	14	1558	n.d.	1444	1558	n.d.	1445	16	n.d.	13	697
Medicina interna Internal medicine 內科	.179	67	72	.4307	1552	730	.4338	1581	1741	.148	38	61	70461
Neurocirurgia Neurosurgery 神經外科	3	n.d.	n.d.	73	n.d.	n.d.	75	n.d.	n.d.	1	n.d.	n.d.	1153
Neurologia Neurology 神經科	3	n.d.	n.d.	2	n.d.	n.d.	5	n.d.	n.d.	..	..	..	23
Obstetrícia Obstetrics 產科	74	--	74	7720	--	7720	7705	--	7705	89	--	89	33843
Oftalmologia Ophthalmology 眼科	..	..	..	.520	47	46	.513	44	44	.7	3	2	1906
Ortopedia e traumatologia Orthopedics and traumatology 骨科及創傷科	18	n.d.	n.d.	482	n.d.	n.d.	482	n.d.	n.d.	18	n.d.	n.d.	7761
Otorrinolaringologia Otorhinolaryngology 耳、鼻、喉科	3	n.d.	n.d.	.118	55	39	.119	54	38	2	n.d.	n.d.	836
Pediatria/Neonatalogia Pediatrics 兒科/新生兒科	.37	17	5	.3576	1558	1053	.3574	1561	1047	.39	14	11	19595
Pneumotisiologia Pneumology 胸肺科	6	n.d.	n.d.	525	n.d.	n.d.	523	n.d.	n.d.	8	n.d.	n.d.	4697
Psiquiatria Psychiatry 精神科	118	n.d.	n.d.	189	n.d.	n.d.	190	n.d.	n.d.	117	n.d.	n.d.	42700
Urologia Urology 泌尿科	7	n.d.	n.d.	232	n.d.	n.d.	229	n.d.	n.d.	10	n.d.	n.d.	3057
Outras Others 其他	..	..	..	5	4	1	5	4	1	..	..	..	52

4.5. - Médicos dos cuidados de saúde diferenciados, por especialidades
Doctors of general health care, by speciality
 按專科統計之特級健康護理醫生

1990

Especialidades Speciality 專科	HM MF 男女	H M 男	M F 女
Total 總數	226	147	79
Anatomopatologia <i>Anatomicopathology</i> 病理解剖	1	..	1
Anestesiologia <i>Anaesthetize</i> 麻醉科	10	7	3
Cardiologia <i>Cardiology</i> 心臟科	4	4	..
Cirurgia geral <i>General surgery</i> 普通外科	25	25	..
Cirurgia plástica e reconstrutiva <i>Plastic surgery and reconstruction</i> 整形和修復外科	2	2	..
Dermatovenerologia <i>Dermatology and venereology</i> 皮膚、性病科	5	4	1
Endocrinologia <i>Endocrinology</i> 內分泌科	1	1	..
Estomatologia/Odontologia <i>Stomatology/Odontology</i> 口腔科/牙科	7	5	2
Gastrenterologia <i>Gastroenterology</i> 腸胃科	2	2	..
Ginecologia/Obstetrícia <i>Gynecology/Obstetrics</i> 婦科/產科	30	10	20
Hematologia <i>Hematology</i> 血液科	3	2	1
Medicina física e de reabilitação <i>Physiotherapy and rehabilitation</i> 物理及復康科	3	1	2
Medicina interna <i>Internal medicine</i> 內科	43	24	19
Nefrologia <i>Nephrology</i> 腎病科	2	1	1
Neurocirurgia <i>Neurosurgery</i> 神經外科	..	..	..
Neurologia <i>Neurology</i> 神經科	1	1	..
Oftalmologia <i>Ophthalmology</i> 眼科	5	2	3
Ortopedia e traumatologia <i>Orthopedics and traumatology</i> 骨科及創傷科	7	7	..
Otorrinolaringologia <i>Otorhinolaryngology</i> 耳、鼻、喉科	4	4	..
Patologia médica <i>Pathology</i> 病理科	1	..	1
Pediatria <i>Pediatrics</i> 兒科	33	15	18
Pneumotisiologia <i>Pneumology</i> 胸肺科	2	1	1
Psiquiatria <i>Psychiatry</i> 精神病科	..	..	..
Radiologia <i>Radiology</i> 放射科	11	9	2
Urologia <i>Urology</i> 泌尿科	5	4	1
Outras ⁽¹⁾ <i>Others</i> ⁽¹⁾ 其他專科 ⁽¹⁾	19	16	3

(1) Foram incluídos nas outras especialidades, os médicos que não sendo especialistas, trabalham em regime de rotação, portanto não classificáveis em especialidades precisas.

(1) Due to some non-speciality doctors work as shifting system and could not be classified by precise speciality so they are included in the "Others".

(1) 由於有些非專科醫生，以輪流性質診症，並未能以專科分列，故被列入“其他專科”內。

5.3. -- MONTEPIO OFICIAL DE MACAU
PROVIDENT FUND OF MACAO
澳門公務員互助會

5.3.1. Receitas e despesas, por rubricas
Income and outlays by items
按項目統計之收入及支出

1000 MOP 千元澳門幣

Receitas e despesas Income and outlays 收入及支出	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Receitas Income 收入	4 695	3 976	5 063	4 773	5 998	6 425
Quotas Fees 會費						
Aposentação Retirement 退休	77	99	118	132	127	111
Famílias Families 家屬	66	69	68	66	60	69
Jóias Interests 入會費						
Aposentação Retirement 退休	10	11	7	5	5	4
Famílias Families 家屬	0.67	0.26	1	0.38	0.08	0.24
Juros Interest 利息	621	661	955	916	1 572	1 800
Rendas Rents 租金	683	819	937	902	827	1 040
Donativos, legados e subsídios Donations, legacies and subsidies 饋贈及津貼	3 147	2 254	2 910	2 681	3 367	3 382
Outras receitas Other income 其他收入	90	63	67	71	40	19
Despesas Outlays 支出	1 888	1 600	1 737	3 620	2 221	2 552
Pensões Pensions 恤養金						
Reforma do pessoal Staff retirement 人員退休	172	184	205	349	394	387
Aposentação dos sócios Members' retirement 會員退休	307	300	286	285	276	273
As famílias dos sócios To the members' families 會員家屬	250	259	261	258	264	266
Pensão de Sobrevivência Widows' fund 遺孀贍養	..	..	..	..	..	30
Administração Administration 行政	629	695	854	892	1 078	1 386
Outras despesas Other outlays 其他支出	530	162	131	1 836	209	210

5.3.2. Beneficiários, por sexos e modalidade de pensões pagas
Beneficiaries, by sex and type of pensions paid
 按性別及退休金類別統計之受惠者

Beneficiários por sexos e modalidade de pensões pagas <i>Beneficiaries by sex and type of pensions paid</i> 按性別及退休金類別統計之受惠者				1985	1986	1987	1988	1989	1990
Pensões <i>Pensions</i> 恤養金				1 188	1 184	1 186	1 189	1 186	1 181
Reforma do pessoal <i>Staff retirement</i> 人員退休	HM H	MF M	男女 男	4 3	4 3	4 3	5 4	5 4	4 3
Pensão de Sobrevivência <i>Widows' fund</i> 遺孀贍養	HM H	MF M	男女 男	.. ..	.. ..	.. ..	.. ..	.. ..	1 1
Aposentação dos sócios <i>Members' retirement</i> 會員退休	HM H	MF M	男女 男	680 618	675 611	673 608	665 592	659 588	652 581
Às famílias dos sócios <i>To the members' families</i> 會員家屬				504	505	509	519	522	524

5.4. -- OBRAS SOCIAIS
WELFARE INSTITUTIONS
 福利會

5.4.1. Número de sócios, receitas e despesas, por instituições e anos
Number of members, income and outlays, by institutions and by years
 每年按福利機構統計之會員數目, 收入及支出

Instituições <i>Institutions</i> 福利機構	Anos <i>Years</i> 年	Sócios <i>Members</i> 會員			Receitas (1000 MOP) <i>Income (1000 MOP)</i> 收入 (千元澳門幣)	Despesas (1000 MOP) <i>Outlays (1000 MOP)</i> 支出 (千元澳門幣)
		HM MF 男女	H M 男	M F 女		
Clube de Pessoal dos CTT - <i>Post Office Staff Club</i> 郵電司職員會	1985	427	341	86	334	272
	1986	420	335	85	404	372
	1987	418	333	85	444	392
	1988	471	357	114	460	495
	1989	494	376	118	512	550
	1990	483	364	119	530	560
Obra Social dos Serviços da Marinha - <i>Navy Welfare Institution</i> 海軍軍務廳福利會	1985	879	810	69	352	290
	1986	944	876	68	533	323
	1987	986	915	71	429	416
	1988	1 051	975	76	602	454
	1989	1 133	1 036	97	626	565
	1990	1 168	1 059	109	745	882
Obra Social da Polícia Judiciária - <i>Judiciary Police Welfare Institution</i> 司法警察廳福利會	1985	140	134	106	91	46
	1986	112	6	6	91	45
	1987	190	179	11	41	51
	1988	174	151	23	44	93
	1989	185	160	25	204	204
	1990	218	170	48	199	208
Obra Social da Polícia de Segurança Pública - <i>Police Force Welfare Institution</i> 治安警察廳福利會	1985	2 155	1 844	311	2 499	1 678
	1986	2 243	1 914	329	2 546	1 844
	1987	2 272	1 926	346	3 120	1 871
	1988	2 360	2 016	344	2 979	6 616
	1989	2 443	2 087	356	19 282	8 418
	1990	2 443	2 068	375	3 578	2 051

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 6

CHAPTER 6

第六章

JUSTIÇA E CRIMINALIDADE

LAW AND CRIMINALITY

司法

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

1. METODOLOGIA

1.1. - FONTE:

Os dados incluídos neste capítulo foram recolhidos das instituições tradicionalmente representativas das estatísticas da justiça e da criminalidade.

Atentas as finalidades a atingir e grau de prioridade das respectivas acções assim se sistematizaram os quadros com o ordenação seguinte: Forças de Segurança, Tribunais, Estabelecimento Prisional e Instituto Educacional de Menores.

1.2. - PERIODICIDADE E CARACTERÍSTICAS:

Das instituições inquiridas analisa-se o movimento de pessoas ou procedimentos inerentes às suas atribuições e competências, bem como características de natureza demográfica, social e jurídica. Sempre que se dispunha de informação foram aquelas características ventiladas por uma série de cinco anos.

2. - CONCEITOS

INFRACÇÃO:

Prática dum facto declarado pela lei penal como sendo punível.

TRIBUNAL:

Órgão do Estado que tem por função dizer e fazer aplicar as leis e situações litigiosas ou carecidas de regulamentação, violadoras dos interesses do indivíduo, da sociedade ou do próprio Estado. Existem várias ordens de tribunais previstas na Constituição, com atribuições e competências definidas nas respectivas leis orgânicas.

COMARCA:

Circunscrição base da organização judiciária onde exerce funções um tribunal, por regra com competência para julgar todas as questões, designado de competência genérica. O território de Macau constitui uma única comarca onde existe para além dum Tribunal de Comarca, também um Tribunal de Instrução Criminal e um Tribunal Administrativo.

PROCESSO:

Conjunto de actos encadeados uns nos outros, destinados à obtenção ou produção dum certo resultado. Diz-se judicial o que nasce, se desenvolve e termina numa instituição Judiciária -- Tribunal Judicial. Consoante as normas jurídicas substantivas que o fundamentam ou determinam, assim o processo se designa: cível, penal, tutelar, administrativo, etc....

RECLUSO:

Pessoa destinatária dum decisão condenatória de aplicação dum pena de prisão e que se encontra no cumprimento efectivo da mesma. Inclui também a pessoa destinatária dum decisão judicial de manutenção em prisão enquanto aguarda julgamento.

INTERNADO:

Pessoa que deu entrada e permaneceu em instituição de recuperação ou correcção, por motivo de comportamentos anti-sociais perigosos que determinaram a intervenção das autoridades administrativas, policiais ou judiciais.

EXPLANATORY NOTES

1. METHODOLOGY

1.1. - SOURCE:

The data included in this chapter was taken from traditionally representative institutions of both the Justice and Criminal Statistics. Taking into consideration what is to be achieved and the degree of priority of objectives, the classification of the tables is as follows: Security Forces, Courts, Prison and Juvenile Remand House.

1.2. - PERIODICITY AND CHARACTERISTICS:

Analysis of the turnover and conduct of people, inherent to the duties and competence of the establishments, as well as demographic, social and judicial nature. Whenever possible the information regarding these characteristics was detailed over a period of 5 years.

2. - CONCEPTS

INFRINGEMENT:

Practise of an act which is punishable by penal law.

TRIBUNAL:

Department of State whose function is to make and enforce the law in cases of lawsuits, or where there is no governing law, infringing the interests of individuals, society or State. There are several categories of tribunals in the Constitution, with attributions and jurisdiction defined under their respective basic laws.

JUDICIAL DISTRICT:

Basis of judicial organization where a Court of Law acts in the capacity of a tribunal and generally with jurisdiction to judge all the lawsuits, denoted by general jurisdiction. Macao's Territory has only one district, where there is a Judicial District Court, a Criminal Court and an Administrative Court.

LAWSUIT:

A combination of facts linked together, culminating in the acquisition or production of a definite result. It is called judicial when it starts, develops and finishes in a Judicial institution — Judicial Court. Depending on the substantive juridical rules, on which the lawsuit is based or defined, it is called: civil, penal, tutelary, administrative, etc.

PRISONER:

A person who has been convicted to a prison sentence and is, in fact, serving it. It also includes a person who is in prison awaiting trial.

INTERNEE:

A person who goes to, and remains, in a recuperation or correction centre because of dangerous or anti-social behaviour, which causes the intervention of administrative, police or judicial authority.

註 解

1.方法

1.1.資料來源

本章所載數字是由傳統上提供司法及罪案資料之有關單位處所蒐集得到。

因其一般或特殊性質關係，有關之圖表次序是按以下排列：保安部隊、法庭、政府監獄及兒童教導所。

1.2.周期性及特性：

對被訪團體其工作範圍、職權、人口、社會及司法特性方面有關之人員及個案概況分析。有關圖表均載有一系列最近五年之參考資料數字。

2.概念

罪案—法例上規定有關行為之進行屬非法的。

法庭—具有在訴訟或無明確法律而損害他人，社會或政府利益之情況下，說明及執行法例之政府組織。在憲法上指明之多個法庭，其職權及工作範圍均在有關之組織法例條文內規定。

法區—執行法庭職務，一般有審判所有案件權力(稱之為一般職權)之基本劃分區域司法組織。本地區只由獨一法區組成，除有一澳門法院外，亦有一刑事起訴法院及評政院。

訴訟—一系列有連貫性行動用於得出某一結果。由司法機關—司法法庭—開始，進行及完結之個案稱之為司法訴訟。按其有關之法律條文，檔案可分為：民事、刑罰、監護、行政等。

囚犯—被判定進入監獄，同時已在服刑期間人士。包括在聽候審判，但需在監獄候審之人士。

留所者—囚犯危及社會活動，使行政、警察或司法權力部門有所行動而進入及逗留於復原或教導所內之人士。

6.1. - FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU
 SECURITY FORCES OF MACAO
 澳門保安部隊

6.1.1. Número de infracções criminais registadas, segundo os principais grupos e espécies
 No. of recorded criminal infractions according to major groups and types
 按主要類別及項目統計之罪案數目

Anos years 年份	Infracções Infractions 案件數目									
	Total	Contra a ordem e tranquilidade pública Against public order	Contra as pessoas Against people	Total	Contra a propriedade Against property 損害他人財產					
					Furto simples Plain stealing	Furto por arrombamento ou chave falsa Burglary	Roubo em construções Robbery in buildings	Roubo em via pública Street robbery	Danos Damages	Outros Others
總數	擾亂公眾安寧	人身攻擊	總數	一般偷竊	爆竊或使用百合匙	建築物內的搶劫	街道上的搶劫	毀壞	其他	
1985	5 228	413	925	3 890	1 602	1 140	211	363	430	144
1986	4 414	220	970	3 224	1 256	1 007	156	207	402	196
1987	4 717	240	1 023	3 454	1 418	1 076	100	310	372	178
1988	4 798	238	1 031	3 529	1 212	1 227	165	291	437	197
1989	5 524	327	1 013	4 184	1 651	1 399	203	319	430	182
1990	5 514	315	998	4 201	1 598	1 156	349	312	483	303

6.2. - TRIBUNAIS
COURTS
法庭

6.2.1. Movimento de processos e pessoal ao serviço, por tribunais e Ministério Público
Movement of cases and personnel by courts and Prosecuting Counsel
按法庭及檢察官署統計之案件及工作人員

Tribunais Ministério público Anos Courts Prosecuting Counsel Years 法庭 檢察官署 年份	Movimento de processos <i>Movement of cases</i> 案件概況				Pessoal de serviço <i>Personnel</i> 工作人員			
	Pendentes em 1 de Jan. <i>Pending on Jan 1st</i> 一月一日 積存	Entrados <i>Entered</i> 受理	Findos <i>Concluded</i> 已結案	Taxa de re- solução ^{a)} <i>Resolution rate ^{a)}</i> 結案率% ^{a)}	Total 總數	Magistra- dos <i>Magistrates</i> 司法 高級官員	Oficiais de justiça <i>Officials of justice</i> 司法官員	Outro pes- soal <i>Other per- sonnel</i> 其他人員
1990								
I - TRIBUNAIS: <i>Courts</i> 法庭								
A - Tribunal de Comarca <i>Judicial District Court</i> 澳門法院					41	5	30	6
1. Processos criminais <i>Criminal suits</i> 刑事案	745	2 853	2 406	66,87				
2. Processos cíveis <i>Civil suits</i> 民事案	837	1 260	1 208	57,61				
3. Execução de penas <i>Penalties execution</i> 執行處分	206	140	157	45,38				
4. Jurisdição Tutelar <i>Tutelary suits</i> 監護案	212	236	232	51,79				
5. Processos laborais <i>Labour suits</i> 勞工案	15	17	20	62,50				
B - Tribunal de Instrução Criminal <i>Criminal Court</i> 刑事起訴法院	755	883	1 110	67,77	32	2	21	9
C - Tribunal Administrativo <i>Administrative Court</i> 評政院	344	7 430	7 323	94,20	20	4	14	2

(continua) (continued) (續)

6.2.1. Movimento de processos e pessoal ao serviço, por tribunais e Ministério Público
Movement of cases and personnel by courts and Prosecuting Counsel
 按法庭及檢察官署統計之案件及工作人員

Tribunais Ministério público Anos Courts Prosecuting Counsel Years 法庭 檢察官署 年份	Movimento de processos <i>Movement of cases</i> 案件概況				Pessoal de serviço <i>Personnel</i> 工作人員			
	Pendentes em 1 de Jan. <i>Pending on Jan 1st</i> 一月一日 積存	Entrados <i>Entered</i> 受理	Findos <i>Concluded</i> 已結案	Taxa de re- solução ^{a)} <i>Resolution rate ^{a)}</i> 結案率% ^{a)}	Total 總數	Magistra- dos <i>Magistrates</i> 司法 高級官員	Oficiais de justiça <i>Officials of justice</i> 司法官員	Outro pes- soal <i>Other per- sonnel</i> 其他人員
II - MINISTÉRIO PÚBLICO: <i>Prosecuting Counsel</i> 檢察公署 Inquéritos preliminares <i>Preliminary inquiries</i> 初步調查	3 111	5 887	7 331	81,47	29	8	16	5
Dados retrospectivos: <i>Retrospective data</i> 歷年數目參考								
1990	6 225	18 706	19 787	79,37	122	19	81	22
1989 ^{b)}	7 511	12 975	15 137	73,89	126	22	73	31
1988	14 769	12 364	19 130	70,05	98	13	56	29
1987	19 361	10 197	14 433	48,83	111	18	65	28
1986	18 581	8 871	9 208	33,54	88	10	54	24
1985	14 124	9 368	7 570	32,22	82	10	51	21

$$a) \text{ Taxa de resolução} = \frac{\text{Findos}}{\text{Pendentes em 1 de Jan.} + \text{entrados}} \times 100$$

$$a) \text{ Resolution Rate} = \frac{\text{Concluded}}{\text{Pending on Jan. 1st} + \text{Entered}} \times 100$$

$$a) \text{ 結案率} = \frac{\text{已結案}}{\text{一月一日積存} + \text{受理}} \times 100$$

b) Não estão disponíveis os dados relativos ao 3.º Juízo do Tribunal da Comarca.

b) The data about the 3rd Office of Judicial District Court are not available.

b) 有關澳門法院第三股之資料未能提供

6.2.2. Movimento de processos, por espécies e anos
Movement of cases, by type and year
 每年按項目統計之案件概況

Espécies Anos Type Years 項目 年份	Movimento de processos <i>Movement of cases</i> 案件概況			
	Pendentes em 1 Jan. <i>Pending on Jan. 1st.</i> 一月一日積存	Entrados <i>Entered</i> 受理	Findos <i>Concluded</i> 已結案	Taxa de resolução ^{a)} <i>Resolution rate ^{a)}</i> 結案率 ^{a)}
1990				
Espécies de processos 項目				
Type of cases				
Cíveis 民事案				
Civil suits				
Acções 個案	535	873	850	60,4
<i>Processes</i>				
Execuções 執行	121	116	114	48,1
<i>Executions</i>				
Inventários 析產案	181	271	244	54,0
<i>Inventories</i>				
CRIMINAIS 刑事案				
CRIMINAL SUITS				
Ouerelas 控訴	325	638	414	43,0
<i>Accusation</i>				
Processos correctionais 感化	265	704	539	55,6
<i>Corrective</i>				
Sumários 簡易案	54	661	657	92,0
<i>Summary</i>				
Transgressões 違犯	101	846	794	83,8
<i>Transgression</i>				
Outros 其他	..	4	2	50,0
<i>Others</i>				
EXECUÇÃO DE PENAS 執行處分				
PENALTIES EXECUTION				
Graciosos	78	102	84	46,7
Deprecados	1	..	1	100
Outros 其他	127	38	72	43,6
<i>Others</i>				
JURISDIÇÃO TUTELAR 監護案				
TUTELARY SUITS				
Prevenção criminal 防止刑事	157	119	138	50,0
<i>Criminal prevention</i>				
Providência cível 民事	55	117	94	54,7
<i>Civil providence</i>				
LABORAIS 勞工案				
LABOUR SUITS				
Executivos 執行	4	1	2	40,0
<i>Executive</i>				
Penais 刑罰	8	16	18	75,0
<i>Penal</i>				
Outros 其他	3	..	..	0
<i>Others</i>				
INSTRUÇÃO CRIMINAL 刑事起訴				
CRIMINAL PROCEEDINGS				
ADMINISTRATIVOS 行政案				
ADMINISTRATIVE SUITS				
Visto 核閱	109	7 237	7 125	97,0
<i>Checking</i>				
Contas 賬目	203	177	167	43,9
<i>Account</i>				
Contencioso administrativo 行政上訴	13	14	14	51,9
<i>Administrative contentious</i>				
Contencioso fiscal 稅務上訴	19	2	17	81,0
<i>Taxes contentious</i>				

6.3. - ESTABELECIMENTO PRISIONAL

PRISON

政府監獄

6.3.1. Pessoal ao serviço e movimento de reclusos

Personnel and prisoners turn-over

工作人員及囚犯概況

Anos Years 年份	Pessoal ao serviço Personnel 工作人員		Movimento de reclusos Prisoners turn-over 囚犯概況							
			Existentes em 1 de Jan. Existent on Jan. 1 st. 一月一日 在監獄內人數		Entradas no ano Entered 年中進入		Saídas no ano Left 年中離去		Existentes em 31 de Dez. Existent on Dec. 31st. 十二月三十一日 在監獄內人數	
	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男	HM MF 男女	H M 男
1985	115	102	594	570	382	353	324	303	652	620
1986	108	93	652	620	293	280	529	492	416	408
1987	131	107	416	408	222	212	312	304	326	316
1988	212	180	326	316	286	277	291	279	321	314
1989	157	133	321	314	570	505	391	360	500	459
1990	158	139	485	456	749	660	514	443	719	666

6.3.2. Reclusos, segundo algumas das suas características

Prisoners according to some of their characteristics

按一些主要特徵統計之囚犯

Anos Years 年份	Saídas segundo o motivo Exits by motives 離去原因					Entradas por escalões etários Entered by age groups 按歲組統計之進入人數					Situação penal Penal situation 刑罰狀況			
	Total 總數	Termo da pena End of punish- ment	Libere- dade condi- cional Probation 有條件 之釋放	Absolvi- ção Aqital 赦罪	Outros motivos Other motives 其他	Total 總數	16a 20 anos From 16 to 20	21a 25 anos From 21 to 25	26a 30 anos From 26 to 30	31a 35 anos From 31 to 35	Mais de 36 anos Over 36 36歲以上	Total 總數	Conde- nados Convic- ted 被判有罪	Preven- tivos Preven- tive Arrest- ment 警誡
		刑期屆滿	有條件之釋放	赦罪	其他		16至20歲	21至25歲	26至30歲	31至35歲	36歲以上		被判有罪	警誡
1985	324	149	44	64	67	382	85	120	89	45	43	652	388	264
1986	529	286	124	81	38	293	53	91	77	37	35	416	292	124
1987	312	91	175	23	23	222	41	47	66	33	35	326	234	92
1988	291	73	112	68	38	286	49	81	62	39	55	321	248	73
1989	391	92	128	43	128	570	95	203	130	137	5	500	254	246
1990	514	83	96	111	224	749	113	278	229	112	17	719	434	285

6.4. - INSTITUTO EDUCACIONAL DE MENORES
 JUVENILE EDUCATIONAL INSTITUTE
 兒童教導所

6.4.1. Pessoal ao serviço e internados segundo o sexo e grupos etários
 Personnel and internees by sex and age groups
 按性別及歲組統計之工作人員及留所者

Anos Years 年份	Pessoal ao Serviço Personnel 工作人員	Internados - Internees 留所者					
		Movimento Turn-over 留所者概況				Grupos etários Age groups 留所者歲組	
		Existentes em 1 de Jan. Existent on Jan. 1st. 一月一日 在所內人數	Entradas no ano Entered during the year 年中進入	Saídas no ano Left during the year 年中離去	Existen- tes em 31 de Dez. Existent on Dec. 31st. 十二月三十一日 在所內人數	De 14a 16 anos From 14 to 16 14至16歲	Mais de 16 anos over 16 16歲以上
1986 HM 男女	14	11	4	3	12	8	4
H 男	12	11	4	3	12	8	4
M 女	2	..	..	..	..	..	..
1987 HM 男女	15	12	7	6	13	2	11
H 男	12	12	7	6	13	2	11
M 女	3	..	..	..	..	..	..
1988 HM 男女	17	13	11	9	15	5	10
H 男	14	13	11	9	15	5	10
M 女	3	..	..	..	..	..	..
1989 HM 男女	17	15	7	12	10	7	3
H 男	14	15	7	12	10	7	3
M 女	3	..	..	..	..	..	..
1990 HM 男女	17	10	6	8	8	5	3
H 男	14	10	6	8	8	5	3
M 女	3	..	..	..	..	..	..

CAPÍTULO 7

CHAPTER 7

第七章

TURISMO

TOURISM

旅遊業

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

CONCEITOS

Quartos disponíveis - Total de quartos de dormir existentes , menos quartos ocupados por pessoal do estabelecimento, menos quartos em obras de reparação ou alteração , menos quartos utilizados com outras finalidades que não o alojamento de hóspedes .

Taxa de Ocupação dos Quartos = $\frac{\text{Quartos Ocupados por Hóspedes}}{\text{Quartos Disponíveis}} \times 100$

Camas - Camas que fazem parte integrante do mobiliário normal dos quartos de dormir , excluindo portanto camas suplementares .

Camas existentes respeitam a quartos existentes .

Camas disponíveis respeitam a quartos disponíveis .

Lugares - Cama - Número de lugares - cama existentes no último dia do ano . As camas de casal representam dois lugares - cama e as camas individuais um lugar - cama .

Hóspedes efectivos:

São considerados os hóspedes que transitaram do período imediatamente anterior e os hóspedes registados no período em referência .

O valor acumulado é o somatório dos valores mensais verificados .

Hóspedes registados :

São considerados apenas os hóspedes registados no período em referência , não incluindo portanto os que transitaram do período imediatamente anterior .

Nota aos Quadros 7.2.1./2/3/4/5/6 - Em Janeiro de 1986 entrou em vigor uma nova classificação dos estabelecimentos hoteleiros . De acordo com a nova classificação as hospedarias foram reclassificadas como pensões .

Nota aos Quadros 7.2.7./8 e 7.3.1/2 - Quadros resultantes dos 2.º e 3.º Recenseamento aos Restaurantes , Hotéis e Similares realizados pela DSEC .

EXPLANATORY NOTE

CONCEPTS

Available Rooms - Total existing bedrooms , less bedrooms occupied by establishment personnel , less bedrooms under repair or alteration works , less bedrooms used for others purposes but guests accomodation .

Room Occupation Rate = $\frac{\text{Rooms Occupied by Guests}}{\text{Available Rooms}} \times 100$

Beds - Beds that are part of the usual furniture of bedrooms , therefore excluding extrabeds .

Existing beds relate to existing rooms .

Available beds relate to available rooms .

Bedplaces - Number of bedplaces existing in the end of the year . A double bed represents two bedplaces and a single bed represents one bedplace .

Overnight guests :

The number of guests is given by adding up the balancing guests is beginning of a given period and the number of registered guests during that given period . Cumulative overnight guests is the summation of monthly overnight guests .

Registered guests ;

The number is given by no . of guests registered during a given period . Without adding the balancing guests prior to that given period .

Note to the Tables 7.2.1./2/3/4/5/6 - in January 1986 , a new classification for accommodation establishments was implemented . Accordingly , lodging houses have been classified as boarding houses .

Note to the Table 7.2.7/8 and 7.3.1/2 - Results are according to the second and third census of Restaurants and Hotels by Statistics and Census Department .

註解

· 可應用房間——是指將所有房間數目減去由員工佔用，在裝飾中或用作其他用途之房間數目。

· 入住率= $\frac{\text{入住房間數目}}{\text{可應用房間數目}} \times 100$

· 睡床：睡床為房間內傢俬的部份，所以並不包括附加睡床。

現存所有睡床數目與現存所有房間數目有關。

可應用之睡床數目與可應用之房間數目有關。

留宿房客

包括所有在有關期間第一天尚存的房客及在同一期間登記之房客。

累積數字是各月數字之和。

· 床位：是指當年最後一個營業日之床位總數。單人床作一個床位計算而雙人床則作兩個床位計算。

登記房客

只包括在有關期間所登記之房客，並不包括在該期間第一天尚存的房客。

在一九八六年一月起實行新訂之住宿場所類別分類，故旅館被分類為公寓之列。

註：7.2.7/8 & 7.3.1/2 ——表內的資料是根據統計暨普查司之第二次及第三次餐廳、酒樓、酒店及有關場所普查的結果。

FONTES DE INFORMAÇÃO - SOURCES OF INFORMATION 資料來源

Quadro 7.2.1. - Forças de Segurança de Macau (F.S.M.)

Table 7.2.1. - Macau's Security Forces (F.S.M.)

澳門治安警察廳

Quadros 7.2.2./3/4/5/6 - Inquéritos Mensais aos Hotéis e Estabelecimentos Similares

Table 7.2.2./3/4/5/6 - Monthly Survey of Hotels and Similar Establishments

酒店業之每月調查

Quadros 7.2.7./8 e 7.3.1./2 - Recenseamento aos Restaurantes, Hotéis e Similares - 1988 e 1989

Table 7.2.7./8 & 7.3.1./2 - Census of Restaurants, Hotels and Similar Establishments - 1988 & 1989

1988及1989年之餐廳、酒樓、酒店及有關場所普查

7.1 - VISITANTES

VISITORS

旅客

7.1.1. Entrada de visitantes pela via marítima, segundo a nacionalidade

Visitor arrivals by sea, by nationality

按國籍統計經水路入境之旅客

Países Countries 國家	1988	1989	1990	1990			
				1.º Tri- mestre 1 st Q. 第一季度	2.º Tri- mestre 2 nd Q. 第二季度	3.º Tri- mestre 3 rd Q. 第三季度	4.º Tri- mestre 4 th Q. 第四季度
Total 總數	5 542 943	5 619 289	5 942 210	1 463 132	1 452 357	1 586 660	1 440 061
Hong kong 香港	4 537 993	4 611 064	4 803 754	1 179 530	1 169 387	1 310 031	1 144 806
Alemanha Ocidental 西德	18 130	20 017	19 273	5 006	4 509	3 494	6 264
Austrália 澳洲	37 817	37 843	35 142	9 701	8 039	8 554	8 848
Canadá 加拿大	29 805	25 662	22 968	6 386	5 046	5 006	6 530
R.P. da China 中國	2 469	2 911	2 266	534	611	433	688
Est. Unidos da América 美國	98 936	80 057	71 739	16 359	17 057	17 223	21 100
França 法國	15 077	14 264	14 930	3 687	3 327	4 205	3 711
Japão 日本	331 156	342 576	449 530	113 323	111 430	116 210	108 567
Malásia 馬來西亞	33 719	31 911	33 944	8 209	8 935	6 685	10 115
Reino Unido 英國	88 980	90 998	86 759	20 703	21 479	21 792	22 785
Singapura 星加坡	27 001	26 783	29 025	5 908	9 339	4 983	8 795
Tailândia 泰國	54 090	57 133	68 182	14 671	21 111	13 164	19 236
Outros 其他	267 770	278 070	304 698	79 115	72 087	74 880	78 616

7.2 - ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS
HOTELS AND OTHER ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
現有之各類旅舍

7.2.1. Estabelecimentos hoteleiros, segundo a categoria dos estabelecimentos
Hotels and other accommodation establishments, by category of establishments
按等級分類統計之各類旅舍

Categorias de estabelecimentos Categories of establishments 旅舍類別	1987	1988	1989	1990
Total 總數	105	100	102	98
Hotéis Hotels 酒店	22	22	26	26
5 Estrelas 5 Stars 五星	4	4	4	4
4 Estrelas 4 Stars 四星	1	1	1	1
3 Estrelas 3 Stars 三星	4	4	6	6
2 Estrelas 2 Stars 二星	4	4	4	4
1 Estrela 1 Star 一星	9	9	11	11
Pousadas Inns 別墅	2	2	2	3
5 Estrelas 5 Stars 五星	1	1	1	2
4 Estrelas 4 Stars 四星	1	1	1	1
Pensões Boarding houses 公寓	81	76	74	69
4 Estrelas 4 Stars 四星	..	..	..	..
3 Estrelas 3 Stars 三星	12	6	7	7
2 Estrelas 2 Stars 二星	28	17	17	15
1 Estrela 1 Star 一星	41	53	50	47

7.2.2. Quartos, segundo a categoria dos estabelecimentos
Rooms by category of establishments
 按旅舍類別統計之房間數目

Quartos disponíveis (Média no ano)
Available rooms (Average)
 全年平均之房間數目

Categorias de estabelecimentos <i>Categories of establishments</i> 旅舍類別	1987	1988	1989	1990
Total 總數	4 578	4 531	4 808	5 007
Hotéis <i>Hotels</i> 酒店	3 400	3 365	3 750	3 963
5 e 4 Estrelas <i>5 & 4 Stars</i> 五及四星	2 150	2 111	2 145	2 179
3 Estrelas <i>3 Stars</i> 三星	456	463	752	924
2 e 1 Estrelas <i>2 & 1 Stars</i> 二及一星	794	791	853	860
Pousadas <i>Inns</i> 別墅	45	45	45	58
Pensões <i>Boarding houses</i> 公寓	1 133	1 121	1 013	986

7.2.3. Taxas de ocupação dos quartos, segundo a categoria dos estabelecimentos
Room occupancy rates, by category of establishments
 按旅舍類別統計之房間入住率

%

Categorias de estabelecimentos <i>Categories of establishments</i> 旅舍類別	1987	1988	1989	1990
Hotéis <i>Hotels</i> 酒店	74	80	75	78
5 e 4 Estrelas <i>5 & 4 Stars</i> 五及四星	79	83	79	80
3 Estrelas <i>3 Stars</i> 三星	82	86	77	82
2 e 1 Estrelas <i>2 & 1 Stars</i> 二及一星	57	68	65	67
Pousadas <i>Inns</i> 別墅	65	67	64	57
Pensões <i>Boarding houses</i> 公寓	34	38	36	35

7.2.4. Camas, segundo a categoria dos estabelecimentos

Beds, by category of establishments

按旅舍類別統計之睡床數目

Camas disponíveis final do ano

Available beds (Average)

全年平均之睡床數目

Categorias de estabelecimentos <i>Categories of establishments</i> 旅舍類別	1987	1988	1989	1990
Total 總數	7 801	7 666	8 330	8 712
Hóteis <i>Hotels</i> 酒店	6 255	6 190	6 915	7 313
5 e 4 Estrelas <i>5 & 4 Stars</i> 五及四星	4 115	4 052	4 085	4 088
3 Estrelas <i>3 Stars</i> 三星	881	895	1 454	1 778
2 e 1 Estrelas <i>2 & 1 Stars</i> 二及一星	1 259	1 243	1 376	1 447
Pousadas <i>Inns</i> 別墅	78	78	75	94
Pensões <i>Boarding house</i> 公寓	1 468	1 398	1 340	1 305

7.2.5. Hóspedes, segundo a categoria dos estabelecimentos, por país de residência habitual
 Guests by category of establishments, by country of residence
 按旅舍類別及旅客原居地統計之住客數目

Países de residência habitual Countries of residence 原居地	Total 總數	Hotéis Hotels 酒店			Pousadas Inns 別墅	Pensões Boarding houses 公寓
		5 e 4 Estrelas 5 & 4 Stars 五及四星	3 Estrelas 3 Stars 三星	2 e 1 Estrelas 2 & 1 Estrela 二及一星		
1987 Total 總數	1 386 649	785 655	209 153	245 236	11 931	134 674
Macau 澳門	54 247	14 318	2 623	25 328	102	11 876
Hong Kong 香港	1 091 740	599 660	195 818	168 413	6 440	121 409
Japão Japan 日本	69 272	65 872	680	782	1 914	24
E. U. A. U. S. A. 美國	10 556	7 156	664	1 541	1 138	57
Austrália 澳洲	7 169	6 052	262	511	326	18
Europa Ocidental W. Europe (3) 西德	22 000	16 051	1 829	2 655	1 255	210
Sudeste Asiático S. E. Asia (4) 東南亞國家	49 770	46 547	906	1 972	82	263
Outros Others 其他	81 895	29 999	6 371	44 034	674	817
1988 Total 總數	1 464 566	796 120	206 166	297 531	14 400	150 349
Macau 澳門	64 433	20 261	2 379	29 925	459	11 409
Hong Kong 香港	1 087 873	576 673	186 165	180 250	9 786	134 999
Japão Japan 日本	83 748	79 568	1 177	1 095	1 851	57
E. U. A. U. S. A. 美國	8 354	5 605	528	1 514	648	59
Austrália 澳洲	5 580	4 404	245	512	402	17
Europa Ocidental W. Europe (3) 西歐	18 296	12 809	2 003	2 590	765	129
Sudeste Asiático S. E. Asia (4) 東南亞國家	48 161	45 433	810	1 290	81	547
Outros Others 其他	148 121	51 367	12 859	80 355	408	3 132

(3) « Europa Ocidental » compreende a Alemanha Ocidental, a França, Itália, Portugal e Reino Unido.
 West Europe comprises Germany, France, Italy, Portugal, and United Kingdom.
 西歐國家包括西德、法國、意大利、葡萄牙及英國

(4) « Sudeste Asiático » compreende a Indonésia, Malásia, Singapura e Tailândia.
 Southeast Asia comprises Indonesia, Malaysia, Singapore and Thailand.
 東南亞國家包括印尼、馬來西亞、新加坡及泰國

7.2.5. Hóspedes, segundo a categoria dos estabelecimentos, por país de residência habitual
 Guests by category of establishments, by country of residence
 按旅舍類別及旅客原居地統計之住客數目

Países de residência habitual Countries of residence 原居地	Total 總數	Hotéis Hotels 酒店			Pousadas Inns 別墅	Pensões Boarding houses 公寓
		5 e 4 Estrelas 5 & 4 Stars 五及四星	3 Estrelas 3 Stars 三星	2 e 1 Estrela 2 & 1 Estrelas 二及一星		
1989 Total 總數	1 589 710	761 813	345 323	329 630	15 197	137 747
Macau 澳門	73 607	19 928	10 366	33 807	742	8 764
Hong Kong 香港	1 244 933	578 430	311 004	219 428	10 408	125 663
Japão Japan 日本	68 975	65 286	1 063	1 250	1 330	46
E. U. A. U. S. A. 美國	6 901	3 781	818	1 594	654	54
Austrália 澳洲	5 198	3 850	283	550	488	27
Europa Ocidental W. Europe ⁽³⁾ 西歐	15 556	9 211	2 631	2 758	854	102
Sudeste Asiático S. E. Asia ⁽⁴⁾ 東南亞國家	45 368	41 252	2 157	1 450	82	427
Outros Others 其他	129 172	40 075	17 001	68 793	639	2 664
1990 Total 總數	1 784 789	796 918	472 899	360 719	19 324	134 929
Macau 澳門	94 685	30 080	12 740	41 983	754	9 128
Hong Kong 香港	1 363 061	580 701	404 054	247 267	9 181	121 858
Japão Japan 日本	79 533	75 041	1 426	694	2 304	68
E. U. A. U. S. A. 美國	7 313	3 683	1 179	1 090	1 316	45
Austrália 澳洲	4 713	2 991	451	313	944	14
Europa Ocidental W. Europe 西歐	22 193	11 672	4 544	2 087	3 755	135
Sudeste Asiático S. E. Asia 東南亞國家	52 578	47 526	2 884	1 207	233	728
Outros Others 其他	160 713	45 224	45 621	66 078	837	2 953

(3) - Europa Ocidental » compreende a Alemanha Ocidental, a França, Itália, Portugal e Reino Unido.
 West Europe comprises Germany, France, Italy, Portugal, and United Kingdom

西歐國家包括西德、法國、意大利、葡萄牙及英國

(4) - Sudeste Asiático » compreende a Indonésia, Malásia, Singapura e Tailândia.
 Southeast Asia comprises Indonesia, Malaysia, Singapore and Thailand.

東南亞國家包括印尼、馬來西亞、新加坡及泰國

7.2.6. Dormidas, segundo a categoria dos estabelecimentos, por país de residência habitual dos hóspedes
Bednights by category of establishments, by country of residence of guests
 按旅舍類別及旅客原居地統計之留宿數目

Países de residência habitual Countries of residence 原居地	Total 總數	Hotéis Hotels 酒店			Pousadas Inns 別墅	Pensões Boarding houses 公寓
		5 e 4 Estrelas 5 & 4 Stars 五及四星	3 Estrelas 3 Stars 三星	2 e 1 Estrelas 2 & 1 Stars 二及一星		
1990 Total 總數	2,339,247	1,119,094	574,324	419,804	23,447	202,578
Macau 澳門	145,323	49,716	17,937	44,996	1,314	31,360
Hong Kong 香港	1,726,619	821,047	446,736	286,946	11,754	160,136
Japão Japan 日本	88,268	83,170	1,798	762	2,382	156
E. U. A. U. S. A. 美國	9,028	4,790	1,390	1,371	1,415	62
Austrália 澳洲	5,844	3,903	555	306	1,053	27
Europa Ocidental W. Europe (3) 西歐	81,790	28,427	46,449	2,384	4,250	280
Outros Others 其他	282,375	128,041	59,459	83,039	1,279	10,557

(3) « Europa Ocidental » compreende a Alemanha Ocidental, a França, Itália, Portugal e Reino Unido.
West Europe comprises Germany, France, Italy, Portugal, and United Kingdom
 西歐國家包括西德、法國、意大利、葡萄牙及英國

7.2.7. Principais dados estatísticos segundo a classificação dos estabelecimentos em 1988 - 1989
 Principal statistics by classification of establishments in 1988 - 1989
 按場所及活動分類之統計

Actividades Activities 活動分類	Estabelecimentos	Pessoal ao serviço	Pessoal remunerado	Despesas com pessoal	Despesas de exploração	Compras de mercadorias para venda	Variação de existências	Vendas e outras receitas	Valor acrescentado bruto	Formação bruta de capital fixo
	Establishments	Persons engaged	Employees	Personnel expenses	Operating expenses	Purchase of goods for sale	Increase in stocks	Sales and other receipts	Gross value added	Gross fixed capital formation
	場所	工作人數	有薪酬員工	員工支出	經營費用	購貨成本	貯存變動	出售及其他收益	普查增添值	固定資產增添總額
Nº 數目			1 000 MOP 仟元澳門幣							
1988										
632 Hotéis, pensões e outros locais de alojamento Hotels & other lodging places 酒店及其他住宿場所	96	3 563	3 499	143 556	156 544	53 862	1 174	513 014	303 783	30 399
6321 Hotéis Hotels 酒店	23	3 151	3 145	133 312	147 320	49 582	1 178	484 450	288 726	27 386
6322 Pousadas Inns 葡式別墅	2	148	148	6 349	5 144	4 191	-7	18 696	9 354	601
6323 Pensões Boarding houses 別墅	71	264	206	3 894	4 080	88	2	9 869	5 703	2 412
1989										
632 Hotéis, pensões e outros locais de alojamento Hotels & other lodging places 酒店及其他住宿場所	93	4 079	4 019	176 988	208 540	57 280	3 754	581 566	319 500	175 593
6321 Hotéis Hotels 酒店	24	3 693	3 686	166 219	203 980	57 214	3 746	570 705	313 257	163 904
6322 Pousadas Inns 葡式別墅	2	130	130	6 667	*	*	*	*	*	381
6323 Pensões Boarding houses 別墅	67	256	203	4 102	4 559	66	7	10 861	6 243	11 307

* Por razão de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos à actividade hoteleira das pousadas.

由於資料保密之關係，故有關葡式別墅之資料未有公佈。

7.2.8. N.º de estabelecimentos, capacidade e pessoal ao serviço,
 No. of establishments, capacity and persons engaged,
 按活動及場所分類之場所數目, 床位數目,

Actividades dos estabelecimentos <i>Activities</i> 活動分類	Total 總數				Estabelecimentos de 5 Estrelas 5 Stars establishments 五星級				Estabelecimentos de 4 Estrelas 4 Stars establishments 四星級				
	Estabelecimentos	Quartos existentes	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabelecimentos	Quartos existentes	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabelecimentos	Quartos existentes	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	
	<i>Establishments</i>	<i>Existing rooms</i>	<i>Seats</i>	<i>Persons engaged</i>	<i>Establishments</i>	<i>Existing rooms</i>	<i>Seats</i>	<i>Persons engaged</i>	<i>Establishments</i>	<i>Existing rooms</i>	<i>Seats</i>	<i>Persons engaged</i>	
	場所數目	房間數目	座位數目	工作數目	場所數目	房間數目	座位數目	工作人數	場所數目	房間數目	座位數目	工作人數	
N.º 數目													
1988													
632	Hotéis, pensões e outros locais de alojamento <i>Hotels & other lodging places</i> 酒店及其他住宿場所	96	4 560	3 894	3 563	5	1 890	2 340	2 170	2	339	334	302
632100	Hotéis <i>Hotels</i> 酒店	23	3 461	3 547	3 151	4	1 867	2 163	2 050	1	317	164	274
632200	Pousadas <i>Inns</i> 葡式別墅	2	45	347	148	1	23	177	120	1	22	170	28
632300	Pensões <i>Boarding houses</i> 別墅	71	1 054	..	264	..	..	..	..	..	..	..	..
632900	Outros locais de alojamento n.e. <i>Other lodging places</i> 其他未指明之住宿場所	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1989													
632	Hotéis, pensões e outros locais de alojamento <i>Hotels & other lodging places</i> 酒店及其他住宿場所	93	5 030	4 452	4 079	5	1 887	2 278	2 197	2	339	334	257
632100	Hotéis <i>Hotels</i> 酒店	24	3 992	4 105	3 693	4	1 864	2 101	2 091	1	317	164	233
632200	Pousadas <i>Inns</i> 葡式別墅	2	45	347	130	1	23	177	106	1	22	170	24
632300	Pensões <i>Boarding places</i> 別墅	67	993	..	256	..	..	..	..	..	..	..	..
632900	Outros locais de alojamento n.e. <i>Other lodging places</i> 其他未指明之住宿場所	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..

segundo a actividade e a classificação dos estabelecimentos em 1988 - 1989

by activity and classification of establishments in 1988 - 1989

座位數目及工作人數

Estabelecimentos de 3 Estrelas 3 Stars establishments 三星級				Estabelecimentos de 2 Estrelas 2 Stars establishments 二星級				Estabelecimentos de 1 Estrela 1 Star establishments 一星級			
Estabelecimentos	Quartos existentes	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabelecimentos	Quartos existentes	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabelecimentos	Quartos existentes	Lugares sentados	Pessoal ao serviço
<i>Establishments</i>	<i>Existing rooms</i>	<i>Seats</i>	<i>Persons engaged</i>	<i>Establishments</i>	<i>Existing rooms</i>	<i>Seats</i>	<i>Persons engaged</i>	<i>Establishments</i>	<i>Existing rooms</i>	<i>Seats</i>	<i>Persons engaged</i>
場所數目	房間數目	座位數目	工作人數	場所數目	房間數目	座位數目	工作人數	場所數目	房間數目	座位數目	工作人數
N.º 數目											
11	612	470	400	19	537	160	219	59	1 182	590	472
4	464	470	352	4	311	160	158	10	502	590	317
..
7	148	..	48	15	226	..	61	49	680	..	155
..
13	1 060	1 190	939	17	497	..	180	56	1247	650	506
6	930	1 190	891	3	295	..	124	10	586	650	354
..
7	130	..	48	14	202	..	56	46	661	..	152
..

7.3 RESTAURANTES E

RESTAURANTS AND

餐廳, 酒樓

7.3.1. N.º de estabelecimentos, capacidade e pessoal ao serviço,
No. of establishments, seats and persons engaged, by
按活動及場所分類之場所

Actividades Activities 活動分類	Total 總數			Estabelecimentos de luxo Luxury class 豪華級			Estabelecimentos de 1.º classe First class 一級			
	Estabelecimentos	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabelecimentos	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabelecimentos	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	
	Establishments	Seats	Persons engaged	Establishments	Seats	Persons engaged	Establishments	Seats	Persons engaged	
	場所數目	座位數目	工作人數	場所數目	座位數目	工作人數	場所數目	座位數目	工作人數	
N.º 數目										
1988										
631	Restaurantes, cafés e actividades similares de comidas e bebidas <i>Restaurants, coffee - shops & similar</i> 餐廳, 咖啡室及有關場所	700	41 861	8 316	17	3 490	1 202	21	5 823	1 371
6311	Restaurantes, self - services e similares <i>Restaurants, self - service & similar</i> 餐廳, 快餐店及有關場所	280	28 440	6 262	12	3 383	1 149	19	5 754	1 358
63111	Restaurantes de comida chinesa <i>Chinese restaurants</i> 中式餐廳	184	21 878	4 479	9	3 060	923	10	4 360	972
63112	Restaurantes de comida ocidental <i>Western restaurants</i> 西式餐廳	53	4 467	1 253	1	73	176	6	1 054	289
63113	Self - services <i>Self - service</i> 快餐店	11	449	172	..	..	..	2	218	80
63119	Outros restaurantes n. e. <i>Other restaurants</i> 其他餐廳	32	1 646	358	2	250	50	1	122	17
6312	Lojas e tendas de sopa de fitas, de canja e similares <i>Noodle shops, porridge shops & similar</i> 麵店及有關場所	196	5 515	860	..	..	..	..	..	..
63121	Lojas e tendas de sopa de fitas (min) <i>Noodle shops</i> 麵店	151	4 111	654	..	..	..	..	..	..
63122	Lojas e tendas de canja e pequeno almoço chinês <i>Porridge shops</i> 粥店	40	1 078	163	..	..	..	..	..	..
63129	Outros n. e. <i>Other</i> 其他	5	326	43	..	..	..	..	..	..
6313	Estab. de bebidas: cafés, bares, lojas de caldos doces, leite, past. e sim. <i>Drinking places</i> 飲品場所: 咖啡室, 酒吧, 甜品店, 奶品店, 餅店及有關場所	224	7 906	1 194	5	107	53	2	69	13
63131	Cafés e tendas de café <i>Coffee shops</i> 咖啡室	191	6 747	970	1	61	12	..	..	..
63132	Lojas e tendas de caldos doces <i>Dessert houses</i> 甜品店	9	293	48	..	..	..	..	..	..
63133	Leitarias <i>Dairy shops</i> 奶品店	8	256	45	..	..	..	..	..	..
63134	Lojas e tendas de gelados e refrescos <i>Ice-cream parlors & refreshment houses</i> 雪糕店及冰室	3	76	14	..	..	..	..	..	..
63135	Bares <i>Bars</i> 酒吧	10	167	92	4	46	41	2	69	13
63139	Outros n. e. <i>Others</i> 其他	3	367	25	..	..	..	..	..	..

ESTABELECIMENTOS SIMILARES

SIMILAR ESTABLISHMENTS

及有關場所

segundo a actividade e a classificação dos estabelecimentos em 1988 - 1989

activity and classification of establishments in 1988 - 1989

數目, 座位數目及工作人員

Estabelecimentos de 2.º classe Second class 二級			Estabelecimentos de 3.º classe Third class 三級			Outros Others 其他		
Estabelecimentos	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabelecimentos	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabelecimentos	Lugares sentados	Pessoal ao serviço
Establishments	Seats	Persons engaged	Establishments	Seats	Persons engaged	Establishments	Seats	Persons engaged
場所數目	座位數目	工作人員	場所數目	座位數目	工作人員	場所數目	座位數目	工作人員
N.º 數目								
34	6 071	1 293	615	25 949	4 379	13	528	71
32	6 057	1 271	214	13 151	2 462	3	95	22
19	4 931	913	143	9 432	1 649	3	95	22
11	1 032	310	35	2 308	478	..	..	..
..	..	..	9	231	92	..	..	..
2	94	48	27	1 180	243	..	..	..
..	..	..	192	5 419	848	4	96	12
..	..	..	149	4 063	650	2	48	4
..	..	..	38	1 030	155	2	48	8
..	..	..	5	326	43	..	..	..
2	14	22	209	7 379	1 069	6	337	37
..	..	..	186	6 436	928	4	250	30
..	..	..	9	293	48	..	..	..
..	..	..	8	256	45	..	..	..
..	..	..	3	76	14	..	..	..
2	14	22	2	38	16	..	..	..
..	..	..	2	280	18	3	127	7

7.3.1. N.º de estabelecimentos, capacidade e pessoal ao serviço,
 No. of establishments, seats and persons engaged, by
 按活動及場所分類之場所

Actividades Activities 活動分類	Total 總數			Estabelecimentos de luxo Luxury class 豪華級			Estabelecimentos de 1.º classe First class 一級			
	Estabeleci- mentos	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabeleci- mentos	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	Estabe- lecimentos	Lugares sentados	Pessoal ao serviço	
	Establish- ments	Seats	Persons engaged	Establish- ments	Seats	Persons engaged	Establish- ments	Seats	Persons engaged	
	場所數目	座位數目	工作人數	場所數目	座位數目	工作人數	場所數目	座位數目	工作人數	
N.º 數目										
1989										
631	Restaurantes, cafés e actividades similares de comidas e bebidas <i>Restaurants, coffee - shops & similar</i> 餐廳, 咖啡室及有關場所	716	43 153	8 675	17	3 354	1 140	22	6 172	1 415
6311	Restaurantes, self - service e similares <i>Restaurants, self - service & similar</i> 餐廳, 快餐店及有關場所	298	29 896	6 567	12	3 247	1 073	19	5 949	1 372
63111	Restaurantes de comida chinesa <i>Chinese restaurants</i> 中式餐廳	214	23 614	4 921	9	2 924	890	11	4 510	1 002
63112	Restaurantes de comida ocidental <i>Western restaurants</i> 西式餐廳	53	4 643	1270	1	73	132	6	1 054	275
63113	Self - services <i>Self - service</i> 快餐店	10	614	154	..	..	..	1	263	76
63119	Outros restaurantes n. e. <i>Other restaurants</i> 其他餐廳	21	1 025	222	2	250	51	1	122	19
6312	Lojas e tendas de sopa de fitas, de canja e similares <i>Noodle shops, porridge shops & similar</i> 麵店及有關場所	189	5 227	824	..	..	..	..	..	..
63121	Lojas e tendas de sopa de fitas (min) <i>Noodle shops</i> 麵店	138	3 765	607	..	..	..	..	..	..
63122	Lojas e tendas de canja e pequeno almoço chinês <i>Porridge shops</i> 粥店	42	1 132	169	..	..	..	..	..	..
63129	Outros n. e. <i>Others</i> 其他	9	330	48	..	..	..	..	..	..
6313	Estab. de bebidas: cafés, bares, lojas de caldos doces, leitar, past. e sim. <i>Drinking places</i> 飲品場所: 咖啡室, 酒吧, 甜品店, 奶品店, 餅店及有關場所	229	8 030	1 284	5	107	67	3	223	43
63131	Cafés e tendas de café <i>Coffee shops</i> 咖啡室	190	6 325	959	..	..	..	..	..	..
63132	Lojas e tendas de caldos doces <i>Dessert houses</i> 甜品店	8	214	42	..	..	..	..	..	..
63133	Leitarias <i>Dairy shops</i> 奶品店	7	218	42	..	..	..	..	..	..
63134	Lojas e tendas de gelados e refrescos <i>Ice-cream parlors & refreshment houses</i> 雪糕店及冰座	3	86	10	..	..	..	..	..	..
63135	Bares <i>Bars</i> 酒吧	12	526	147	4	46	55	3	223	43
63139	Outros n. e. <i>Others</i> 其他	9	661	84	1	61	12	..	..	..

segundo a actividade e a classificação dos estabelecimentos em 1988 - 1989

activity and classification of establishments in 1988 - 1989

數目, 座位數目及工作人員

Estabelecimentos de 2.º classe Second class 二級			Estabelecimentos de 3.º classe Third class 三級			Outros Others 其他		
Estabelecimentos Establishments 場所數目	Lugares sentados Seats 座位數目	Pessoal ao serviço Persons engaged 工作人員	Estabelecimentos Establishments 場所數目	Lugares sentados Seats 座位數目	Pessoal ao serviço Persons engaged 工作人員	Estabelecimentos Establishments 場所數目	Lugares sentados Seats 座位數目	Pessoal ao serviço Persons engaged 工作人員
N.º 數目								
40	6 845	1 471	622	26 287	4 574	15	495	75
35	6 675	1 414	227	13 822	2 674	5	203	34
20	5 307	1 057	169	10 670	1 938	5	203	34
13	1 218	333	33	2 298	530	..	..	..
..	..	..	9	351	78	..	..	..
2	150	24	16	503	128	..	..	..
1	28	3	185	5 135	813	3	64	8
1	28	3	134	3 673	596	3	64	8
..	..	..	42	1 132	169	..	..	..
..	..	..	9	330	48	..	..	..
4	142	54	210	7 330	1 087	7	228	33
..	..	..	185	6 184	933	5	141	26
..	..	..	8	214	42	..	..	..
..	..	..	7	218	42	..	..	..
..	..	..	3	86	10	..	..	..
3	44	28	2	213	21	..	..	..
1	98	26	5	415	39	2	87	7

7.3.2. Principais dados estatísticos segundo a actividade dos estabelecimentos em 1988 - 1989
 Principal statistics by activity of establishments in 1988 - 1989
 按場所及活動分類之統計

Actividades Activities 活動分類	Estabelecimentos	Pessoal ao serviço	Pessoal remunerado	Despesas com pessoal	Despesas de exploração	Compras de mercadorias para venda	Variação de existências	Vendas e outras receitas	Valor acrescentado bruto	Formação bruta de capital fixo
	Establishments	Persons engaged	Employees	Personnel expenses	Operating expenses	Purchase of goods for sale	Increase in stocks	Sales and other receipts	Gross value added	Gross fixed capital formation
	場所	工作人數	有薪 酬員工	員工支出	經營費用	購貨成本	貯存變動	出售及 其他收益	普查 增添值	固定資產 增添總額
	N.º 數目		1000 MOP 仟元澳門幣							
1988										
631 Restaurantes, cafés e actividades similares de comidas e bebidas <i>Restaurants, coffee - shops & similar</i> 餐廳, 酒樓, 咖啡室及有關場所	700	8 316	7 347	155 084	120 818	315 434	2 019	676 221	241 988	55 748
6311 Restaurantes, self - services e similares <i>Restaurants, self - service & similar</i> 餐廳, 酒樓, 快餐店及有關場所	280	6 262	5 994	120 577	96 292	246 190	1 697	513 411	172 625	46 124
6312 Lojas e tendas de sopa de fitas, de canja e similares <i>Noodle shops, porridge shops & similar</i> 粥麵店及有關場所	196	860	522	14 213	10 829	30 954	136	72 691	31 044	4 625
6313 Estab. de bebidas, cafés, bares, lojas de caldos doces, leitar. past. e sim. <i>Drinking places</i> 飲品場所: 咖啡室, 酒吧, 甜品店, 奶品店, 餅店及有關場所	224	1 194	831	20 293	13 697	38 290	186	90 120	38 319	5 000
1989										
631 Restaurantes, cafés e actividades similares de comidas e bebidas <i>Restaurants, coffee - shops & similar</i> 餐廳, 酒樓, 咖啡室及有關場所	716	8 675	7 645	192 269	138 474	357 031	4 222	766 547	275 263	105 633
6311 Restaurantes, self - services e similares <i>Restaurants, self - service & similar</i> 餐廳, 酒樓, 快餐店及有關場所	298	6 567	6 270	152 636	110 517	280 399	3 696	589 955	202 734	76 013
6312 Lojas e tendas de sopa de fitas, de canja e similares <i>Noodle shops, porridge shops & similar</i> 粥麵店及有關場所	189	824	479	14 721	11 188	33 274	196	72 724	28 457	12 221
6313 Estab. de bebidas, cafés, bares, lojas de caldos doces, leitar. past. e sim. <i>Drinking places</i> 飲品場所: 咖啡室, 酒吧, 甜品店, 奶品店, 餅店及有關場所	229	1 284	896	24 911	16 769	43 358	330	103 869	44 071	17 400

CAPÍTULO 8

CHAPTER 8

第八章

INDÚSTRIA

INDUSTRY

工業

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

FONTE DOS DADOS:

Recenseamentos Anuais à Indústria (D.S.E.C.)
Direcção dos Serviços de Economia (D.S.E.)

Todos os dados apresentados por ramos de actividade económica obedecem ao critério de classificação de actividades de Macau (CAM) o que, atendendo ao diferente critério de classificação utilizado em publicações anteriores (CAE - Classificação de Actividades Económicas Portuguesas) implica diferenças na leitura comparativa dos respectivos dados nomeadamente no que se refere aos ramos de actividade com os códigos 356, 381, 382 e 390 (vide Classificação das Actividades Económicas de Macau - Tabela de Conversão CAE - CAM).

CONCEITOS

O valor de produção censo distingue-se do valor bruto de produção por não incluir as receitas de serviços não industriais prestados a terceiros.

O consumo censo distingue-se dos consumos intermédios por não incluir o custo dos serviços não industriais prestados por terceiros.

EXPLANATORY NOTES

DATA SOURCES:

Annual Industrial Census (D.S.E.C.)
Economic Affairs Department (D.S.E.)

All data classified by type of economic activity are presented according to Macau Activities Classification (CAM). As different criteria for the classification of economic activities were used between this publication and the previous ones (CAE - Classification of Portuguese Economic Activities) some differences in comparative data analysis should be taken into account namely for those with activity codes 356, 381, 382 and 390 (see Classification of Macau Economic Activities and the Conversion Table CAE - CAM).

CONCEPTS:

Census Output comprises gross value of production minus revenues for non-industrial services rendered to others.

Census Input comprises intermediate consumptions minus costs of non industrial services rendered by others.

Census Value Added = Census Output - Census Input.

註 解

資料來源：每年工業調查(統計暨普查司)經濟司

方法：本刊物所有按經濟行業介紹的資料都根據澳門行業分類(CAM)列出。由於過去本刊物是採用葡萄牙經濟行業分類(CAE)，因而對比閱讀不同時期的資料時將產生某些可能出現之誤差，特別是在編碼第356、381、382及390的行業(請參看澳門行業分類CAM及葡萄牙經濟行業分類CAE對照表)。

概念：— 普查生產值是有別於生產總額，因為它並不包括非工業服務的收益。
— 普查消耗是有別於消耗總額，因為它不包括非工業服務的費用。
— 普查增添值是等於普查生產值減去普查消耗。

白頁

Página vazia

Blank page

EVOLUÇÃO DO VALOR ACRESCENTADO CENSO POR INDÚSTRIAS
EVOLUTION OF CENSUS VALUE ADDED BY INDUSTRIES

按行業分類之普查增加值之變動

10⁶ MOP
澳門幣百萬元計

INDÚSTRIAS (CAM)
INDUSTRY (ISIC)
行業分類

29 Indústrias extractivas
Mining and quarrying
採礦工業

31 Indústrias de alimentação
Food products
食品工業

32 Indústrias têxteis, vestuário e couro
Textiles, wearing apparel and
leather products
紡織、製衣及皮革工業

33 Indústria da madeira
Wood products
木工業

34 Indústria do papel e artes gráficas
Paper and printing
紙品及印刷

35 Indústrias químicas
Chemicals
化學工業

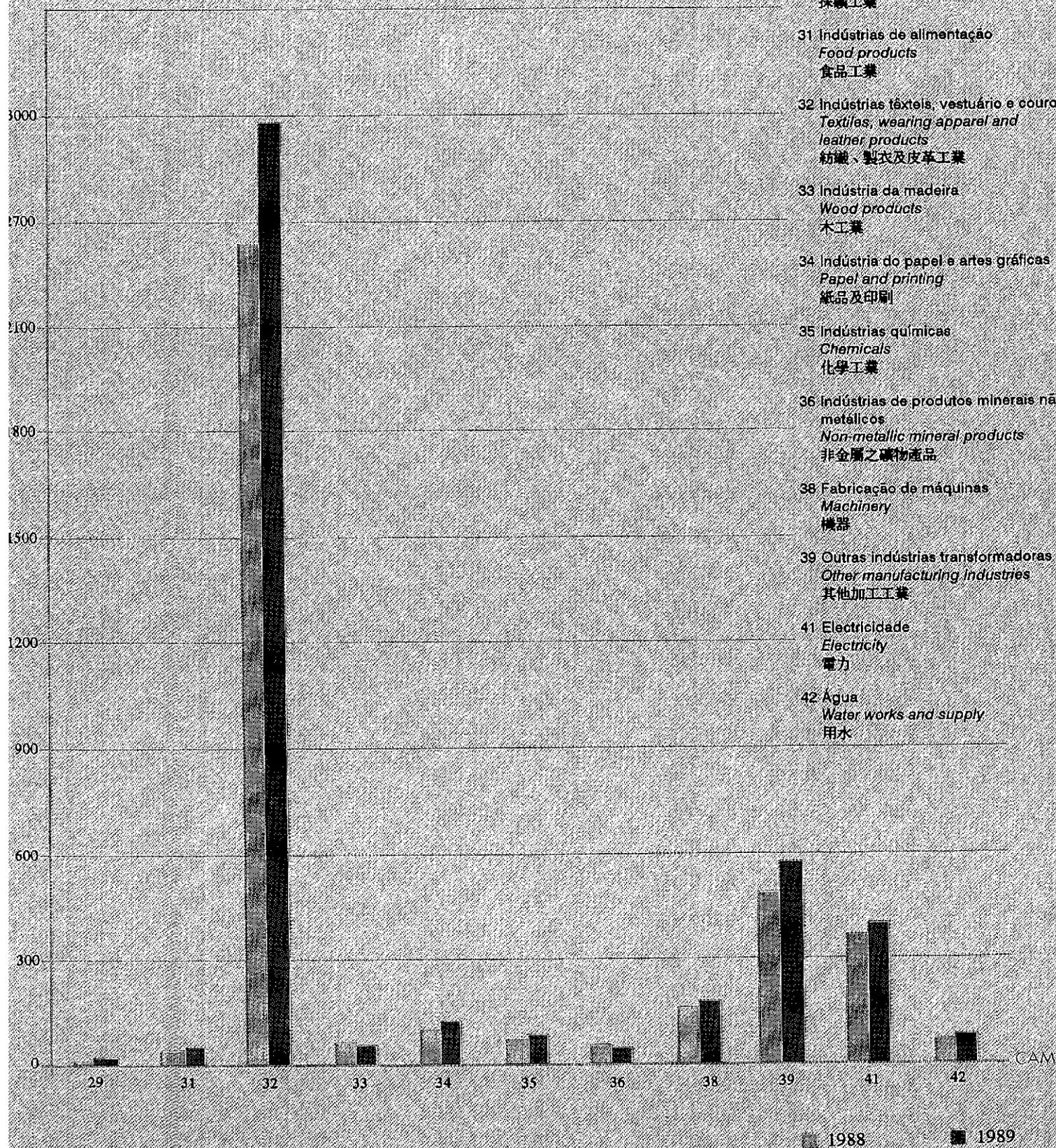
36 Indústrias de produtos minerais não
metálicos
Non-metallic mineral products
非金屬之礦物產品

38 Fabricação de máquinas
Machinery
機器

39 Outras indústrias transformadoras
Other manufacturing industries
其他加工工業

41 Electricidade
Electricity
電力

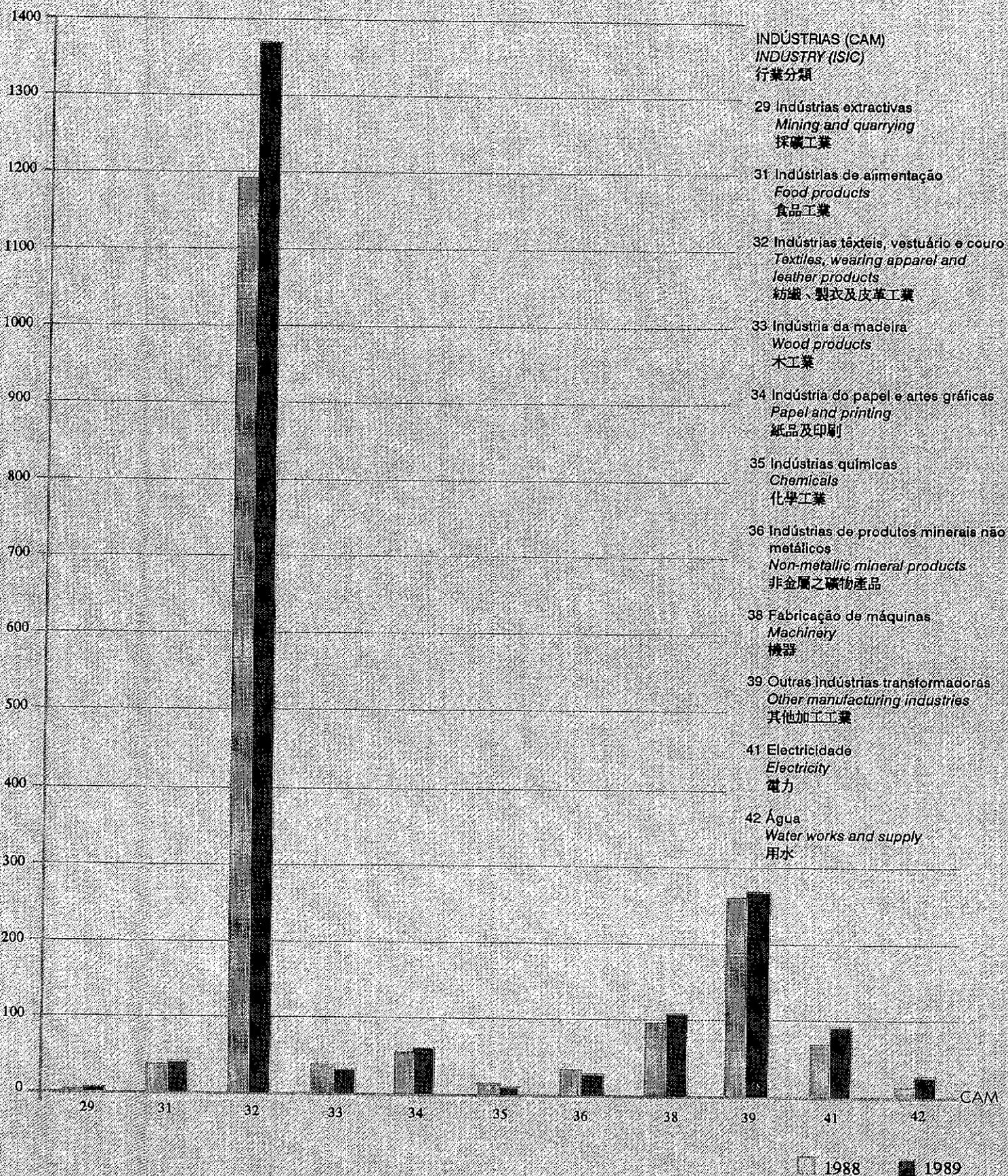
42 Água
Water works and supply
用水



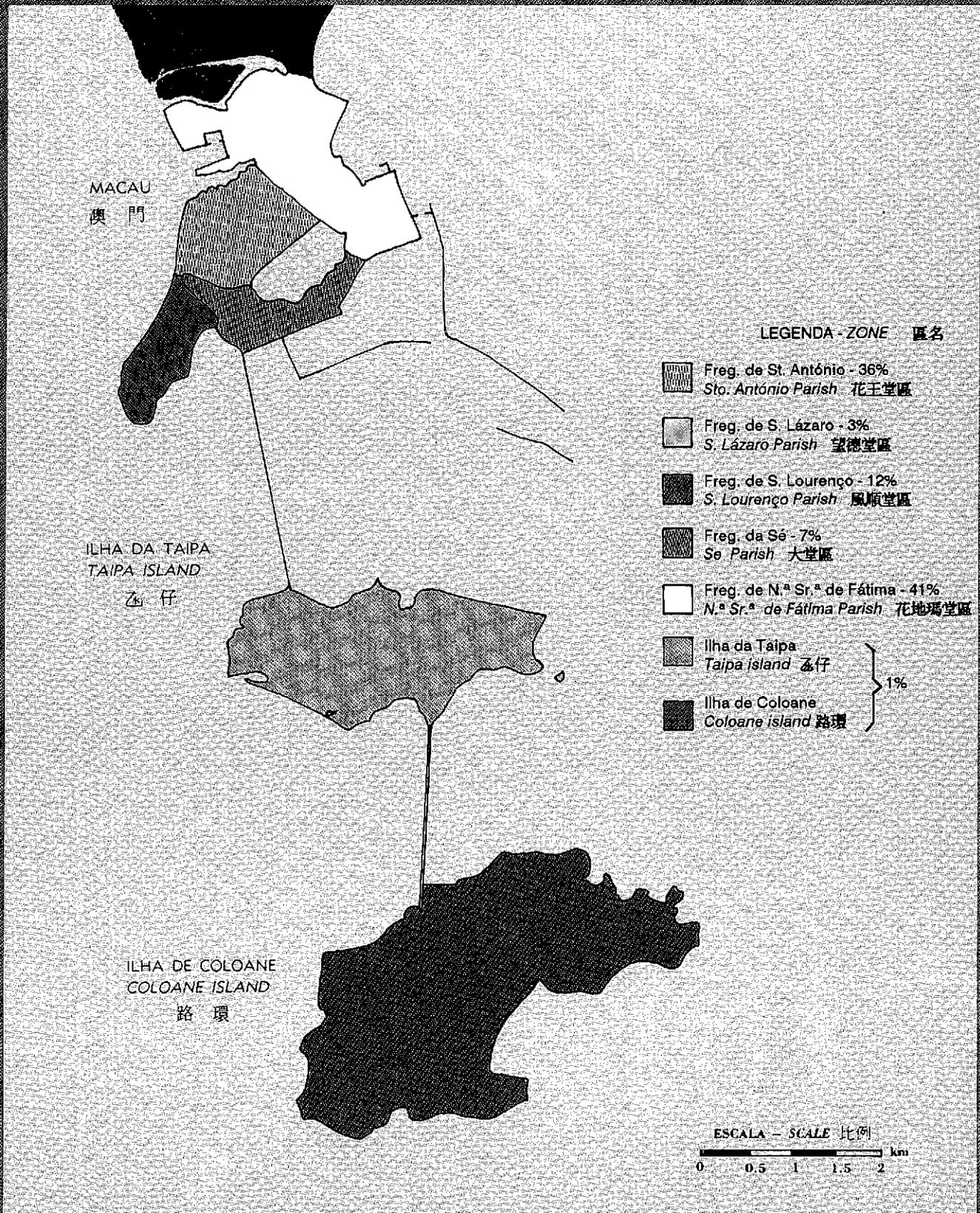
EVOLUÇÃO DAS REMUNERAÇÕES POR INDÚSTRIAS
EVOLUTION OF REMUNERATION BY INDUSTRIES

按行業分類之薪酬總額之變動

10⁸ MOP
澳門幣百萬元計



DISTRIBUIÇÃO PERCENTUAL DOS ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAIS POR FREGUESIA/ILHA
 EM 1989
 PERCENTAGE DISTRIBUTION OF INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS BY PARISH/ISLAND IN 1989
 一九八九年按行政區之工業場所之百分比



R.I. 88 E 89

Pessoal ao serviço
Persons engaged
工作人數

C.A.M.	Ano Year 年份	1988	1989
29		34	38
31		1 443	1 364
32		48 426	48 428
33		1 443	1 220
34		1 815	1 890
35		896	705
36		1 035 ^{a)}	906 ^{a)}
38		3 574	3 464
39		9 217	9 228
41		835	796
42		252	237

8.1. Resumo geral, por ramos de actividade -- 1989
 Main statistics by industrial classification -- 1989
 一九八九年按行業分類之工業概況

C.A.M. Industrial classification 行業分類	Número de estabelecimentos No. of establishments 工業場所數目	Pessoal ao serviço Persons engaged 工作人數	Pessoal remunerado Employees 有薪酬員工	Remunerações Remunerations 薪酬	Valor de produção censo Census output 普查生產值	Consumo censo Census input 普查消耗值	Valor acrescentado censo Census value added 普查增添值
	N.º 數目			10 ³ MOP 千元計			
TOTAL GERAL 總數	2 184	68 276 ^a	66 561 ^a	2 061 744 ^a	13 481 280 ^a	9 262 147 ^a	4 219 133 ^a
2. INDÚSTRIA EXTRACTIVA MINING AND QUARRYING 採礦工業	1	38	38	3 687	24 937	9 386	15 551
3. INDÚSTRIAS TRANSFORMADORAS MANUFACTURING 製造業	2 181	67 205 ^a	65 490 ^a	1 948 185 ^a	12 692 009 ^a	8 964 235 ^a	3 727 774 ^a
31 Indústrias de alimentação, bebidas e tabaco Food products, beverages and tobacco 食品、飲品及菸草工業	132	1 364	1 188	35 442	223 090	164 798	58 292
311-312 Indústrias de alimentação Food products 食品工業	119	1 092	927	26 139	135 267	97 781	37 486
313 Indústrias de bebidas Beverages 飲品工業	12	231	220	8 515	85 366	65 708	19 658
314 Indústria do tabaco Tobacco 菸草工業	1	41	41	788	2 457	1 309	1 148
32 Indústrias têxteis do vestuário e do couro Textiles, wearing apparel and leather 紡織、製衣及皮革工業	1 076	48 428	47 761	1 375 186	9 393 042	6 726 520	2 666 523
321 Indústrias têxteis Textiles 紡織業	295	10 616	10 433	335 464	2 765 773	1 935 293	830 480
322 Fabricação de artigos de vestuário com excepção do calçado Wearing apparel (except footwear) 製衣業(鞋類除外)	742	35 948	35 488	984 239	6 315 287	4 583 470	1 731 817
323 Indústrias de curtumes e dos artigos de couro dos seus substitutos, e de pele com excepção do calçado e outros artigos de vestuário Leather and leather products (except footwear and other wearing apparel) 皮革工業(鞋類及其他衣物除外)	17	1 209	1 202	36 635	212 345	136 196	76 149
324 Fabricação de calçado com excepção do calçado vulcanizado de borracha moldado ou de plástico Footwear (except rubber/plastic footwear) 製鞋工業(硬化橡膠鞋、模型橡膠或塑膠鞋除外)	22	655	638	18 848	99 637	71 561	28 077
33 Indústria da madeira e da cortiça Wood and cork products 木工及水松業	222	1 220	990	32 498	112 826	60 810	52 016
331 Indústria da madeira e fabrico de artefactos de madeira e de cortiça (com excepção do mobiliário) Wood and cork products (except furniture) 木類工業, 木製品及水松製品(傢俬除外)	47	262	213	6 417	25 595	14 836	10 759
332 Fabricação de mobiliário (com excepção do mobiliário metálico) Furniture and fixtures (except primary of metal) 傢俬製造業(金屬傢俬除外)	175	958	777	26 081	87 231	45 974	41 257
34 Indústria do papel e dos artigos de papel: Tipografia e editoriais Paper and paper products printing and publishing 紙及製紙工業:印刷及出版	137	1 890	1 775	59 881	246 362	150 485	95 876
341 Indústria do papel e de artigos de papel Paper and paper products 紙及紙品工業	47	610	575	17 700	108 175	77 546	30 629
342 Tipografias, editoriais e indústrias conexas Printing and publishing and allied industries 印刷、出版及其附屬工業	90	1 280	1 200	42 181	138 187	72 939	65 247

8.1. Resumo geral, por ramos de actividade -- 1989
 Main statistics by industrial classification -- 1989
 一九八九年按行業分類之工業概況

C.A.M. Industrial classification 行業分類	Número de estabelecimentos No. of establishments 工業場所數目	Pessoal ao serviço Persons engaged 工作人數	Pessoal remunerado Employees 有薪酬員工	Remunerações Remunerations 薪酬	Valor de produção censo Census output 普查生產值	Consumo censo Census input 普查消耗值	Valor acrescentado censo Census value added 普查增添值	
	N.º 數目			10 ³ MOP 千元計				
35	Indústrias químicas, dos derivados do petróleo bruto e do carvão e dos produtos de borracha e de plástico <i>Chemicals, petroleum and coal products, rubber products, plastic products</i> 化學、石油及炭之副產品、橡膠及塑膠工業	41	705	677	21 651	173 864	106 181	67 684
352	Fabricação de outros produtos químicos <i>Other chemical products</i> 製造其他化學產品	12	340	334	11 011	97 877	53 668	44 210
355	Indústria da borracha <i>Rubber products</i> 橡膠工業	1	15	15	572	2 124	1 075	1 049
356	Fabricação de artigos de plástico <i>Plastic products</i> 塑膠工業	28	350	328	10 068	73 863	51 438	22 425
36	Indústria dos produtos minerais não metálicos com excepção dos derivados do petróleo bruto e carvão <i>Non-metallic mineral products (except petroleum and coal products)</i> 非金屬的礦物產品(石油及炭之副產品除外)	38	906 ^a	878 ^a	30 353 ^a	96 527 ^a	51 708 ^a	44 819 ^a
361	Olaria, porcelana e faiança <i>Pottery, china and earthenware</i> 製造陶瓷器及半透明陶器	19	840	829	28 543	87 719	46 458	41 261
362	Fabricação de vidro e de artigos de vidro <i>Glass and glass products</i> 玻璃及玻璃製品	11	37	22	942	5 410	2 999	2 411
369	Fabricação de outros produtos minerais não metálicos <i>Other non-metallic mineral products</i> 製造其他非金屬礦產品	8	29	27 ^a	868 ^a	3 398 ^a	2 251 ^a	1 147 ^a
38	Fabricação de produtos metálicos, construção de máquinas, equipamento e material de transporte <i>Metal products, machinery and transport equipment</i> 金屬製品、機械及運輸器材	374	3 464	3 121	110 433	489 297	322 471	166 828
381	Fabricação de produtos metálicos (com excepção de máquinas, equipamento e material de transporte) <i>Metal products (except machinery and transport equipment)</i> 金屬製品(機器及運輸器材除外)	225	1 056	843	28 459	126 648	75 757	50 891
382	Construção de máquinas (com excepção dos eléctricas) <i>Machinery (except electrical)</i> 製造機械(用電機械除外)	49	181	131	4 348	13 533	5 454	8 079
383	Construção de máquinas, aparelhos, utensílios e outro material eléctrico <i>Electrical machinery and appliances</i> 製造電動機械、電器用具	26	965	950	28 366	201 508	154 327	47 181
384	Construção de material de transporte <i>Transport equipment</i> 製造運輸器材	68	602	537	29 627	66 275	32 502	33 774

8.1. Resumo geral, por ramos de actividade -- 1989
 Main statistics by industrial classification -- 1989
 一九八九年按行業分類之工業概況

C.A.M. Industrial classification 行業分類	Número de estabelecimentos No. of establishments 工業場所數目	Pessoal ao serviço Persons engaged 工作人數	Pessoal remunerado Employees 有薪僱員工	Remunerações Remunerations 薪酬	Valor de produção censo Census output 普查生產值	Consumo censo Census input 普查消耗值	Valor acrescentado censo Census value added 普查增添值
	N.º 數目			10 ³ MOP 千元計			
385 Fabricação de instrumentos profissionais, científicos, de medida e de verificação de aparelhos fotográficos e de instrumentos de óptica <i>Professional and scientific measuring and controlling equipment, and photographic and optical goods</i> 製造各業之度量衡器具, 科學用器具及光學儀器	6	660	660	19 633	81 333	54 431	26 903
39 Outras indústrias transformadoras <i>Other manufacturing industries</i> 其他	161	9 228	9 100	282 740	1 956 998	1 381 261	575 736
390 Outras indústrias transformadoras <i>Other manufacturing industries</i> 其他製造業	161	9 228	9 100	282 740	1 956 998	1 381 261	575 736
4. ELECTRICIDADE, GÁS E ÁGUA <i>ELECTRICITY, GAS AND WATER</i> 電力、氣體燃料及用水	2	1 033	1 033	109 872	764 335	288 526	475 809
41 Electricidade, gás e vapor <i>Electricity, gas and steam</i> 電力、氣體燃料及蒸氣	1	796	796	94 203	640 196	231 710	408 485
410 Electricidade, gás e vapor <i>Electricity, gas and steam</i> 電力、氣體燃料及蒸氣	1	796	796	94 203	640 196	231 710	408 485
42 Abastecimento de água <i>Water works and supply</i> 用水	1	237	237	25 669	124 139	56 816	67 324
420 Abastecimento de água <i>Water works and supply</i> 用水	1	237	237	25 669	124 139	56 816	67 324

a) Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos á indústria de produção de cimento.

Information concerning cement production activity was suppressed for confidentiality reasons.

由於保密原因, 水泥製造業之部份資料不會公佈。

8.2. Estabelecimentos industriais, pessoal ao serviço e valor acrescentado, segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments, persons engaged and value added by employment scale and industrial classification

按行業分類及員工人數之級別統計之工業場所、工作人數及普查增添值

C.A.M. <i>Industrial classification</i> 行業分類	N.º de estabelecimentos, pessoal ao serviço e valor acrescentado censo <i>No. of establishments, persons engaged and census value added</i> 場所數目 工作人數 普查增添值	TOTAL 總數	1989			
			Escalões de pessoal ao serviço <i>Scale of persons engaged</i> 員工人數級別			
			1-99 一至九十九人	100-199 一百至一百九十九人	200-499 二百至四百九十九人	500 e mais 500 and over 五百人以上
Total geral <i>Grand Total</i> 總數	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	2 184	2 020	126	32	6
2. INDÚSTRIA EXTRACTIVA <i>MINING AND QUARRYING</i> 採礦工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	1	1	..	..	..
3. INDÚSTRIA TRANSFORMADORA <i>MANUFACTURING</i> 製造業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	2 181	2 019	126	31	5
31 Indústria de alimentação, bebidas e tabaco <i>Food products, beverages and tobacco</i> 食品、飲品及菸草工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	132	130	2	..	..
311/2 Indústria de alimentação <i>Food products</i> 食品工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	119	118	1	..	..

8.2. Estabelecimentos industriais, pessoal ao serviço e valor acrescentado, segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade

Industrial establishments, persons engaged and value added by employment scale and industrial classification

按行業分類及員工人數之級別統計之工業場所，工作人數及普查增添值

C.A.M. Industrial classification 行業分類	N.º de estabelecimentos, pessoal ao serviço e valor acrescentado censo <i>No. of establishments, persons engaged and census value added</i> 場所數目 工作人數 普查增添值	TOTAL 總數	1989			
			Escalões de pessoal ao serviço <i>Scale of persons engaged</i> 員工人數級別			
			1-99 一至九十九人	100-199 一百至一百九十九人	200-499 二百至四百九十九人	500 e mais 500 and over 五百人以上
313 Indústrias de bebidas <i>Beverages</i> 飲品工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	12	11	1	..	..
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	231	69	162	..	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	19 658	3 082	16 576	..	..
314 Indústrias do tabaco <i>Tobacco</i> 菸草工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	1	1	..	..	..
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	41	41	..	..	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	1 148	1 148	..	..	..
32 Indústrias têxteis do vestuário e do couro <i>Textiles, wearing apparel, and leather</i> 紡織，製皮及皮革工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	1 076	946	105	24	1
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	48 428	27 323	14 196	6 226	683
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	2 666 523	1 359 578	846 078	429 484	31 383
321 Indústria têxteis <i>Textiles</i> 紡織業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	295	268	18	9	..
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	10 616	5 928	2 354	2 334	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	830 480	345 767	281 553	203 161	..
322 Fabricação de artigos de vestuário com excepção do calçado <i>Wearing apparel (except footwear)</i> 製衣業(鞋類除外)	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	742	646	84	11	1
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	35 948	20 863	11 496	2 906	683
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	1 731 817	995 459	547 950	157 026	31 383

8.2. Estabelecimentos industriais, pessoal ao serviço e valor acrescentado, segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade

Industrial establishments, persons engaged and value added by employment scale and industrial classification

按行業分類及員工人數之級別統計之工業場所、工作人數及普查增添值

C.A.M. Industrial classification 行業分類	N.º de estabelecimentos, pessoal ao serviço e valor acrescentado censo No. of establishments, persons engaged and census value added 場所數目 工作人數 普查增添值	TOTAL	1989			
			Escalões de pessoal ao serviço Scale of persons engaged			
			1-99	100-199	200-499	500 e mais 500 and over
323 Indústria de curtumes e dos artigos de couro, dos seus substitutos e de pele com excepção do calçado e outros artigos de vestuário <i>Leather and leather products, (except footwear and other wearing apparel)</i> 皮革工業(鞋類及其他衣物除外)	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	17	12	2	3	..
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	1 209	222	207	780	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	76 149	7 013	9 842	59 295	..
324 Fabricação de calçado com excepção do calçado vulcanizado de borracha moldado ou de plástico <i>Footwear (except rubber/plastic footwear)</i> 製鞋工業(硬化橡膠鞋、模型橡膠或塑膠鞋除外)	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	22	20	1	1	..
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	655	310	139	206	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	28 077	11 341	6 734	10 003	..
33 Indústria da madeira e da cortiça <i>Wood and cork products</i> 木工及水松業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	222	222	..	..	..
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	1 220	1 220	..	..	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	52 016	52 016	..	..	..
331 Indústria da madeira e fabrico de artefactos de madeira e de cortiça (com excepção do mobiliário) <i>Wood and cork products (except furniture)</i> 木類工業, 木製品及水松製品(傢俬除外)	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	47	47	..	..	..
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	262	262	..	..	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	10 759	10 758	..	..	..
332 Fabricação de mobiliário (com excepção do mobiliário metálico) <i>Furniture and fixtures (except primary of metal)</i> 傢俬製造業(金屬傢俬除外)	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目	175	175	..	..	..
	Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數	958	958	..	..	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	41 257	41 257	..	..	..

8.2. Estabelecimentos industriais, pessoal ao serviço e valor acrescentado, segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments, persons engaged and value added by employment scale and industrial classification

按行業分類及員工人數之級別統計之工業場所、工作人數及普查增添值

C.A.M. <i>Industrial classification</i> 行業分類	N.º de estabelecimentos, pessoal ao serviço e valor acrescentado censo <i>No. of establishments, persons engaged and census value added</i> 場所數目 工作人數 普查增添值	TOTAL 總數	1989				
			Escalões de pessoal ao serviço <i>Scale of persons engaged</i> 員工人數級別				
			1-99 一至九十九人	100-199 一百至一百九十九人	200-499 二百至四百九十九人	500 e mais 500 and over 五百人以上	
34	Indústria do papel e dos artigos do papel: tipografias e editoriais <i>Papel and paper products: printing and publishing</i> 紙及紙品工業:印刷及出版	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	137	134	3	..	..
			1 890	1 464	426	..	..
			95 876	71 792	24 085	..	..
341	Indústrias do papel <i>Papel and paper products</i> 紙及紙品工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	47	47	..	..	..
			610	610	..	..	..
			30 629	30 629	..	..	..
342	Tipografias, editoriais e indústrias conexas <i>Printing, publishing and allied industries</i> 印刷, 出版及其附屬工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	90	87	3	..	..
			1 280	854	426	..	..
			65 247	41 163	24 085	..	..
35	Indústrias químicas, dos derivados do petróleo bruto e do carvão e dos produtos de borracha e de plástico <i>Chemicals, petroleum and coal products rubber products, plastic products</i> 化學, 石油及炭之副產品、橡膠及塑膠工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	41	41	..	..	..
			705	705	..	..	..
			67 683	67 683	..	..	..
352	Fabricação de outros produtos químicos <i>Other chemical products</i> 製造其他化學產品	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	12	12	..	..	..
			340	340	..	..	..
			44 210	44 210	..	..	..

8.2. Estabelecimentos industriais, pessoal ao serviço e valor acrescentado, segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments, persons engaged and value added by employment scale and industrial classification

按行業分類及員工人數之級別統計之工業場所，工作人數及普查增添值

C.A.M. <i>Industrial classification</i> 行業分類	N.º de estabelecimentos, pessoal ao serviço e valor acrescentado censo <i>No. of establishments, persons engaged and census value added</i> 場所數目 工作人數 普查增添值	TOTAL 總數	1989			
			Escalões de pessoal ao serviço <i>Scale of persons engaged</i> 員工人數級別			
			1-99 一至九十九人	100-199 一百至一百九十九人	200-499 二百至四百九十九人	500 e mais 500 and over 五百人以上
355 Indústria da borrach <i>Rubber products</i> 橡膠工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	1 15 1 049	1 15 1 049	..	..	..
356 Fabricação de artigos de plástico <i>Plastic products</i> 塑膠工業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	28 350 22 425	28 350 22 425	..	..	..
36 Indústria dos produtos minerais não metálicos (com excepção dos derivados do petróleo bruto e do carvão) <i>Non-metallic mineral products (except petroleum and coal products)</i> 非金屬的礦物產品工業 (石油及炭之副產品除外)	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	38 906 ^a 44 819 ^a	35 422 18 574	2 140 ^a 6 931 ^a	1 344 19 315	..
361 Olaria, porcelana e faiança <i>Pottery, china and earthenware</i> 製造陶瓷器及半透明的陶器	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	19 840 41 261	17 356 15 016	1 140 6 930	1 344 19 315	..
362 Fabricação de vidro e de artigos de vidro <i>Glass and glass products</i> 玻璃及玻璃製品	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	11 37 2 411	11 37 2 411	..	..	..

8.2. Estabelecimentos industriais, pessoal ao serviço e valor acrescentado, segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments, persons engaged and value added by employment scale and industrial classification

按行業分類及員工人數之級別統計之工業場所、工作人數及普查增添值

C.A.M. <i>Industrial classification</i> 行業分類	N.º de estabelecimentos, pessoal ao serviço e valor acrescentado censo <i>No. of establishments, persons engaged and census value added</i> 場所數目 工作人數 普查增添值	TOTAL	1989			
			Escalões de pessoal ao serviço <i>Scale of persons engaged</i> 員工人數級別			
			1-99 一至九十九人	100-199 一百至一百九十九人	200-499 二百至四百九十九人	500 e mais 500 and over 五百人或以上
369 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos <i>Other non-metallic mineral products</i> 製造其他非金屬礦產品	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	8 29 ^a 1 146 ^a	7 29 1 146	1 a) a)	.. .. ..	.. .. ..
38 Fabricação de produtos metálicos, construção de máquinas, equipamento e material de transporte <i>Metal product, machinery and transport equipment</i> 金屬製品, 機械及運輸器材	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	374 3 464 166 827	366 2 151 98 639	7 1 033 48 748	1 280 19 440	......
381 Fabricação de produtos metálicos, (com excepção de máquinas, equipamento e material de transporte) <i>Metal products (except machinery and transport equipment)</i> 金屬製品(機械及運輸器材除外)	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	225 1 056 50 891	225 1 056 50 891	......	......	......
382 Construção de máquinas, (com excepção dos eléctricas) <i>Machinery (except electrical)</i> 製造機械(用電機械除外)	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	49 181 8 079	49 181 8 079	......	......	......
383 Construção de máquinas, aparelhos, utensílios e outro material eléctrico <i>Electrical machinery and appliances</i> 製造電動機械, 電器用具	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	26 965 47 181	23 401 16 655	2 284 11 087	1 280 19 440	......

8.2. Estabelecimentos industriais, pessoal ao serviço e valor acrescentado, segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments, persons engaged and value added by employment scale and industrial classification

按行業分類及員工人數之級別統計之工業場所、工作人數及普查增添值

C.A.M. <i>Industrial classification</i> 行業分類	N.º de estabelecimentos, pessoal ao serviço e valor acrescentado censo <i>No. of establishments, persons engaged and census value added</i>	TOTAL 總數	1989			
			Escalões de pessoal ao serviço <i>Scale of persons engaged</i> 員工人數級別			
			1-99 一至九十九人	100-199 一百至一百九十九人	200-499 二百至四百九十九人	500 e mais 500 and over 五百人以上
384 Construção de material de transporte <i>Transport equipment</i> 製造運輸器材	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	68 602 33 774	67 428 18 576	1 174 15 197	......	......
385 Fabricação de instrumentos profissionais, científicos de medida e de verificação de aparelhos fotográficos e de instrumentos de óptica <i>Professional and scientific measuring and controlling equipment and photographic and optical goods</i> 製造各業之度量衡器具, 科學用器具及光學儀器	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	6 660 26 903	2 85 4 438	4 575 22 464	......	......
39 Outras indústrias transformadoras <i>Other manufacturing industries</i> 其他製造業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	161 9 228 575 736	145 2 812 155 895	7 1 228 115 002	5 1 382 86 413	4 3 806 218 426
390 Outras indústrias transformadoras <i>Other manufacturing industries</i> 其他製造業	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	161 9 228 575 736	145 2 812 155 895	7 1 228 115 002	5 1 382 86 413	4 3 806 218 426
4 ELECTRICIDADE, GÁS E ÁGUA <i>ELECTRICITY, GAS AND WATER</i> 電力, 氣體燃料及用水	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 工業場所數目 Pessoal ao serviço <i>Persons engaged</i> 員工人數 V.A.C. (10 ³ MOP) <i>Census value added (10³ MOP)</i> 普查增添值(千元計)	2 1 033 475 809	.. .. ..	.. .. ..	1 237 67 324	1 796 408 485

8.2. Estabelecimentos industriais, pessoal ao serviço e valor acrescentado, segundo escalões de pessoal ao serviço, por ramos de actividade
Industrial establishments, persons engaged and value added by employment scale and industrial classification

按行業分類及員工人數之級別統計之工業場所、工作人數及普查增添值

C.A.M. Industrial classification 行業分類	N.º de estabelecimentos, pessoal ao serviço e valor acrescentado censo No. of establishments, persons engaged and census value added 場所數目 工作人數 普查增添	TOTAL 總數	1989			
			Escalões de pessoal ao serviço Scale of persons engaged 員工人數級別			
			1-99 一至九十九人	100-199 一百至一百九十九人	200-499 二百至四百九十九人	500 e mais 500 and over 五百人以上
41 Electricidade, gás e vapor Electricity, gas and steam 電力, 氣體燃料及蒸氣	N.º de estabelecimentos No. of establishments 工業場所數目	1	..	..	..	1
	Pessoal ao serviço Persons engaged 員工人數	796	..	..	..	796
	V.A.C. (10 ³ MOP) Census value added (10 ³ MOP) 普查增添值(千元計)	408 485	..	..	..	408 485
42 Abastecimento de água Water works and supply 用水	N.º de estabelecimentos No. of establishments 工業場所數目	1	..	..	1	..
	Pessoal ao serviço Persons engaged 員工人數	237	..	..	237	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) Census value added (10 ³ MOP) 普查增添值(千元計)	67 324	..	..	67 324	..
420 Abastecimento de água Water works and supply 用水	N.º de estabelecimentos No. of establishments 工業場所數目	1	..	..	1	..
	Pessoal ao serviço Persons engaged 員工人數	237	..	..	237	..
	V.A.C. (10 ³ MOP) Census value added (10 ³ MOP) 普查增添值(千元計)	67 324	..	..	67 324	..*

a) Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos à indústria de produção de cimento.

Information concerning cement production activity was suppressed for confidentiality reasons.

由於保密原因，水泥製造業之部份資料不會公佈。

8.3. Movimento de estabelecimentos industriais e de operários, por ramos de actividade

Movement of industrial establishments and operatives by industry

按行業分類統計之工業場所及工人變動

INDÚSTRIAS INDUSTRIES C.A.M. 行業分類	Em actividade em 1989 Operating in 1989 一九八九年營業之場所	
	N.º de estabelecimentos No. of establishments 場所數目	Pessoal ao serviço No. of persons engaged 工作人數
Total 總數	2 184	68 276
2. INDÚSTRIAS EXTRACTIVAS MINING AND QUARRYING 採礦工業	1	38
3. INDÚSTRIAS TRANSFORMADORAS MANUFACTURING 製造業	2 181	67 205 ^a
311-312 Indústrias de alimentação Food products 食品工業	119	1 092
313 Indústrias de bebidas Beverages 飲品工業	12	231
314 Indústria do tabaco Tobacco 煙草工業	1	41
321 Indústrias têxteis Textiles 紡織業	295	10 616
322 Fabricação de artigos de vestuário, com excepção do calçado Wearing apparel (except footwear) 製衣業(鞋類除外)	742	35 948
323 Indústria de acurtumes e dos artigos de couro dos seus substitutos e de pele, com excepção do calçado e outros artigos de vestuário Leather and leather products (except footwear and other wearing apparel) 皮革工業(鞋類及其他衣物除外)	17	1 209
324 Fabricação de calçado, com excepção do calçado vulcanizado, de borracha moldada ou de plástico Footwear (except rubber/plastic footwear) 製鞋工業(硬化橡膠鞋, 模型橡膠或塑膠鞋除外)	22	655
331 Indústrias da madeira, fabrico de artefactos de madeira e de cortiça (com excepção do mobiliário) Wood and cork products (except furniture) 木類工業, 木製品及水松製品(傢俬除外)	47	262
332 Fabricação de mobiliário, (com excepção do mobiliário metálico) Furniture and fixtures (except primary of metal) 傢俬製造業(金屬傢俬除外)	175	958

(continua) (continued) (續)

8.3. Movimento de estabelecimentos industriais e de operários, por ramos de actividade

Movement of industrial establishments and operatives by industry

按行業分類統計之工業場所及工人變動

INDÚSTRIAS INDUSTRIES C.A.M. 行業分類	Em actividade em 1989 <i>Operating in 1989</i> 一九八九年營業之場所	
	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 場所數目	Pessoal ao serviço <i>No. of persons engaged</i> 工作人數
341 Indústrias do papel e de artigos de papel <i>Paper and paper products</i> 紙及紙品	47	610
342 Tipografias, editoriais e indústrias conexas <i>Printing and publishing and allied industries</i> 印刷、出版及其附屬工業	90	1 280
352 Fabricação de outros produtos químicos <i>Other chemical products</i> 製造其他化學產品	12	340
355 Indústria da borracha <i>Rubber products</i> 橡膠工業	1	15
356 Fabricação de artigos de plástico <i>Plastic products</i> 塑膠工業	28	350
361 Olaria, porcelana e faiança <i>Pottery, china earthenware</i> 製造陶瓷器及半透明的陶器	19	840
362 Fabricação de vidro e de artigos de vidro <i>Glass and glass products</i> 玻璃及玻璃製品	11	37
369 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos <i>Other non-metallic mineral products</i> 製造其他非金屬礦產品	8	29 ^a
381 Fabricação de produtos metálicos, (com excepção de máquinas, equipamento e material de transporte) <i>Metal products (except machinery and transport equipment)</i> 金屬製品(機器及運輸器材除外)	225	1 056
382 Construção de máquinas, (com excepção das eléctricas) <i>Machinery (except electrical)</i> 製造機械(用電機械除外)	49	181
383 Construção de máquinas, aparelhos, utensílios e outro material eléctrico <i>Electric machinery and appliances</i> 製造電動機械、電器用具	26	965
384 Construção de material de transporte <i>Transport equipment</i> 建造運輸器材	68	602

(continua) (continued) (續)

8.3. Movimento de estabelecimentos industriais e de operários, por ramos de actividade

Movement of industrial establishments and operatives by industry

按行業分類統計之工業場所及工人變動

INDÚSTRIAS INDUSTRIES C.A.M. 行業分類	Em actividade em 1989 <i>Operating in 1989</i> 一九八九年營業之場所	
	N.º de estabelecimentos <i>No. of establishments</i> 場所數目	Pessoal ao serviço <i>No. of persons engaged</i> 工人人數
385 Fabricação de instrumentos profissionais, científicos de medida e de verificação, de aparelhos foto gráficos <i>Professional and scientific measuring and controlling equipment, and photographic and optical goods</i> 製造各業之度量衡器具, 科學用器具及光學儀器	6	660
390 Outras indústrias transformadoras <i>Other manufacturing industries</i> 其他製造業	161	9 228
4. ELECTRICIDADE, GÁS E ÁGUA <i>Electricity, gas and water</i> 電力、氣體燃料及用水	2	1 033
410 Electricidade, gás e vapor <i>Electricity, gas and steam</i> 電力、氣體燃料及蒸氣	1	796
420 Abastecimento de água <i>Water work and supply</i> 用水	1	237

a) Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos à indústria de produção de cimento.
Information concerning cement production activity was suppressed for confidentiality reasons.
由於保密原因, 水泥製造業之部份資料不會公佈。

CAPÍTULO 9

CHAPTER 9

第九章

PESCA

FISHERIES

漁業

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

FONTE:

Inquérito contínuo ao pescado descarregado.

METODOLOGIA:

O inquérito incide sobre as descargas de pescado efectuadas nas pontes-cais de Macau, distribuído através dos lanes, exceptuando-se as capturas de âmbito desportivo ou de recreio.

CONCEITOS:

PESCADO DESCARREGADO:

Expressão pela qual se refere o pescado que é trazido para as pontes-cais de Macau e nelas é descarregado.

BARCO PESQUEIRO:

Embarcação utilizada nos últimos seis meses na faina da pesca, podendo temporariamente, ter estado submetida a reparações, modificações, etc.

CLASSIFICAÇÃO DO PESCADO:

- (a) Peixe: Animal vertebrado, aquático, com o corpo coberto de escamas, respiração branquial e os membros transformados em barbatanas.
- (b) Crustáceos: Classe de artrópodes com exosqueleto endurecido e respiração branquial. Exemplo: todas as espécies de camarão, caranguejo, lagosta, etc.
- (c) Moluscos: Grupo de animais invertebrados de corpo mole não dividido em anéis e em regra protegido por concha calcária. Exemplo: ostras, mexilhão, lulas, canivetes, chocos, polvo, etc.

CONSUMO APARENTE:

O que fica disponível para consumo no mercado local. Obtém-se adicionando às descargas de pescado as importações e deduzindo as exportações.

PREÇO MÉDIO POR GROSSO:

Preço médio praticado nos lanes.

PREÇO MÉDIO A RETALHO:

Preço médio de venda ao público.

LANE:

Estabelecimento específico no sector das pescas, que serve de intermediário na comercialização do pescado descarregado no Território. Em regra compra o pescado directamente aos pescadores, no entanto os lanes de pequena dimensão adquirem com frequência pescado por intermédio de outros lanes. Estes fornecem ainda apoio financeiro aos pescadores que desejem construir ou reparar as suas embarcações e, nalguns casos, os proprietários de lanes são também proprietários de embarcações.

EXPLANATORY NOTE

SOURCE:

Constant inquiry about the unloading of fish caught.

METHODOLOGY:

The inquiry refers to the catch of fish unloaded in the docks of Macao, and distributed through the «lanes», with exception for those which are caught for recreation and sport purpose.

CONCEPTS:

UNLOADING OF FISH:

Expression for which is referred to the fish being carried to the docks of Macao where it is unloaded.

FISHING VESSEL:

The vessel which in the past six months was used for fishing purpose. It may, however, be temporarily under repairs or modification etc.

FISH CLASSIFICATION:

- (a) Fish: Vertebrate animal, aquatic with the body covered by scales, branchial respiration and with the limbs transformed into fins.
- (b) Crustacea: Class of arthropod with hard exoskeleton and branchial respiration, e.g. all the species of shrimps, crab, lobster, etc.
- (c) Shellfish: Group of invertebrate animal with soft body which is not divided into rings and generally protected by chalky shells e.g. oyster, mussel, squids, characidium, cuttlefish, octopus, etc.

9.1. Pescado descarregado por
Catch of fish unloaded by
按漁船類別之漁獲卸下

Tipo de embarcação Type of fishing vessel 漁船類別	Arrasto em parelha Pair trawler 雙拖		Arrasto pela popa com uma embarcação Single boat stern trawler 單拖		Camaroeiro Shrimp trawler 蝦艇		Artes cercadoras Purse seiner 罟仔	
	Kg Kg 公斤	Valor Value 價值	Kg Kg 公斤	Valor Value 價值	Kg Kg 公斤	Valor Value 價值	Kg Kg 公斤	Valor Value 價值
1989 Total geral 1989 Overall total 一九八九總數	709,514	4,820,412	56,254	552,087	2,103,245	46,155,539	28,898	801,892
Peixe Fish 鹹水魚類	617,498	4,002,729	48,448	427,282	46,412	406,239	3,588	158,499
Crustáceos Crustacea 甲殼類	708	13,115	1,196	15,122	1,880,648	43,080,973	25,299	643,231
Moluscos Molluscs 軟體類	90,760	792,532	5,958	90,899	21,325	77,400	11	162
Outros Others 資料	548	12,036	652	18,784	154,860	2,590,927	..	..
1990 Total geral 1990 Overall total 一九九零總數	464,634	4,321,504	79,488	805,117	1,257,638	28,493,130	25,186	1,038,228
Peixe Fish 鹹水魚類	407,252	3,682,271	73,893	745,444	43,979	370,041	8,075	377,115
Crustáceos Crustacea 甲殼類	797	12,400	121	1,800	1,103,729	26,222,070	16,925	658,321
Moluscos Molluscs 軟體類	55,889	609,363	5,474	58,073	3,725	41,811	..	..
Outros Others 資料	696	17,470	..	..	106,205	1,859,208	186	2,792

(continua) (continued) (續)

tipo de embarcação
type of fishing vessel

Kg 公斤
MOP 澳門幣

Redes de emalhar Gill netter 網艇		À linha Liner 釣艇		Chanteng Chang teng 衫艇		Outros Others 其他		Total Total 總數	
Kg Kg 公斤	Valor Value 價值	Kg Kg 公斤	Valor Value 價值	Kg Kg 公斤	Valor Value 價值	Kg Kg 公斤	Valor Value 價值	Kg Kg 公斤	Valor Value 價值
36,146	458,350	798	41,913	337,411	3,783,504	114,175	3,241,219	3,386,441	59,854,916
35,648	444,691	798	41,913	336,100	3,764,395	25,547	265,896	1,114,039	9,511,644
144	6,478	..	..	383	10,301	88,040	2,953,773	1,996,418	46,722,993
70	961	..	..	863	7,512	588	21,550	119,575	991,016
284	6,220	..	..	65	1,296	..	..	156,409	2,629,263
76,990	1,035,354	18,119	399,762	531,273	5,686,953	76,479	1,834,205	2,529,807	43,614,253
76,199	1,006,224	18,119	399,762	526,751	5,623,811	5,612	27,575	1,159,880	12,232,243
13	630	..	..	2,459	39,992	70,867	1,806,630	1,194,911	28,741,643
218	2,850	..	..	2,063	23,150	..	..	67,369	735,247
560	25,650	..	..	..	..	..	..	107,647	1,905,120

9.2. Consumo aparente de pescado em quantidade
Apparent consumption of fish in quantity
 消耗之漁獲重量計算

TONELADA
 TON 噸

Pescado Fish caught 漁獲	Total 總數			1º Trimestre 1st Quarter 第一季度			2º Trimestre 2nd Quarter 第二季度			3º Trimestre 3rd Quarter 第三季度			4º Trimestre 4th Quarter 第四季度		
	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%
Peixe Fish 魚類															
1. Importação <i>Import</i> 入口	3628	4493	+238	756	1138	+50.5	798	1073	+35.5	783	1005	+28.4	1291	1277	-1.1
2. Descargas <i>Unloaded fish</i> 漁獲卸	1114	1160	+4.1	223	255	+14.3	367	359	-2.2	263	252	-4.2	261	294	+126
3. Exportação <i>Export</i> 出口	1764	1488	-15.6	307	353	+15.0	477	370	-22.4	498	456	-8.4	482	300	-37.8
(1+2-3) Cons. apar. <i>Apparent consumption</i> 本地消耗	2978	4165	+399	672	1040	+54.8	688	1062	+54.4	548	792	+44.5	1070	1271	+188
Crustáceos e moluscos <i>Crustacea & molluscs</i> 甲殼及軟體類															
1. Importação <i>Import</i> 入口	5332	5547	+4	1036	846	-18.3	1605	1572	-2.1	1405	1668	+18.7	1286	1461	+136
2. Descargas <i>Unloaded fish</i> 漁獲卸下	2116	1263	-40.3	329	187	-43.2	681	418	-38.6	660	380	-42.4	446	278	-37.7
3. Exportação <i>Export</i> 出口	4029	3364	-16.5	927	438	-52.8	1228	878	-28.5	1142	941	-17.6	732	1107	+51.2
(1+2-3) Cons. apar. <i>Apparent consumption</i> 本地消耗	3419	3446	+0.8	438	595	+35.8	1058	1112	+5.1	923	1107	+19.9	1000	632	-36.8

(continua) (continued) (續)

9.2. Consumo aparente de pescado em quantidade

Apparent consumption of fish in quantity

消耗之漁獲重量計算

TONELADA
TON 噸

Pescado Fish caught 漁獲	Total 總數			1º Trimestre 1st Quarter 第一季度			2º Trimestre 2nd Quarter 第二季度			3º Trimestre 3rd Quarter 第三季度			4º Trimestre 4th Quarter 第四季度		
	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%
Outro pec. (seco, salg.) Other (dried, salted) 其他海產(資料)															
1. Importação Import 入口	725	774	+6.8	168	165	-1.8	139	169	+21.6	185	205	+10.8	233	235	+0.9
2. Descargas Unloaded fish 漁獲卸下	156	109	-30.1	35	21	-40	42	31	-26.2	49	39	-20.4	30	18	-40
3. Exportação Export 出口	94	45	-52.1	29	9	-69	32	11	-65.6	17	10	-41.2	16	15	-6.3
(1+2-3) Cons. apar. Apparent consumption 本地消耗	787	838	+6.5	174	177	+1.7	149	189	+26.8	217	234	+7.8	247	238	-3.6
Total 總數															
1. Importação Import 入口	9685	10814	+11.7	1960	2149	+9.6	2542	2814	+10.7	2373	2878	+21.3	2810	2973	+5.8
2. Descargas Unloaded fish 漁獲卸下	3386	2532	-25.2	587	463	-21.1	1090	808	-25.9	972	671	-31	737	590	-20
3. Exportação Export 出口	5887	4888	-17	1263	800	-36.7	1737	1259	-27.5	1657	1407	-15.1	1230	1422	+15.6
(1+2-3) Cons. apar. Apparent consumption 本地消耗	7184	8458	+17.7	1284	1812	+41.1	1895	2363	+24.7	1688	2142	+26.9	2317	2141	-7.6

9.3. Consumo aparente de pescado em valor
Apparent consumption of fish in value
 消耗之漁獲價值計算

10³ MOP
 以千元計

Pescado Fish caught 漁獲	Total 總數			1º Trimestre 1st Quarter 第一季度			2º Trimestre 2nd Quarter 第二季度			3º Trimestre 3rd Quarter 第三季度			4º Trimestre 4th Quarter 第四季度		
	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%
Peixe Fish 魚類															
1. Importação Import 入口	30499	44607	+46.3	6654	11568	+73.9	7979	10975	+37.5	7510	10030	+33.6	8356	12034	+44
2. Descargas Unloaded fish 漁獲卸下	9512	12234	+28.6	2030	2310	+13.8	2661	3450	+29.7	2337	2902	+24.2	2484	3572	+43.8
3. Exportação Export 出口	11824	11810	-0.1	1630	2826	+73.4	2999	3143	+4.8	3567	3449	-3.3	3628	2392	-34.1
(1+2-3) Cons. apar. Apparent consumption 本地消耗	28187	45031	+59.8	7054	11052	+56.7	7641	11282	+47.7	6280	9483	+51	7212	13214	+83.2
Crustáceos e moluscos Crustacea & molluscs 甲殼及軟體類															
1. Importação Import 入口	54942	79251	+44.2	9897	10782	+8.9	16737	18485	+10.4	13869	24970	+80	14439	25014	+73.2
2. Descargas Unloaded fish 漁獲卸下	47714	29476	-38.2	9343	4637	-50.4	14107	8553	-39.4	14934	9317	-37.6	9330	6969	-25.3
3. Exportação Export 出口	38305	38210	-0.2	5978	5302	-11.3	13787	8098	-41.3	11765	10358	-12	6775	14452	+113
(1+2-3) Cons. apar. Apparent consumption 本地消耗	64351	70517	+9.6	13262	10117	-23.7	17057	18940	+11	17038	23929	+40.4	16994	17531	+3.2

(continua) (continued) (續)

9.3. Consumo aparente de pescado em valor

Apparent consumption of fish in value

消耗之漁獲價值計算

10³ MOP
以千元計

Pescado Fish caught 漁獲	Total 總數			1º Trimestre 1st Quarter 第一季度			2º Trimestre 2nd Quarter 第二季度			3º Trimestre 3rd Quarter 第三季度			4º Trimestre 4th Quarter 第四季度		
	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%	1989	1990	%
Outro pec. (seco, salg.) Other (dried, salted) 其他海產(賣料)															
1. Importação Import 入口	14526	15488	+6.6	3613	2850	-21.1	2794	3776	+35.1	3856	4456	+15.6	4263	4406	+3.4
2. Descargas Unloaded fish 漁獲卸下	2629	1906	-27.5	601	361	-39.9	751	555	-26.1	783	680	-13.2	494	310	-37.2
3. Exportação Export 出口	1043	590	-43.4	344	139	-59.6	371	149	-59.8	148	139	-6.1	180	163	-9.4
(1+2-3) Cons. apar. Apparent consumption 本地消耗	16112	16804	+4.3	3870	3072	-20.6	3174	4182	+31.8	4491	4997	+11.3	4577	4553	-0.5
Total 總數															
1. Importação Import 入口	99967	130651	+39.4	20164	25200	+25	27510	33236	+20.8	25235	39456	+56.4	27058	41459	+53.2
2. Descargas Unloaded fish 漁獲卸下	59855	43616	-27.1	11974	7308	-39	17519	12558	-28.3	18054	12899	-28.6	12308	10851	-11.8
3. Exportação Export 出口	51172	50610	-1.1	7952	8267	+4	17157	11390	-33.6	15480	13946	-9.9	10583	17007	+60.7
(1+2-3) Cons. apar. Apparent consumption 本地消耗	108650	132357	+21.8	24186	24241	+0.2	27872	34404	+23.4	27809	38409	+38.1	28783	35303	+22.7

9.4. Preços médios por grosso e a retalho de algumas espécies de pescado
Average wholesale and retail price of some species of fish
 漁獲種類之平均收購及平均零售價

Kg/MOP 公斤/澳門幣

Espécies Species 種類	Preços médios por grosso Average wholesale price 平均收購價		Preços médios a retalho Average retail price 平均零售價	
	1989	1990	1989	1990
1. Cabeça de leão <i>Si tou yue</i> 獅頭	9.47	9.59	22.82	22.62
2. Fio amarelo <i>Golden thread</i> 紅衫	6.99	11.62	21.51	24.47
3. Peixe réptil <i>Lizard fish</i> 狗棍	2.56	3.48	7.25	7.87
4. Pâmpano <i>White pomfret</i> 鯧魚	25.67	26.89	54.58	60.79
5. Enguia <i>Conger pike eel</i> 門鱧	5.11	6.05	14.12	16.13
6. Pargo (lap U) <i>Lap yue</i> 鮫魚	18.13	18.64	41.28	45.28
7. Garoupa <i>Grouper</i> 石斑	31.62	35.33	42.72	48.57
8. Peixe-flor-amarelo <i>Lap fa</i> 黃花	15.16	19.74	44.55	47.69
9. Lulas <i>Squid</i> 魷魚	8.99	11.12	22.81	22.46
10. Caranguejo <i>Crab</i> 蟹	12.51	12.05	43.46	45.86

CAPÍTULO 10

CHAPTER 10

第十章

ENERGIA

ENERGY

能源

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

FONTES DOS DADOS:

Companhia de Electricidade de Macau (C.E.M.) todas as empresas importadoras e distribuidoras de combustíveis e inquéritos anuais à indústria.

CONCEITOS:

«Potência instalada» compreende as potências dos grupos geradores principais e auxiliares, incluindo os grupos em «Stand-by». Os dados referem-se à situação no final de cada ano.

«Produção bruta» compreende a produção bruta de electricidade da C.E.M. e, até 1982, da C.M.I., mas não inclui a electricidade produzida por estabelecimentos industriais ou outros estabelecimentos privados, para seu próprio uso ou para venda. A produção é medida nos centros geradores e por isso inclui o consumo nas centrais e as perdas em transmissão.

EXPLANATORY NOTE

DATA SOURCES:

Macao Electricity Company (C.E.M.) all companies which import and distribute fuel products and annual industrial surveys.

CONCEPTS:

«Capacity» comprises the sum of the rate capacities of the main and auxiliary generators in all groups, including stand-by groups. Data refers to the situation at the end of each year.

«Gross output» comprises the gross production of electricity generated by C.E.M. and, before 1983, by C.M.I., but doesn't comprise production of electricity generated by industrial establishments or other private establishments, for their own use or for sale. Output is measured at generating centres and therefore includes station use and transmission losses.

註 解

資料來源：澳門電力公司 (C.E.M.) 暨所有燃料入口及分銷商和工業每年調查。

概念：“已安裝容量”包括主、輔助及後備發電機組容量，而有關資料所指日期為每年末期數字。
“生產電量”包括澳門電力公司及海島市政廳（至1982年）之生產電量，但並不包括工業或其他私人場所自產自用或出售之電量，有關之生產是在發電中心計算，因此已包括電廠損耗及輸電網流失電量。

白頁

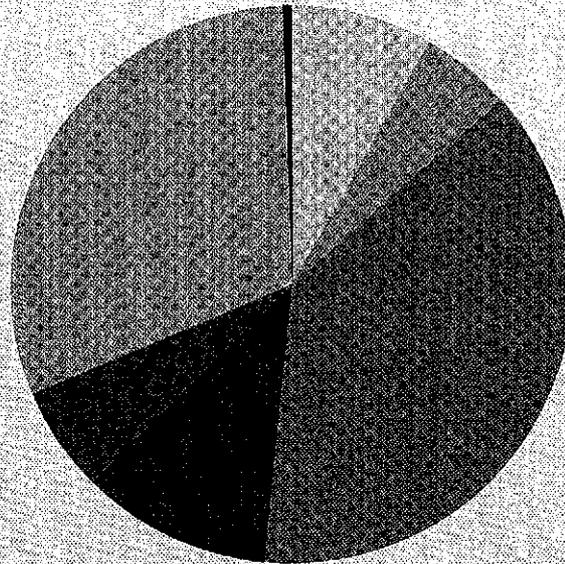
Página vazia

Blank page

GRÁFICO 1 - CONSUMO FINAL TOTAL POR TIPO DE ENERGIA (TERAJOULES)
GRAPHIC 1 - TOTAL FINAL CONSUMPTION BY TYPE OF ENERGY (TERAJOULES)

圖一：按燃料分類之能源總消耗量（兆焦耳）

1990

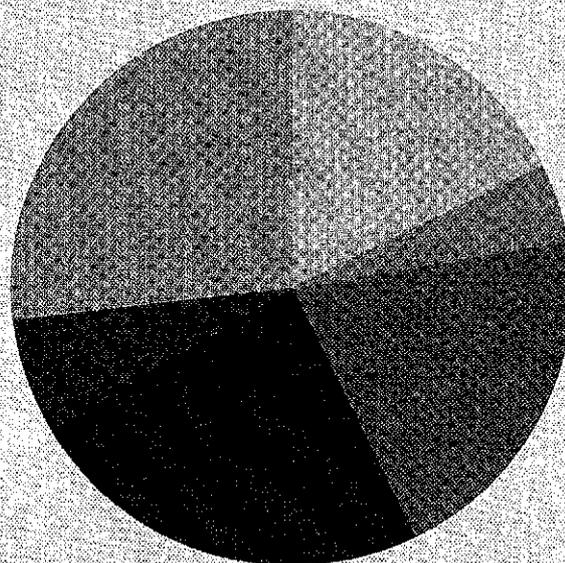


- GASOLINA- 8.33%
GASOLENE
汽油
- KEROSENE- 5.06%
KEROSENE
火水
- GASÓLEO- 38.50%
GAS OIL AND DIESEL OIL
輕柴油
- FUELÓLEO- 10.76%
FUEL OIL
重油
- G.P.L.- 6.07%
L.P.G.
石油氣
- ELECTRICIDADE- 30.76%
ELECTRICITY
電力
- COMB. TRADICIONAIS- 0.52%
TRADITIONAL FUEL
傳統性能源

GRÁFICO 2 - CONSUMO FINAL TOTAL POR SECTORES DE ACTIVIDADE (TERAJOULES)
GRAPHIC 2 - TOTAL FINAL CONSUMPTION BY SECTOR OF ACTIVITY (TERAJOULES)

圖二：按行業分類之能源總消耗量（兆焦耳）

1990



- INDÚSTRIA- 17.64%
INDUSTRY
工業
- CONSTRUÇÃO- 4.48%
CONSTRUCTION
建造業
- TRANSPORTES POR RODOVIA- 20.60%
LAND TRANSPORT
陸路運輸
- TRANSPORTES POR ÁGUA- 23.66%
WATER TRANSPORT
水路運輸
- COMÉRCIO E SERVIÇOS- 6.48%
COMMERCIAL AND SERVICES
商業及服務性行業
- CONSUMOS DOMÉSTICOS E
OUTROS USOS- 27.13%
DOMESTIC AND OTHER
家庭用戶及其他行業

GRÁFICO 3 - IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS, EM VALOR
 GRAPHIC 3 - IMPORTATION OF LIQUID AND GAS FUELS IN VALUE

圖三：液燃料價值之入口統計

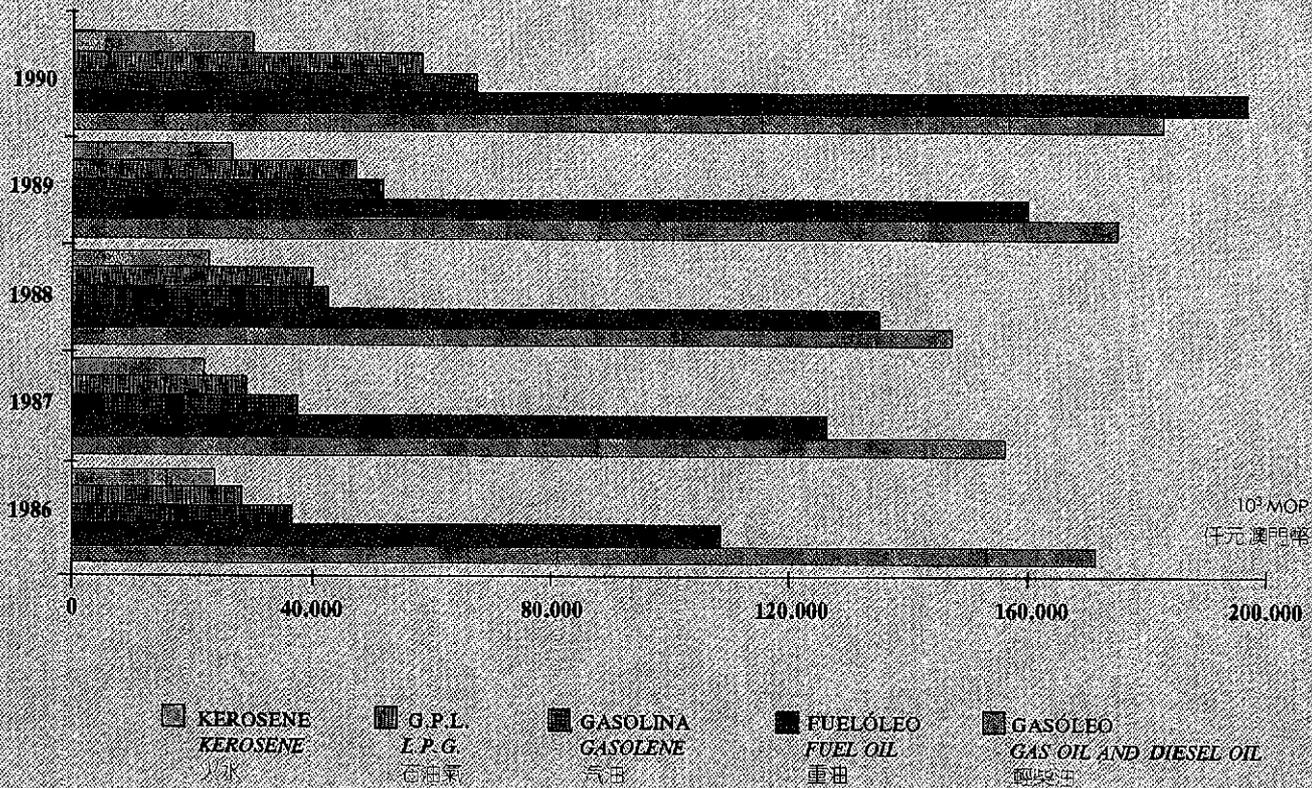
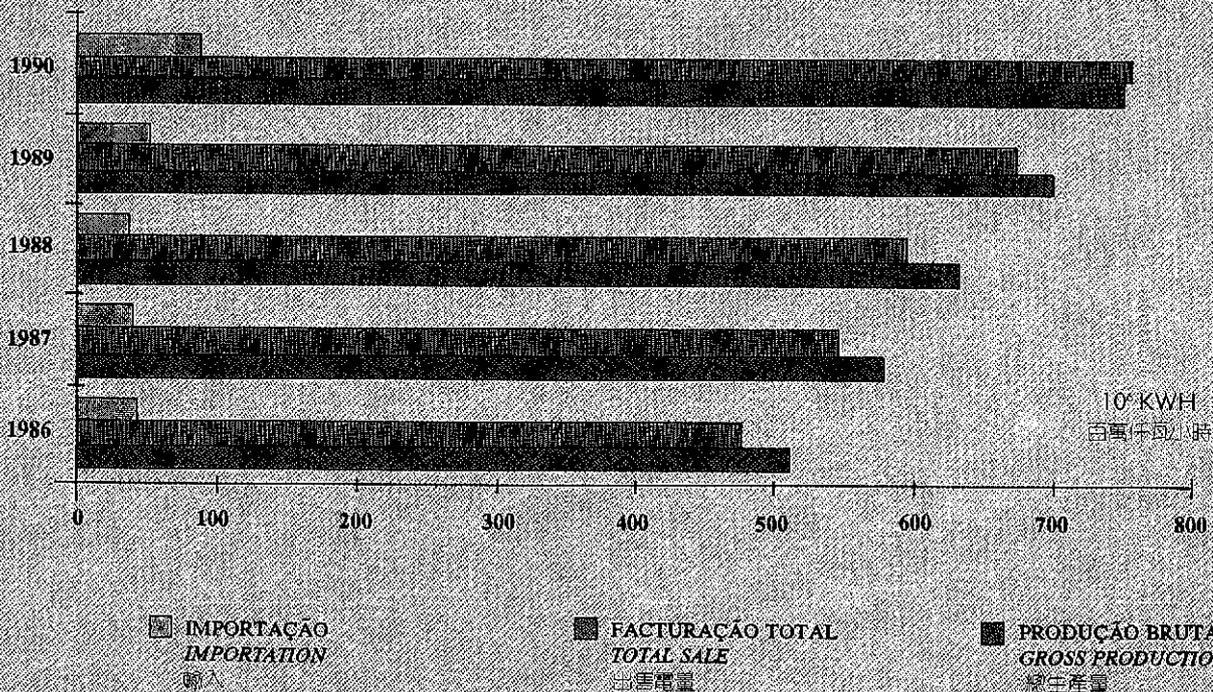


GRÁFICO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E FACTURAÇÃO TOTAL DE ELECTRICIDADE EM QUANTIDADE
 GRAPHIC 4 - ELECTRICITY - GROSS PRODUCTION, IMPORTATION AND SALE IN QUANTITY

圖四：電能—電力總生產量、輸入及出售電量



10.1 Energia eléctrica - Produção, importação e consumo
 Electric energy - Production, importation and consumption
 電能-電力生產、輸入及消耗量

10⁶KWH
 百萬仟瓦小時

Discriminação Description 項目	1986 八六年		1987 八七年		1988 八八年		1989 八九年		1990 九零年	
		%VAR 百分率		%VAR 百分率		%VAR 百分率		%VAR 百分率		%VAR 百分率
1 - Produção bruta Gross production 總產量	512,6	15,3	580,1	13,2	633,9	9,3	701,3	10,6	753,5	7,4
2 - Consumo e perdas das centrais Generating loss 發電廠自耗及流失量	23,5	6,2	28,6	22,1	30,9	8,0	32,0	3,3	36,1	13,0
3 - Produção líquida (= 1-2) Net production 淨生產量	489,1	15,8	551,4	12,7	603,0	9,4	669,4	11,0	717,3	7,2
4 - Importações Importation 輸入	41,8	-12,0	40,4	-3,4	39,2	-3,0	52,7	34,6	90,6	71,8
5 - Exportações Exportation 輸出	0,1	64,1	0,1	-43,8	0,3	254,2	1,1	341,2	2,5	121,0
6 - Disponibilidades brutas (= 3+4-5) Gross available supply 可供應電量	530,8	13,0	591,7	11,5	641,9	8,5	721,0	12,3	805,4	11,7
7 - Perdas no transporte e distribuição Distribution and transmission loss 輸電及配電時流失量	50,5	-11,4	40,5	-19,8	40,7	0,7	38,6	-5,4	41,3	7,0
8 - Consumos próprios Consumption within the company 電力公司自耗	1,1	27,5	2,4	117,8	2,9	22,4	3,0	4,0	2,5	-16,7
9 - Disponibilidades líquidas (= 6-7-8) Net Available supply 淨供應電量	479,2	16,3	548,9	14,5	598,2	9,0	679,4	13,6	761,6	12,1
10- Facturação total/Total Sales 出售電量										
- Quantidade/Quantity 數量	476,0	16,4	545,6	14,6	594,9	9,0	675,7	13,6	757,6	12,1
- Valor/Value 價值	418,2	12,8	449,6	7,5	486,1	8,1	536,8	10,4	664,0	23,7
11- Electricidade fornecida gratuitamente Consumed for staff residence 配電員工之消耗量	3,2	6,8	3,2	1,7	3,3	2,0	3,6	10,6	4,0	10,6
12- Potência instalada Maximum installed generating capacity 發電量	135,4	-1,0	159,4	17,7	183,4	15,1	183,4	..	183,0	..
13- Percentagem de utilização da potência instalada Installed generating capacity utilization percentage 發電機使用率	43,4		41,7		39,4		43,7		47,0	

Nota:
 Note:
 註:

Percentagem de utilização da potência instalada
 Installed generating capacity utilization percentage
 發電機使用率

$$= \frac{\text{Produção bruta (KWH)} / \text{Potência instalada (KW)} \times 365(6) \text{ dias} \times 24 \text{ horas}}{\text{Gross production (in KWH)} / \text{Maximum installed generating capacity (KW)} \times 365(6) \text{ days} \times 24 \text{ hours}} \times 100\%$$

生產電量(仟瓦小時) / 發電量(仟瓦) X 365(6)日 X 24小時

10.2 Energia Eléctrica - Evolução das principais variáveis económicas
 Electricity - Evolution of main economic variables
 電能-主要經濟指標之變動

Ano Year 年	Valor de pro- dução censo Census output 普查 生產額	Consumo censo Census input 普查消耗				Valor acres- centado censo Census value ad- ded 普查 增添額	Pessoal ao serviço em média por dia Average number of persons engaged 每日平均工作人數				Remunerações Wages and salaries 薪酬總額				For- mação Bruta de Capital Fixo Gross fixed capital forma- tion 固定資產 增減總額
		Total	Materiais e água Materials and water 物料	Combustíveis e Electricidade Fuel and Electricity 燃料及電力	Serviços Services 服務		Total	Dirigente Managerial 領導人	Adm. e Técnico Administrative and Technical 行政及技術人員	Operário Operative 工人	Total	Dirigente Managerial 領導人	Adm. e Técnico Administrative and Technical 行政及技術人員	Operário Operative 工人	
		10 ³ MOP 澳門幣千元計				N. ^o 數目				10 ³ MOP 澳門幣千元計					
1985	440,315	279,462	10,102	265,081	4,279	160,853	812	49	279	484	61,790	10,855	18,727	32,208	20,299
1986	480,489	207,910	11,645	194,122	2,143	272,579	853	61	297	495	72,009	13,716	23,397	34,895	208,207
1987	516,100	223,504	4,712	215,317	3,475	292,596	832	59	289	484	69,769	12,315	23,403	34,053	249,799
1988	563,819	203,795	10,268	188,214	5,313	360,024	835	59	300	476	71,973	13,670	24,057	34,246	60,243
1989	640,196	231,710	10,655	216,631	4,424	408,485	796	54	300	442	94,203	17,616	31,652	44,935	120,623

10.3. Balanço energético --- 1990

Energy balance --- 1990

一九九零年能源平衡表

Unidade: Terajoules

Unit: terajoules

單位:兆焦耳

Rubricas Items 項目	Combustíveis Fuels 燃料分類	Coques Coke	Gasolina Gasolene	Kerosene Kerosene	Gasóleo Gas oil and diesel	Fuelóleos Fuel oil	G.P.L. L.P.G.	Electri- cidade Electricity	Energia comercial Commer- cial energy (=2+..+8)	Combus- tíveis tradicion- ais Traditi- onal fuels	Energia total Total energy (=9+10)
		焦炭	汽油	火水	輕柴油	重油	石油氣	電力	商業 性能源	傳統 性能源	能源總數
1 - Importação Importation 入口		0	752	456	3 564	8 274	553	327	13 926	49	13 975
2 - Exportação Exportation 出口		9	9	18	2	20
3 - Variação dos stocks Stock change 貯存變動(*)		..	2	1	-72	320	1	-	252	-	252
4 - Consumo interno bruto Gross internal consumption (-1-2-3)內部總消耗		0	750	456	3 636	7 954	543	318	13 657	47	13 704
5 - Transformação de energia nas centrais eléctricas Transformation of electricity gen- eration 能源轉化		-	-	-	-186	-6 991	-	2 716	-4 461	-	-4 461
6 - Consumo próprio do sector en- ergético Energy sector own consumption 能源公司自耗量		-	-	-	-	-	-	130	130	-	130
7 - Perdas no transporte e dis- tribuição Distribution and transmission loss 輸電及配電流失量		-	-	-	-	-	-	149	149	-	149
8 - Desvio estatístico Statistical deviation 統計差異		-	3	2	3	-1	-1	-	6	-	6
9 - Consumo final total Final consumption (=10+11+12+13+14+15) 總消耗量		0	746	453	3 447	963	543	2 754	8 906	47	8 953
10 - Indústria Industry 工業		..	2	3	212	823	46	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
11 - Construção Construction 建造業		..	3	1	268	0	0	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
12 - Transportes Transportation 交通運輸		..	738	..	1 986	..	1	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
12.1 - Terrestres Land 陸路		..	734	..	534	..	..	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
12.2 - Por água By water 水路		..	4	..	1 452	..	1	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
13 - Comércio, restaurantes e hotéis Commercial, restaurants and hotels 商業、飲食業及酒店		382	396	55	140	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
14 - Consumo doméstico Domestic consumption 家庭用戶		63	..	..	335	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
15 - Outros usos Other use 其他行業		..	3	4	586	86	21	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
15.1 - Pescas Fisheries 漁業		388	..	..	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
15.2 - Serviços Services 服務性行業		..	3	4	81	41	21	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
15.3 - Electricidade e água Electricity and water 電力及水(**)		117	45	..	N.D.	N.D.	..	N.D.

(*) O método de cálculo anteriormente utilizado correspondia à diferença entre o valor das existências iniciais e o das existências finais (Ei-Ef). No presente quadro, a ordem daquelas parcelas foi trocada tendo sido aplicada a seguinte fórmula: stocks = (Ef - Ei).
The method of calculation previously used corresponded to the difference between the initial stocks and the final stocks (Ei - Ef). In the present table, the order of those components have been changed and the following formula was applied: Stocks = (Ef - Ei).

過去採用之計算方法是期初貯存量減去期末貯存量 (Ei - Ef)，但本表內該部份的計算方法被以下新公式取代了。△貯存=(Ef - Ei)

(**) Está excluído o consumo da C.E.M.
Excluding the consumption of C.E.M.

除去電力公司的消耗量。

10.4. Importação anual de combustíveis líquidos e gasosos em quantidade, valor e valor unitário
 Annual importation of liquid and gas fuels in quantity, value and unit price
 各年度之燃料入口數量、價值及平均單位價統計

Combustíveis Fuels 燃料分類	Unidade de medida Measure unit 量度單位	1986 八六年		1987 八七年		1988 八八年		1989 八九年		1990 九零年	
			%VAR 百分率		%VAR 百分率		%VAR 百分率		%VAR 百分率		%VAR 百分率
Gasolina para motor Gasoline 汽油	1000 Lit. 仟升 1000 MOP 仟元澳門幣 MOP/Litro 元/公升	20 131 36 534 1,815	(+8,18) (-17,83)	20 566 37 159 1,807	(+2,16) (+1,71)	20 799 42 024 2,020	(+1,13) (+13,09)	21 888 51 614 2,358	(+5,23) (+22,82)	22 797 67 348 2,954	(+4,15) (+30,48)
Kerosene Kerosene 火水	1000 Lit. 仟升 1000 MOP 仟元澳門幣 MOP/Litro 元/公升	15 625 23 455 1,501	(+2,99) (-7,28)	17 503 21 776 1,244	(+12,02) (-7,16)	13 012 22 219 1,708	(-25,66) (+2,04)	14 721 26 178 1,778	(+13,14) (+17,82)	13 375 30 172 2,256	(-9,15) (+15,26)
Gasóleo Gas oil and Diesel 輕柴油	1000 Lit. 仟升 1000 MOP 仟元澳門幣 MOP/Litro 元/公升	136 536 171 416 1,255	(+41,60) (+9,66)	132 137 156 266 1,183	(-3,22) (-8,84)	110 665 147 231 1,330	(-16,25) (-5,78)	123 529 174 626 1,414	(+11,62) (+18,61)	99 838 182 257 1,826	(-19,18) (+4,37)
Fuelóleos Fuel oil 重油	1000 Lit. 仟升 1000 MOP 仟元澳門幣 MOP/Litro 元/公升	143 663 108 283 0,754	(+50,40) (-12,32)	175,678 125 896 0,717	(+22,28) (+16,27)	181 940 135 158 0,743	(+3,56) (+7,36)	185 053 159 914 0,864	(+1,71) (+18,32)	212 095 196 324 0,926	(+14,61) (+22,77)
Gás de petróleo Liquefeito (G.P.L.) L.P. Gas 石油氣	Toneladas 公噸 1000 MOP 仟元澳門幣 MOP/Kg 元/公斤	7 892 28 060 3,556	(+8,74) (+2,60)	8 895 29 116 3,273	(+12,71) (+3,76)	9 779 39 853 4,075	(+9,93) (+36,88)	11 287 47 116 4,174	(+15,42) (+18,22)	12 141 58 258 4,798	(+7,57) (+23,65)
Total 總數	1000 MOP 仟元澳門幣	367 748	(-2,43)	370,213	(+0,67)	386 485	(+4,40)	459 447	(+18,88)	534 359	(+16,30)
% de importação de combustíveis relativa às importações totais % of fuels importation over the total importation 佔總入口百分率			5,03		4,11		3,73		3,87		4,33

Nota: Números entre parênteses significam variações em percentagem em relação ao ano anterior.
 Note: The numbers within brackets signify the variation in percentage over the previous year.
 註:括弧內之數字代表與上年差異之百分率。

10.5. Capacidade de armazenagem e existências finais de combustíveis
Storage capacity and final stock of fuel products
 各類燃料貯藏庫之容量及期末存倉量

Combustíveis Fuels 燃料分類	Unidade de medida Measure unit 量度單位	1989		1990	
		Capacidade de armazenagem Storage capacity 貯藏容量	Existência final Final stock 期末盤存	Capacidade de armazenagem Storage capacity 貯藏容量	Existência final Final stock 期末盤存
Gasolina Gasoline 汽油	1000 Lit. 仟升 %百分率 N.º dias 日數	1 009	400 (39,64) (7)	979	464 (47,34) (9)
Kerosene Kerosene 火水	1000 Lit. 仟升 %百分率 N.º dias 日數	1 499	1 215 (81,05) (27)	1 517	1 241 (81,84) (32)
Gasóleo Gas oil and Diesel 輕柴油	1000 Lit. 仟升 %百分率 N.º dias 日數	6 717	6 332 (94,27) (22)	6 717	4 319 (64,30) (14)
Fuelóleos Fuel oil 重油	1000 Lit. 仟升 %百分率 N.º dias 日數	35 686	21 807 (61,11) (54)	35 686	30 014 (84,11) (63)
G.P.L. L.P. Gas 石油氣	Toneladas 公噸 %百分率 N.º dias 日數	467	294 (62,96) (8)	492	319 (64,80) (8)

Notas: 1) Os números entre parênteses () significam percentagens de utilização da capacidade de armazenagem.

Notas: 1) Figures in () brackets denote percentage tank utilizations against the maximum storage capacity.

註:一、單括弧之數字代表貯藏容量使用之百分率。

2) Os números entre parêntese (()) equivalem a «days-offtake» (i.e. o número de dias de reserva assumindo que o consumo diário é normal).

2) Figures in (()) brackets denote an equivalent «days-offtake» (i.e. the number of days of store assuming that daily consumption is normal).

二、雙括弧之數字代表若每日之消耗量在正常情況，存倉量可維持之提取日數。

$$\begin{array}{l}
 \text{«days-offtake»} \\
 \text{«days-offtake»} \\
 \text{可提取日數} \\
 \text{相等於}
 \end{array}
 = \frac{\text{Existências no fim do ano} \\
 \text{Tank stock as at the end of the year} \\
 \text{期末存倉}}{\text{Vendas e consumo próprio durante o mês seguinte} \\
 \text{Actual sales and self consumption during} \\
 \text{the following month} \\
 \text{下月之燃料銷售及自用量}} \times \begin{array}{l}
 \text{N.º de dias do mês seguinte} \\
 \text{No. of days in the following month} \\
 \text{下月之日數}
 \end{array}$$

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 11

CHAPTER 11

第十一章

**CONSTRUÇÃO, HABITAÇÃO SOCIAL E OPERAÇÕES
SOBRE IMÓVEIS**

***CONSTRUCTION, PUBLIC HOUSING AND REAL ESTATE
OPERATIONS***

建築業、社會房屋及不動產之交易

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

1. FONTE DOS DADOS: As informações que constam deste capítulo obtidas através das seguintes entidades :

- Direcção de Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes -- Quadros 11.1.1., 11.1.2., 11.1.4.
- Direcção de Serviços de Finanças -- Quadro 11.1.8.
- Os três Cartórios Notariais de Macau -- Subcapítulo 11.3.
- Instituto de Habitação de Macau -- Subcapítulo 11.2.
- Autoridade Monetária e Cambial de Macau -- Quadro 11.1.3.
- Soc. de Cimentos, SARL -- Quadro 11.1.7.

As restantes informações foram recolhidas através da Divisão de Estatísticas do Comércio Externo e a partir de inquéritos realizados pelo Sector de Estatísticas da Construção e Habitação da DSEC.

2. CONCEITOS:

2.1. Critérios de classificação dos edifícios por finalidade principal.

2.1.1. Até Dezembro de 1986, o edifício era classificado consoante a finalidade que ocupasse mais de 50% da área bruta total dos pisos.

2.1.2. A partir de Janeiro de 1987, esta percentagem foi elevada para 70%, tendo sido criada uma nova coluna destinada a edifícios com finalidade "mista", ou seja, aqueles cuja área bruta dos pisos (ABP) destinados à habitação está compreendida entre 50% e 70% da área bruta total (ABT).

2.2. As finalidades de utilização das fracções autónomas são as seguintes:

HABITAÇÃO: Área destinada à residência permanente de um agregado familiar;

COMÉRCIO E ESCRITÓRIOS: Engloba todos os espaços destinados à actividade comercial (comércio a retalho, comércio por grosso, restaurantes e hotéis) e ao exercício de certas actividades relacionadas com a prestação de serviços;

INDÚSTRIA: Inclui as áreas afectas à actividade de produção, armazenagem e montagem de estabelecimentos industriais (fábricas, oficinas, armazéns...);

OUTRAS FINALIDADES: Abrange todas as finalidades não referidas acima (como a educação, saúde, serviços recreativos, religiosos, desportivos...)

2.3. CONSUMO APARENTE DE CIMENTO -- Obtém-se somando a quantidade importada de cimento (excluindo o "clinker") e a vendida no mercado local pela unidade produtora.

2.4. HIPOTECA -- Modalidade especial de garantia dum crédito, pelo qual o credor tem direito a ser pago pelo valor de certos bens imóveis, ou equiparados, pertencentes ao devedor. A sua eficácia está dependente de inscrição (registo) do prédio sobre o qual incide a hipoteca.

EXPLANATORY NOTE

1. SOURCE: Information of this chapter from:

- Direcção de Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes -- Tables 11.1.1., 11.1.2., 11.1.4.
- Direcção de Serviços de Finanças -- Table 11.1.8.
- The three Cartórios Notariais de Macau -- Subchapter 11.3.
- Instituto de Habitação de Macau -- Subchapter 11.2.
- Autoridade Monetária e Cambial de Macau -- Table 11.1.3.
- Soc. de Cimentos, SARL -- Table 11.1.7.

All other relevant information were obtained from the "Divisão de Estatísticas do Comércio Externo" and from surveys conducted by the "Sector de Estatísticas da Construção e Habitação" of the Macao Statistics and Census Department.

2. CONCEPTS:

2.1. Classification of buildings according to main purpose.

2.1.1. Until December 1986, the Buildings were classified according to the purpose of 50% or more of the gross floor area of the building.

2.1.2. From January 1987, this percentage was increased to 70%, with the exception of a new purpose - Residential and Other Uses - given to the building when the area of the floors for housing is between 50% and 70% of the gross floor area of the building.

2.2. The expected purposes for the units are as follows:

RESIDENTIAL: Area intended as living quarters for a household.

TRADE AND OFFICES: Area intended for commercial activities (retail, wholesale, restaurants and hotels) or for other activities relating to services.

INDUSTRY: Area intended for production activities, warehouses, and assembly of industrial units (for example, factories, workshops, warehouses, etc.).

Others: Areas not included above, such as education, health, recreation, religion, sport, etc.

2.3. APPARENT CEMENT CONSUMPTION -- This is obtained by adding the cement imported (except for «clinker») to the cement sold by local producers.

2.4. MORTGAGE: Type of guarantee of credit where the creditor has the right to be paid according to the value of the property, or comparable asset, belonging to the debtor. If agreement is made between the parts, or unilateral declaration, it is called «voluntary».

註 解

1. 資料來源：本章所載資料是由下列單位提供的：

土地工務運輸司 -- 表11.1.1, 11.1.2, 及11.1.4
財政司 -- 表11.1.8。
立契官公署 -- 次章11.3
房屋司 -- 次章11.2。
澳門貨幣匯兌監理署 -- 表11.1.3。
澳門水泥廠 -- 11.1.7。

其餘資料由統計暨普查司對外貿易處及建築及住屋統計組所進行之調查中取得。

2. 概念：

2.1 - 按主要用途之樓宇分類標準。

2.1.1 - 至八六年十二月樓宇分類是按樓宇面積超過百分之五十之用途為準。

2.2.2 - 由一九八七年一月起訂定樓宇主要用途之有關百分比升至百分之七十，但居住及其它用途——此新分類之用途則除外，其有關標準是按住宅所佔樓宇面積的百分之五十至七十之間。

2.2 - 訂定之單位用途如下：

居 住 -- 作為一個家庭居所用途之面積；

商業及寫字樓 -- 作為商業(零售, 批發, 酒樓, 餐廳及酒店)或進行某些服務性行業活動用途之面積；

工 業 -- 作為有關工業方面之生產, 貯存及裝嵌用途之面積(例如: 工廠, 工場, 貨倉.....);

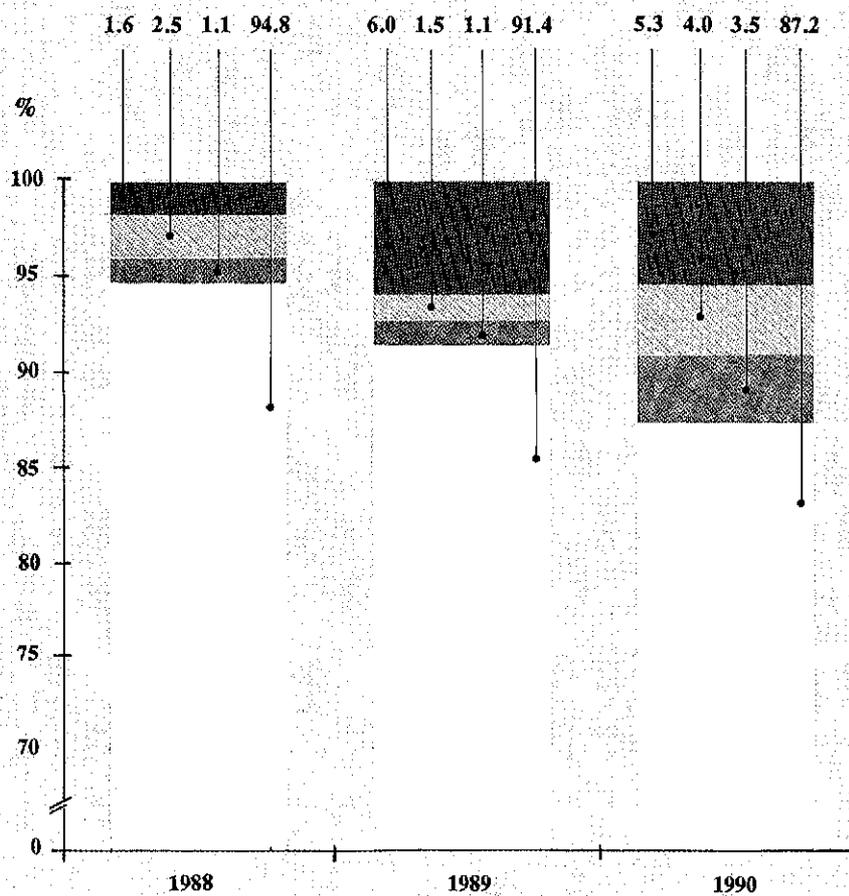
其 他 用 途 -- 作為其他非上述所指用途如: 教育, 衛生, 娛樂服務, 宗教, 體育.....之面積。

2.3 - 水泥消耗 -- 有關總數是以入口水泥數量(水泥熟料除外)與本地水泥生產單位在本地所售出之水泥數量之和計算得出。

2.4 - 按揭 -- 信貸保證之一方式, 貸方有權取得欠方所擁有之某些不動產或同等物件以償還有關欠款。倘屬雙方同意或單方面作聲明者稱之為自願。

LICENÇAS CONCEDIDAS PARA A CONSTRUÇÃO DE EDIFÍCIOS POR FINALIDADE
 PRINCIPAL DE 1988 A 1990
 BUILDINGS WITH CONSENT TO COMMENCE WORK BY MAIN USE FROM 1988 TO 1990

按主要用途統計已批之樓宇建築准照



□ HABITAÇÃO
 RESIDENTIAL
 住宅

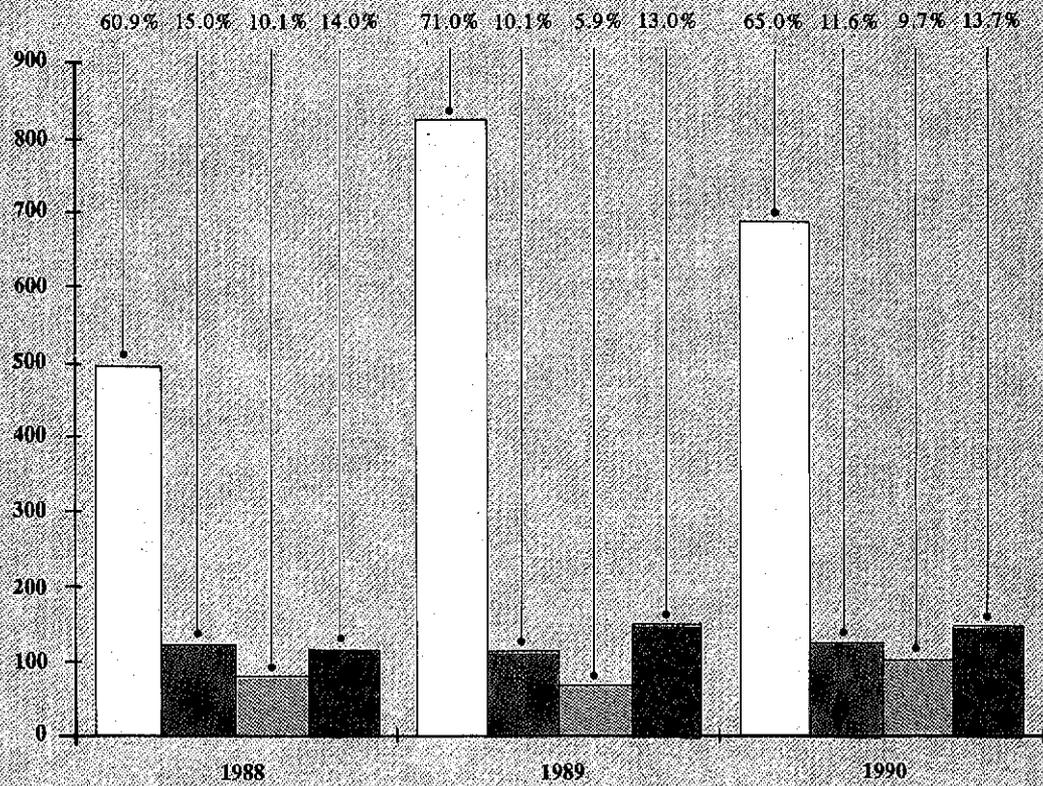
■ COMÉRCIO
 COMMERCIAL
 商業/辦公室

▨ INDÚSTRIA
 INDUSTRIAL
 工業

■ OUTROS FINS
 OTHER
 其他

ÁREAS CONCLUÍDAS E AMPLIADAS POR FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO DE 1988 A 1990
COMPLETED AND EXTENDED AREA BY MAIN USE FROM 1988 TO 1990

按用途統計之建成及擴建成面積



□ HABITAÇÃO RESIDENCIAL
住宅

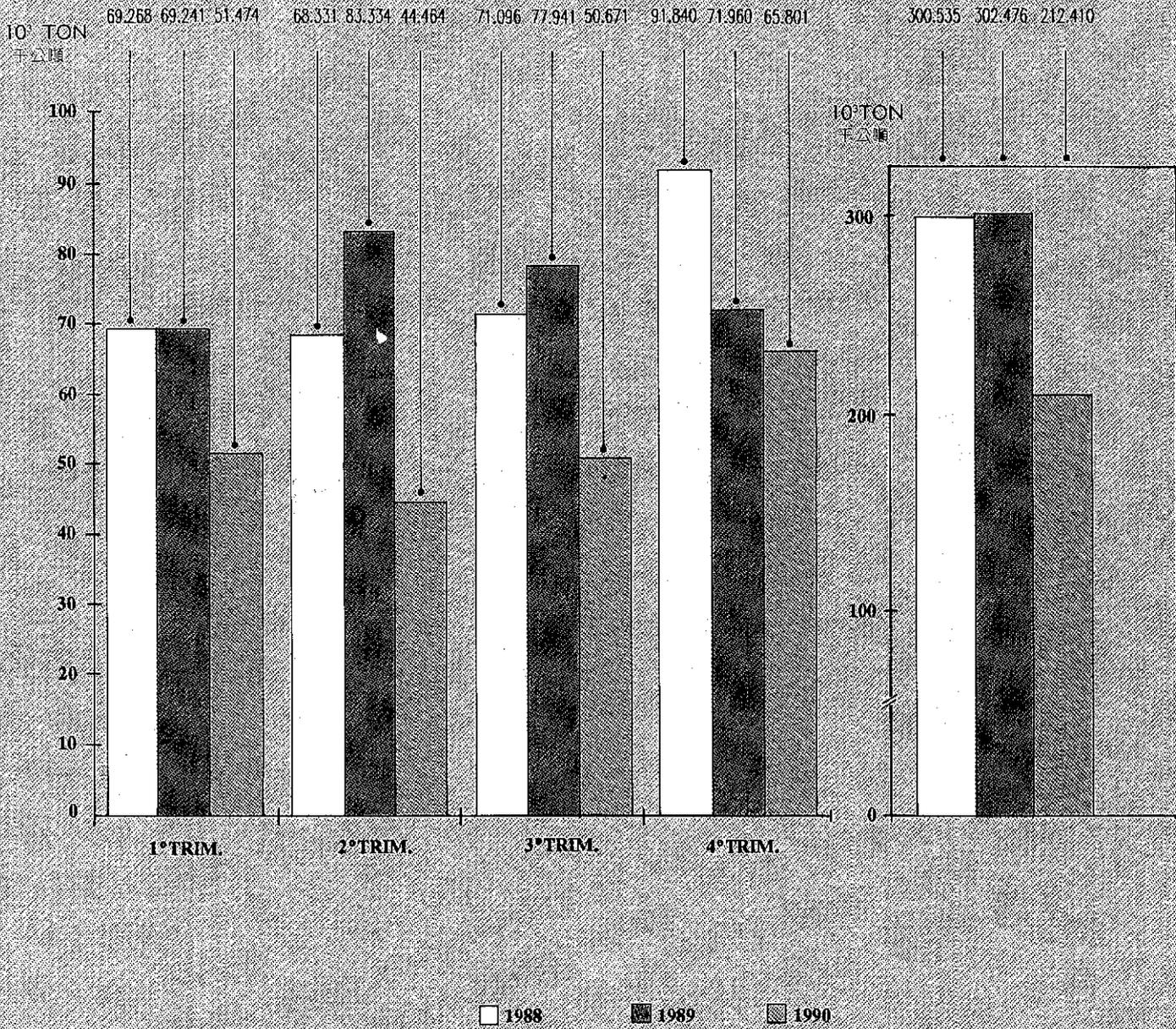
■ COMÉRCIO COMMERCIAL
商業/辦公室

▨ INDÚSTRIA INDUSTRIAL
工業

■ OUTROS FINS OTHER
其他

CONSUMO APARENTE DE CIMENTO DE 1989 A 1990
 APPARENT CONSUMPTION OF CEMENT FROM 1988 TO 1990
 水泥消耗

TOTAL ANUAL
 年總量



11.1.1. Edifícios concluídos e ampliados por
Buildings completed and extended
按主要用途分類之新建成及擴建成樓

Ano e Trimestre Year and quarter 年及季度	TOTAL 總數						HABITAÇÃO RESIDENTIAL 住宅								
	N.º Number 數目			A.T. Ground area	A.I. Base area	A.B.P. Gross floor area	F.A. Units	N.º Number 數目			A.T. Ground area	A.I. Base area	A.B.P. Gross floor area		
	Total 總數	Até 6 pisos 6 floors or under 六層或 以下	Com+de 6 pisos Above 6 floors 六層以上	地盤面積	有上蓋 面積	樓層總 建築面積	單位	Total 總數	Até 6 pisos 6 floors or under 六層或 以下	Com+de 6 pisos Above 6 floors 六層以上	地盤面積	有上蓋 面積	Total 總數	Hab. Residen- tial 住宅	
1989	339	192	147	772 485	158 242	1 158 213	16 703	310	166	144	270 732	105 259	911 810	761 001	
1990	255	113	142	339 826	121 770	1 056 671	11 574	204	85	119	186 872	64 673	651 160	530 734	
1.ºT 1st Qtr 第一季	1989	115	71	44	133 855	41 996	326 332	5 201	107	63	44	124 443	34 053	264 983	229 917
	1990	74	40	34	101 435	32 052	254 689	3 247	58	31	27	17 903	16 683	166 861	134 974
2.ºT 2nd Qtr 第二季	1989	58	33	25	39 759	29 961	293 073	4 276	53	28	25	33 578	26 840	269 831	214 457
	1990	65	25	40	104 485	35 397	310 582	3 017	51	20	31	79 756	11 821	115 109	92 125
3.ºT 3rd Qtr 第三季	1989	86	59	27	435 142	40 852	224 949	2 894	78	52	26	21 760	19 678	180 562	150 672
	1990	65	27	38	107 365	33 056	293 806	3 338	54	20	34	67 763	19 856	207 503	166 502
4.ºT 4th Qtr 第四季	1989	80	29	51	113 729	45 433	313 859	4 332	72	23	49	90 951	24 688	196 434	165 955
	1990	51	21	30	26 541	21 264	197 594	1 972	41	14	27	21 450	16 313	161 687	137 133

Nota: A.T. --- Área do terreno (M2)
A.I. --- Área de implantação (M2)
A.B.P. --- Área Bruta dos Pisos (M2)
F.A. --- Frações Autónomas (N.º)

Note: A.T. --- Ground area (M2)
A.I. --- Base area (M2)
A.B.P. --- Gross floor area (M2)
F.A. --- Units (N.º)

附註: A.T.-地盤面積(平方米)
A.I.-有上蓋面積(平方米)
A.B.P.-樓層總建築面積(平方米)
F.A.-單位(數目)

finalidade principal (sector privado)
 by main use (private sector)
 宇 (私人工程)

		Habitação e outros fins 住宅及其他用途 Residential and other uses										
F.A. Units 單位		N.º Number 數目			A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋面積	A.B.P. Gross floor area 樓層總建築面積			F.A. Units 單位		
Total 總數	Hab. Dwelling 住宅 Residential	Total 總數	Até 6 pisos 6 floors or under 六層或以下	Com+de 6 pisos Above 6 floors 六層以上			Total 總數	Hab. Residen-tial 住宅	Com. Commer-cial 商業	Total 總數	Hab. Residen-tial 住宅	Com. Commer-cial 商業
14 946	13 486	13	12	1	8 855	7 146	83 851	60 929	9 064	1 156	975	176
8 594	7 591	28	11	17	21 581	19 366	206 496	142 072	26 500	2 082	1 725	346
4 738	4 272	2	2	..	1 622	1 228	17 080	13 909	188	194	191	2
2 318	2 056	9	4	5	4 849	4 356	46 605	35 130	2 538	500	473	25
3 979	3 707	2	2	..	142	142	3 760	536	3 224	122	12	110
1 722	1 524	8	3	5	9 117	8 347	80 346	50 356	15 288	914	647	264
2 737	2 403	5	4	1	2 400	2 086	21 642	13 182	3 011	155	130	24
2 816	2 375	4	..	4	4 427	3 540	46 578	31 355	4 969	437	391	42
3 492	3 104	4	4	..	4 631	3 690	41 369	33 302	2 641	685	642	40
1 738	1 636	7	4	3	3 188	3 123	32 967	25 231	3 705	231	214	15

(continua) (continued) (續)

11.1.1. Edifícios concluídos e ampliados por
Buildings completed and extended by
按主要用途分類之新建成及擴建樓宇

Ano e Trimestre Year and quarter 年及季度		Comércio e escritórios Commercial/Offices 商業及寫字樓								Indústria Industrial 工業			
		Total 總數	N.º Number 數目		A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋 面積	A.B.P. Gross floor area 樓層總建築面積		F.A. Units 單位		Total 總數	N.º Number 數目	
			Até 6 pisos 6 floors or under 六層或 以下	com+de 6 pisos above 6 floors 六層以上			Total 總數	Com. Commer- cial 商業	Total 總數	Com. Commer- cial 商業		Até 6 pisos 6 floors or under 六層或 以下	Com+de 6 pisos Above 6 floors 六層以上
1989		6	5	1	8 387	6 707	45 246	26 690	400	398	4	3	1
1990		7	5	2	75 421	8 643	42 381	34 703	409	402	7	4	3
1.ºT 1stQtr 第一季	1989	3	3	..	4 457	3 617	22 148	12 870	203	202	2	2	..
	1990	4	3	1	68 927	5 614	10 556	8 929	251	245	3	2	1
2.ºT 2ndQtr 第二季	1989	2	2	..	3 737	2 897	18 684	9 406	173	172	..	..	..
	1990	1	..	1	1 780	1 468	26 092	20 041	156	155	2	..	2
3.ºT 3rdQtr 第三季	1989	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990	1	1	..	4 633	1 480	5 396	5 396	1	1	2	2	..
4.ºT 4thQtr 第四季	1989	1	..	1	193	193	4 414	4 414	24	24	2	1	1
	1990	1	1	..	81	81	337	337	1	1	..	..	..

finalidade principal (sector privado)
main use (private sector)
(私人工程)

Indústria Industrial 工業						Outros Other uses 其他用途						
A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋 面積	A.B.P. Gross floor area 樓層總建築面積		F.A. Units 單位		N.º Number 數目			A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋 面積	A.B.P. Total 樓層總 建築面 積總數	F.A. Total 單位總數
		Total 總數	Ind. Industrial 工業	Total 總數	Ind. Industrial 工業	Total 總數	Até 6 pisos 6 floors or under 六層或 以下	Com+de 6 pisos Above 6 floors 六層以上				
18 211	16 386	71 662	67 958	191	184	6	6	..	416 301	22 744	45 644	10
30 221	22 224	125 060	102 795	422	281	9	8	1	25 731	6 864	31 574	67
25 032	2 461	17 883	16 269	64	58	1	1	..	770	637	4 238	2
9 756	5 399	30 667	19 898	178	54	..	..	..	..	..	..	..
..	..	..	..	..	..	1	1	..	2 302	82	798	2
13 486	13 415	78 877	68 280	169	153	3	2	1	346	346	10 158	56
..	..	..	..	..	..	3	3	..	410 982	19 088	22 745	2
6 979	3 410	15 516	14 617	75	74	4	4	..	23 563	4 771	18 813	9
15 708	13 925	53 779	51 689	127	126	1	1	..	2 247	2 937	17 863	4
..	..	..	..	..	..	2	2	..	1 822	1 747	2 603	2

11.1.2. Projectos de construção
 Building construction projects approved
 按主要用途分類之批准樓宇建築計劃

Ano e Trimestre Year and quarter 年及季度	TOTAL 總數							HABITAÇÃO RESIDENCIAL 住宅							
	N.º Number 數目			A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋 面積	A.B.P. Gross floor area 樓層總 建築面積	F.A. Units 單位	N.º Number 數目			A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋 面積	A.B.P. Gross floor area 樓層總建築面積		
	Total 總數	Até 6 pisos 6 floors or under 六層或 以下	Com + de #6 pisos 6 floors above 六層以上					Total 總數	Até 6 pisos 6 floors or under 六層或 以下	Com+de 6 pisos Above 6 floors 六層以上			Total 總數	Hab. Residen- tial 住宅	
1989	284	155	129	1928089	126836	877230	8250	236	126	110	618822	55312	468554	388061	
1990	220	88	132	250941	169025	1538608	17050	174	60	114	161858	115467	1101706	866580	
1.ºT 1st Qtr 第一季	1989	82	46	36	874697	47198	203511	2244	71	38	33	439252	15014	126107	108717
1990	49	25	24	61552	38532	247314	2934	38	16	22	46639	34041	204759	163406	
2.ºT 2nd Qtr 第二季	1989	77	47	30	421323	21461	129674	1666	69	40	29	14409	13443	80152	66907
1990	71	30	41	77483	49665	418214	4590	57	22	35	33566	22252	260090	218800	
3.ºT 3rd Qtr 第三季	1989	62	29	33	423470	17035	154962	1424	49	24	25	9379	8787	73045	58631
1990	42	15	27	32807	28611	326595	3098	32	9	23	18750	19470	242772	180630	
4.ºT 4th Qtr 第四季	1989	63	33	30	208399	41142	389081	2916	47	24	23	155782	18068	189250	153806
1990	58	18	40	79099	52217	546485	6428	47	13	34	62903	39704	394085	303744	

Nota: A.T. --- Área do terreno (M²)
 A.I. --- Área de implantação (M²)
 A.B.P. --- Área Bruta dos Pisos (M²)
 F.A. --- Frações Autónomas (N.º)

Note: A.T. --- Ground area (M²)
 A.I. --- Base area (M²)
 A.B.P. --- Gross floor area (M²)
 F.A. --- Units (N.º)

附註: A.T.-地盤面積(平方米)
 A.I.-有上蓋面積(平方米)
 A.B.P.-樓層總建築面積(平方米)
 F.A.-單位(數目)

de edificios aprovados por finalidade principal (sector privado)
by main use (private sector)
(私人工程)

HABITAÇÃO E OUTROS FINIS RESIDENTIAL AND OTHER USES 住宅及其他用途												
F.A. Units 單位		N.º Number 數目			A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋面積	A.B.P. Gross floor area 樓層總建築面積			F.A. Units 單位		
Total 總數	Hab. Dwelling 住宅 <i>Residential</i>	Total 總數	Até 6 pisos 6 floors or under 六層或以下	Com+de 6 pisos Above 6 floors 六層以上			Total 總數	Hab. Residential 住宅	Com. Commercial 商業	Total 總數	Hab. Residential 住宅	Com. Commercial 商業
6 511	5 633	24	10	14	32 445	22 165	212 286	147 219	29 523	1 560	1 427	126
15 438	14 069	17	9	8	14 867	14 124	141 327	70 430	45 867	1 098	815	275
1 670	1 518	5	3	2	19 637	9 645	38 414	32 222	1 332	517	486	30
2 817	2 663	4	3	1	1 215	935	7 218	4 601	958	103	84	18
1 520	1 202	4	3	1	2 452	2 429	26 536	17 603	1 433	143	123	19
4 322	3 999	6	4	2	5 023	5 031	29 703	12 873	8 560	210	161	46
971	858	9	1	8	5 736	5 686	75 696	50 363	15 003	449	391	56
2 888	2 543	3	1	2	784	784	8 441	5 578	1 569	87	74	12
2 350	2 055	6	3	3	4 620	4 405	71 640	47 031	11 755	451	427	21
5 411	4 864	4	1	3	7 845	7 374	95 965	47 378	34 780	698	496	199

(continua) (continued) (續)

11.1.2. Projectos de construção
Building construction projects approved
 按主要用途分類之批准樓宇建築計劃

Ano e Trimestre Year and quarter 年及季度		Comércio e escritórios <i>Commercial/Offices</i> 商業及寫字樓									N.º Number 數目		
		Total 總數	N.º Number 數目		A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋	A.B.P. gross floor area 樓層總建築面積		F.A. Units 單位				
			Até 6 pisos 6 floors or under 六層或 以下	Com+de 6 pisos Above 6 floors 六層以上			Total 總數	Com. Commer- cial 商業	Total 總數	Com. Commer- cial 商業			
1989		4	1	3	7 292	6 017	84 467	56 019	114	3	4	4	..
1990		8	2	6	24 943	14 137	158 596	141 319	209	206	9	6	3
1.ºT 1 st Qtr 第一季	1989	1	..	1	66	55	382	273	6	1	1	1	..
	1990	2	1	1	2 091	1 355	28 249	25 595	2	1	3	3	..
2.ºT 2 nd Qtr 第二季	1989	1	1	..	600	462	600	462	1	1	..	..	..
	1990	3	1	2	19 834	10 415	92 186	82 093	24	23	1	..	1
3.ºT 3 rd Qtr 第三季	1989	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990	1	..	1	1 705	1 054	28 174	25 224	1	1	4	3	1
4.ºT 4 th Qtr 第四季	1989	2	..	2	6 626	5 500	83 485	55 284	108	1	3	3	..
	1990	2	..	2	1 313	1 313	9 987	8 407	182	181	1	..	1

* Área total dos terrenos é inferior à área de implantação devido ao registo de uma vasta área de terreno destinado à construção de vários edifícios cujos projectos de arquitectura foram aprovados em períodos distintos.

※ 作為興建樓宇用之地盤總面積低於有上蓋面積，是因為記錄起的一大批興建樓宇用地其建築計劃是分作多期批出的。

de edifícios aprovados por finalidade principal (sector privado)
by main use (private sector)
(私人工程)

Industria Industrial 工業						Outros fins Other uses 其他用途						
A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋 面積	A.B.P. gross floor area 樓層總建築面積		F.A. Units 單位		Total 總數	N.º Number 數目		A.T. Ground area 地盤面積	A.I. Base area 有上蓋 面積	A.B.P. Total 樓層總 建築面 積總數	F.A. Total 單位總數
		Total 總數	Ind. Industrial 工業	Total 總數	Ind. Industrial 工業		Até 6 pisos 6 floors or under 六層或 以下	Com+ de 6 pisos Above 6 floors 六層以上				
14 969	7 144	15 919	15 005	50	49	16	14	2	1 254 562	36 199	96 004	15
20 128	11 297	100 690	86 762	291	282	12	11	1	29 145	14 000	36 289	14
651	651	4 124	4 061	48	47	4	4	..	415 091	21 833	34 485	4
6 083	1 723	4 551	3 770	10	7	2	2	..	5 524	478	2 537	2
..	..	..	..	..	..	3	3	..	403 862	5 128	22 387	2
1 216	1 216	17 420	16 864	29	27	4	3	1	17 844	10 751	18 815	5
..	..	..	..	..	..	4	4	..	408 355	2 562	6 221	4
9 382	5 192	34 921	28 997	119	116	2	2	..	2 186	2 111	12 287	3
14318	6493	..	10 944	2	2	5	3	2	27 254	66 676	32 911	5
3 447	3 166	43 798	37 131	133	132	4	4	..	3 591	660	2 650	4

11.1.3. Distribuição sectorial do crédito
Sectorial distribution of credit
信貸分佈結構

Designação --- Specification 項目	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Crédito interno ao sector da construção e obras públicas (10 ⁶ MOP) <i>Internal credit to construction and public works sector</i> 本地信貸予建築及公共工程 (百萬元計)	1 708,8	1 675,1	1 685,1	1 687,7	2 264,9	2 348,0
Varição anual (%) <i>Annual variation (%)</i> 每年變動率 (%)	+12,4	-1,9	+0,59	+0,15	+34,2	+3,7
Peso relativamente ao crédito interno às empresas e particulares <i>Relative weight of internal credit to enterprises and individuals</i> 本地信貸予機構及私人貸款之比重	23,8	21,5	18,8	15,2	16,0	14,1
Crédito a particulares para aquisição de habitação própria (10 ⁶ MOP) <i>Credit granted for home ownership</i> 本地信貸予自置私人屋 (百萬元計)	411,5	946,6	1 410,8	2 470,1	3 268,5	4 213,1
Varição anual (%) <i>Annual variation (%)</i> 每年變動率 (%)	x	130,0	+49,0	+75,1	+32,3	+28,9

(1) Corresponde a empréstimos e adiantamentos a clientes, letras e outros efeitos descontados.
Refers to loans and advances to clients, bank bills and other discounts.
建築貸款係包括信貸、墊款及其他方式。

11.1.4. Licenças concedidas para construção de edifícios por finalidade principal
Buildings with consent to commence work, by main use
 按用途分類發出之樓宇建築准照

Finalidade prevista para os edifícios <i>Type of buildings</i> 樓宇用途分類	Licenças -- <i>Permits</i> 建築准照						
	1987	1988		1989		1990	
			△	%	△	%	△
Total 總數	321	365	(+13,7)	268	(- 26,6)	218	(- 18,7)
Para habitação - <i>Residential (a)</i> 住宅 (a)	299	346	(+15,7)	245	(- 29,2)	189	(- 22,9)
Para comércio/Escritórios --- <i>Commercial/</i> <i>Offices</i> 商業/辦公室	8	4	(-50)	4	(..)	8	(+100,0)
Para indústria --- <i>Industrial</i> 工業	7	9	(+29)	3	(- 66,7)	9	(+200,0)
Para outros fins --- <i>Others</i> 其他	7	6	(-14)	16	(+166,7)	12	(- 25,0)

a) Inclui edifícios de habitação e outros fins.
 a) *Including multi-purpose residential premises.*
 包括綜合式住宅大廈。

11.1.5. Importação de alguns materi
Importation of some construction
 部份建築材

Materiais (NECEM/SH) Materials 建築材料	1987				1988			
	Ton. -- Tons		Valor (10 ³ MOP) Value		Ton. -- Tons		Valor (10 ³ MOP) Value	
	噸	△ %	價值 (千元計)	△ %	噸	△ %	價值 (千元計)	△ %
Areias --- Sand (a) 沙	2 403 058	+15 512	46 155	+6 205	3 917 888	+63	84 853	+84
Pedra britada, saibro e cascalho (b) Aggregates 碎石	93 606	- 6	2 322	+4	319 473	+241	6 600	+184
Cimentos --- Cement (c) 英泥	555 461	+48	130 907	+28	590 107	+6	128 812	- 2
Cimento « Clinquer » Clinker cement (d) 水泥熟料	518 800	+54	117 857	+33	554 602	+7	116 520	- 1
Tijolos Cerâmicos --- Bricks (e) 磚	165 101	+26	7 453	+16	107 487	+65	11 613	+56
Ladrilhos e azulejos Floor tiles & wall tiles (f) 地磚及牆磚	12 582	+8	22 015	+17	22 050	+75	33 461	+52
Artigos sanitários Sanitary articles (g) 潔具	831	+26	5 683	+24	1 146	+38	7 170	+26
Barras e perfis de ferro macio ou aço não ligado Steel or iron bars (h) 扁鐵、扁鋼、圓鐵及圓鋼	55 843	+34	65 378	- 10	89 576	+60	126 829	+94

(a) CTCl, Rev. 3: 273.3

(b) " : 273.40

(c) " : 661.2

(d) " : 661.21

(e) " : 662.41

(f) " : 662.44+662.45

(g) " : 812.2

(h) " : 662.44+676.11 & 676.14+676.24+676.31+676.33+676.43+676.44+676.81 & 676.86

ais de construção
 material
 料之入口

1989				1990			
Ton. -- Tons		Valor (10 ³ MOP) Value		Ton. -- Tons		Valor (10 ³ MOP) Value	
噸	△ %	價值 (千元計)	△ %	噸	△ %	價值 (千元計)	△ %
4 271 867	+9	93 546	+10	3 405 720	- 20	67 459	- 28
177 631	- 44	5 925	- 10	125 761	- 31	3 036	- 51
629 106	+7	168 709	+31	491 037	- 22	143 644	- 15
605 477	+9	160 578	+38	449 647	- 26	129 579	- 19
105 216	- 2	12 089	+4	70 661	- 33	8 233	- 32
21 168	- 4	33 428	- 0.1	17 048	- 19	29 441	- 12
1 381	+21	9 744	+36	1 372	- 0.6	7 692	- 21
79 400	- 11	143 686	+13	83 307	+5	127 504	- 11

11.1.6. Importação de maquinaria para construção
Importation of machinery
 按價值統計建築機器之入口

Maquinaria (CTCI, Rev. 3) <i>Machinery</i> 機器設備	1987		1988	
	Valor (10 ³ MOP) <i>Value</i>		Valor (10 ³ MOP) <i>Value</i>	
	價值 (千元計)	△ %	價值 (千元計)	△ %
Guindastes --- <i>Windlass</i> 起重機	180	-91	3015	+1575
Gruas --- <i>Polley</i> 滑車機				
Máquinas escavadoras --- <i>Bulldozer</i> (b) 關土機	22	-90	2305	+10377
Bate-estacas --- <i>Pile-Driver</i> (c) 打樁機	833	+197,5	474	-43
Máquina de perfuração e sondagem (d) <i>Boring and estrafolins machinery</i> 鑽探土機	11	-68,5	122	+1009
Máquinas para aterros e respectivas partes e peças (e) --- <i>Levellers and accessories</i> 填土機及其零件	316	+106,5	412	+30
Betoneias (f) <i>Concrete mixers</i> 士敏土攪拌機	260	+59,5	1116	+329
Vibradores --- <i>Vibrators</i> (g) 震動機	139	+172,5	205	+47
Outras máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos para obras públicas e construção (h) <i>Other machinery and mechanical equipment for construction</i> 其他建築工程機械	149	+473	40	-73

- (a) CTCI, Rev. 3 : 744.25+744.31+744.33+744.34+744.35
 : 723.11+723.21+723.29+723.22.
 (c) : 723.41
 (d) : 723.35+723.37+723.43+723.44
 (e) : 723.31+723.39+723.45+723.46+723.47+723.91+723.92+723.93+723.99
 (f) : 728.33
 (g) : 745.11
 (h) : 723.48

1989		1990	
Valor (10 ³ MOP) Value		Valor (10 ³ MOP) Value	
價值 (千元計)	△ %	價值 (千元計)	△ %
1793	-41	33 941	+1 793
1788	-22	4 311	+141
1210	+155	573	-53
28	-77	348	+1 143
1059	+157	5 329	+403
1539	+38	205	-87
350	+71	1 136	+225
610	+1425	244	-60

11.1.7. Consumo aparente de cimento
Apparent consumption of cement
 本地水泥之消耗

Tonelada - Ton
 噸

Anos Year 年份	Total 總數	1.º Trim. 1 st Quarter		2.º Trim. 2 nd Quarter		3.º Trim. 3 rd Quarter		4.º Trim. 4 th Quarter	
		第一季度	△ %	第二季度	△ %	第三季度	△ %	第四季度	△ %
1986	122 875	22 645	- 21,80	25 082	- 22,08	24 654*	- 14,64	50 494*	+ 37,29
1987	254 615	48 385	113,66	57 639	+129,8	75 546	+185,20	73 045	+25,73
1988	300 535	69 268	+43,16	68 331	+18,55	71 096	- 5,89	91 840	+25,73
1989	302 476	69 241	- 0,04	83 334	+21,96	77 941	+9,63	71 960	- 21,65
1990	212 410	51 474	- 25,65	44 464	- 46,64	50 671	- 34,98	65 801	- 8,55

11.1.8. Número e valor das fracções autónomas com contrato de promessa de transacção
 Number and value of units with exchange contracts
 按用途及樓宇新舊分類之房屋買賣數量

Tipo de unidade de transacção- Type of transaction 買賣單位類別	Unidade Unit 單位	Total 總數			Construção moderna Modern construction 新樓			Construção moderna 1. ^ª transacção Modern construction 1 st transaction 第一次買賣之新樓			Construção antiga Old construction 舊樓		
		1988	1989	1990	1988	1989	1990	1988	1989	1990	1988	1989	1990
Total 總數	N.º 數目 10 ³ MOP 千元計	7434	7952	8463	3688	4248	4387	3682	4239	4372	3746	3704	4076
		1706540	2178506	2391909	772507	1077938	1205781	769253	1073708	1202649	934033	1100568	1186127
Habitação Residential 住宅	N.º 數目 10 ³ MOP 千元計	5989	6211	6809	3153	3473	3772	3147	3464	3757	2836	2738	3037
		992816	1130410	1361451	520398	640057	817744	517144	635825	814613	472418	490353	543707
Comércio/ /Escritórios Commercé/ /Offices 商業/辦公室	N.º 數目 10 ³ MOP 千元計	844	1012	968	411	522	421	411	522	421	433	490	547
		288353	431227	379191	137541	201970	186426	150811	201964	186427	150811	229257	192765
Indústria Industrial 工業	N.º 數目 10 ³ MOP 千元計	170	306	301	124	220	192	124	220	192	46	86	109
		149886	275256	312293	114568	220985	201409	114568	220987	201405	35318	54271	110884
Outros fins Other uses 其他	N.º 數目 10 ³ MOP 千元計	431	423	385	..	33	2	..	33	2	431	390	383
		275485	341616	338974	..	14929	202	..	14929	202	275486	326687	338772

11.1.9. Salários diários médios nominais dos trabalhadores por categoria nas obras de construção e beneficiação de edifícios. 1989-1990

Average daily nominal wages of workers engaged in building construction and modification projects by occupation

按工人職級劃分之樓宇建築及保養工程之工人平均名義日薪

Categorias de operários <i>Occupation</i> 工人職級	Salários diários médios nominais <i>Average daily nominal wages</i> 平均名義日薪	
	1989	1990
Total Geral - Overall 總數	125	145
Operários qualificados <i>Skilled workers</i> 技術工人	137	158
Montadores de andaimes -- <i>Bamboo workers and Scaffolders</i> 搭棚工人	152	178
Operários de betão e instaladores de canos de esgoto <i>Concretors and drainlayer</i> 三合土及渠務工人	139	160
Armadores de ferro -- <i>Structural iron erector</i> 架鐵工人	140	165
Carpinteiros de cofragem <i>Cement mould workers</i> 模板工人	140	162
Assentadores de tijolos e estucadores <i>Brick layers and plasterers</i> 泥水及批濎工人	139	160
Carpinteiros de acabamento <i>Carpenters - Finishing works</i> 木藝工人	137	158
Pintores -- <i>Painters</i> 油漆工人	132	152
Serralheiros da construção civil <i>Blacksmiths</i> 鐵器工人	135	155
Canalizadores - <i>Plumbers</i> 水喉工人	132	153
Electricistas -- <i>Electricians</i> 電業工人	130	150
Condutores de guas <i>Bull dozer driver</i> 貨斗操作員	121	140
Motoristas de viaturas pesadas <i>Truck drivers</i> 重型貨車司機	118	114
Outros operários qualificados <i>Other skilled workers</i> 其他技術人	126	156
Operários não qualificados <i>Unskilled workers</i> 非技術工人	99	108

11.1.10 Índices de salários por categoria nas obras de construção e beneficiação de edifícios. 1989-1990
 Wage indexes of workers engaged in building construction and modification projects by occupation
 按工人職級劃分之樓宇建築及保養工程之工人薪金指數

(1. Trimestre/87 = 100)
 (八七年第一季度 = 一百)

Categorias de operários Occupation 工人職級	Índices de salários Wage indexes 薪金指數			
	Índice nominal Nominal index 名義指數		Índice real Real index 實質指數	
	1989	1990	1989	1990
Índice Geral -- Overall index 總指數	147,45	169,21	122,99	130,73
Operários qualificados Skilled workers 技術工人	146,39	169,27	122,10	130,78
Montadores de andaimes -- Bamboo workers and scaffolders 搭棚工人	151,54	178,00	126,40	137,53
Operários de betão e instaladores de canos de esgoto Concretors and drain layer 三合土及渠務工人	154,71	177,50	129,04	137,14
Armadores de ferro -- Structural iron erector 紮鐵工人	142,92	167,86	119,21	129,69
Carpinteiros de cofragem Cement mould workers 模板工人	144,14	166,75	120,23	128,83
Assentadores de tijolos e estucadores Brick layers and plasterers 泥水及批盪工人	147,96	169,68	123,41	131,10
Carpinteiros de acabamento Carpenters -- Finishing works 木藝工人	141,13	162,63	117,72	125,65
Pintores -- Painters 油漆工人	146,89	168,34	122,52	130,06
Serralheiros da construção civil Blacksmiths 鐵器工人	145,53	166,67	121,39	128,77
Canalizadores -- Plumbers 水喉工人	143,75	166,03	119,90	128,28
Electricistas -- Electricians 電業工人	152,74	176,76	127,40	136,57
Condutores de gruas Bulldozer driver 貨斗操作員	141,77	164,41	118,25	127,03
Motoristas de viaturas pesadas Truck drivers 重型貨車司機	106,91	103,87	89,17	80,25
Outros operários qualificados Other skilled workers 其他技術人	140,43	168,34	117,13	130,06
Operários não qualificados Unskilled workers 非技術工人	154,25	168,75	128,66	130,38

Índice real - Índice nominal ponderado pelo índice de preços no consumidor.
 Real index - Nominal index deflated by consumer price index.
 實質指數 - 名義指數扣除消費物價指數

11.2.1. Unidades destinadas a habitação social segundo ano de construção por finalidade em 31/12/1990
Public housing as at 31/12/1990 by year of construction and type
 按建築年份及用途統計於31/12/1990可提供之社會房屋單位

Ano de construção Year of construction 建築年份	Total 總數	Comércio Commercial 商用	Habitação Residencial 居住用途					
			Total 總數	T0 無房間隔	T1 一房	T2 二房	T3 三房	T3+ 三房以上
Antes 1965 Before 1965 1965 前	64	..	64	6	38	12	8	..
1965 -- 1970	340	..	340	76	161	79	24	..
1971 -- 1975	304	34	270	..	210	60	..	..
1976 -- 1980	476	12	464	42	76	321	25	..
1981 -- 1985	1 069	25	1 044	..	467	577	..	..
1986 -- 1990	2 618	20	2 598	670	737	953	218	20
Total geral Grand total 總數	4 871	91	4 780	794	1 689	2 002	275	20

11.3. OPERAÇÕES SOBRE IMÓVEIS
REAL ESTATE OPERATIONS
 不動產之交易

11.3.1. Operações realizadas, segundo as espécies, n.º e valor, por escalões de valor
Operations performed by type and by scale of value
 按金額級別統計之交易類別及數目

Escalões de Valor Scale of value 金額級別	Compra e venda de imóveis Buying and selling of property 不動產買賣		Operações de crédito com hipoteca de prédios Property mortgage loans 樓宇按揭貸款		
	N.º No. 數目	Valor(10 ³ MOP) Value 金額 (千元計)	N.º No. 數目	Valor(10 ³ MOP) Value 金額 (千元計)	
	1989	7 826	1 992 690	5 407	2 243 073
Total 總數	1990	9 107	2 517 879	6 610	3 466 114
	VH% Annual variation% 同期變動率(%)	+16,4	+26,4	+22,2	+54,5
Escalões de valor -- Scale of value (10 ³ MOP) 金額級別(千元計)					
Até 50 -- Up to 50 至五十		96	3 923	213	8 069
Mais de 50 a 100 -- From 50 to 100 五十以上至一百		1 463	123 464	884	67 078
Mais de 100 a 150 -- From 100 to 150 一百以上至一百五十		3 058	389 273	1 840	227 315
Mais de 150 a 200 -- From 150 to 200 一百五十以上至二百		1 523	263 500	1 402	240 348
Mais de 200 a 250 -- From 200 to 250 二百以上至二百五十		727	165 084	621	135 780
Mais de 250 -- Over 250 二百五十以上		2 240	1 572 635	1 650	2 787 524

11.3.2. Transacções de imóveis, segundo espécie, por escalões de valor e localização
Property transactions by type, scale of value and location
 按類別,用途,金額級別及地點統計之交易樓宇

Escalões de valor e localização <i>Scale of value and locality</i> 金額及地點之類別	Total 總數		Natureza do imóvel <i>Type of the property</i> 不動產類別				
	N.º 數目	Valor Value 10 ³ MOP 金額(千元計)	Terreno Land lot 地段	Edifício Building 樓宇	F.A. Units/flats 單位	Outra Other 其他	
	1989	7 826	1 992 690	56	447	7 319	4
	1990	9 107	2 517 879	24	502	8 574	7
Total 總數	%VH	+16,4	+26,4	-57,1	+12,3	+17,1	+75,0
Escalões de valor -- Scale of value (10 ³ MOP) 金額級別(千元計)							
Até 50 MOP --Up to 50 至五十	96	3 923	6	9	81	..	..
Mais de 50 a 100 -- From 50 to 100 五十以上至一百	1 463	123 464	..	35	1 427	1	1
Mais de 100 a 150 -- From 100 to 150 一百以上至一百五十	3 058	389 273	..	148	2 910	..	..
Mais de 150 a 200 -- From 150 to 200 一百五十以上至二百	1 523	263 500	..	30	1 493	..	..
Mais de 200 a 250 -- From 200 to 250 二百以上至二百五十	727	165 084	1	31	695	..	..
Mais de 250 -- Over 250 二百五十以上	2 240	1 572 635	17	249	1 968	6	6
N.E -- Unspecified 未指明	..	..	..	..	..	..	..
Localização -- Locality 地點							
Macau -- Macao 澳門	8 989	2 487 362	22	476	8 484	7	7
Ilhas -- Islands 離島							
Taipa 氹仔	107	25 634	1	22	84	..	..
Coloane 路環	11	4 883	1	4	6	..	..

- a) Uma escritura notarial abrange a venda de dois prédios rústicos.
 b) Existe simultaneamente na mesma escritura 1 venda global e 14 venda parcial.
 c) Uma escritura com um prédio rústico e um prédio urbano.
 a) One notarial contract involves the sale of two plots of land.
 b) Simultaneously, the same contract contains one total sale and one partial sale.
 c) One contract contains one plot of land and one of urban.
 a) 其中一立契個案已包含兩棟鄉村式樓宇之出售。
 b) 其中一立契個案已同時包含全部及部份出售之交易各一。
 c) 一立契個案中包含一棟鄉村式及一棟市區式樓宇。

11.3.3. Operações de crédito hipotecário, segundo as espécies, n.º e valor, por escalões de valor
Mortgage loans, according to nature of the property, and by scale of value
 按金額級別及貸款類別統計之按揭貸款活動

1990

Escalões de valor Scale of value 金額級別	Total 總數		Natureza do imóvel Nature of the property 不動產類別							
	N.º 數目	Valor (10 ³ MOP) Value 價值 (千元計)	Terreno Land plot 地段		Edifício Building 樓宇		F.A. Unit/flat 單位		Outra Other 其他	
			N.º 數目	Valor Value (10 ³ MOP) 價值 (千元計)	N.º 數目	Valor Value (10 ³ MOP) 價值 (千元計)	N.º 數目	Valor Value (10 ³ MOP) 價值 (千元計)	N.º 數目	Valor Value (10 ³ MOP) 價值 (千元計)
Total 總數	6 610	3 466 114	38	412 802	243	1 097 549	6 325	1 863 734	4	92 029
Escalões de valor -- Scale of value (10 ³ MOP) 金額級別(千元計)										
Até 50 MOP --Up to 50 至五十	213	8 069	8	263	12	397	193	7 409	..	..
Mais de 50 a 100 -- From 50 to 100 五十以上至一百	884	67 078	..	..	8	577	876	66 501	..	..
Mais de 100 a 150 -- From 100 to 150 一百以上至一百五十	1 840	227 315	..	..	20	2 390	1 820	224 925	..	..
Mais de 150 a 200 -- From 150 to 200 一百五十以上至二百	1 402	240 348	1	180	11	1 711	1 390	238 457	..	..
Mais de 200 a 250 -- From 200 to 250 二百以上至二百五十	621	135 780	..	..	4	865	616	134 709	1	206
Mais de 250 -- Over 250 二百五十以上	1 650	2 787 524	29	412 359	188	1 091 609	1 430	1 191 733	3	91 823

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 12
CHAPTER 12
第十二章

COMÉRCIO EXTERNO
FOREIGN TRADE
對外貿易

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

1. SISTEMA DE RECOLHA

As estatísticas do comércio externo são obtidas a partir das informações expressas pelos operadores em fichas e boletins estatísticos que permitem executar os seguintes apuramentos:

$$\begin{aligned}\text{Importação total} &= \text{Importação definitiva} + \text{Importação} + \text{Reimportação} \\ \text{Exportação total} &= \text{Exportação definitiva} + \text{Exportação temporária} + \text{Reexportação}\end{aligned}$$

O movimento das mercadorias pode efectuar-se ainda em regime de Trânsito Directo.

2. CONCEITOS

O Trânsito Directo corresponde à passagem ou baldeação das mercadorias pelo e no Território com o fim exclusivo de transporte. A Importação Total inclui todas as mercadorias provenientes do exterior (com excepção das que se encontram em Trânsito Directo) cuja entrada se pode operar em regime de:

- Importação Definitiva quando se destinam ao consumo no Território.
- Importação Temporária quando as mercadorias são importadas tendo em vista a sua reexportação futura, e que podem destinar-se a qualquer uso, nomeadamente a servir de amostras, ou a sofrer qualquer acção de transformação, acondicionamento ou reparação.
- Reimportação quando as mercadorias entram após terem sido objecto de exportação temporária.

A Exportação Total comporta todas as mercadorias, quer as originárias de Macau, quer as que tenham ou não adquirido essa origem (com excepção das que transitam directamente) podendo a sua saída efectuar-se em regime de:

- Exportação Definitiva quando as mercadorias não se destinam a regressar ao Território.
- Exportação Temporária quando as mercadorias são exportadas com vista à sua reimportação futura e se destinam a qualquer uso, nomeadamente a servir de amostras ou a sofrer qualquer acção de transformação, acondicionamento ou reparação.
- Reexportação quando as mercadorias saem após terem sido objecto de importação temporária.

3. NOMENCLATURAS

Na presente publicação são utilizadas:

- a «Nomenclatura para o Comércio Externo de Macau/Sistema Harmonizado - NCEM/SH» pela qual todo o movimento de comércio é apurado;
- a «Classificação Tipo para o Comércio Internacional (Rev. 3) - CTCI Rev. 3», que é uma nomenclatura concebida pela O.N.U. para servir de padrão às estatísticas do comércio internacional;
- a «Classificação por Grandes Categorias Económicas - CGCE», pela qual os dados são agregados na óptica da utilização final das mercadorias.

4. ARREDONDAMENTOS

Os valores das mercadorias são apurados em submúltiplos das unidades de publicação, pelo que, devido aos arredondamentos, os totais podem não corresponder à soma dos parciais.

5. NOTA IMPORTANTE

Por força das alterações provocadas no sistema de registo estatístico pelo DL n. 50/80/M, de 30 de Dezembro, verifica-se a quebra de comparabilidade nas séries anuais, particularmente no lado das exportações, em virtude dos novos critérios adoptados para as mercadorias nacionalizadas de origem estrangeira terem afectado, quer a estrutura da Exportação Definitiva, quer da Reexportação, em extensão que não é possível quantificar com rigor. Contudo, aquelas mercadorias estão incluídas na série relativa à exportação total, pela qual é possível obter um grau de comparabilidade mais aproximado.

EXPLANATORY NOTE

1. METHOD OF COMPILING INFORMATION

The external trade statistics are obtained from Statistics files and bulletins - arriving at the following:

$$\begin{aligned}\text{Total importation} &= \text{importation} + \text{temporary importation} + \text{re-importation} \\ \text{Total exportation} &= \text{exportation} + \text{temporary exportation} + \text{re-exportation}\end{aligned}$$

The movement of merchandise can also be effected in Direct Transit.

2. CONCEPTS

Direct Transit relates to the transit or trans-shipment of merchandise in or through the Territory with the exclusive purpose of transport. Total Importation includes all the merchandise coming from abroad (except that in Direct Transit), the entry of which can be effected as follows:

Definite Importation - if it is for Territory consume and use.

Temporary Importation - if it is imported for future reexportation, and can be allotted to any use, such as samples, transformation, or repair.

Re-importation - if the merchandise re-enters after having had temporary exportation.

Total Exportation relates to all merchandise origination from Macao, as well as merchandise which had or had not obtained this origin (with the exception of Direct Transit) the exit of which can be effected as follows:

Definite Exportation - if the merchandise is not returning to the Territory.

Temporary Exportation - if it is exported for future importation, and can be allotted to any use, such as samples, transformation or repair.

Re-exportation - if the merchandise is re-exported after having had temporary importation.

3. COMMODITY CLASSIFICATION

In the present publication the following is used:

- Nomenclature for external Trade of Macau/Harmonized System (NCEM/HS) from which all movements of trade are classified.
- Standard International Trade Classification (Rev. 3) - SITC, Rev. 3, which is a nomenclature conceived by the United Nations to be used as a pattern for the Statistics of External Trade.
- Classification by Broad Economic Categories - CGCE, in which the details are gathered together with a view to the final use of the merchandise.

4. ROUNDING-OFF

The value of merchandise is arrived at by sub-multiples of the units of publication, by which, due to the rounding-off, the totals may not equal the sum of the parts.

5. IMPORTANT NOTE

Because of alterations in the system of Statistics Registration by Law no. 50/80/M, of 30th December, the breakdown of the comparability is verified in the annual series, particularly in exportations, due to new rules adopted for the nationalized merchandise of foreign origin having affected the structure of Definite Exportation as well as Re-exportation, in a way that it is not possible to quantify exactly. However, this merchandise is included in the total exportation, making it possible to obtain a more exact degree of comparability.

註 解

1.- 資料蒐集制度

對外貿易統計之資料係以進出口商報關時在表格作聲明為根據:

總入口 = 確定性入口+暫時性入口+復入口

總出口 = 確定性出口+暫時性出口+復出口

貨物交易亦可按直接轉口方式進行。

2.- 概念

直接轉口包括所有貨物經由本地區作直接轉運。

入口總額包括所有進入本地區之貨物(直接轉口除外),而其中包括下列各類:

- 確定性入口:在本地區內作消費及使用之貨物。
- 暫時性入口:入口之貨物將會作為復出口。此等貨物可作任何用途,如樣本、加工或修理。
- 復入口:由本地暫時性輸往外地再運返本地的貨物。

出口總額除所有由澳門出產之貨物外,並包括是否產自本地者(直接轉口除外),其中包括下列各類:

- 確定性出口:不會退回本地區之貨物。
- 暫時性出口:出口之貨物將會作為復入口。此等貨物可作任何用途,如樣本、加工或修理。
- 復出口:暫時性入口後再復出口之貨物。

3.- 貨物分類表

本刊採用之貨物分類如下：

- 澳門對外貿易貨物分類表/協調制度，而所有貿易活動均按此分類表作分類。
- 標準國際外貿分類第三修訂版，乃一構想作為聯合國對對外貿易統計模式用途之分類表。
- "經濟貨物大類"，是集合貨物之最後用途作詳細之分類。

4.- 湊成整數

貨物的(數量)和價值係按照所發表單位的次倍數作核計，因此由於湊成整數的原故，總數可能不與各部份的總和相配合。

5.- 重要事項

基於十二月三十日，第50/80/M號法令使統計記錄制度有所更改關係，一系列歷年資料數字之比較性已有所打破，尤其出口方面，對國有化貨物所採用的新標準影響下而未能準確地計算出有關之數字(不論在確定性出口或復出口結構方面)。但上述貨物已被包括於總出口方面，而有關數字是可作較接近之比較計算。

白頁

Página vazia

Blank page

GRÁFICO 1 - EVOLUÇÃO ANUAL DO COMÉRCIO EXTERNO
 GRAPHIC 1 - SUMMARY OF ANNUAL FOREIGN TRADE

圖一：對外貿易之每年變動

BILÕES MOP
 BILLION MOP
 十億澳門幣計

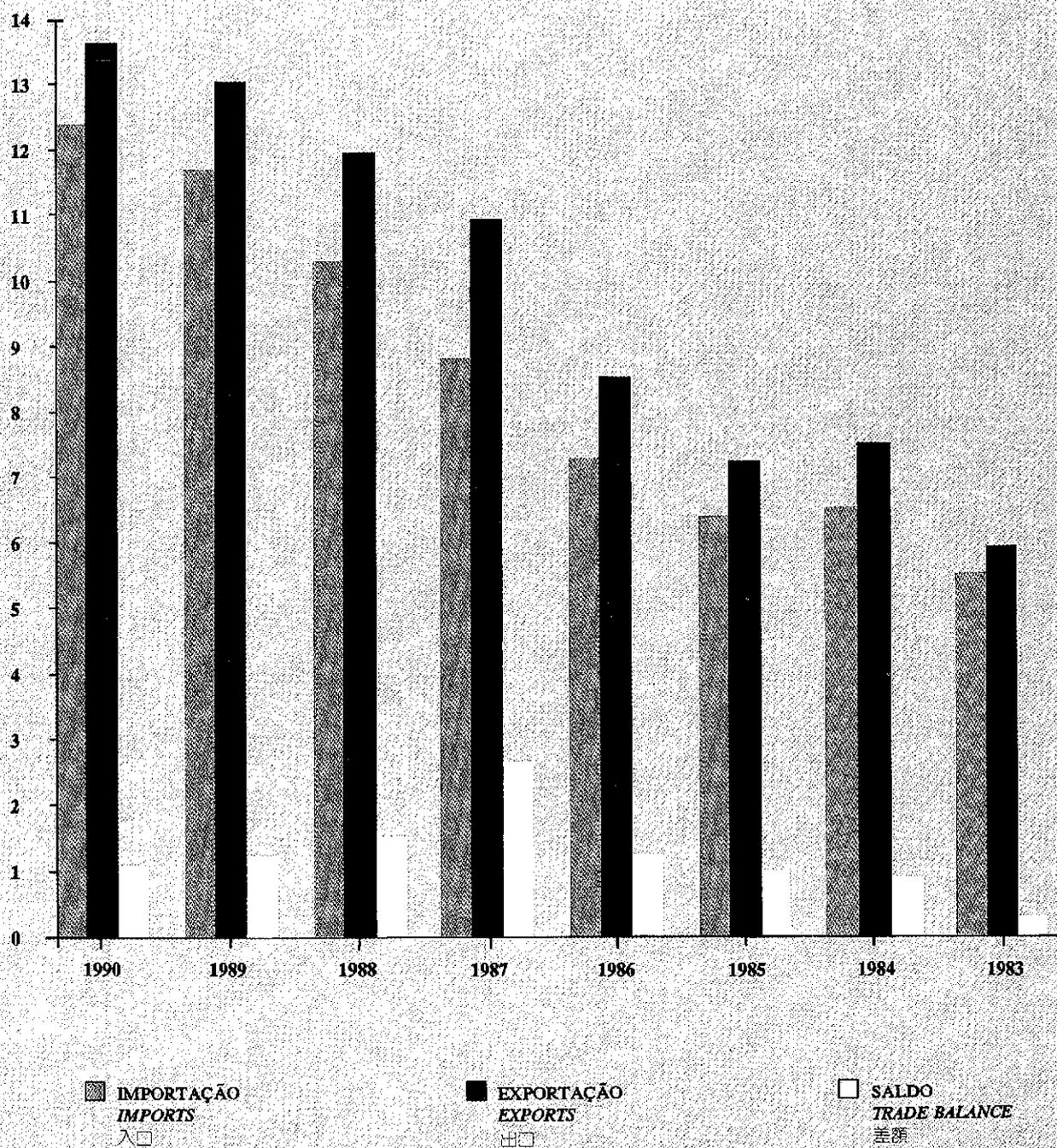


GRÁFICO 2 - DESTINO DAS EXPORTAÇÕES
GRAPHIC 2 - EXPORTS BY COUNTRY OF DESTINATION

圖二：出口貨物目的地

1990

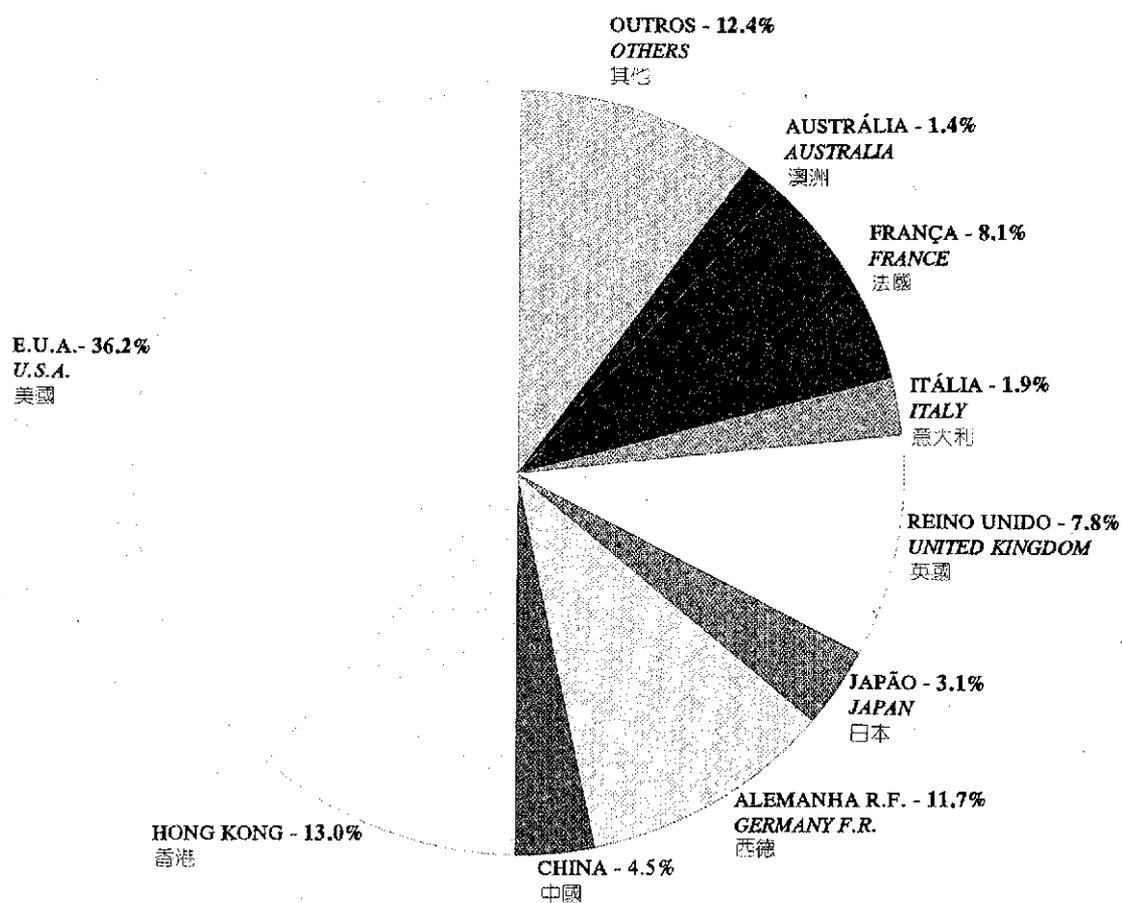
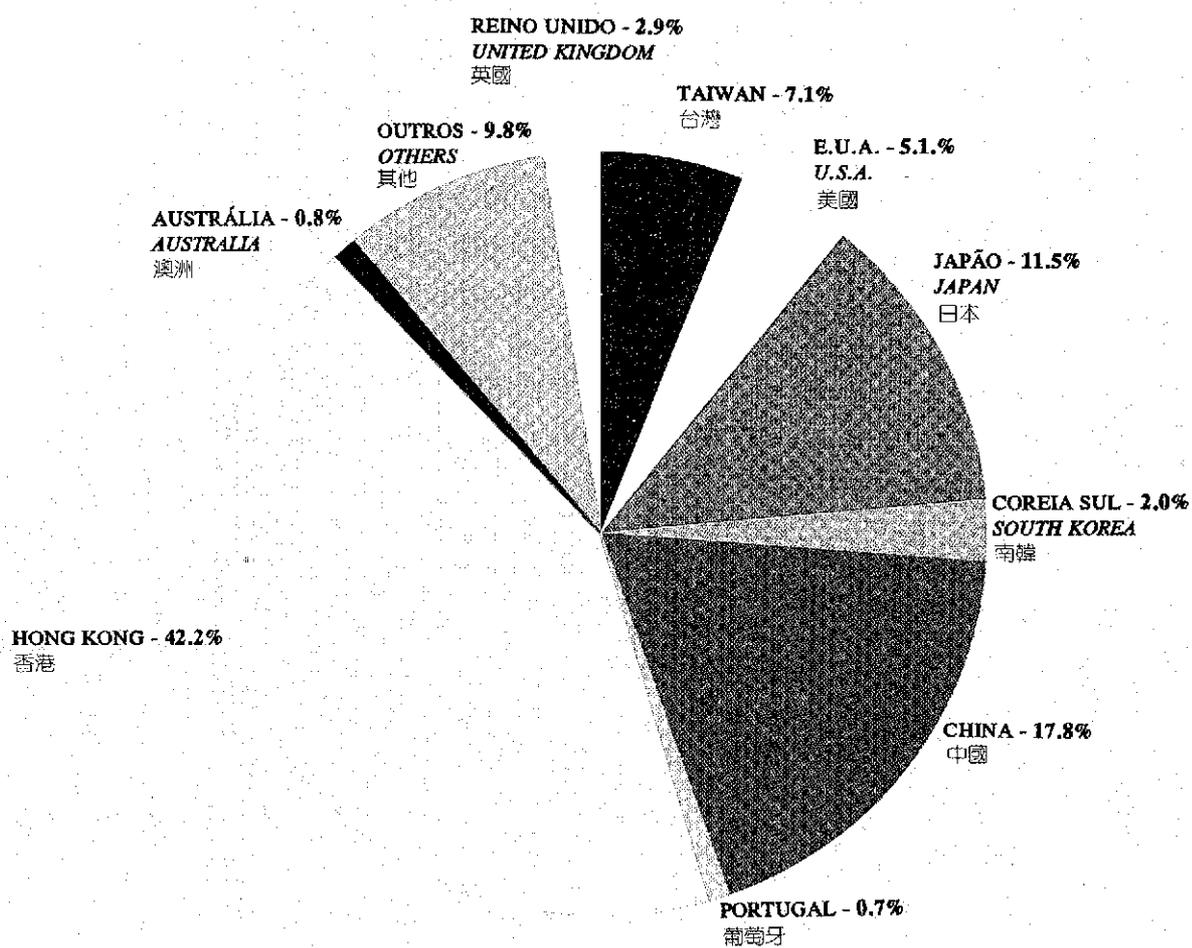


GRÁFICO 3 - ORIGEM DAS IMPORTAÇÕES
GRAPHIC 3 - IMPORTS BY COUNTRY OF ORIGIN

圖三：入口貨物來源地

1990



白頁

Página vazia

Blank page

12.1 Evolução anual da importação e exportação

Summary of annual imports and exports

出入口貿易活動年編

10³ MOP

以千元計

Anos Years 年份	Importação Imports 入口				Exportação Exports 出口				Importação e exportação definitivas Definite imports and exports 確定性入口及出口			
	Total 總數	Definitiva Definite 確定性	Temporária Temporary 臨時性	Reimportação Reimports 復入口	Total 總數	Definitiva Definite 確定性	Temporária Temporary 臨時性	Reexportação Reexports 復出口	Saldo Trade balance 差額	Variação anual Annual variation 全年比率		Taxa de cobertura % Coverage rate 貿易百分比
										入口	出口	
1990	12 674 347	12 343 101	111 033	220 213	13 850 882	13 638 192	160 590	52 100	+1 295 091	+ 4	+ 3	110
1989	12 163 579	11 879 172	41 873	242 534	13 428 436	13 193 892	224 761	9 783	+1 314 720	+14	+10	111
1988	10 486 035	10 375 535	5 047	105 453	12 118 034	12 003 248	110 978	3 808	+1 627 713	+15	+ 7	116
1987	9 127 959	9 017 166	10 921	99 872	11 327 532	11 233 528	81 842	12 162	+2 216 362	+23	+30	125
1986	7 372 623	7 318 203	8 472	45 948	8 694 502	8 630 253	41 249	23 000	+1 312 050	+18	+20	118
1985	6 257 033	6 178 896	21 009	57 128	7 250 613	7 180 918	43 932	25 763	+1 002 022	- 3	- 2	116
1984	6 455 031	6 385 529	13 625	55 877	7 355 358	7 304 921	30 694	19 743	+ 919 392	+18	+29	114
1983	5 452 218	5 402 172	21 098	28 948	5 700 524	5 652 466	27 522	20 536	+ 250 294	+22	+26	105
1982	4 496 306	4 440 784	34 572	20 950	4 533 173	4 479 262	12 085	41 826	+ 38 478	+ 9	+13	101
1981	4 156 257	4 085 080	56 141	15 036	4 024 325	3 972 898	9 063	42 364	- 112 182	+47	+45	97
1980	2 779 922	2 779 922	n.	n.	3 128 318	2 741 987	n.	386 331	- 37 935	+53	+36	99
1979	1 817 892	1 817 892	n.	n.	2 291 616	2 014 302	n.	277 314	+ 196 410	+45	+55	111
1978	1 252 358	1 252 358	n.	n.	1 477 929	1 302 905	n.	175 0274	+ 50 547	+14	+ 7	104
1977	1 102 437	1 102 437	n.	n.	1 371 935	1 221 518	n.	150 417	+ 119 081	+13	+ 7	111

12.2 Importação e Exportação
Imports and Exports
按(經濟貨物大類)

Categorias da «CGCE» BEC 經濟貨物大類	1987				
	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Coverage rate 比率 %
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	
Total	9 017	100,00	11 234	100,00	124,59
1 Produtos alimentares e bebidas <i>Food and beverages</i> 食物及飲品	714	7,92	148	1,32	20,73
11 Produtos primários <i>Primary</i> 未經加工	337	3,74	62	0,55	18,40
111 Principalmente destinados à indústria <i>Mainly for industry</i> 工業用途	136	1,51	1	0,01	0,74
112 Principalmente destinados ao consumo dos particulares <i>Mainly for household consumption</i> 家庭消費	202	2,24	61	0,54	30,20
12 Produtos transformados <i>Processed</i> 已經加工	377	4,18	86	0,77	22,81
121 Principalmente destinados à indústria <i>Mainly for industry</i> 工業用途	47	0,52	8	0,07	17,02
122 Principalmente destinados ao consumo dos particulares <i>Mainly for household consumption</i> 家庭消費	330	3,66	78	0,69	23,64
2 Fornecimentos industriais não especificados noutra categoria <i>Industrial supplies not elsewhere specified</i> 未列明之工業物品	5 840	64,77	1 732	15,42	29,66
21 Produtos primários <i>Primary</i> 未經加工	767	8,51	64	0,57	8,34
22 Produtos transformados <i>Processed</i> 已經加工	5 073	56,26	1 688	14,85	32,88
3 Combustíveis e lubrificantes <i>Fuels and lubricants</i> 燃料及潤滑油	389	4,31	2	0,02	0,51
31 Produtos primários <i>Primary</i> 未經加工	..	..	1	0,01	..
32 Produtos transformados <i>Processed</i> 已經加工	389	4,31	1	0,01	0,26
321 Carburantes para motores <i>Motor spirit</i> 汽油	37	0,41	..	..	..
332 Outros <i>Others</i> 其他燃料	352	3,90	1	0,01	0,28

tação Definitivas, segundo a «CGCE»

by «BEC»

統計之確定性入口及出口

10⁶ MOP
以百萬元計

1988					1989					1990				
Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Cover- age rate 比率 %	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Cover- age rate 比率 %	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Cover- age rate 比率 %
Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%		Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%		Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	
10 376	100,00	12 003	100,00	115,68	11 879	100,00	13 194	100,00	111,07	12 343	100,00	13 638	100,00	110,49
776	7,48	134	1,12	17,27	979	8,24	136	1,03	13,89	1 108	8,98	127	0,93	11,46
330	3,18	50	0,42	15,15	400	3,37	46	0,35	11,50	414	3,36	46	0,34	11,09
135	1,30	2	0,02	1,48	199	1,67	2	0,01	1,00	161	1,30	1	0,01	0,52
195	1,88	48	0,40	24,62	201	1,69	44	0,33	21,89	254	2,05	45	0,33	17,80
445	4,29	84	0,70	18,88	579	4,87	90	0,68	15,54	694	5,62	81	0,59	11,68
54	0,52	11	0,09	20,37	51	0,43	6	0,04	11,76	58	0,47	6	0,04	10,17
392	3,78	73	0,61	18,62	528	4,44	83	0,63	15,72	636	5,15	75	0,55	11,82
6 646	64,05	1 702	14,18	25,61	7 626	64,20	2 127	16,12	27,89	7 443	60,30	2 071	15,19	27,83
647	6,24	63	0,52	9,74	691	5,82	124	0,94	17,94	483	3,91	103	0,75	21,22
5 999	57,82	1 639	13,65	27,32	6 935	58,38	2 003	15,18	28,88	6 960	56,39	1 969	14,44	28,29
431	4,15	1	0,01	0,23	503	4,23	2	0,02	0,40	576	4,66	2	0,01	0,27
..
430	4,14	1	0,01	0,23	503	4,23	2	0,01	0,40	576	4,66	2	0,01	0,27
44	0,42	..	..	..	47	0,40	1	0,01	2,13	59	..	..	..	..
387	3,73	1	0,01	0,26	456	3,84	1	0,01	0,22	516	4,18	1	0,01	0,29

(continua) (continued) (續)

12.2. Importação e Exportação
Imports and exports
按(經濟貨物大類)

Categorias da «CGCE» BEC 經濟貨物大類	1987				
	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Coverage rate 比率 %
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	
4 Máquinas, outros bens de capital (com exclusão do material de transporte) e seus acessórios <i>Capital goods (except transport equipment), and parts and accessories thereof</i> 生產器具(交通運輸工具除外)及其零件及附件	825	9,15	197	1,75	23,88
41 Máquinas e outros bens de capital (com exclusão do material de transporte) <i>Capital goods(except transport equipment)</i> 生產器具(交通運輸工具除外)	555	6,16	89	0,79	16,04
42 Partes, peças separadas e acessórios <i>Parts and accessories</i> 生產器具之零件及附件	270	2,99	180	0,96	40,00
5 Material de transporte e acessórios <i>Transport equipment and parts and accessories thereof</i> 交通運輸工具及其零件及附件	212	2,35	11	0,10	5,19
51 Automóveis para transporte de passageiros <i>Passenger motor cars</i> 可載乘客之汽車	61	0,68	2	0,02	3,28
52 Outro material de transporte <i>Other</i> 其他類型交通運輸工具	77	0,85	6	0,05	7,79
521 Destinados à indústria <i>Industrial</i> 工業用途	61	0,68	..	..	..
522 Não destinados à indústria <i>Non-industrial</i> 非工業用途	61	0,18	6	0,05	37,50
53 Partes, peças separadas e acessórios <i>Parts and accessories</i> 交通運輸工具之零件及附件	74	0,82	3	0,03	4,05
6 Bens de consumo não especificados noutra categoria <i>Consumer goods not elsewhere specified</i> 其他未列明之消費物品	1 034	11,47	9 144	81,40	884,33
61 Duradouros <i>Durables</i> 耐用物品	230	2,55	299	2,66	130,00
62 Semi-duradouros <i>Semi-durables</i> 半耐用物品	457	5,07	7 220	64,27	1 579,87
63 Não duradouros <i>Non-durables</i> 非耐用物品	346	3,84	1 624	14,46	469,36
7 Bens não especificados noutra categoria <i>Goods not elsewhere specified</i> 未能分類之貨品	3	0,03	..	..	..

tação Definitivas, segundo a «CGCE»
by «BEC»
統計之確定性入口及出口

10⁶ MOP
以百萬元計

1988					1989					1990				
Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Cover- age rate 比率 %	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Cover- age rate 比率 %	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Cover- age rate 比率 %
Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%		Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%		Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	
880	8,48	241	2,01	27,39	1 123	9,45	229	1,74	20,39	1 352	10,96	207	1,52	15,29
626	6,03	157	1,31	25,08	848	7,14	126	0,95	14,86	897	7,27	133	0,97	14,79
254	2,45	83	0,69	32,68	274	2,31	104	0,79	37,96	455	3,69	74	0,54	16,27
277	2,67	18	0,15	6,50	293	2,47	23	0,17	7,85	355	2,88	19	0,14	5,30
103	0,99	2	0,02	1,94	119	1,00	1	0,01	0,84	137	1,11	1	..	0,37
90	0,87	9	0,07	10,00	126	1,06	10	0,08	7,94	154	1,25	14	0,10	8,85
65	0,63	1	0,01	1,54	102	0,86	..	..	..	121	0,98	7	0,05	6,00
25	0,24	7	0,06	28,00	25	0,21	10	0,08	40,00	33	0,27	6	0,05	19,37
84	0,81	7	0,06	8,33	48	0,40	12	0,09	25,00	64	0,52	5	0,03	7,35
1 359	13,10	9 907	82,54	728,99	1 321	11,12	10 676	80,92	808,18	1 499	12,15	11 213	82,21	747,76
355	3,42	194	1,62	54,65	300	2,52	180	1,36	60,00	306	2,48	176	1,29	57,53
508	4,90	7 879	65,64	1 550,98	407	3,43	8 188	62,06	2 011,79	492	3,99	8 387	61,50	1 705,12
495	4,77	1 834	15,28	370,51	615	5,18	2 309	17,50	375,45	702	5,68	2 649	19,43	377,64
7	0,07	..	..	..	34	0,29	..	..	..	9	0,07	..	..	..

12.3. Importação e Exportação Definitivas segundo as secções da CTCI, Rev. 3
 Definite Imports and Exports by sections of the SITC (Rev. 3)

按標準國際外貿分類第三修訂版統計之確定性入口及出口

10⁶ MOP
 以百萬元計

Secções da CTCI, rev. 3 SITC (rev.3) sections 貨物分類	1988			1989			1990		
	Impor- tação Imports	Expor- tação Exports	Taxa de cober- tura Cover- age rate 比率(%)	Impor- tação Imports	Expor- tação Exports	Taxa de cober- tura Cover- age rate 比率(%)	Impor- tação Imports	Expor- tação Exports	Taxa de cober- tura Cover- age rate 比率(%)
	入口	出口		入口	出口		入口	出口	
Total 總數	10 376	12 003	115,68	11 879	13 194	111,07	12 343	13 638	110,49
Secção 0 Produtos alimentares e animais vivos <i>Food and live animals</i> 糧食及動物 出口	673	87	12,93	819	90	10,99	907	99	10,92
Secção 1 Bebidas e tabacos <i>Beverages and tobacco</i> 飲料及菸草	341	49	14,37	431	47	10,90	519	29	5,59
Secção 2 Matérias brutas n/ comestíveis, em bruto(excluindo os combustíveis) <i>Crude materials, inedibles, except fuels</i> 不可食用之原料, 燃料除外	687	65	9,46	725	133	18,34	511	110	21,53
Secção 3 Combustíveis minerais, lubrificantes e produtos conexos <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i> 礦物燃料、潤滑油及有關原料	429	1	0,23	499	2	0,40	571	1	0,18
Secção 4 Óleos, gorduras e ceras de origem animal ou vegetal <i>Animal and vegetable oils, fats and waxes</i> 動植物油脂及蠟	22	1	4,54	30	1	3,33	34	2	5,88
Secção 5 Produtos químicos e conexos, n.e. <i>Chemicals and related products, n.e.s.</i> 未列明的化學產品及有關產品	531	113	21,28	642	137	21,34	742	175	23,58
Secção 6 Artigos manufacturados classific.princ. segundo a matéria-prima <i>Manufactured goods classified chiefly by material</i> 按原料分類之製品	5 369	1 560	29,06	6 152	1 738	28,25	6 210	1 686	27,15
Secção 7 Máquinas e material de transporte <i>Machinery and transport equipment</i> 機器及運輸設備	1 368	321	23,46	1 555	271	17,43	1 879	227	12,08
Secção 8 Artigos manufacturados diversos <i>Miscellaneous manufactured articles</i> 各類雜項製品	719	9 806	1 363,84	793	10 770	1 358,13	913	11 309	1238,66
Secção 9 Mercadorias transac. não classific.noutra posição da «CTCI» <i>Commodities and transactions not classified elsewhere in the «SITC.»</i> 未能分類之貨物及交易品	236	..	..	233	5	2,15	55	..	..

12.4. Repartição da Importação e Exportação (Definitivas), segundo os principais países e territórios estatísticos de origem e de destino
 Imports and Exports by principal countries of origin and destination
 按主要來源地及目的地統計之確定性入口及出口

10⁶ MOP
 以百萬元計

Países e territórios estatísticos Countries and territories 國家及地區	1988					1989					1990				
	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Coverage 比率 %	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Coverage 比率 %	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Coverage 比率 %
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%		Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%		Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	
MUNDO WORLD 世界	10 376	100,00	12 003	100,00	115,68	11 879	100,00	13 194	100,00	111,07	12 343	100,00	13 638	100,00	110,49
OCDE (a) OECD (a) 經濟合作發展組織 (a)	2 698	26,00	9 675	80,60	358,60	3 180	26,77	10 585	80,23	332,86	3 405	27,58	10 963	80,39	322,00
EUROPA EUROPE 歐洲	915	8,82	4 793	39,93	523,83	949	7,99	4 652	35,26	490,20	1 221	9,89	5 271	38,65	431,65
CEE EEC 歐洲經濟共同體	705	6,79	4 275	35,82	606,38	751	6,32	4 138	31,36	551,00	1 036	8,39	4 679	34,31	451,77
Alemanha, R.F. W. Germany 西德	92	0,89	1 455	12,12	1581,52	103	0,87	1 374	10,41	1333,98	140	1,13	1 597	11,71	140,31
França France 法國	95	0,92	1 067	8,89	1123,16	99	0,83	994	7,53	1004,04	128	1,03	1 099	8,06	861,33
Itália Italy 意大利	34	0,33	256	2,13	752,94	48	0,40	208	1,58	433,33	60	0,48	261	1,91	437,92
Reino Unido United Kingdom 英國	268	2,58	923	7,69	344,40	289	2,43	957	7,25	331,14	358	2,90	1 059	7,76	295,62
Portugal (*) Portugal 葡萄牙	62	0,60	53	0,44	85,48	65	0,55	59	0,45	90,77	92	0,75	75	0,55	81,15
EFTA 歐洲自由貿易協會	141	1,36	466	3,88	330,50	152	1,28	457	3,46	300,66	137	1,11	522	3,83	380,24
Suiça Switzerland 瑞士	19	0,18	109	0,91	573,68	22	0,19	105	0,80	477,27	20	0,16	116	0,85	578,46
Suécia Sweden 瑞典	73	0,70	123	1,02	168,49	64	0,54	136	1,03	212,50	91	0,74	168	1,23	183,65
PAÍSES DE ECONOMIA PLANIFICADA COUNTRIES OF PLANNED ECONOMY 計劃經濟國家	59	0,57	51	0,42	86,44	46	0,39	55	0,42	119,56	48	0,39	58	0,43	122,35
RESTO REST OF EUROPE 其他歐洲國家	10	0,10	..	..	..	..	..	1	0,01	..	..	..	11	0,08	..
ÁFRICA AFRICA 非洲	64	0,62	36	0,30	56,25	54	0,45	39	0,30	72,22	38	0,31	51	0,38	135,87
AMÉRICA AMERICA 美洲	609	5,87	4 284	35,69	703,45	778	6,55	5 173	39,21	664,91	683	5,54	5 175	37,94	756,99
AMÉRICA DO NORTE NORTH AMERICA 北美洲	588	5,67	4 264	35,52	725,17	750	6,31	5 144	38,99	685,87	661	5,35	5 137	37,67	777,37

(continua) (continued) (續)

12.4. Repartição da Importação e Exportação (Definitivas), segundo os principais países e territórios estatísticos de origem e de destino
 Imports and Exports by principal countries of origin and destination
 按主要來源地及目的地統計之確定性入口及出口

10⁸ MOP
 以百萬元計

Países e territórios estatísticos Countries and territories 國家及地區	1988					1989					1990				
	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Coverage 比率 %	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Coverage 比率 %	Importação Imports 入口		Exportação Exports 出口		Taxa de cobertura Coverage 比率 %
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%		Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%		Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	
EUA USA 美國	470	4,53	4 098	34,14	871,91	654	5,51	4 946	37,49	756,27	634	5,14	4 931	36,15	777,72
AMÉRICA CENTRAL CENTRAL AMERICA 中美洲	21	0,20	20	0,17	95,24	28	0,24	28	0,21	100,00	23	0,18	38	0,28	167,62
ÁSIA ASIA 亞洲	8 608	82,96	2 646	22,04	30,74	9 783	82,36	3 083	23,37	31,51	10 253	83,07	2 937	21,54	28,65
PRÓXIMO E MÉDIO ORIENTE MIDDLE EAST 中東	20	0,19	39	0,32	195,00	25	0,21	28	0,21	112,00	29	0,23	26	0,19	90,66
PAÍSES DE ECONOMIA PLANIFICADA COUNTRIES OF PLANNED ECONOMY 計劃經濟國家	2 104	20,28	450	3,75	21,39	2 325	19,57	446	3,38	19,18	2 197	17,80	621	4,55	28,27
R.P. China China 中國	2 102	20,26	450	3,75	21,41	2 323	19,56	446	3,38	19,20	2 194	17,78	616	4,51	28,06
OUTROS PAÍSES DA ÁSIA OTHER COUNTRIES OF ASIA 其他亞洲國家	6 484	62,49	2 157	17,97	33,27	7 433	62,57	2 609	19,77	35,10	8 027	65,04	2 290	16,79	28,52
Coreia do Sul South Korea 南韓	179	1,73	2	0,02	1,34	189	1,59	4	0,03	2,12	244	1,98	7	0,05	2,98
Formosa Taiwan 台灣	547	5,27	6	0,05	1,10	794	6,68	17	0,13	2,14	878	7,11	31	0,23	3,52
Hong Kong Hong Kong 香港	4 503	43,40	1 683	14,02	37,38	5 006	42,14	1 935	14,67	38,65	5 210	42,21	1 770	12,98	33,98
Japão Japan 日本	1 807	10,48	425	3,54	39,10	1 214	10,22	598	4,53	49,26	1 423	11,53	421	3,09	29,58
Singapura Singapore 新加坡	43	0,41	21	0,17	48,84	44	0,37	27	0,20	61,36	70	0,57	34	0,25	47,81
OCEÂNIA E OUTROS TER- RITÓRIOS OCEANIA AND OTHERS COUNTRIES 大洋洲	176	1,07	245	2,04	139,20	314	2,64	248	1,88	78,98	148	1,20	204	1,50	138,19
Austrália Australia 澳洲	107	1,03	237	1,97	221,50	232	1,95	237	1,80	102,15	102	0,83	194	1,42	189,13
Nova Zelândia New Zealand 新西蘭	70	0,67	7	0,06	10,00	81	0,68	11	0,08	13,58	45	0,36	10	0,08	22,83

(a) OCDE = CEE + EFTA + Austrália + Canadá + EUA + Japão + Nova Zelândia + Turquia (1986)
 OECD = EEC + EFTA + Australia + Canada + USA + Japan + New Zealand + Turkey (1986)

(*) Membro da CEE a partir de 1986
 EEC member since 1986

經濟合作發展組織-歐洲經濟共同體-歐洲自由貿易協會-澳洲-加拿大-美國-日本-新西蘭-土耳其(1986)
 於一九八六加入歐洲經濟共同體

12.5. Mercadorias importadas segundo as divisões da CTCl, rev.3

Commodity imported by SITC, rev. 3, divisions

按標準國際外貿分類第三修訂版之節之入口貨物

10³ MOP
以千元計

Designação das mercadorias Commodities description 貨物名稱	1988		1989		1990		Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	89/88	90/89
Total da importação definitiva <i>Total of definite imports</i> 確定入口總數	10 375 535	100,00	11 879 172	100,00	12 343 101	100,00	14 49	3,91
00 - Animais vivos excluindo os animais da Divisão 03 <i>Live animals other than animals of division 03</i> 活的動物，03節所指的動物除外	130 871	1,26	191 905	1,62	154 943	1,25	46 64	-19,26
01 - Carne e preparados de carne <i>Meat and meat preparations</i> 肉類及肉類製品	65 059	0,63	82 290	0,69	89 445	0,72	26,48	8,69
02 - Produtos lácteos e ovos de aves <i>Dairy products and birds' eggs</i> 奶類製品及禽蛋	74 763	0,72	74 848	0,63	91 014	0,73	0,11	21,60
03 - Peixes, (exc. mam. mar.), crustáceos moluscos, etc. e seus preparados <i>Fish(not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof</i> 魚類(非哺乳類)、甲殼類、軟體類及其他 水產無脊椎動物及其製品	104 508	1,01	108 587	0,91	149 691	1,21	3,90	37,85
04 - Cereais e preparados à base de cereais <i>Cereals and cereal preparations</i> 穀類及穀類製品	81 406	0,78	88 604	0,75	90 867	0,73	8,84	2,55
05 - Legumes e frutas <i>Vegetables and fruit</i> 蔬菜及果實	113 330	1,09	140 636	1,18	155 975	1,26	24,09	10,91
06 - Açúcar, preparados à base de açúcar e mel <i>Sugars, sugar preparations and honey</i> 糖、糖製品及蜜糖	41 700	0,40	42 398	0,36	53 574	0,43	1,67	26,36
07 - Café, chá cacau, especiarias e produtos derivados <i>Coffee, tea, cocoa, spices, and manufactures thereof</i> 咖啡、茶、可可、香料及其製品	20 351	0,20	30 066	0,25	50 707	0,41	47,74	68,65
08 - Alimentos para animais (excluindo os cereais não moídos) <i>Feeding stuff for animals (not including unmilled cereals)</i> 動物飼料(不包括未磨碎之穀類)	5 039	0,05	7 672	0,06	7 125	0,05	52,25	-7,13
09 - Produtos e preparados alimentares diversos <i>Miscellaneous edible products and preparations</i> 雜項可食用產品及其製品	36 130	0,35	52 338	0,44	64 065	0,51	44,86	22,41
11 - Bebidas <i>Beverages</i> 飲料	93 337	0,90	145 229	1,22	183 389	1,48	55,60	26,28
12 - Tabaco, mesmo manipulado <i>Tobacco and tobacco manufactures</i> 菸草及其製品	247 704	2,39	285 830	2,41	335 739	2,72	15,39	17,46
21 - Couros e peles (mesmo com pêlo) em bruto <i>Hides, skins and furskins, raw</i> 生皮、皮革及毛皮	282 381	2,72	272 869	2,30	177 545	1,43	-3,37	-34,93
22 - Sementes e frutos oleaginosos <i>Oil seeds and oleaginous fruits</i> 油籽及含油果實	2 811	0,03	1 865	0,02	1 666	0,01	-33,65	-10,67
23 - Borracha em bruto (incluindo a borracha sintética e a regenerada) <i>Crude rubber (including synthetic and reclaimed)</i> 天然橡膠(包括合成及人工橡膠)	77	..	520	..	399	..	575,32	-23,27

(continua) (continued) (續)

12.5. Mercadorias importadas segundo as divisões da CTCL, rev.3

Commodity imported by SITC, rev. 3, divisions

按標準國際外貿分類第三修訂版之節之入口貨物

10³ MOP
以千元計

Designação das mercadorias Commodities description 貨物名稱	1988		1989		1990		Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	89/88	90/89
24 - Cortiça e madeira Cork and wood 軟木及木	16 910	0,16	20 206	0,17	31 480	0,25	19,49	55,80
25 - Pasta e desperdício de papel Pulp and waste paper 紙漿及廢紙	48	..	16	..	20	..	-66,67	25,00
26 - Fibras têxteis (excl. lã em mecha (tops) e out. lãs pent.) e seus desperd. Textile fibres (other than wool tops and other combed wool) and their wastes (not manufactured into yarn or fabric) 紡織纖維(羊毛條及其他已精梳羊毛除外)及其廢料(不包括已製成之紗及布)	253 454	2,44	295 233	2,49	197 540	1,60	16,48	-33,09
27 - Adubos (excl. Div. 56) e miner. em bruto (excl. carv., petrol., e pedras preciosas) Crude fertilizers, other than those of division 56, and crude minerals (excluding coal, petroleum and precious stones) 天然肥料, 56節所指的除外, 及天然礦物(煤、石油及寶石除外)	112 130	1,08	115 105	0,97	85 619	0,69	2,65	-25,62
28 - Minerais metalíferos e desperdícios de metais Metalliferous ores and metal scrap 金屬礦砂及金屬廢料	163	..	336	..	432	..	106,13	28,57
29 - Matérias de origem animal ou vegetal em bruto, n.e. Crude animal and vegetable materials, n.e.s. 未列明之天然動植物原料	19 367	0,19	18 831	0,16	16 628	0,13	-2,77	-11,70
32 - Hulhas, coques e briquetes Coal, coke and briquettes 煤、焦炭及煤磚	110	..	170	..	88	..	54,55	-48,24
33 - Petróleo, produtos derivados e conexos Petroleum, petroleum products and related materials 石油、石油產品及其有關之原料	395 345	3,81	423 313	3,56	466 195	3,77	7,07	10,13
34 - Gás natural e artificial Gas, natural and manufactured 天然氣及加工氣體燃料	34 028	0,33	39 502	0,33	44 394	0,35	16,09	12,38
35 - Energia eléctrica Electric energy 電力	..	..	36 412	0,31	60 238	0,48	..	65,43
41 - Óleos e gorduras de origem animal Animal oils and fats 動物油脂	1 356	0,01	1 721	0,01	1 694	0,01	26,92	-1,57
42 - Óleos e gorduras vegetais fixos, em bruto, refinados ou fraccionados Fixed vegetable fats and oils, crude, refined or fractionated 天然、提煉或經分餾之固體植物油脂	20 528	0,20	27 782	0,23	32 592	0,26	35,34	17,31

(continua) (continued) (續)

12.5. Mercadorias importadas segundo as divisões da CTCl, rev.3
 Commodity imported by SITC, rev. 3, divisions
 按標準國際外貿分類第三修訂版之節之入口貨物

10³ MOP
 以千元計

Designação das mercadorias Commodities description 貨物名稱	1988		1989		1990		Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	89/88	90/89
43 - Óleos e gorduras de origem veg. e anim. prep.; ceras orig. veg. e anim., etc. <i>Animal or vegetable fats and oils, processed; waxes of animal or vegetable origin; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats and oils, n.e.s.</i> 經加工之動植物油脂; 動植物蠟; 不可食用之動植物 油脂混合物及其製品	402	..	720	..	1	..	79,10	-99,86
51 - Produtos químicos orgânicos <i>Organic chemicals</i> 有機化學產品	16 008	0,15	22 570	0,19	21 695	0,17	40,99	-3,88
52 - Produtos químicos inorgânicos <i>Inorganic chemicals</i> 無機化學產品	10 183	0,10	12 890	0,11	16 009	0,12	26,58	24,20
53 - Produtos tinoriais, tanantes e corantes <i>Dyeing, tanning and colouring materials</i> 染色、鞣革及著色原料	81 166	0,78	71 167	0,60	82 854	0,67	-12,32	16,42
54 - Produtos medicinais e farmacêuticos <i>Medical and pharmaceutical products</i> 醫藥品	81 082	0,78	107 588	0,91	123 259	0,99	32,69	14,57
55 - Óleos essenc., resin. e prod. perfum.; prep. toucador, prod. conserv. limpeza <i>Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleaning preparations</i> 精油、樹脂狀物質及香料; 盥洗、擦亮及清潔用之製品	60 891	0,59	78 246	0,66	108 055	0,87	28,50	38,10
56 - Adubos (excl. os do Grupo 272) <i>Fertilizers (other than those of group 272)</i> 肥料(272組所指者除外)	218	..	117	..	817	..	-46,33	598,29
57 - Plásticos em formas primárias <i>Plastics in primary forms</i> 初級狀態的塑膠	194 408	1,87	220 108	1,85	231 940	1,87	13,22	5,38
58 - Plásticos em formas não primárias <i>Plastics in non-primary forms</i> 非初級狀態的塑膠	34 546	0,33	79 736	0,67	99 943	0,80	130,81	25,34
59 - Matérias e produtos químicos químicos, n.e. <i>Chemical materials and products, n.e.s.</i> 未列明之化學原料及製品	52 343	0,50	49 180	0,41	57 619	0,46	-6,04	17,16
61 - Couros e peles prep. e obras de couro n.e., e peles com pêlo preparadas <i>Leather, leather manufactures, n.e.s. and dressed furskins</i> 未列明之皮、皮製品及硝製毛皮	112 496	1,08	135 793	1,14	148 197	1,20	20,71	9,13
62 - Borracha trabalhada, n.e. <i>Rubber manufactures, n.e.s.</i> 未列明之橡膠製品	24 110	0,23	20 049	0,17	25 099	0,20	-16,84	25,19
63 - Obras de cortiça e madeira (excluindo o mobiliário) <i>Cork and wood manufactures (excluding furniture)</i> 軟木及木製品(家俱除外)	38 502	0,37	42 209	0,36	58 745	0,47	9,63	39,18
64 - Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel, ou de cartão <i>Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard</i> 紙、紙板及紙漿、紙或紙板之製品	227 748	2,19	252 739	2,13	257 709	2,08	10,97	1,97

(continua) (continued) (續)

12.5. Mercadorias importadas segundo as divisões da CTCl, rev.3
 Commodity imported by SITC, rev. 3, divisions
 按標準國際外貿分類第三修訂版之節之入口貨物

10³ MOP
 以千元計

Designação das mercadorias Commodities description 貨物名稱	1988		1989		1990		Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	89/88	90/89
65 - Fios, tecidos, art. têxteis conf., n.e. produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products 未列明之紡織紗線、織物、製成品及其有關之製品	4 323 616	41,67	4 955 557	41,72	4 982 935	40,37	14,62	0,55
66 - Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s. 未列明之非金屬礦物之製品	247 961	2,39	330 835	2,78	330 139	2,67	33,42	-0,21
67 - Ferro e aço Iron and steel 鐵及鋼	169 574	1,63	188 082	1,58	190 759	1,54	10,91	1,42
68 - Metais não ferrosos Non-ferrous metals 非鐵質之金屬	73 943	0,71	99 236	0,84	46 325	0,37	34,21	-53,32
69 - Obras de metais n.e. Manufactures of metals, n.e.s. 未列明之金屬製品	150 744	1,45	127 093	1,07	169 766	1,37	-15,69	33,58
71 - Máquinas geradoras, motores e respectivo equipamento Power generating machinery and equipment 發電機及設備	64 622	0,62	41 276	0,35	233 385	1,89	-36,13	465,43
72 - Máquinas e aparelhos especiais para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries 特殊工業用途之機器	106 156	1,02	111 235	0,94	138 694	1,12	4,78	24,69
73 - Máquinas e aparelhos para trabalhar metais Metal working machinery 五金機器	7 402	0,07	8 991	0,08	7 234	0,05	21,47	-19,54
74 - Máquinas e equipamento industrial n.e., partes e peças separadas, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s. and machine part, n.e.s. 未列明之一般工業用途之機器、設備及零件	270 795	2,61	241 042	2,03	371 177	3,00	-10,99	53,99
75 - Máq. e apar. escritório equip. p/ processam. autom. de informação Office machines and automatic data processing machines 辦公室用機器及自動資料處理機器	67 654	0,65	240 205	2,02	193 509	1,56	255,05	-19,44
76 - Equip. e apar. p/telecomunicações e p/gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment 電訊、錄音及重播之裝置及設備	426 785	4,11	363 126	3,06	279 455	2,26	-14,92	-23,04
77 - Máq. e apar. eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s. and electrical parts thereof (including non-electrical counterparts n.e.s. of electrical household type equipment) 未列明之電動機器、裝置及電器、電器零件(包括未列明之非導電之家庭電器)	214 508	2,07	284 878	2,40	343 526	2,78	32,81	20,59

(continua) (continued) (續)

12.5. Mercadorias importadas segundo as divisões da CTCl, rev.3

Commodity imported by SITC, rev. 3, divisions

按標準國際外貿分類第三修訂版之節之入口貨物

10⁹ MOP

以千元計

Designação das mercadorias Commodities description 貨物名稱	1988		1989		1990		Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	89/88	90/89
78 - Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles) 陸上車輛(包括氣墊車輛)	208 843	2,01	261 886	2,20	264 177	2,14	25,40	0,87
79 - Outro material de transporte Other transport equipment 其他交通設備	1 198	0,01	2 267	0,02	48 314	0,39	89,23	2 031,19
81 - Const. pré-fabric.; artef. e accessor. sanit. de canal., aquec., ilumin., n.e. Prefabricated buildings; sanitary plumbing, heating and lighting fixtures and fittings, n.e.s. 未列明之組合式建築物; 衛生喉管、暖氣及照明之裝置	17 342	0,17	50 486	0,42	35 720	0,28	191,12	-29,25
82 - Mobiliário e suas partes; colchões, edredões, equipamentos ou guarnições interiores, etc. Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings 家俱及其配件; 床褥、床墊、墊架、軟墊及類似填 塞物之家俱	66 139	0,64	85 157	0,72	86 070	0,69	28,75	1,07
83 - Artigos de viagem, malas de mão e artigos seme- lhantes Travel goods, handbags and similar containers 旅行用具、手袋及類似之盛器	12 216	0,12	10 080	0,08	13 332	0,10	-17,48	32,26
84 - Artigos e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories 衣物及附屬飾物	139 258	1,34	139 644	1,18	206 709	1,67	0,28	48,03
85 - Calçado Footwear 鞋靴	21 629	0,21	12 490	0,11	27 850	0,22	-42,25	122,98
87 - Instr. e apar. profissionais científicos e de controlo, n.e. Professional, scientific and controlling instruments and apparatus, n.e.s. 未列明之專業、科學及控制用途之儀器及裝置	26 349	0,25	45 772	0,39	43 568	0,35	73,71	-4,82
88 - Apar., equip., e mater. p/fotografia e artigos de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical good, n.e.s.; watches and clocks 未列明之照相用裝置、設備、零件及光學儀器; 鐘錶	47 991	0,46	48 154	0,41	67 613	0,54	0,34	40,41
89 - Artigos manufacturados diversos, n.e. Miscellaneous manufactured articles, n.e.s. 未列明之雜項製造業製品	388 274	3,74	401 014	3,38	432 508	3,50	3,28	7,85
96 - Moedas (excl. as de ouro), sem curso legal Coin (other than gold coin) not being legal tender 鑄幣(金幣除外)不具法償者	4 957	0,05	850	0,01	300	..	-82,85	-64,71
97 - Ouro não monetário (excl. minérios e concentrados de ouro) Gold, non-monetary (excluding gold ores and concentrates) 黃金, 非貨幣用(金礦石及含金物質除外)	230 566	2,22	200 549	1,69	46 998	0,38	-13,02	-76,57
98 - Ouro monetário (incl. moedas) Gold monetary (including coins) 作貨幣用之黃金(包括鑄幣)	..	..	31 866	0,27	8 027	0,06	..	-74,81

12.6. Principais mercadorias exportadas segundo a CTCl, Rev. 3

Principal commodity exported by SITC, Rev. 3

按標準國際外貿分類第三修訂版各節分類之主要出口貨物

10³ MOP

以千元計

Designação das mercadorias Commodities description 貨物名稱	1988		1989		1990		Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	89/88	90/89
-Total da exportação definitiva <i>Total of definite exports</i> 確定出口總數	12003248	100,00	13 193 892	100,00	13 638193	100,00	9,92	3,37
- Peixe, crustáceos e moluscos <i>Fish, crustaceans and molluscs</i> 魚類、甲殼類及軟體水產物	48 668	0,41	51 130	0,39	101 824	0,74	5,06	99,15
- Chá, mate e especiarias <i>Tea, mate and spices</i> 茶、馬黛茶及香料	1 505	0,01	2 136	0,02	2 186	0,02	41,93	2,34
- Preparados de produtos hortícolas, etc. <i>Preparations of vegetables, etc.</i> 蔬菜製品等	1 796	0,01	1 434	0,01	1 817	0,01	-20,26	26,71
- Refrigerantes, bebidas gasosas, outras bebidas não alcoólicas, etc. <i>Flavoured aerated waters, other non-alcoholic beverages, etc.</i> 汽水及其他不含酒精之飲料等	38 627	0,32	40 697	0,31	21 468	0,15	5,36	-47,25
- Terras e pedras britadas, etc. <i>Earths and broken or crushed stones, etc.</i> 泥土及碎石料等	8	..	..	..	..	..	..	..
- Cimentos, compreendendo o clínquer <i>Cements, including clinker</i> 水泥, 包括水泥熟料	142 013	1,18	112 974	0,86	96 875	0,70	-20,45	-14,25
- Produtos farmacêuticos <i>Pharmaceutical products</i> 藥物	29 951	0,25	34 157	0,26	25 632	0,19	14,04	-24,96
- Velas, pivetes, etc. <i>Candles, joss-sticks, etc.</i> 蠟燭、神香等	26 353	0,22	38 256	0,29	2 614	0,02	45,17	-93,17
- Artigos de pirotecnia <i>Pyrotechnic products</i> 煙火品	18 194	0,15	17 492	0,13	13 228	0,10	-3,86	-24,38
- Chapas fotográficas planas, sensibilizadas não impressionadas, para uso de impressão gráfica <i>Photographic plates and films sensitised, unexposed, for printing use, etc.</i> 印刷用之未曝光的平面裝照相用感光性版及軟片等	23 124	0,19	29 584	0,22	30 449	0,22	27,94	2,92
- Matérias plásticas e suas obras <i>Plastic materials and articles thereof</i> 塑料及其製品	41 802	0,35	61 417	0,47	78 743	0,57	46,92	28,21
- Peles, couros e peles em cabelo <i>Hides, skins and furskins</i> 生皮、皮革及毛皮	103 854	0,87	354 424	2,69	326 472	2,36	241,27	-7,89
- Artigos de viagem, malas, etc. <i>Travel goods, handbags, etc.</i> 旅行用具、手袋等	140 992	1,17	129 060	0,98	108 156	0,78	-8,46	-16,20
- Luvas e vestuário de couro <i>Gloves and articles of clothing, of leather</i> 皮手套及皮衣著物	19 183	0,16	21 828	0,17	35 168	0,25	13,79	61,11

(continua) (continued) (續)

12.6. Principais mercadorias exportadas segundo a CTCl, Rev. 3

Principal commodity exported by SITC, Rev. 3

按標準國際外貿分類第三修訂版各節分類之主要出口貨物

10³ MOP
以千元計

Designação das mercadorias Commodities description 貨物名稱	1988		1989		1990		Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	89/88	90/89
- Seda e seus artigos semimanufacturados Silk and semi-manufactured articles 絲及半製成品	83 161	0,69	102 011	0,77	91 155	0,66	22,67	-10,64
- Lã e seus artigos semimanufacturados Wool and semi-manufactured articles 羊毛及半製成品	280 145	2,33	326 756	2,48	287 954	2,08	16,64	-11,88
- Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados Textile materials and semi-manufactured articles 紡織品及半製成品	530 096	4,42	534 669	4,05	630 223	4,55	0,86	17,87
- Vestuário e seus acessórios, de tecidos Clothing and accessories, of textile fabrics 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	3 667 307	30,55	3 988 145	30,23	4 232 555	30,56	8,75	6,13
- Vestuário e seus acessórios, de malha Articles of apparel and clothing accessories, of knitted textiles 針織衣著物及服飾附屬物	4 057 019	33,80	4 364 313	33,08	4 615 835	33,33	7,57	5,76
- Roupas de cama, mesa, toucador, etc., de tecidos Bed linen, table linen, toilet linen, etc., of textile fabrics 紡織材料製的床單、桌巾、盥浴巾等	214 230	1,78	147 428	1,12	89 338	0,64	-31,18	-39,40
- Obras de penas; flores artificiais; obras de cabelo Articles of feathers; artificial flowers; articles of human hair 羽毛製品;人造花;人髮製品	303 077	2,52	366 381	2,78	261 324	1,89	12,89	-28,67
- Produtos cerâmicos Ceramic products 陶瓷製品	128 548	1,07	103 909	0,79	58 586	0,42	-19,17	-43,62
- Peças separadas e acessórios para computadores e máquinas de escritório Parts and accessories for computers and office machines 自動資料處理機器及辦公室用機器的零件及附件	55 511	0,46	56 434	0,43	43 491	0,31	1,66	-22,93
- Rádio, aparelhos de registo e/ou reprodução de som, etc. Radio, sound recorders and reproducers apparatus, etc. 收音機,錄音及重播儀器等	80 390	0,67	47 157	0,36	30 999	0,22	-41,34	-34,26
- Binóculos e máquinas fotográficas Telescopes and photographic cameras 望遠鏡及照相機	75 251	0,63	77 205	0,59	80 101	0,58	2,60	3,75
- Relojoaria Clocks and watches and parts thereof 鐘錶及其配件	2 082	0,02	1 459	0,01	12 168	0,09	-29,92	734,00
- Mobiliário; obras de madeira Furnitures; wooden articles 傢俱;木製品	59 576	0,50	57 880	0,44	39 578	0,29	-2,85	-31,62
- Brinquedos Toys 玩具	1 207 771	10,06	1 339 851	10,16	1 337 458	9,66	10,94	-0,18
- Jogos, artigos para divertimentos e festas Games, articles of entertainment and festivities 遊戲設備及遊藝用品	7 652	0,06	11 476	0,09	3 932	0,03	49,97	-65,74

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCI, Rev.3

Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias <i>Countries and commodities</i> 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual <i>Annual variation</i> 每年變動率 %	
				89/88	90/89
Total de importação definitiva <i>Total of definite imports</i> 確定入口總數	10 375 535	11 879 172	12 343 101	14,49	3,91
1- FRANÇA <i>FRANCE</i> 法國:	95 073	99 480	127 624	4,64	28,29
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres <i>Beverages, spirits and vinegar</i> 飲料、酒類及醋	23 627	25 303	40 609	7,09	60,49
Óleos essenciais; produtos de perfumaria; cosméticos <i>Essential oils, perfumery; cosmetics</i> 精油、香水及化妝用品	10 238	9 029	8 963	-11,81	-0,73
Matérias plásticas e suas obras <i>Plastic materials and articles thereof</i> 塑膠原料及其製品	7 499	7 463	9 468	-0,48	26,87
Ferro fundido, ferro e aço e suas obras <i>Irons, steel and articles thereof</i> 鐵、鋼及其製品	2 374	5 960	13 007	151,05	118,24
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos <i>Boilers, machinery and mechanical appliances</i> 鍋爐、機器、機械用具	11 389	8 833	14 766	-22,44	67,17
Máquinas e aparelhos eléctricos <i>Electrical machinery and equipment</i> 電動機械及設備	19 003	29 037	19 951	52,80	-31,29
Instrumentos e aparelhos de óptica, fotografia, etc. <i>Optical, photographic, etc., instruments and apparatus</i> 光學、照相等儀器及器具	3 819	1 752	5 541	-54,12	216,27
2- ALEMANHA, R.F. <i>WEST GERMANY</i> 西德:	92 007	103 357	140 036	12,34	35,49
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres <i>Beverages, spirits and vinegar</i> 飲料、酒類及醋	334	60	51	-82,04	-15,00
Produtos farmacêuticos <i>Pharmaceutical products</i> 藥物	4 395	4 912	5 467	11,76	11,30
Extractos tanantes e tintoriais, etc. <i>Tanning or dyeing extracts, etc.</i> 鞣革或染色用提煉品等	12 440	10 335	14 616	-16,92	41,42
Produtos diversos das indústrias químicas <i>Miscellaneous chemical products</i> 雜項化學產品	4 134	3 374	6 962	-18,38	106,34
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos <i>Boilers, machinery and mechanical appliances</i> 鍋爐、機器、機械用具	21 404	15 751	45 696	-26,41	190,11

(continua) (continued) (續)

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCI, Rev.3
 Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity
 按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
 以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
2- ALEMANHA, R. F. – WEST GERMANY (cont.) 西德(續)					
Máquinas e aparelhos eléctricos Electrical machinery and equipment 電動機械及設備	6 546	8 847	9 657	35,15	9,16
Veículos automóveis e suas partes Vehicles and parts thereof, etc. 汽車及其零件	21 898	22 170	15 751	1,24	-28,95
Instrumentos e aparelhos de óptica, fotografia, etc. Optical, photographic, etc., instruments and apparatus 光學、照相等儀器及器具	1 204	4 279	4 061	255,40	-5,09
Móveis, artigos de colchoeiro, etc. Furniture, bedding mattresses, etc. 家俱、寢具等	3 781	8 025	8 958	112,25	11,63
3- REINO UNIDO UNITED KINGDOM 英國:	267 631	289 234	358 127	8,07	23,82
Leite e lacticínios; ovos de aves, mel natural, etc. Dairy products, birds' eggs, natural honey, etc. 奶類製品;禽蛋;天然蜂蜜等	1 954	1 277	2 719	-34,65	112,92
Açúcares e produtos de confeitaria Sugar and sugar confectionery 糖及糖食	1 688	2 083	1 473	23,40	-29,28
Cacau e seus preparados Cocoa and cocoa preparations 可可及可可製品	3 691	4 356	6 130	18,02	40,73
Preparados de cereais, farinhas; produtos de padaria Preparations of cereals, flours; pastry-cooks' products 粉或澱粉調製食品;糕餅類食品	2 897	3 402	3 355	17,43	-1,38
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres Beverages, spirits and vinegar 飲料、酒類及醋	2 901	3 596	4 921	23,96	36,85
Tabaco Tobacco 菸草	2 104	2 146	2 589	2,00	20,64
Combustíveis minerais e produtos da destilação dos óleos minerais, etc. Mineral fuels and distilled products of mineral oils, etc. 礦物燃料及礦物油之蒸餾產品等	163 117	152 100	198 737	-6,75	30,66
Produtos farmacêuticos Pharmaceutical products 藥物	3 285	4 373	6 033	33,12	37,96
Sabões, lixívia, produtos para limpeza, velas, etc. Soap, washing products, candles, etc. 肥皂、清潔產品、蠟燭等	5 652	5 769	8 834	2,07	53,13
Produtos diversos das indústrias químicas Miscellaneous chemical products 雜項化學產品	2 992	2 919	3 170	-2,44	8,60

(continua) (continued) (續)

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCI, Rev.3
 Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
 以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
3- REINO UNIDO - UNITED KINGDOM (cont.) 英國(續)					
Peles e couros Raw hides, skins, leather and furskins 生皮、皮革及毛皮	19 964	3 975	989	-80,09	-75,12
Moedas Coins 鑄幣	2 437	..	1 950	..	..
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos Boilers, machinery and mechanical appliances 鍋爐、機器及機械用具	14 484	14 602	11 966	0,81	-18,05
Máquinas e aparelhos eléctricos Electrical machinery and equipments 電動機械及設備	10 723	15 686	11 952	46,28	-23,80
Instrumentos e aparelhos de óptica, fotografia, etc. Optical, photographic, etc., instruments and apparatus 光學、照相等儀器及器具	3 696	7 503	3 251	103,00	-56,67
4- DINAMARCA DENMARK 丹麥	104 323	74 131	208 704	-28,94	181,53
Carne e miudezas, comestíveis Meat and edible meat offals 肉及食用雜碎	180	1 696	2 080	842,22	22,64
Preparados de carne, de peixe, de crustáceos e moluscos Preparations of meat, of fish, of crustaceans and molluscs 肉類、魚類、甲殼類或軟體類水產動物等之調製品	2 376	2 494	1 435	4,97	-42,46
Preparados de cereais, farinhas, etc.; produtos de padaria Preparations of cereals, of flours, etc.; pastry cooks' products 粉或澱粉調製食品;糕餅類食品	1 609	2 238	2 271	39,09	1,47
Peles e couros Raw hides, skins, leather and furskins 生皮、皮革及毛皮	61 546	64 100	84 466	4,15	31,77
Máquinas e aparelhos mecânicos; material para uso electrotécnico Machinery and mechanical appliances; electrical equipment 機器及機械用具;電器設備	36 783	1 968	89 815	-94,65	4 463,77
5- PORTUGAL PORTUGAL 葡國:	61 685	64 760	92 495	4,99	42,83
Peixe, crustáceos e moluscos Fish, crustaceans and molluscs 魚類、甲殼類及軟體類水產動物	941	711	948	-24,44	33,33
Gorduras e óleos gordos, animais e vegetais, etc. Animal and vegetable fats and oils, etc. 動植物油脂等	859	890	1 510	3,61	69,66

(continua) (continued) (續)

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCl, Rev.3

Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
5- PORTUGAL - PORTUGAL (Cont.)					
葡國(續) Preparados de carne, peixe, etc. Preparations of meat, of fish, etc. 肉、魚調製品等	3 105	2 961	4 989	-4,64	68,49
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres Beverages, spirits and vinegar 飲料、酒類及醋	9 231	10 039	12 430	8,75	23,82
Produtos químicos e produtos diversos das indústrias químicas Chemical products and miscellaneous chemical products 化學產品及雜項化學產品	12 928	16 696	19 397	29,15	16,18
Produtos farmacêuticos Pharmaceutical products 藥物	1 441	3 925	8 080	172,38	105,86
Artigos de livraria e produtos de artes gráficas Products of printing materials, etc. 印刷原料製品	195	328	537	68,21	63,72
Calçado e artefactos análogos Footwear and the like 鞋靴及類似品	18	558	3 380	3 000,00	505,73
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos Boilers, machinery and mechanical appliances 鍋爐、機器、機械用具	3 590	2 631	10 002	-26,71	280,16
Máquinas e aparelhos eléctricos Electrical machinery and equipments 電動機械及設備	14 999	16 582	19 471	10,55	17,42
Automóveis e suas partes Vehicles and parts thereof 汽車及其零件	3 854	..	1 772	..	..
6 - EUA	470 298	654 490	633 994	39,16	-3,13
USA 美國: Carnes e miudezas comestíveis Meat and edible meat offals 肉及食用雜碎	3 657	7 779	8 934	112,72	14,85
Leite e lacticínios, ovos de aves, mel natural, etc. Dairy products; birds' eggs, natural honey, etc. 奶類製品、禽蛋、天然蜂蜜等	12 176	11 976	12 733	-1,64	6,32
Frutas, etc. Fruits, etc. 果實等	27 150	36 860	49 895	35,76	35,36
Açúcares e produtos de confeitaria Sugars and sugar confectionery 糖及甜食	5 729	6 179	6 750	7,85	9,24
Preparados de produtos hortícolas, de frutas, etc. Preparations of vegetables, of fruit, etc. 蔬菜及果實等之調製品	10 816	13 692	13 526	26,59	-1,21
Preparados alimentos diversos Miscellaneous edible preparations 雜項調製食品	10 302	14 478	19 302	40,54	33,32

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCl, Rev.3

Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
6- EUA - USA (Cont.) 美國(續)					
Produtos farmacêuticos <i>Pharmaceutical products</i> 藥物	8 363	19 877	9 414	137,68	-52,64
Tabaco <i>Tobacco</i> 菸草	122 125	113 023	112 020	-7,45	-0,89
Combustíveis minerais, produtos de destilação dos óleos minerais, etc. <i>Mineral fuels, distilled products of mineral oils, etc.</i> 礦物燃料、礦物油之蒸餾產品等	59 980	53 429	53 957	-10,92	0,99
Óleos essenciais; produtos de perfumaria e cosméticos <i>Essential oils; perfumery and cosmetics</i> 精油、香水及化妝用品	11 091	12 904	11 594	16,35	-10,15
Sabões, lixívia, produtos para limpeza, velas, etc. <i>Soaps, washing products, candles, etc.</i> 肥皂、清潔產品、蠟燭等	5 816	7 994	7 299	37,45	-8,69
Produtos diversos das indústrias químicas <i>Miscellaneous chemical products</i> 雜項化學產品	2 767	3 583	4 145	29,49	15,69
Matérias plásticas, etc. <i>Plastic materials, etc.</i> 塑膠原料等	20 217	18 723	14 035	-7,39	-25,04
Peles e couro <i>Raw hides, skins, leather and furskins</i> 生皮、皮革及毛皮	4 376	8 076	15 390	84,55	90,56
Papel, cartolina e cartão e respectivas obras <i>Paper and paperboard and articles thereof</i> 紙、紙板及其製品	17 139	20 834	20 177	21,56	-3,15
Ferro fundido, ferro e aço e seus artigos <i>Iron, steel and articles thereof</i> 鐵鋼及其產品	1 918	4 170	5 518	117,41	32,33
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos <i>Boilers, machinery and mechanical appliances</i> 鍋爐、機器、機械用具	44 210	168 193	141 485	280,44	-15,88
Máquinas e aparelhos eléctricos <i>Electrical machinery and equipments</i> 電動機械及設備	48 791	51 518	43 412	5,59	-15,73
Instrumentos e aparelhos de óptica, fotografia cinema- tografia, etc. <i>Optical, photographic, cinematographic, etc. instru- ments and apparatus</i> 光學、照相、電影等儀器及器具等	5 746	11 932	9 680	107,66	-18,87
Brinquedos, jogos, etc. <i>Toys, games, etc.</i> 玩具、遊戲品等	10 273	9 633	23 875	-6,23	147,85

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCI, Rev.3

Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
7 - CHINA					
CHINA	2 102 002	2 323 388	2 194 037	10,53	-5,57
中國:					
Animals vivos					
Live animals	126 531	131 533	140 144	3,95	6,55
動物					
Carne e miudezas, comestíveis					
Meat and edible meat offals	16 570	21 679	25 417	30,83	17,24
肉及食用雜碎					
Peixe, crustáceos e moluscos					
Fish, crustaceans and molluscs	70 832	72 752	103 424	2,71	42,16
魚類、甲殼類及軟體類水產動物					
Leite e lacticínicos; ovos de aves; mel natural, etc.					
Dairy products; birds' eggs; natural honey, etc.	20 290	17 351	19 710	-14,48	13,60
奶類產品;禽蛋;天然蜂蜜等					
Produtos hortícolas, plantas, etc.					
Edible vegetables and certain roots, etc.	24 736	25 272	26 154	2,7	3,49
食用蔬菜產品及植物根莖等					
Frutas etc.					
Fruits, etc.	11 349	12 347	9 563	8,79	-22,55
果實等					
Cereais					
Cereals	12 823	8 594	10 205	-32,98	18,75
穀類					
Gorduras e óleos gordos, animais e vegetais, etc.					
Animal and vegetable fats and oils, etc.	4 282	4 894	4 344	14,29	-11,24
動植物油脂等					
Preparados de produtos hortícolas, de frutas, etc.					
Preparations of vegetables, of fruits, etc.	7 013	11 306	7 752	61,21	-31,43
蔬菜、果實之調製品					
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres					
Beverages, spirits and vinegar	21 464	44 620	49 036	107,88	9,90
飲料、酒類及醋					
Combustíveis minerais, óleos minerais, etc.					
Mineral fuels, mineral oils, etc.	185 070	268 859	289 388	45,27	7,64
礦物燃料、礦物油等					
Terras e pedras; gesso e cimento, etc.					
Earths and stones; plastering materials and cement, etc.	108 470	136 118	141 132	25,49	3,68
泥土、石料、石膏及水泥等					
Produtos químicos e produtos diversos das indústrias químicas					
Chemical products and miscellaneous chemical products	13 849	18 404	20 390	32,89	10,79
化學產品及雜項化學產品					
Produtos farmacêuticos					
Pharmaceutical products	31 376	32 312	35 537	2,98	9,98
藥物					
Matérias plásticas e suas obras					
Plastic materials and articles thereof	10 198	19 049	28 040	86,79	47,20
塑膠材料及其製成品					
Peles, couros e peles em cabelo					
Skins, leather and furskins	163 775	200 514	124 473	22,43	-37,92
生皮、皮革及毛皮					

(continua) (continued) (續)

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCI, Rev.3

Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
7 - CHINA - CHINA (Cont.) 中國(續)					
Madeira, carvão vegetal e obras de madeira <i>Wood and articles of wood ; charcoal</i>	7 336	11 870	11 621	61,80	-2,10
木及木製品;木炭					
Papel, cartolina e cartão e respectivas obras <i>Paper and paperboard and articles thereof</i>	20 272	20 974	26 708	3,46	27,34
紙、紙板及其製品					
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados <i>Textile materials and semi-manufactured articles</i>	533 565	537 392	469 043	0,72	-12,72
紡織材料及半製成品					
Vestuário e seus acessórios, de tecidos e de malha <i>Articles of apparel and clothing accessories, of textile materials</i>	63 075	45 429	105 007	-27,98	131,15
紡織材料製之衣著物及服飾附屬物					
Outros artefactos de tecidos <i>Others made-up textile articles</i>	168 390	130 293	93 740	-22,62	-28,15
其他已製成的紡織品					
Produtos cerâmicos <i>Ceramic products</i>	59 785	64 820	52 401	8,09	-18,91
陶瓷製品					
Metais comuns e respectivas obras <i>Base metals and articles of base metal</i>	123 966	134 297	134 487	8,33	0,14
卑金屬及其製品					
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos <i>Boilers, machinery and mechanical appliances</i>	39 864	50 887	44 600	27,65	-12,35
鍋爐、機器及機械用具					
Mobiliário, artigos de colchoeiro, etc. <i>Furniture, bedding mattresses, etc.</i>	22 573	28 166	30 490	24,78	8,25
家具、寢具等					
Brinquedos, jogos, etc. <i>Toys, games, etc.</i>	6 621	4 306	5 193	-34,96	20,60
玩具、遊戲品等					
8 - COREIA DO SUL SOUTH KOREA	178 507	188 779	244 338	5,75	29,43
南韓:					
Açúcares e produtos de confeitaria <i>Sugars and sugar confectionery</i>	6 759	8 035	9 992	18,88	24,36
糖及糖食					
Sal, enxofre, cimentos, etc. <i>Salt, sulphur, cements, etc.</i>	81 546	87 501	52 570	7,30	-39,92
鹽、硫磺、水泥等					
Matérias plásticas e suas obras <i>Plastic materials and articles thereof</i>	2 406	5 977	9 599	148,42	60,60
塑膠材料及其製品					
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados <i>Textile materials and semi-manufactured articles</i>	38 168	52 653	83 457	37,95	58,50
紡織材料及其半製成品					

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCl, Rev.3

Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
8- CORELA DO SUL - SOUTH KOREA (Cont.) 南韓(續)					
Produtos cerâmicos Ceramic Products 陶瓷產品	2 126	1 356	261	-36,22	-80,75
Vidro e suas obras Glass and glassware 玻璃及玻璃器	2 992	1 305	1 290	-56,38	-1,15
Ferro fundido, ferro ou aço e suas obras Iron and steel and articles thereof 鐵、鋼及其製品	4 254	7 280	2 933	71,13	-59,71
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos Boilers, machinery and mechanical appliances 鍋爐、機器、機械用具	25 230	10 881	54 471	-56,87	400,61
Veículos automóveis, etc. Vehicles, etc. 汽車等	489	1 245	5 739	154,60	360,96
9 - JAPÃO JAPAN 日本	1 087 269	1 213 974	1 422 905	11,65	17,21
Peixe, crustáceos e moluscos Fish, crustaceans and molluscs 魚類、甲殼類及軟體類水產動物	3 822	3 370	4 043	-11,83	19,97
Produtos hortícolas, plantas, etc. Edible vegetables and certain roots, etc. 食用蔬菜產品及植物根莖等	893	721	775	-19,26	7,49
Produtos de moagem dos cereais; malte; amidos, etc. Products of the milling industry; malt; starches, etc. 製粉工業產品;麥芽;漿料等	3 981	5 382	5 425	-35,19	0,80
Preparados de cereais, farinhas, etc. Preparations of cereals, of flours, etc. 穀類或澱粉調製食品	3 632	4 742	5 337	30,56	12,55
Cimentos, pedra, terra, etc. Cements, stones, earths, etc. 水泥、石料、泥土等	928	901	924	-2,91	2,55
Produtos farmacêuticos Pharmaceutical products 藥物	4 098	4 334	6 494	5,76	49,84
Extractos tanantes e tintórios; tintas, vernizes, corantes, etc. Tanning and dyeing extracts; paints and varnishes, dyes, etc. 鞣革及染色用提煉品染料;油漆及凡立水、顏料等	19 846	16 120	13 760	-18,77	-14,64
Produtos para fotografia e cinematografia Photographic and cinematographic products 照相及電影用產品	5 947	7 533	20 370	26,67	170,41
Matérias plásticas, etc. Plastic materials, etc. 塑膠材料等	48 953	51 444	37 891	5,09	-26,35
Borracha natural e sintética e suas obras Synthetic and natural rubber and articles thereof 橡膠、合成橡膠及其製品	5 612	6 597	8 117	17,35	23,04

(continua) (continued) (續)

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCI, Rev.3
 Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity
 按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
 以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
9- JAPÃO - JAPAN (Cont.) 日本(續)					
Papel, cartolina e suas obras, etc. Paper, articles of paper pulp, etc. 紙張、紙漿製品等	12 607	15 670	16 777	24,30	7,06
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados Textile materials and semi-manufactured articles 紡織材料及其半製成品	152 021	224 844	277 538	47,90	23,44
Vidro e suas obras Glass and glassware 玻璃及玻璃器	9 007	8 128	9 981	-9,76	22,80
Ferro fundido, ferro e aço e seus artigos Iron, steel, and articles thereof 鐵、鋼及其製品	21 607	25 094	26 275	16,14	4,71
Alumínio e suas obras Aluminium and articles thereof 鋁及其製品	16 120	19 088	16 930	18,41	-11,31
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos Boilers, machinery, mechanical appliances 鍋爐、機器、機械用具	218 930	212 688	267 806	-2,85	25,91
Máquinas e aparelhos eléctricos Electrical machinery and equipments 電動機械及設備	220 011	203 059	239 577	-7,71	17,98
Veículos automóveis e suas partes, etc. Vehicles and parts thereof, etc. 汽車及其零件等	160 941	215 728	217 785	34,04	0,95
Instrumentos e aparelhos ópticos, fotografia e cinema- tografia, medida, etc. Optical, photographic, cinematographic, measuring, etc. instruments and apparatus 光學、照相、電影、計量等儀器及器具	23 776	29 581	41 694	24,42	40,95
Instrumentos musicais; aparelhos de registo e repro- dução de som e/ou imagem, etc. Musical instruments; sound recorders and reproducers, etc. 樂器;錄音及聲音重放機等	70 390	55 832	53 399	-20,68	-4,36
Obras diversas (fechos de correr, botões, canetas, etc.) Miscellaneous manufactured articles (slide fasteners, buttons, pens, etc.) 雜項製品(拉鍊、鈕釦、鋼筆等)	29 229	34 252	38 890	17,18	13,54
10-TAIWAN (FORMOSA) TAIWAN 台灣:	547 335	794 023	877 986	45,07	10,57
Frutas, etc. Fruits, etc. 果實等	203	599	545	195,07	-9,02
Preparados alimentares diversos Miscellaneous edible preparations 雜項調製食品	1 204	1 049	1 117	-12,87	6,48
Matérias plásticas e suas obras Plastic materials and articles thereof 塑膠材料及其製品	24 554	33 026	41 449	34,50	25,50

(continua) (continued) (續)

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCI, Rev.3

Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10⁹ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
10- TAIWAN (FORMOSA) - TAIWAN (Cont.) 台灣(續)					
Borracha e suas obras Rubber and articles thereof 橡膠及其成品	3 431	1 964	3 270	-42,76	66,50
Peles e couros em bruto Raw skins and leather 生皮及皮革	15 276	7 581	15 944	-50,37	110,32
Papel e cartão e suas obras Paper and paperboard and articles thereof 紙及紙板之製品	4 026	7 474	5 141	85,64	-31,21
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados Textile materials and semi-manufactured articles 紡織材料及其半製成品	402 577	607 507	637 715	50,90	4,97
Guarda-chuvas, guarda-sóis, etc. Umbrellas, sunshades, etc. 雨傘、遮陽傘等	1 316	942	1 594	-28,42	69,21
Produtos cerâmicos Ceramic products 陶瓷製品	646	872	1 009	34,98	15,71
Ferro fundido, ferro e aço e seus artigos Iron, steel and articles thereof 鐵、鋼及其製品	3 440	4 324	4 266	25,70	-1,34
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos Boilers, machinery and mechanical appliances 鍋爐、機器、機械用具	33 784	63 020	90 320	86,54	43,32
Veículos automóveis, etc. Vehicles, etc. 汽車等	8 567	5 903	6 993	-31,10	18,47
Instruments musicais; aparelhos de registo e reprodução de som; etc. Musical instruments; sound recorders or reproducers; etc. 樂器;錄音及聲音重放機等	5 977	3 288	395	-44,99	-87,99
Brinquedos, jogos, etc. Toys, games, etc. 玩具、遊戲品等	1 605	1 145	1 616	-28,66	41,14
11- HONG KONG HONG KONG 香港	4 502 732	5 006 494	5 209 985	11,19	4,06
Carne e miudezas comestíveis Meat and edible meat offals 肉及食用雜碎	21 294	4 198	901	-80,29	-78,54
Peixe, crustáceos e moluscos Fish, crustaceans and molluscs 魚類、甲殼類及軟體類水產動物	16 426	16 768	24 456	2,08	45,85
Leite e lacticínios; ovos de aves; mel natural, etc. Dairy produce; birds' eggs; natural honey, etc. 奶類製品;禽蛋;天然蜂蜜等	15 728	9 864	11 528	-37,28	16,87
Produtos hortícolas, plantas, etc. alimentares Edible vegetables and certain roots, etc. 食用蔬菜及植物根莖等	3 961	4 445	4 461	12,22	0,36

(continua) (continued) (續)

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCI, Rev.3
 Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity
 按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
 以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
11-HONG KONG (Cont.) 香港(續)					
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados <i>Textile materials and semi-manufactured articles</i> 紡織材料及半製成品	3 002 896	3 279 329	3 257 943	9,21	-0,65
Vestuário e seus acessórios, de tecidos e de malha <i>Articles of apparel and clothing accessories, of textile materials</i> 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	65 672	54 367	60 703	-17,21	11,65
Calçado e artefactos análogos <i>Footwear and the like</i> 鞋靴及類似品	17 252	6 614	7 601	-61,66	14,92
Metais preciosos e suas ligas <i>Precious metals and articles thereof</i> 貴金屬及其製品	10 993	42 861	20 466	289,89	-52,25
Ferro fundido, ferro e aço e seus artigos <i>Iron, steel and articles thereof</i> 鐵、鋼及其製品	80 046	63 869	71 398	-20,21	11,79
Alumínio e respectivas obras <i>Aluminium and articles thereof</i> 鋁及其製品	28 413	33 937	27 439	19,44	-19,15
Obras diversas de metais comuns <i>Miscellaneous articles of base metal</i> 雜項卑金屬製品	21 587	17 447	17 415	-19,18	-0,18
Caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos <i>Boilers, machinery, mechanical appliances</i> 鍋爐、機器、機械用具	82 529	83 670	134 771	1,38	61,07
Máquinas e aparelhos eléctricos <i>Electrical machinery and equipments</i> 電動機械及設備	109 750	90 078	112 307	-17,92	24,68
Instruments e aparelhos de óptica, fotografia, etc. <i>Optical, photographic, etc., instruments and apparatus</i> 光學、照相、電影、計量等儀器及器具	25 917	33 154	23 860	-27,92	-28,03
Relógios e aparelhos semelhantes e suas partes <i>Watches and clocks and parts thereof</i> 鐘錶及其零件	1 115	2 035	10 873	82,51	434,30
Instruments musicais; aparelhos de registo e reprodução de som e/ou imagem, etc. <i>Musical instruments; sound recorders and reproducers, etc.</i> 樂器、錄音及重播儀器等	1 918	12 649	11 727	559,49	-7,29
Mobiliário, artigos de colchoeiro, etc. <i>Furniture, bedding mattresses, etc.</i> 家俱、寢具等	22 947	26 983	27 228	17,59	0,91
Brinquedos, jogos e seus acessórios, etc. <i>Toys, games and accessories, etc.</i> 玩具、遊戲品及其附件等	70 360	42 229	36 474	-39,98	-13,63
Obras diversas <i>Miscellaneous manufactured articles</i> 雜項製品	45 584	59 210	65 306	29,89	10,30

(continua) (continued) (續)

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCL, Rev.3

Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10⁸ MOP
以千元計

Países e mercadorias <i>Countries and commodities</i> 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual <i>Annual variation</i> 每年變動率 %	
				89/88	90/89
11- HONG KONG (Cont.) 香港(續)					
Produtos de moagem; malte, etc. <i>Products of the milling industry; malt, etc.</i> 製粉工業產品; 麥芽等	10 040	9 482	9 726	-5,56	2,57
Gorduras e óleos, animais e vegetais, etc. <i>Animal and vegetable fats, and oils, etc.</i> 動植物油脂等	13 882	20 302	24 072	46,25	18,57
Açúcares e produtos de confeitaria <i>Sugars and sugars confectionery</i> 糖及糖食	7 841	7 089	9 536	-9,59	34,52
Preparados de cereais, farinhas, etc. <i>Preparations of cereals, of flours, etc.</i> 穀類或澱粉調製品等	16 941	17 551	20 278	3,60	15,54
Preparados alimentares diversos <i>Miscellaneous edible preparations</i> 雜項調製食品	8 150	8 082	15 242	-0,83	88,59
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres <i>Beverages, spirits and vinegar</i> 飲料、酒類及醋	26 244	48 177	63 108	83,57	30,99
Tabaco <i>Tobacco</i> 菸草	120 055	166 056	215 307	38,32	29,66
Sal; enxofre; terras e pedras; cimentos <i>Salt; sulphur; earths and stones; cements, etc.</i> 鹽; 硫磺; 泥土及石料; 水泥等	10 218	3 529	1 515	-68,11	-57,07
Produtos farmacêuticos <i>Pharmaceutical products</i> 藥物	9 630	13 183	17 186	36,90	30,36
Extractos tanantes e tintórios; tintas, vernizes, corantes, etc. <i>Tanning and dyeing extracts; paints and varnishes, dyes, etc.</i> 鞣革及染色用提煉品染料、油漆及凡立水、顏料等	35 697	33 413	40 547	-6,40	21,35
Matérias plásticas e suas obras <i>Plastic materials and articles thereof</i> 塑膠材料及製品	201 609	240 911	275 696	19,49	14,44
Borracha natural ou sintética e suas obras <i>Synthetic or natural rubber and articles thereof</i> 橡膠、合成橡膠及其成品	10 953	10 397	10 786	-5,08	3,74
Peles e couros em bruto <i>Raw hides, skins and leather</i> 生皮及皮革	18 187	20 643	17 822	13,50	-13,67
Madeira, carvão vegetal e obras de madeira <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i> 木及木製品; 木炭	6 642	6 616	7 763	-0,39	-17,34
Papel, cartolina e cartão e respectivas obras <i>Paper and paperboard and articles thereof</i> 紙、紙板及其製品	178 031	184 846	202 176	3,83	9,38
Artigos de livreria e produtos de artes gráficas <i>Printed books, and other products of the printing industry</i> 書籍、圖畫及其他印刷工業產品	11 336	16 201	12 381	42,92	-23,58

(continua) (continued) (續)

12.7. Importações seleccionadas dos principais países por produtos da CTCl, Rev.3
 Selected imports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口

10³ MOP
 以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
12 - AUSTRÁLIA AUSTRALIA 澳洲:	106 587	232 373	102 402	118,01	-55,93
Animais vivos Live animals 動物	1 673	15 795	5 805	844,11	-63,25
Carnes e miudezas comestíveis Edible meat and meat offals 食用肉及肉雜碎	1 711	1 862	2 172	8,83	16,65
Leite e lacticínicos; ovos de aves, etc. Dairy produce, birds' eggs; natural honey, etc. 奶類製品;禽蛋;天然蜂蜜等	10 701	13 132	15 190	22,72	15,67
Cereais Cereals 穀類	344	294	786	-14,53	167,35
Gorduras e óleos gordos, animais e vegetais, etc. Animal and vegetable fats and oils, etc. 動植物油脂等	2 551	1 880	1 645	-26,30	-12,50
Preparados alimentares diversos Miscellaneous edible preparations 雜項調製食品	1 511	2 084	9 605	37,92	360,89
Produtos farmacêuticos Pharmaceutical products 藥物	778	2 091	1 971	168,77	-5,74
Lã e seus artigos semimanufacturados Wool and semi-manufactured articles 羊毛及其半製成品	61 159	99 584	45 317	62,83	-54,49
Zinco e seus artigos Zinc and articles thereof 鋅及其製品	13 007	25 164	2 084	93,47	-91,72
Maquinas e aparelhos; material eléctrico Machinery and mechanical appliances; electrical equipment 機器及器械用具;電器設備	1 866	48 475	1 280	2497,80	-97,36
Brinquedos, jogos, etc. Toys, games, etc. 玩具、遊戲品等	513	903	21	76,02	-97,67

12.8. Exportações seleccionadas para os principais países por produtos da CTCI, Rev.3

Selected exports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias <i>Countries and commodities</i> 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual <i>Annual variation</i> 每年變動率 %	
				89/88	90/89
Total de exportação definitiva <i>Total of definite exports</i> 確定出口總數	12 003 248	13 193 892	13 638 192	9,92	3,37
1- FRANÇA <i>FRANCE</i> 法國:	1 066 948	994 178	1 099 263	-6,82	10,57
Vestuário e seus acessórios, de tecidos <i>Clothing and accessories, of textile fabrics</i> 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	534 075	506 462	575 861	-5,17	13,70
Vestuário e seus acessórios, de malha <i>Clothing and accessories, of knitted textiles</i> 針織衣著物及其附屬服飾紡織品	302 154	425 228	434 929	40,73	2,28
Guarda-chuvas, guarda-sóis, etc. <i>Umbrellas, sunshades, etc.</i> 雨傘及遮陽傘等	5 469	2 540	1 888	-53,56	-25,67
Produtos cerâmicos <i>Ceramic products</i> 陶瓷製品	771	541	655	-29,83	21,07
Aparelhos receptores para radiodifusão, etc. <i>Radio-broadcast receivers, etc.</i> 無線電廣播接收機等	7 635	..	2 953	..	..
Binóculos e máquinas fotográficas <i>Telescopes and photographic cameras</i> 望遠鏡及照相機	5 345	14 570	11 189	172,59	-23,21
Brinquedos <i>Toys</i> 玩具	45 983	30 657	34 168	-33,33	11,45
2- ALEMANHA, REP. FED. DA <i>WEST GERMANY</i> 西德:	1 454 922	1 373 974	1 596 842	-5,56	16,22
Artigos de viagem, malas de mão, etc. <i>Travel goods, handbags, etc.</i> 旅行用具、手袋等	1 975	1 548	1 612	-21,62	4,13
Vestuário e seus acessórios, de tecidos <i>Clothing and accessories, of textile fabrics</i> 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	597 103	644 508	701 270	7,94	8,81
Vestuário e seus acessórios, de malha <i>Clothing and accessories, of knitted textiles</i> 針織衣著物及其附屬服飾紡織品	725 530	623 023	794 498	-14,13	27,52
Roupas de cama, mesa, toucador, copa, etc., de tecidos <i>Bed linen, table linen, toilet linen, etc. of textile fabrics</i> 紡織材料製床單、桌巾、盥洗巾等	..	437	1 080	..	147,14
Aparelhos receptores para radiodifusão, etc. <i>Radio-broadcast receivers, etc.</i> 無線電廣播接收機等	985	..	..	..	..
Binóculos e máquinas fotográficas <i>Telescopes and photographic cameras</i> 望遠鏡及照相機	1 881	853	5 917	-54,65	593,67
Brinquedos <i>Toys</i> 玩具	116 092	92 384	83 580	-20,42	-9,53

(continua) (continued) (續)

12.8. Exportações seleccionadas para os principais países por produtos da CTCI, Rev.3
 Selected exports, country by SITC, Rev. 3, commodity
 按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
 以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
3 - HOLANDA <i>HOLLAND</i> 荷蘭	277 139	259 572	286 912	-6,34	10,53
Artigos de viagem, malas de mão, etc. <i>Travel goods, handbags, etc.</i> 旅行用具、手袋等	1 466	88	43	-94,00	-51,14
Vestuário e seus acessórios, de malha <i>Clothing and accessories, of knitted textiles</i> 針織衣著物及服飾附屬物	123 862	102 439	116 734	-17,30	13,95
Vestuário e seus acessórios, de tecidos <i>Clothing and accessories, of textile fabrics</i> 紡織材料製的衣著物及服飾附屬物	125 424	132 391	146 891	5,55	10,95
Binóculos e máquinas fotográficas <i>Telescopes and photographic cameras</i> 望遠鏡及照相機	81	2 229	2 686	2 651,85	20,50
Brinquedos <i>Toys</i> 玩具	18 850	18 722	14 173	-0,68	-24,30
Aparelhos receptores para radiodifusão etc. <i>Radio-broadcast receivers, etc.</i> 無線電廣播接收機等	10	..	..	..	..
4 - ITÁLIA <i>ITALY</i> 意大利	255 702	208 113	260 737	-18,61	25,29
Tecidos de algodão <i>Woven cotton fabrics</i> 棉織品	2 003	309	19 680	-84,57	6 268,93
Vestuário e seus acessórios, de tecidos <i>Clothing and accessories, of textile fabrics</i> 紡織材料製的衣著物及服飾附屬物	154 739	133 390	147 502	-13,80	10,58
Vestuário e seus acessórios, de malha <i>Clothing and accessories, of knitted textiles</i> 針織衣著物及服飾附屬物	58 943	49 663	44 208	-15,74	-10,98
Roupas de cama, mesa, toucador, copa, etc., de tecidos <i>Bed linen, table linen, toilet linen, etc., of textile fabrics</i> 紡織材料製的床單、桌巾、盥洗巾等	3 019	1 104	..	-63,43	..
Flores artificiais <i>Artificial flowers</i> 人造花	1 881	784	357	-58,32	-54,46
Produtos cerâmicos <i>Ceramic products</i> 陶瓷製品	785	1 148	981	46,24	-14,55
Binóculos e máquinas fotográficas <i>Telescopes and photographic cameras</i> 望遠鏡及照相機	4 420	3 968	8 603	-10,23	116,81
Brinquedos <i>Toys</i> 玩具	22 864	12 862	27 232	-43,75	111,72

(continua) (continued) (續)

12.8. Exportações seleccionadas para os principais países por produtos da CTCI, Rev.3

Selected exports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
5- REINO UNIDO UNITED KINGDOM 英國:	923 214	957 468	1 058 699	3,71	10,57
Artigos de viagem, malas de mão, etc. Travel goods, handbags, etc. 旅行用具、手袋等	17 589	16 040	11 852	-8,81	-26,11
Luvas e vestuário, etc., de couro natural Gloves, clothing, etc. of leather 皮革手套及衣著等	10 220	15 310	26 747	49,80	74,70
Tecidos de algodão Woven cotton fabrics 棉織品	45 342	31 803	37 185	-29,86	16,92
Vestuário e seus acessórios de malha Clothing and accessories, of knitted textiles 針織衣著物及服飾附屬物	382 538	413 421	434 186	8,07	5,02
Vestuário e seus acessórios, de tecidos Clothing and accessories, of textile fabrics 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	248 970	260 013	304 814	4,44	17,23
Calçado Footwear 鞋靴	44 040	54 595	65 362	23,97	19,72
Chapéus, etc. Headwear, etc. 帽等	3 586	2 365	4 876	-34,05	106,17
Flores artificiais Artificial flowers 人造花	2 388	1 758	667	-26,38	-62,06
Aparelhos receptores para rodiodifusão, etc. Radio-broadcast receivers, etc. 無線電廣播接收機等	..	15	..	..	..
Máquinas fotográficas Photographic cameras 照相機	15 764	4 968	1 110	-68,49	-77,66
Brinquedos Toys 玩具	121 373	123 887	141 858	2,07	14,51
6- DINAMARCA DENMARK 丹麥:	118 856	112 358	111 804	-5,47	-0,49
Artigos de viagem, malas de mão, etc. Travel goods, handbags, etc. 旅行用具、手袋等	1 477	978	350	-33,76	-64,21
Vestuário e seus acessórios, de malha Clothing and accessories, of knitted textiles 針織衣著物及服飾附屬物	55 642	42 273	37 420	-24,03	-11,48
Vestuário e seus acessórios, de tecidos Clothing and accessories, of textile fabrics 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	54 017	64 568	67 929	19,53	5,21
Brinquedos Toys 玩具	5 977	2 389	1 852	-60,03	-22,48

(continua) (continued) (續)

12.8. Exportações seleccionadas para os principais países por produtos da CTCI, Rev.3

Selected exports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
7- PORTUGAL PORTUGAL 葡國:	53 126	58 773	75 062	10,63	27,72
Crustáceos e moluscos <i>Crustaceans and molluscs</i> 甲殼類及軟體類水產動物	4 898	4 180	3 745	-14,66	-10,41
Especiarias <i>Spices, etc.</i> 香料等	1 260	1 729	731	37,22	-57,72
Produtos químicos orgânicos e produtos diversos das indústrias químicas <i>Organic chemical products and miscellaneous chemical products</i> 有機化學產品及雜項化學產品	17 591	27 045	41 063	53,74	51,83
Artigos de viagem, malas de mão, etc. <i>Travel goods, handbags, etc.</i> 旅行用具、手袋等	109	9	..	-91,74	..
Mobiliário e obras de madeira <i>Furnitures and wooden articles</i> 傢俱及木製品	1 890	3 167	1 784	67,57	-43,67
Fios de lã <i>Woolen yarns</i> 羊毛紗	..	..	..	..	..
Vestuário e seus acessórios, de tecidos <i>Clothing and accessories, of textile fabrics</i> 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	891	748	852	-16,05	13,90
Vestuário e seus acessórios, de malha <i>Clothing and accessories, of knitted textiles</i> 針織衣著物及服飾附屬物	13 074	14 055	16 475	7,50	17,22
Flores artificiais <i>Artificial flowers</i> 人造花	725	784	1 060	8,17	35,20
Produtos cerâmicos <i>Ceramic products</i> 陶瓷製品	3 391	2 881	639	-15,04	-77,82
Binóculos e máquinas fotográficas <i>Telescopes and photographic cameras</i> 望遠鏡及照相機	318	307	465	-3,46	51,47
Brinquedos <i>Toys</i> 玩具	87	415	356	377,01	-14,22
Jogos, artigos para divertimentos e festas, etc. <i>Games, articles of entertainment and festivities, etc.</i> 遊藝設備及遊戲用品等	850	774	1 216	-8,94	57,11
8- SUÉCIA SWEDEN 瑞典:	123 300	136 097	167 867	10,38	23,34
Artigos de viagem, malas de mão, etc. <i>Travel goods, handbags, etc.</i> 旅行用具、手袋等	3 514	4 457	2 093	26,84	-53,04

(continua) (continued) (續)

12.8. Exportações seleccionadas para os principais países por produtos da CTCI, Rev.3
 Selected exports, country by SITC, Rev. 3, commodity
 按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
 以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
8- SUÉCLA - SWEDEN (Cont.) 瑞典(續)					
Vestuário e seus acessórios, de tecidos Clothing and accessories, of textile fabrics 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	47 852	66 176	95 580	38,29	44,43
Vestuário e seus acessórios, de malha Clothing and accessories of knitted textiles 針織衣著物及服飾附屬物	46 749	47 196	59 577	-28,22	26,23
Chapéus, etc. Headwear, etc. 帽等	131	178	85	35,88	-52,25
Aparelhos receptores para radiodifusão, etc. Radio-broadcast receivers, etc. 無線電廣播接收機等	14	224	..	1 500,00	..
Brinquedos Toys 玩具	4 146	4 581	3 631	10,49	-20,74
9- EUA USA 美國:	4 098 426	4 945 790	4 930 672	20,68	-0,31
Velas, círios, etc. Candles, tapers, etc. 蠟燭、小蠟燭等	19 886	37 552	2 563	88,84	-93,17
Artigos de pirotecnia (fogos de artifício, etc.) Pyrotechnic articles (fireworks, etc.) 煙火品	14 448	16 667	11 612	15,36	-30,33
Artigos de viagem, malas de mão, etc. Travel goods, handbags, etc. 旅行用具、手袋等	95 958	88 524	75 141	-7,75	-15,12
Vestuário e seus acessórios de malha Clothing and accessories, of knitted textiles 針織衣著物及服飾附屬物	1 510 772	1 836 151	1 930 389	21,54	5,13
Vestuário e seus acessórios de tecidos Clothing and accessories, of textile fabrics 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	1 252 602	1 407 927	1 464 423	12,40	4,01
Flores artificiais Artificial flowers 人造花	265 807	333 077	204 877	25,31	-38,49
Cabeleiras postiças, etc. Wigs, etc. 假髮等	3 128	..	..	..	..
Produtos cerâmicos Ceramic products 陶瓷製品	88 877	72 220	36 484	-18,74	-49,48
Aparelhos receptores para radiodifusão, etc. Radio-broadcast receivers, etc. 無線電廣播接收機等	13 231	6 854	1 050	-48,20	-84,68

(continua) (continued) (續)

12.8. Exportações seleccionadas para os principais países por produtos da CTCI, Rev.3
 Selected exports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
 以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
9- EUA - USA (cont.) 美國:					
Mobiliário e obras de madeira Furnitures; wooden articles 傢俱:木製品	19 075	17 001	10 248	-10,87	-39,72
Máquinas fotográficas, etc. Photographic cameras, etc. 照相機等	4 142	820	140	-80,20	-82,93
Brinquedos Toys 玩具	670 084	859 962	830 624	28,34	-3,41
Jogos, artigos para divertimento e festas, etc. Games, articles of entertainment and festivities, etc. 遊戲用品及遊藝設備等	4 202	8 954	1 762	113,09	-80,32
10-CANADÁ CANADA 加拿大:	165 558	198 669	206 518	20,00	3,95
Artigos de viagem, malas de mão, etc. Travel goods, handbags, etc. 旅行用具、手袋等	1 960	1 493	1 866	-23,83	24,98
Tecidos de algodão Woven cotton fabrics 棉織品	93	2 489	7 013	2 576,34	181,76
Vestuário e seus acessórios, de malha Clothing and accessories, of knitted textiles 針織衣著物及服飾附屬物	42 849	77 559	65 560	81,01	-15,47
Vestuário e seus acessórios, de tecidos Clothing and accessories, of textile fabrics 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	53 995	59 762	70 630	10,68	18,19
Flores artificiais Artificial flowers 人造花	1 361	1 820	647	33,73	-64,45
Mobiliário e obras de madeira Furnitures; wooden articles 傢俱:木製品	1 236	1 094	524	-11,49	-52,10
Brinquedos Toys 玩具	39 668	41 027	37 756	3,43	-7,97
11-CHINA CHINA 中國:	449 828	445 810	615 702	-0,89	38,11
Farinha de trigo Wheat flour 麵粉	2 994	972	1 171	-67,54	20,37
Oleos e gorduras vegetais e animais Animal and vegetable fats and oils 動植物油脂	415	856	1 656	106,27	93,46
Molhos, condimentos e temperos compostos Sauces; mixed condiments and seasonings 醬油:混合調味料	681	1 087	2 235	59,62	105,61

(continua) (continued) (續)

12.8. Exportações seleccionadas para os principais países por produtos da CTCI, Rev.3

Selected exports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
11- CHINA - CHINA (Cont.) 中國(續)					
Bebidas não alcoólicas, gasosas, etc. <i>Non-alcoholic beverages, aerated water, etc.</i> 其他不含酒精之飲料及汽水等	16 168	17 390	10 516	7,56	-39,53
Resíduos e alimentos preparados para animais <i>Residues and prepared animal fodder</i> 食品殘渣及調製動物飼料	1 465	1 129	813	-22,94	-27,99
Cimentos <i>Cements</i> 水泥	21 352	18 510	5 880	-13,31	-68,23
Chapas e películas, sensibilizadas, não reveladas, para uso de impressão gráfica <i>Photographic plates and films, sensitised, unexposed, for printing use</i> 印刷用之未曝光的平面裝照相用感光性版及軟片	7 468	9 864	12 752	32,08	29,28
Matérias plásticas e respectivas obras <i>Plastic materials and articles thereof</i> 人造塑膠材料及其製品	10 498	12 703	16 991	21,00	33,76
Peles e couros <i>Skins and leather</i> 生皮及皮革	50 432	45 544	36 654	-9,69	-19,52
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados <i>Textile materials and semi-manufactured articles</i> 紡織材料及半製成品	136 276	148 704	268 017	9,12	80,24
Vestuário e seus acessórios de malha <i>Clothing and accessories, of knitted textiles</i> 針織衣著物及服飾附屬物	1 341	592	15 589	-55,85	2 533,28
Vestuário e seus acessórios, de tecidos <i>Clothing and accessories, of textile fabrics</i> 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	632	813	7 748	28,64	853,01
Guarda-chuvas, guarda-sóis, etc. <i>Umbrellas, sunshades, etc.</i> 雨傘及遮陽傘等	69	..	42	..	..
Máquinas e aparelhos mecânicos; material eléctrico <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment</i> 機器及機械用具; 電器設備	94 416	84 199	62 305	-10,82	-26,00
Automóveis, velocípedes e outros veículos terrestres <i>Vehicles, rolling-stock, etc.</i> 汽車及其他陸上車輛等	11 527	12 102	7 267	4,99	-39,95
Aparelhos de registo e reprodução de som e/ou imagem; suportes de som e partes e peças desses aparelhos <i>Sound recorders or reproducers; T.V. image and sound recorders or reproducers; sound and similar recordings and parts thereof</i> 錄音機; 聲音重放機; 電視錄影錄音機; 影音重放機以及其零件	10 472	6 010	2 181	-42,61	-63,71

(continua) (continued) (續)

12.8. Exportações seleccionadas para os principais países por produtos da CTCL, Rev.3
 Selected exports, country by SITC, Rev. 3, commodity
 按主要出口目的地及標準國際外貨分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
 以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
12 - JAPÃO JAPAN 日本:					
	424 856	597 753	420 879	40,70	-29,59
Tecidos de seda Silk fabrics 絲綢	50 460	52 552	42 909	4,15	-18,35
Vestuário e seus acessórios de malha Clothing and accessories, of knitted textiles 針織衣物及服飾附屬物	163 961	250 079	192 186	52,52	-23,15
Vestuário e seus acessórios de tecidos Clothing and accessories, of textile fabrics 紡織材料製之衣物及服飾附屬物	143 757	253 802	147 679	76,55	-41,81
Penas preparadas e obras de penas Prepared feathers and articles of feathers 已整理之羽毛及其製品	4 024	3 549	3 252	-11,80	-8,37
Máquinas fotográficas Photographic cameras 照相機	583	143	99	-75,47	-30,77
Brinquedos Toys 玩具	48 175	16 311	18 771	-66,14	15,08
13 - HONG KONG HONG KONG 香港:	1 682 973	1 934 802	1 770 119	14,96	-8,51
Peixe, crustáceos e moluscos Fish, crustaceans and molluscs 魚類、甲殼類及軟體類水產動物	37 801	39 426	45 865	4,30	16,33
Açúcares n.e. e xaropes de açúcar, etc. Sugars n.e. and sugar syrups, etc. 其他糖類;糖漿等	4 233	1 486	7	-64,89	-99,53
Produtos hortícolas preparados, etc. Preparations of vegetables, etc. 蔬菜調製品等	553	271	207	-50,99	-23,62
Agua gasosa aromatizada, bebidas não alcoólicas, etc. Flavoured aerated waters, other non-alcoholic beverages, etc. 汽水及其他不含酒精之飲料等	5 776	12 479	1 526	116,05	-87,77
Pedras britadas, etc. Broken and crushed stones, etc. 碎石等	8	..	1	..	..
Cimentos Cements 水泥	120 661	95 464	90 995	-21,71	-4,68
Produtos farmacêuticos Pharmaceutical products 藥物	23 906	24 315	25 520	1,71	4,96
Velas, círios, etc. Candles, tapers, etc. 蠟燭、小蠟燭等	5 191	156	43	-96,99	-72,44

(continua) (continued) (續)

12.8. Exportações seleccionadas para os principais países por produtos da CTCl, Rev.3

Selected exports, country by SITC, Rev. 3, commodity

按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias Countries and commodities 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual Annual variation 每年變動率 %	
				89/88	90/89
13 - HONG KONG - HONG KONG 香港(續)					
Chapas e películas planas, sensibilizadas, não reveladas, para uso de impressão gráfica <i>Photographic plates and films, sensitised, unexposed, for printing use, etc.</i> 印刷用之未曝光的平面裝照相用感光性版及軟片等	10 841	12 988	11 176	19,80	-13,95
Matérias plásticas e respectivas obras <i>Plastic materials and articles thereof</i> 人造塑膠材料及其製品	16 867	21 432	28 420	27,06	32,61
Peles, couros e peles em cabelo <i>Skins, leather and furskins</i> 生皮、皮革及皮毛	47 225	296 910	275 961	528,71	-7,06
Artigos de viagem, malas de mão, etc. <i>Travel goods, handbags, etc.</i> 旅行用具:手袋等	3 102	3 692	5 292	19,02	43,34
Vestuário e seus acessórios, de tecidos <i>Clothing and accessories, of textile fabrics</i> 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	80 262	75 713	89 895	-5,67	18,73
Vestuário e seus acessórios de malha <i>Clothing and accessories, of knitted textiles</i> 針織衣著物及服飾附屬物	106 614	121 700	127 746	14,15	4,97
Roupas de cama, mesa, toucador, copa, etc., de tecidos <i>Bed linen, table linen, toilet linen, etc. of textile fabrics</i> 紡織材料製的床單、桌巾、盥洗巾等	206 366	144 276	87 533	-30,09	-39,33
Calçado <i>Footwear and the like</i> 鞋靴及其類似品	9 275	14 796	17 864	59,53	20,74
Aparelhos receptores para radiodifusão, etc. <i>Radio-broadcast receivers, etc.</i> 無線電廣播接收機等	33 167	12 396	6 299	-62,63	-49,19
Matérias têxteis e seus artigos semimanufacturados <i>Textile materials and semi-manufactured articles</i> 紡織材料及其半製成品	617 737	689 246	584 781	11,58	-15,16
Louça/utensílios de uso doméstico e objectos para ornamentação, etc., de cerâmica <i>Table ware and ornaments, etc. of ceramic</i> 瓷器桌具及其他裝飾品等	16 564	10 581	7 130	-36,12	-32,62
Joalheria falsa e de fantasia <i>Imitation Jewellery</i> 仿首飾	14 128	8 917	10 851	-36,88	21,69
Ferro fundido, ferro e aço e suas obras <i>Iron and steel and articles thereof</i> 鐵、鋼及其製品	33 023	26 988	24 548	-18,28	-9,04
Máquinas de calcular, máquinas para contabilidade, etc. <i>Calculating machines, accounting machines, etc.</i> 計算機、會計機等	97	38	45	-60,82	18,42

(continua) (continued) (續)

12.8. Exportações seleccionadas para os principais por produtos da CTCI, Rev. 3

Selected exports, country by SITC, Rev. 3 Commodity

按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口

10³ MOP
以千元計

Países e mercadorias <i>Countries and commodities</i> 按國家及貨物分類	1988	1989	1990	Variação anual <i>Annual variation</i> 每年變動率 %	
				89/88	90/89
13- HONG KONG -- HONG KONG (cont.) 香港(續)					
Peças separadas e acessórios para computadores e máquinas de escritório <i>Parts and accessories for computers and office machines</i> 自動資料處理機器設備，包括辦公室用機器的零件及附件	35 083	37 245	34 343	6,16	-7,79
Binóculos e máquinas fotográficas <i>Telescopes and photographic cameras</i> 望遠鏡及照相機	11 524	19 884	20 023	72,54	0,70
Relojoaria <i>Watches and clocks and parts thereof</i> 鐘、錶及其附件	2 049	1 343	1 537	-34,46	14,45
Obras de madeira e mobiliário <i>Furnitures and wooden articles</i> 家俱及木製品	24 090	20 741	12 091	-13,90	-41,70
Brinquedos <i>Toys</i> 玩具	52 347	50 144	38 094	-4,21	-24,03
14- AUSTRÁLIA AUSTRALIA 澳洲:	237 499	236 574	193 669	-0,39	-18,14
Artigos de viagem, malas de mão, etc. <i>Travel goods, handbags, etc.</i> 旅行用具、手袋等	4 519	3 723	2 511	-17,61	-32,55
Vestuário e seus acessórios de malha <i>Clothing and accessories, of knitted textiles</i> 針織衣著物及服飾附屬物	109 208	111 987	72 759	2,54	-35,03
Vestuário e seus acessórios, de tecidos <i>Clothing and accessories, of textile fabrics</i> 紡織材料製之衣著物及服飾附屬物	82 881	74 737	56 920	-9,83	-23,84
Flores artificiais <i>Artificial flowers</i> 人造花	1 755	4 056	4 806	131,11	18,49
Brinquedos <i>Toys</i> 玩具	27 084	24 792	38 738	-8,46	56,25

CAPÍTULO 13
CHAPTER 13
第十三章

PREÇOS NO CONSUMIDOR
CONSUMER PRICES
消費物價

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

O Índice de Preços no Consumidor (I.P.C.) elaborado na D.S.E.C. é um indicador económico que resulta da conjugação dos resultados de 2 inquéritos: O inquérito às Despesas Familiares, realizado entre Dezembro 81 e 82 a partir do qual se obteve a estrutura de consumo das famílias do Território, e o Inquérito permanente aos preços, donde provém a informação actualizada sobre os preços de retalho dos diferentes bens e serviços para o cálculo do I.P.C.

O I.P.C. reflete a evolução de preços de um cabaz fixo de 'bens e serviços' que é representativo do consumo das famílias.

EXPLANATORY NOTE

The Consumer Price Index (CPI) is based on the expenditure patterns derived from the Household Survey conducted in 1981/82. CPI, which is based also on a continuous price survey, is calculated in order to measure price movements, (over time) of commodities and services purchased by households for their private consumption. It reflects changes in cost of purchasing a fixed « market » at current retail prices.

註 解

統計暨普查司編製之消費物價指數為一個經濟指標，根據以下兩個調查所得之資料而計算：其一為八一年至八二年之家庭開支調查，以釐定本區家庭之消費模式。其二為一個連續性之消費物價調查，以量度一般消費物品及服務費用價格變動之情況。消費物價指數調查反映一般家庭於購買一系列之指定商品或服務時，在不同時間所支付該物品之價格。

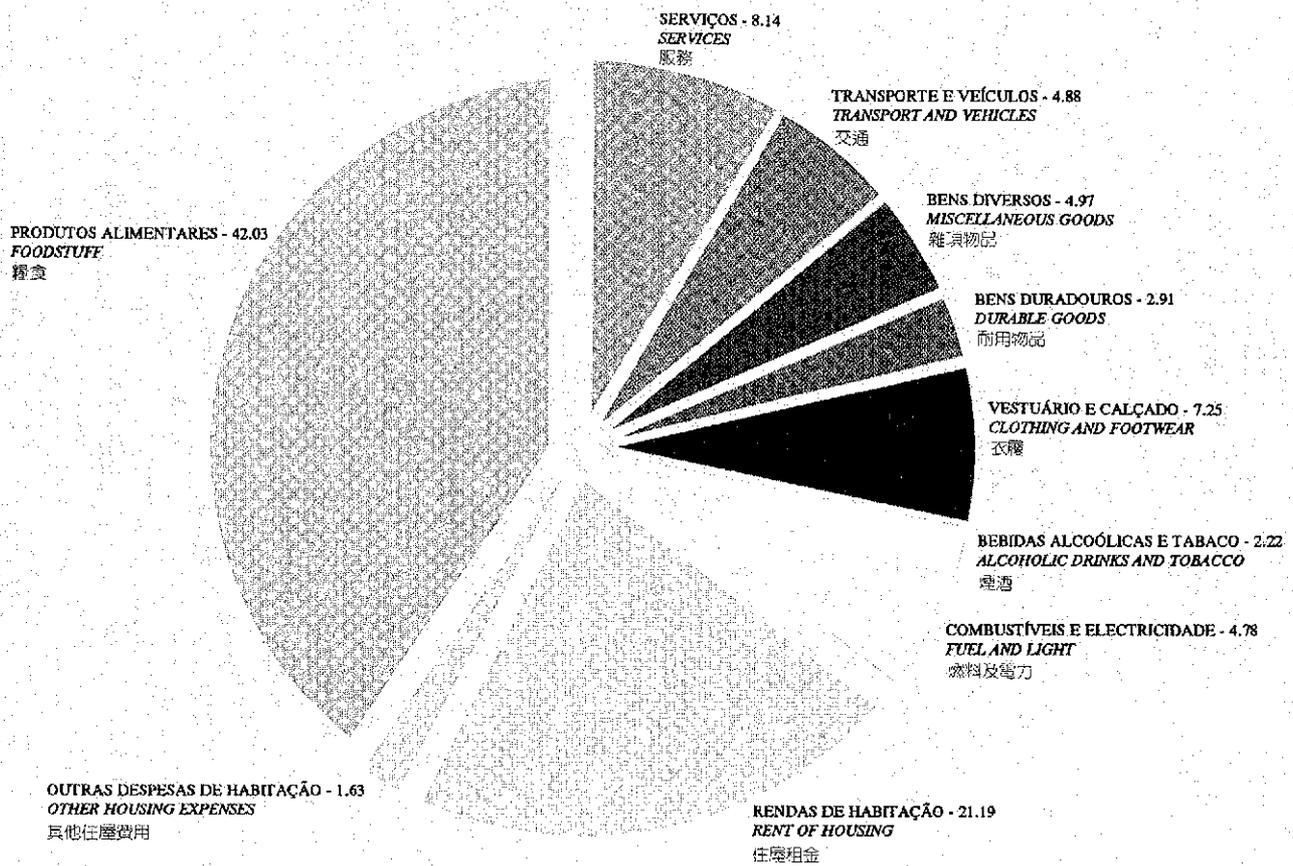
白頁

Página vazia

Blank page

ESTRUTURA DO CONSUMO DAS FAMÍLIAS - I.D.F. - 1981/1982
STRUCTURE OF HOUSEHOLD EXPENDITURE PATTERNS

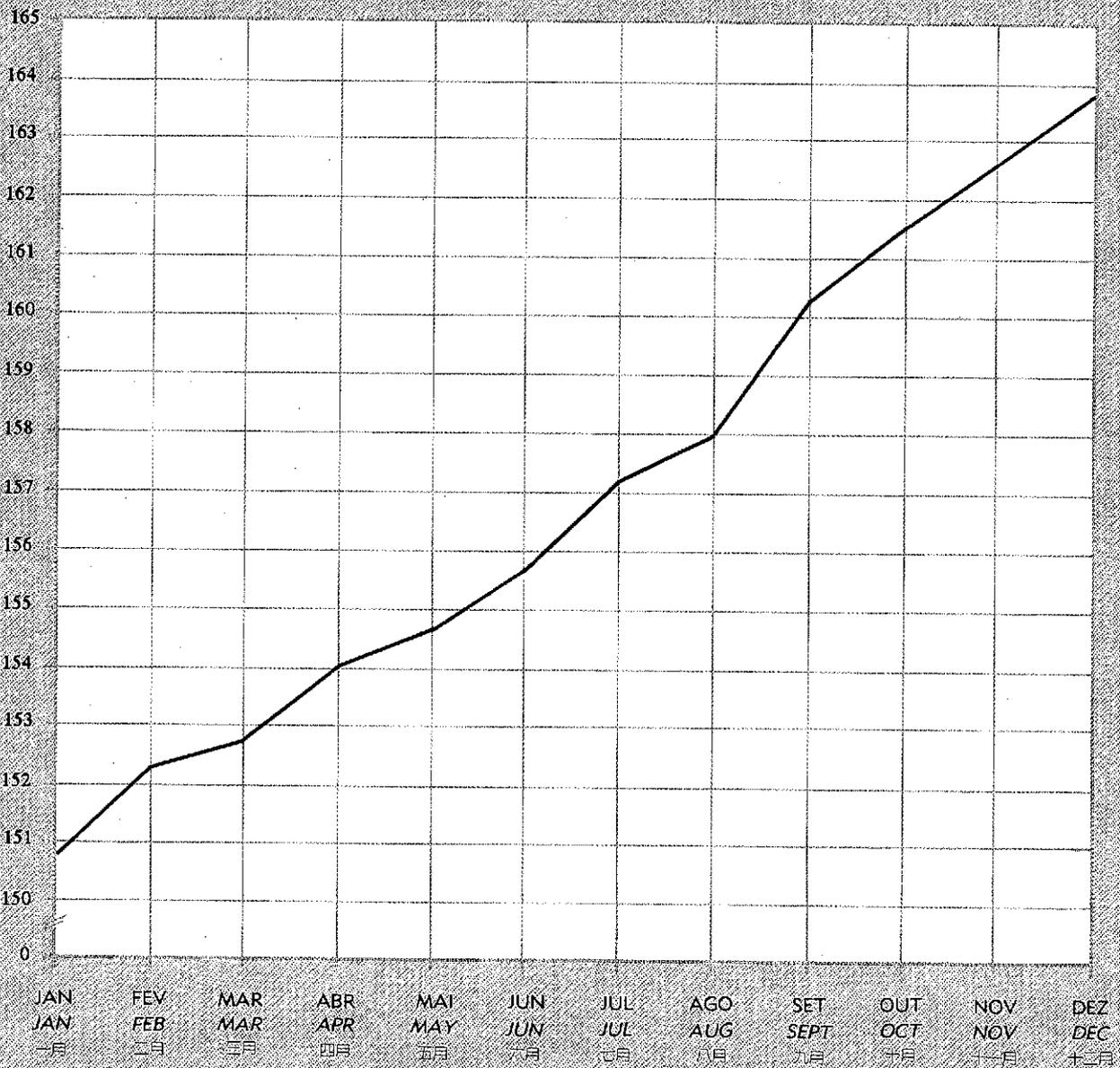
家庭開支分配表



II ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR
CONSUMER PRICE INDEX
消費物價指數

1. Índice global
(All-item index)
總指數

1990



II ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR
CONSUMER PRICE INDEX

消費物價指數

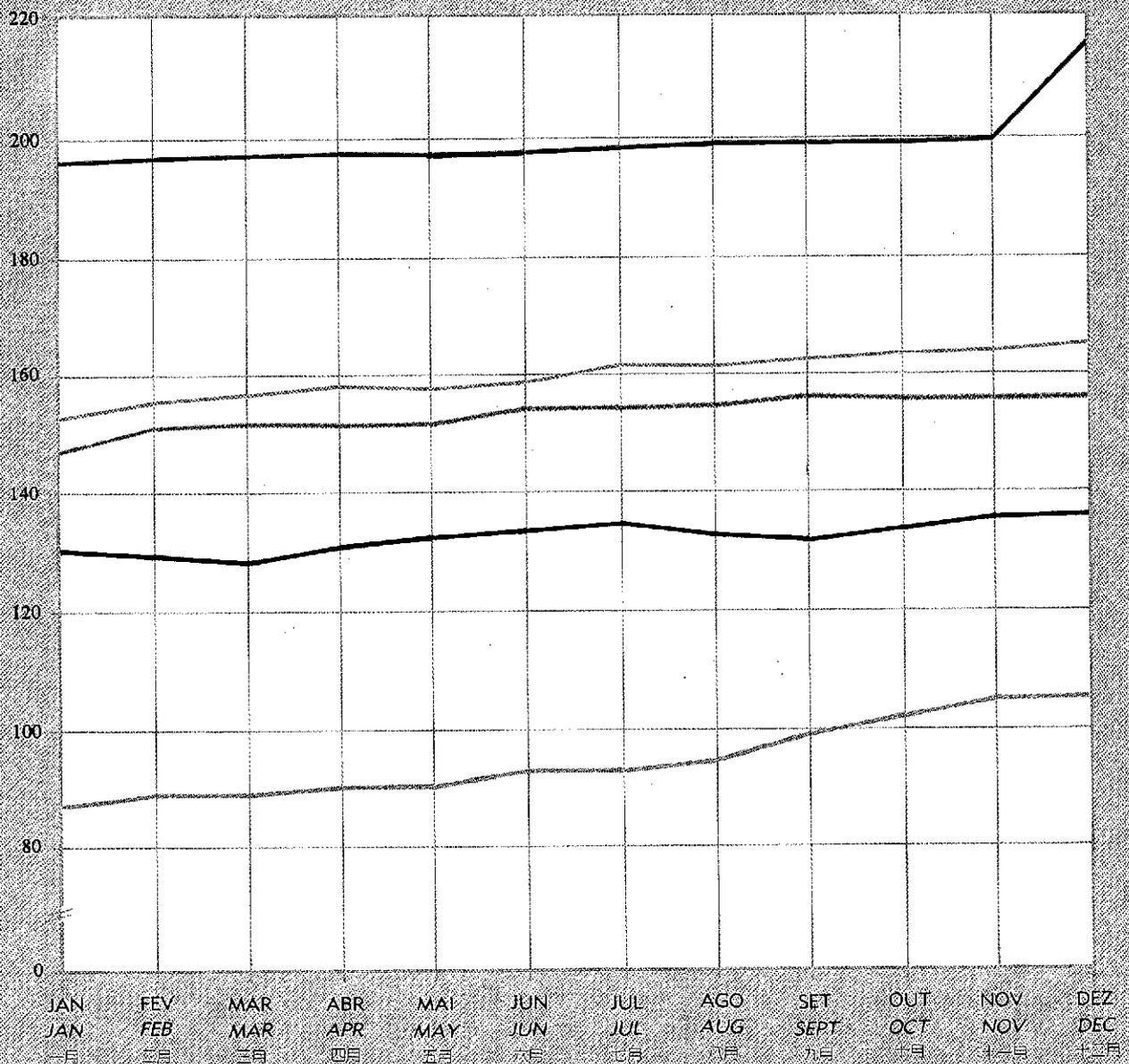
2. Secções I, II, III, IV e V

Sections I, II, III, IV and V

第一、二、三、四及五組

- S. I. Produtos alimentares -- Foodstuff 第一組 糧食
- S. II. Habitação (Excluindo rendas) -- Housing (Excluding rent) 第二組 住屋(租金除外)
- S. III. Combustíveis e electricidade -- Fuel & Light 第三組 燃料及電力
- ===== S. IV. Bebidas alcoólicas e tabaco -- Alcoholic drinks & tobacco 第四組 啤酒
- ===== S. V. Vestuário e calçado -- Clothing & footwear 第五組 衣服

1990



II ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR
CONSUMER PRICE INDEX

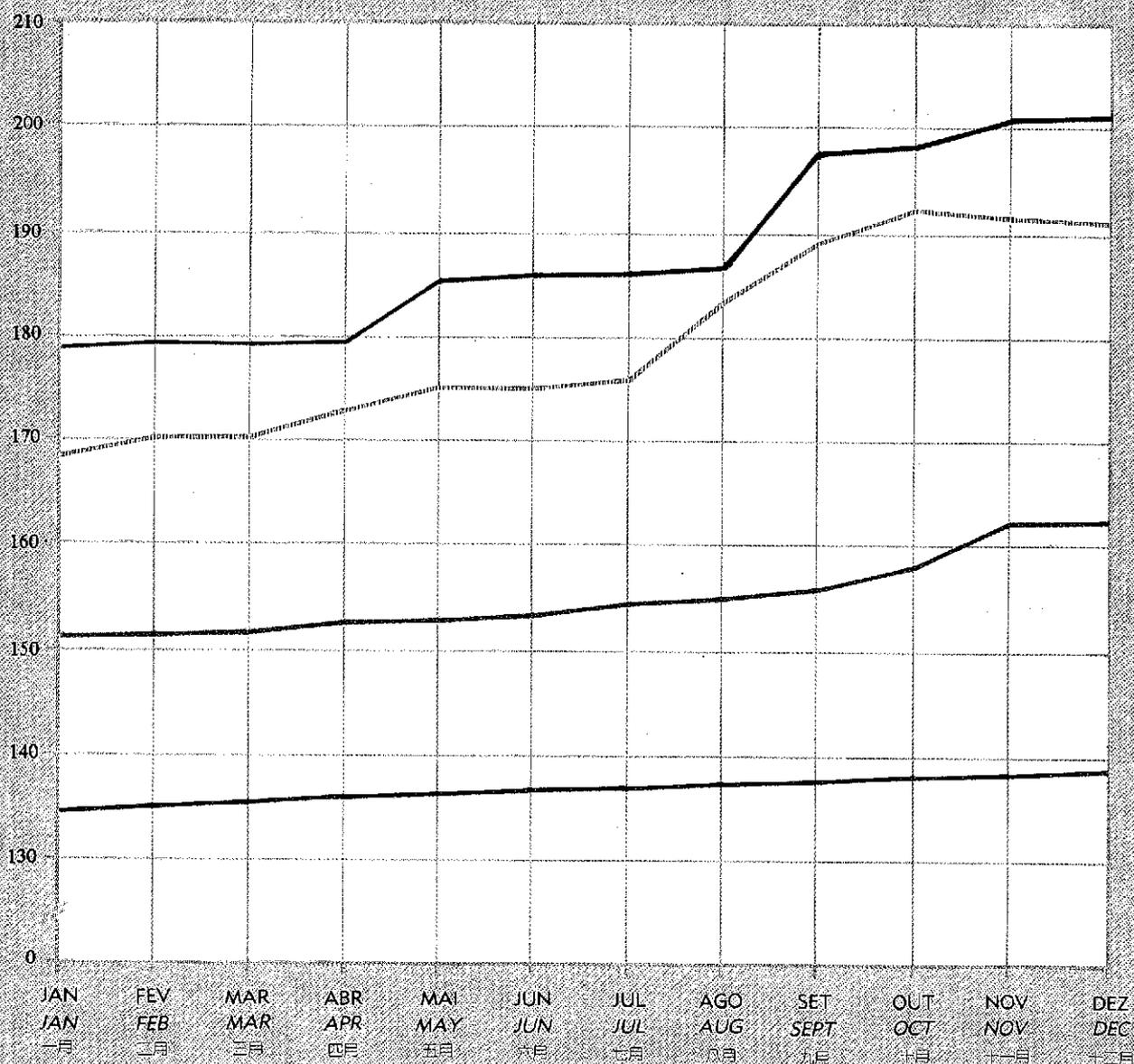
消費物價指數

3. Secções VI, VII, VIII e IX
Sections VI, VII, VIII and IX

第六、七、八、九組

- S. VI Bens duradouros — *Durable goods* 第六組：耐用物品
- S. VII Bens diversos — *Miscellaneous goods* 第七組：雜項物品
- S. VIII Transportes e veículos — *Transports & vehicles* 第八組：交通
- S. IX Serviços — *Services* 第九組：服務

1990



1.1.1 PREÇOS MÉDIOS DE RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES
 AVERAGE PRICE FOR SOME ESSENTIAL FOOD ITEMS

部份主要食品之平均價格

1. Carne de Porco e de vaca
 Pork and beef 豬肉及牛肉

A. Porco
 Pork 豬肉

—— Carne de 1.^a qualidade – Best cut 一級

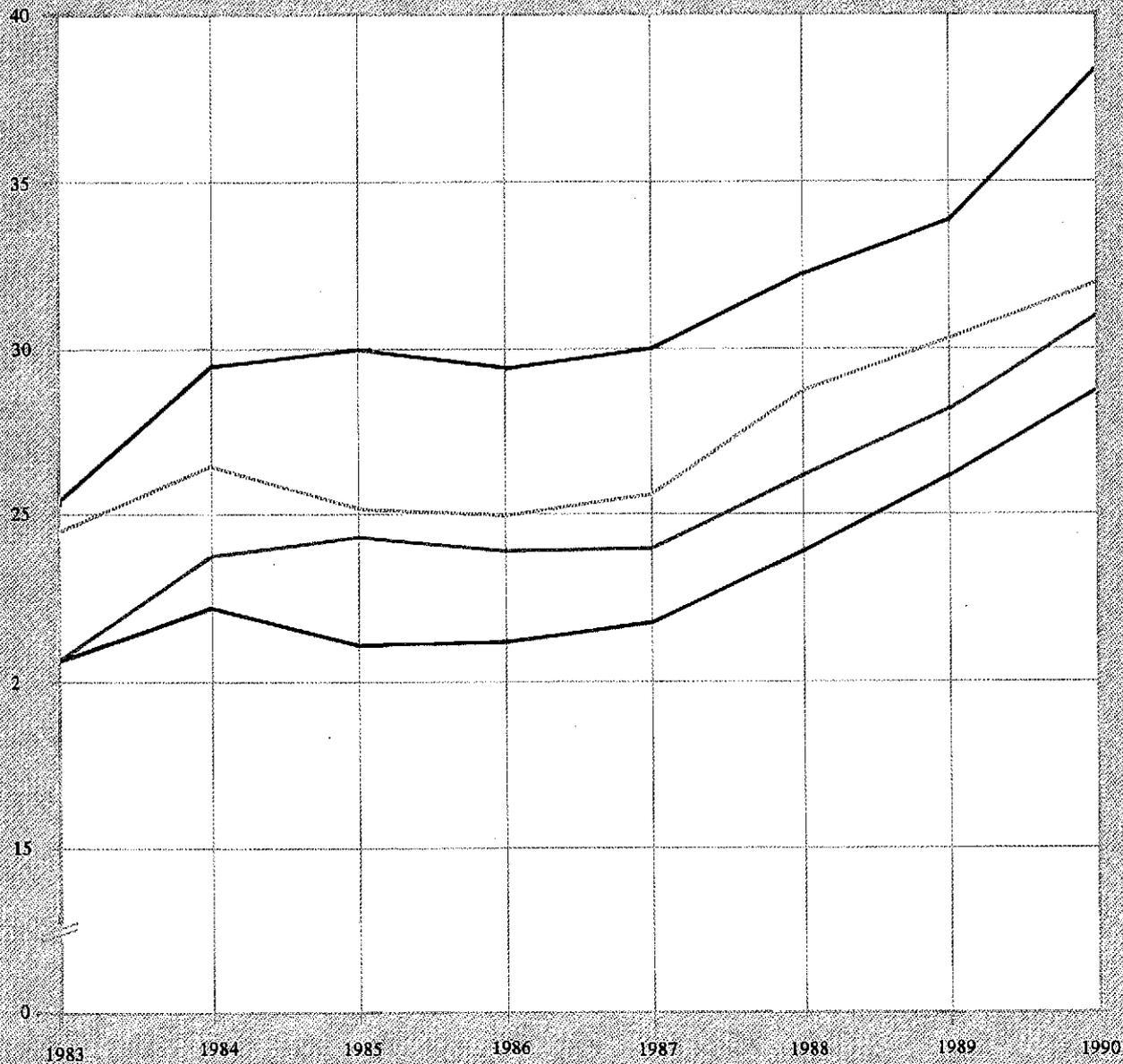
----- Costeletas – Pork chop 豬扒

B. Vaca
 Beef 牛肉

—— Carne de 1.^a qualidade – Best cut 牛腩

—— Lambo limpo – Ngau Lau (beef best cut) 牛柳

MOP/KG
 澳門幣/公斤



I.1.1 PREÇOS MÉDIOS DE RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES
 AVERAGE PRICE FOR SOME ESSENTIAL FOOD ITEMS

部份主要食品之平均價格

2. Peixe fresco e vegetais frescos
 Fish and vegetable, fresh 新鮮魚類及新鮮蔬菜

A. Peixe fresco

Fresh fish 新鮮魚類

—— Pompano — Pomfret 魷魚

—— Linguado — Sole 鱈魚

—— Tai U — Tai U 大魚

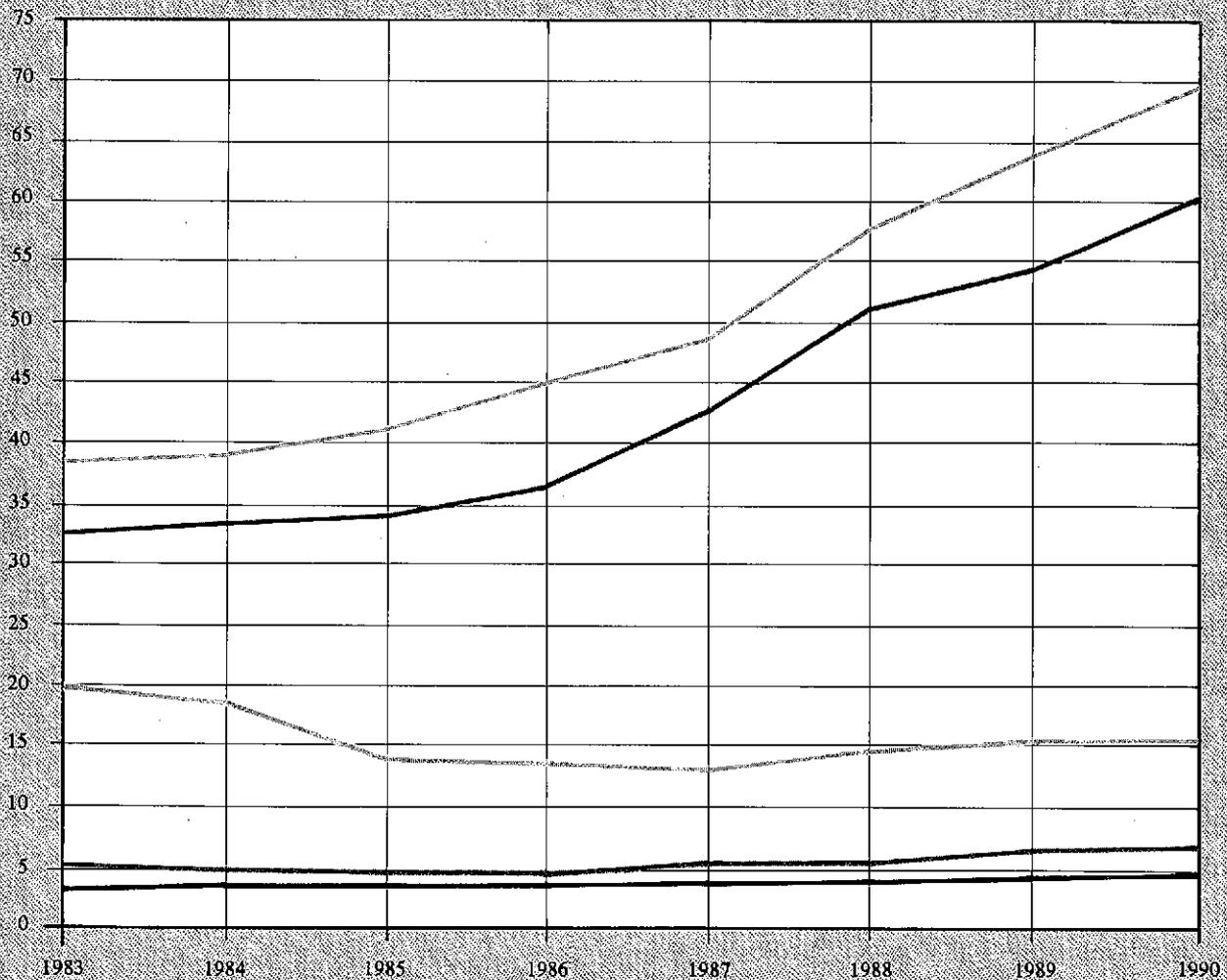
B. Vegetais frescos

Fresh vegetable 新鮮蔬菜

—— Grelos — (Choi Sam) — Flowering cabbage 菜心

—— Abóbora chinesa — Chinese melon 冬瓜

MOP/KG
 澳門幣 / 公斤

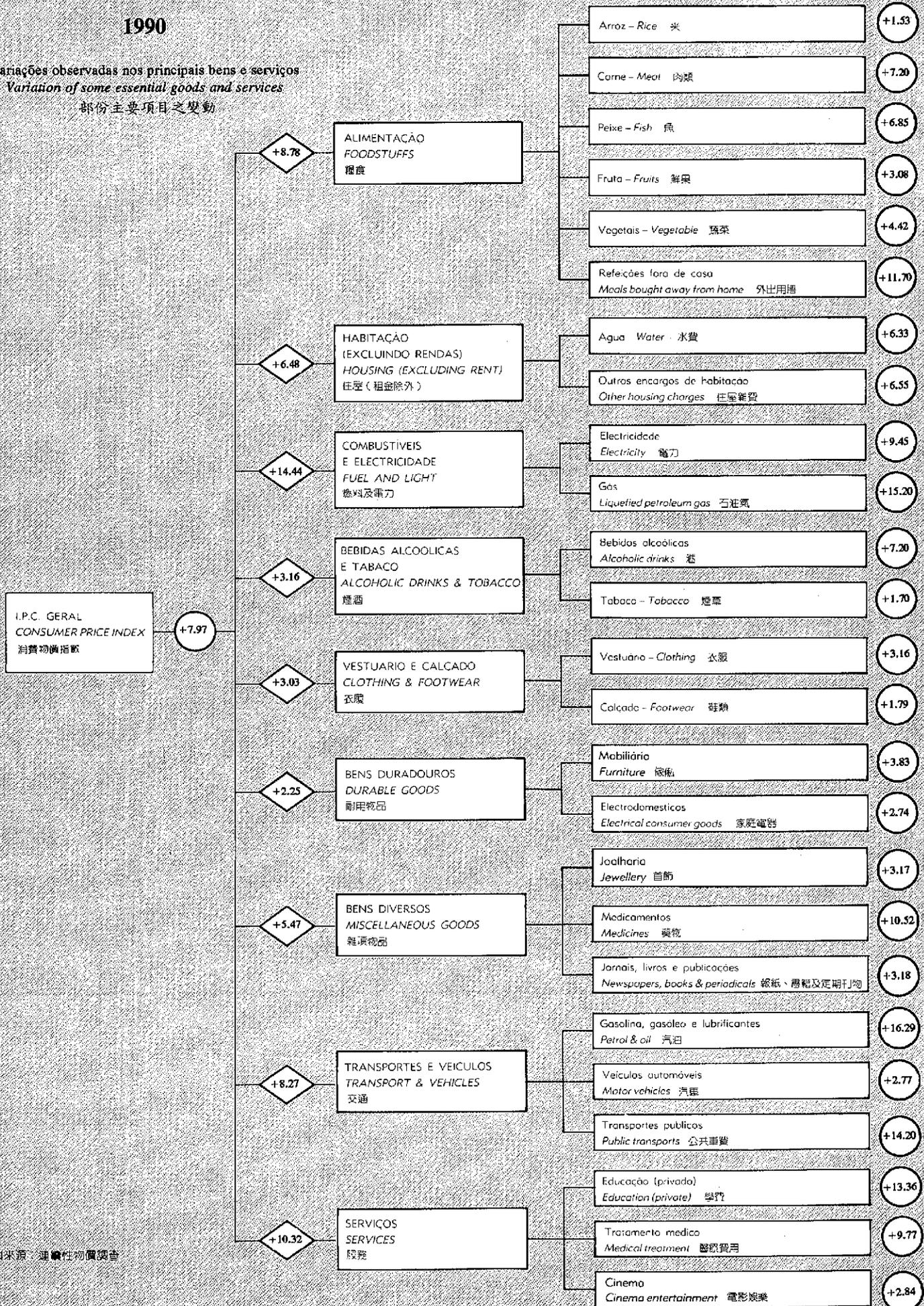


INFLAÇÃO INFLATION

年之通脹率

1990

Variações observadas nos principais bens e serviços
Variation of some essential goods and services
部份主要項目之變動



資料來源：連續性物價調查

13.1. Índice de preços
Consumer price
消費物價指數

Secções e grupos de bens e serviços Sections & groups of goods & services 物品/服務	Ano e mês Year & month 年/月	Índice anual Annual index 平均指數			1990		
		Ponde- rações Weight 權數	1988	1989	1990	Jan Jan 一月	Feb Feb 二月
Índice global (excluindo rendas) All-item index (excluding rent). 總指數(屋租除外)		78,81	133,68	145,41	156,99	150,74	152,27
I. Produtos Alimentares Foodstuffs 糧食組		42,03	132,93	146,48	159,34	152,83	155,19
II. Despesas de habitação (excluindo rendas) Housing expenses (excluding rent) 住屋租(屋租除外)		1,63	139,00	143,88	153,21	147,40	151,56
III. Combustíveis e electricidade Fuel and light 燃料及電力組		4,78	81,74	82,42	94,31	87,29	88,83
IV. Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic drinks and tobacco 煙酒組		2,22	170,38	193,05	199,15	195,84	196,60
V. Vestuário e calçado Clothing & footwear 衣履組		7,25	124,26	128,23	132,12	130,19	129,12
VI. Bens duradouros Durable goods 耐用品組		2,91	129,00	133,62	136,62	134,60	134,98
VII. Bens diversos Miscellaneous goods 雜項組		4,97	134,85	146,90	154,93	151,06	151,28
VIII. Transportes e veículos Transport & vehicles 交通組		4,88	155,11	165,85	179,57	168,62	170,28
IX. Serviços Services 服務組		8,14	153,54	170,55	188,15	178,85	179,21

no consumidor
index by sections

Out. 82 -- Set. 83 = 100
Oct. 82 - Sept. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

1990

Mar Mar 三月	Abr Apr 四月	Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sept 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月
152,80	154,01	154,71	155,72	157,21	158,02	160,36	161,58	162,68	163,82
156,22	157,44	157,13	158,28	160,59	161,19	162,11	163,06	163,51	164,61
151,56	151,56	151,69	154,09	154,09	154,09	155,57	155,60	155,60	155,66
88,84	90,03	90,03	92,40	92,40	93,67	98,71	101,51	103,92	104,13
196,68	196,93	196,93	197,21	198,25	198,61	198,65	198,76	199,41	215,96
128,25	130,75	131,97	133,22	133,84	132,17	131,30	133,24	135,38	135,98
135,36	136,08	136,22	136,41	136,89	137,07	137,25	137,96	138,24	138,43
151,78	152,59	152,62	153,04	154,22	154,68	155,58	157,97	161,97	162,30
170,35	173,00	174,97	175,02	175,78	183,26	189,34	192,01	191,41	190,76
179,27	179,36	185,37	185,79	186,02	186,60	197,76	197,99	200,63	200,92

13.2 Desagregação do índice de preços no
Consumer price index by component
各項物品之消費物價指數

Secções e grupos de bens e serviços <i>Sections & groups of goods & services</i> 物品/服務	Índice anual <i>Annual index</i> 平均指數			1990	
	1988	1989	1990	Jan <i>Jan</i> 一月	Fev <i>Feb</i> 二月
Secção I: Produtos alimentares e bebidas <i>Section I: Foodstuffs</i> 糧食	132,93	146,48	159,34	152,83	155,19
1 Arroz <i>Rice</i> 米	112,60	126,97	128,91	129,88	129,88
2 Outros cereais e preparados de cereais <i>Other cereals and cereal preparations</i> 其他穀類及穀類製品	121,38	135,31	144,76	139,12	141,64
3 Pão, bolos e biscoitos <i>Bread, cakes and biscuits</i> 麵包、蛋糕及餅乾	137,58	158,50	172,89	165,80	165,88
4 Peixe fresco de água salgada <i>Salt-water fish, fresh</i> 新鮮鹹水魚	145,05	155,34	171,24	168,46	161,28
5 Peixe fresco de água doce <i>Fresh-water fish, fresh</i> 新鮮淡水魚	80,61	84,32	86,79	88,52	89,30
6. Outros produtos do mar frescos <i>Other sea products, fresh</i> 其他新鮮海產	126,31	140,33	141,64	138,13	142,49
7. Produtos do mar conservados <i>Sea products preparation</i> 海產及其製成品	151,84	163,53	172,36	169,19	171,02
8. Carne de porco fresca <i>Fresh pork</i> 新鮮豬肉	124,91	133,63	145,24	139,24	146,76
9. Carne de vaca fresca <i>Fresh beef</i> 新鮮牛肉	130,27	139,88	154,62	149,96	152,90
10. Aves de capoeiro <i>Live poultry</i> 家禽	106,24	115,72	119,30	128,49	129,94
11. Outras carnes frescas <i>Other fresh meat</i> 其他新鮮肉類	106,56	122,48	122,33	136,53	136,21
12. Carnes e aves congeladas <i>Meat and poultry (frozen)</i> 雪藏肉食及家禽	169,81	190,74	198,17	194,31	194,85
13. Carnes e aves enlatadas <i>Meat and poultry (tinned)</i> 罐頭肉食及家禽	131,51	142,76	152,50	144,85	144,54
14. Outras carnes <i>Other meat</i> 其他肉類	116,79	129,79	140,32	135,64	139,20

consumidor por secções e grupos
sections and groups

Out. 82 - Set. 83 = 100
Oct. 82 - Sept. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

1990

Mar Mar 三月	Abr Apr 四月	Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sept 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月
156,22	157,44	157,13	158,28	160,59	161,19	162,11	163,06	163,51	164,61
129,88	130,00	129,77	128,80	128,24	128,24	128,12	128,12	128,12	127,92
142,40	141,98	142,94	144,55	145,31	145,83	147,27	148,57	148,62	148,90
167,16	168,33	170,38	170,41	170,45	173,76	175,75	182,09	182,28	182,37
164,16	165,27	160,82	162,56	165,30	173,63	174,16	179,89	188,91	190,49
84,48	84,72	83,27	83,25	89,58	88,61	86,50	86,96	88,83	87,54
146,30	143,53	135,71	139,70	134,59	133,94	138,36	142,85	150,98	153,09
170,31	171,23	171,71	171,91	172,34	171,90	172,50	173,51	175,43	177,25
147,27	147,08	146,31	145,57	145,91	145,39	144,04	144,12	145,28	145,93
154,17	154,71	154,63	154,30	155,33	155,19	155,42	155,65	156,63	156,54
116,68	116,50	118,31	116,14	116,05	115,85	117,16	118,75	116,78	120,99
125,95	120,17	126,99	125,68	120,50	110,91	95,47	112,60	126,44	130,53
195,31	194,87	195,49	196,62	196,78	197,96	201,43	203,02	202,78	204,64
146,19	148,50	153,48	152,35	154,10	155,36	157,48	157,77	158,35	157,05
139,89	139,84	140,02	140,36	140,57	140,50	140,50	141,43	142,87	143,03

(continua) (continued) (續)

13.2 Desagregação do índice de preços no
Consumer price index by component
 各項物品之消費物價指數

Secções e grupos de bens e serviços <i>Sections & groups of goods & services</i> 物品/服務	Índice anual <i>Annual index</i> 平均指數			1990	
	1988	1989	1990	Jan <i>Jan</i> 一月	Feb <i>Feb</i> 二月
15. Vegetais frescos <i>Fresh vegetables</i> 新鮮蔬菜	113,22	129,99	135,73	121,11	124,79
16. Vegetais conservados <i>Processed vegetables</i> 蔬菜製品	133,29	144,74	148,79	143,34	144,90
17. Frutas frescas <i>Fresh fruits</i> 鮮果	160,46	172,28	177,58	183,36	173,49
18. Frutas conservadas <i>Processed fruits</i> 果類製品	121,42	128,78	137,78	133,00	133,34
19. Produtos lácteos <i>Dairy products</i> 奶類製品	121,69	138,09	158,75	154,44	152,90
20. Ovos <i>Eggs</i> 蛋	111,72	116,50	125,66	120,45	124,15
21. Óleos comestíveis <i>Edible oils</i> 食油	128,00	131,33	136,36	131,44	131,93
22. Bebidas gaseificadas e águas minerais <i>Aerated and mineral water</i> 汽水及礦泉水	128,87	143,18	151,98	144,47	144,76
23. Outras bebidas (não alcoólicas) <i>Other non-alcoholic beverage</i> 其他不含酒精飲品	126,22	134,29	142,20	138,22	138,94
24. Açúcar <i>Sugar</i> 糖	121,30	142,05	152,99	153,02	152,41
25. Confeitaria <i>Confectionery</i> 糖果	131,46	142,18	153,28	148,17	148,08
26. Condimentos e temperos <i>Flavourings and additives</i> 調味品及配料	123,68	131,02	139,20	135,61	135,74
27. Outros produtos alimentares <i>Other foods</i> 其他食品種類	128,13	131,97	138,04	134,19	134,51
28. Refeições fora de casa <i>Meals bought away from home</i> 外出用膳	140,71	156,61	174,93	164,53	169,11

no consumidor por secções e grupos
sections and groups

Out. 82 - Set. 83 = 100
Oct. 82 - Sept. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

1990

Mar Mar 三月	Abr Apr 四月	Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sept 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月
126,56	136,80	131,61	126,81	141,65	140,62	150,44	152,01	137,02	139,37
144,96	146,25	147,31	148,30	149,74	149,08	148,95	149,67	156,15	156,77
174,99	174,11	174,31	171,02	178,31	180,45	182,82	181,44	179,08	177,55
134,68	135,01	137,22	139,37	140,69	139,22	139,55	140,06	140,11	141,07
153,06	154,34	157,91	159,02	160,81	160,92	163,01	163,27	163,89	164,45
127,55	127,95	128,02	128,09	126,54	124,89	125,36	125,20	124,86	124,86
131,93	131,91	133,85	138,85	140,94	137,52	139,08	139,74	139,39	139,71
150,07	150,80	151,71	154,18	154,21	154,20	154,22	155,10	154,90	155,18
140,13	140,79	141,31	142,73	143,86	143,41	143,56	143,97	144,33	145,13
153,09	153,22	153,11	153,13	152,69	152,30	152,19	152,23	154,21	154,27
148,71	151,04	151,95	152,48	154,18	154,73	156,03	157,17	157,61	159,21
135,62	138,66	138,83	139,22	139,78	141,67	140,55	140,73	141,15	142,84
134,68	137,46	137,49	137,62	138,47	138,70	139,56	140,54	141,14	142,13
171,28	172,43	172,44	175,60	177,28	177,80	178,14	178,67	180,14	181,80

(continua) (continued) (90)

13.2 Desagregação do índice de preços no
Consumer price index by component
 各項物品之消費物價指數

Secções e grupos de bens e serviços <i>Sections & groups of goods & services</i> 物品/服務	Índice anual <i>Annual index</i> 平均指數			1990	
	1988	1989	1990	Jan <i>Jan</i> 一月	Feb <i>Feb</i> 二月
Secção II: despesas de habitação (excluindo rendas) <i>Section II: Housing expenses</i> (Excluding rent) 住屋 (租金除外)	139,00	143,88	153,21	147,40	151,56
29. Água <i>Water</i> 水費	141,46	141,46	150,41	141,46	151,22
30. Outros encargos de habitação <i>Other housing charges</i> 住屋雜費	137,90	146,26	156,34	152,45	152,96
31. Materiais para a conservação da habitação <i>Materials for house maintenance</i> 房屋保養物料	130,16	134,84	137,65	135,94	135,94
Secção III: Combustíveis e electricidade <i>Section III: Fuel and light</i> 燃料及電力	81,74	82,42	94,31	87,29	88,83
32. Electricidade <i>Electricity</i> 電力	76,85	74,31	81,33	77,78	77,78
33. Gás <i>Liquefied petroleum gas</i> 石油氣	96,66	99,35	114,45	104,86	108,66
34. Petróleo <i>Kerosene</i> 火水	85,25	94,32	119,26	103,13	107,92
35. Outros combustíveis <i>Other fuels</i> 其他燃料	116,15	121,62	126,32	124,27	124,27
Secção IV: bebidas alcoólicas e tabaco <i>Section IV: Alcoholic drinks and tobacco</i> 煙酒	170,38	193,05	199,15	195,84	196,60
36. Vinhos chineses <i>Chinese wines</i> 中國酒	166,71	205,97	220,75	216,37	217,64
37. bebidas alcoólicas estrangeiras <i>Foreign style wine</i> 外國酒	151,42	171,11	192,44	182,08	186,24
38. Cerveja <i>Beer</i> 啤酒	127,41	133,64	135,65	133,79	135,57
39. Tabaco <i>Tobacco</i> 煙草	180,19	204,46	207,94	205,67	205,67

consumidor por secções e grupos
sections and groups

Out. 82 -- Set. 83 = 100
Oct. 82 -- Sept. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

1990

Mar Mar 三月	Abr Apr 四月	Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sept 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月
151,56	151,56	151,69	154,09	154,09	154,09	155,57	155,60	155,60	155,66
151,22	151,22	151,22	151,22	151,22	151,22	151,22	151,22	151,22	151,22
152,96	152,96	153,19	157,46	157,46	157,46	159,78	159,84	159,84	159,75
135,94	135,94	135,94	135,94	135,94	135,94	140,41	140,41	140,41	143,02
88,84	90,03	90,03	92,40	92,40	93,67	98,71	101,51	103,92	104,13
77,78	79,63	79,63	83,33	83,33	83,33	83,33	83,33	83,33	83,33
108,66	108,66	108,66	108,66	108,66	110,04	118,40	125,09	130,80	132,21
107,92	107,92	107,92	107,92	107,92	113,11	131,47	140,25	147,84	147,84
125,46	125,46	125,46	125,82	125,82	125,82	128,35	128,35	128,35	128,36
196,68	196,93	196,93	197,21	198,25	198,61	198,65	198,76	199,41	215,96
218,12	218,45	217,80	218,59	223,53	223,53	223,24	223,31	224,25	224,16
186,72	188,69	188,78	190,80	194,34	197,39	197,69	198,09	198,73	199,76
135,49	135,50	135,70	135,70	135,70	135,70	135,89	136,43	136,43	135,90
205,67	205,67	205,67	205,67	206,13	206,13	206,13	206,13	206,85	229,85

(continua) (continued) (續)

13.2 Desagregação do índice de preços no
Consumer price index by component
 各項物品之消費物價指數

Secções e grupos de bens e serviços <i>Sections & groups of goods & services</i> 物品/服務	Índice anual <i>Annual index</i> 平均指數			1990	
	1988	1989	1990	Jan <i>Jan</i> 一月	Feb <i>Feb</i> 二月
Secção V: Vestuário e calçado <i>Section V: Clothing and footwear</i> 衣服	124,26	128,23	132,12	130,19	129,12
40. Vestuário exterior de homem <i>Men's outer clothing</i> 男裝外衣	124,14	127,23	129,69	129,97	127,28
41. Vestuário interior de homem <i>Men's under clothing</i> 男裝內衣	141,62	156,34	165,09	161,66	162,07
42. Vestuário exterior de senhora <i>Women's outer clothing</i> 女裝外衣	124,80	127,69	130,79	128,60	127,44
43. Vestuário interior de senhora <i>Women's under clothing</i> 女裝內衣	132,65	138,54	145,31	143,68	141,43
44. Vestuário exterior de criança <i>Children's outer clothing</i> 童裝外衣	127,58	133,95	140,75	137,91	138,20
45. Vestuário interior de criança <i>Children's under clothing</i> 童裝內衣	143,75	149,54	152,31	148,92	149,42
46. Acessórios de vestuário <i>Other clothing</i> 其他衣物	118,84	123,45	125,47	125,01	124,83
47. Vestuário de bebé <i>Infant's clothing</i> 嬰兒衣物	149,03	154,42	150,34	143,65	143,84
48. Materiais para a confecção de vestuário <i>Clothing materials and accessories</i> 衣料及洋雜	133,13	138,10	142,83	141,14	141,41
49. Despesas de confecção <i>Tailoring charges</i> 縫工	155,76	172,30	195,68	179,65	179,65
50. Calçado para homem <i>Men's footwear</i> 男裝鞋	113,99	118,29	119,99	120,44	119,88
51. Calçado para senhora <i>Women's footwear</i> 女裝鞋	114,95	116,11	117,97	115,69	115,44
52. Calçado para criança <i>Children's footwear</i> 童裝鞋	106,91	110,53	116,03	115,10	115,38

consumidor por secções e grupos
sections and groups

Out. 82 - Set. 83 = 100
Oct. 82 - Sept. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

1990

Mar Mar 三月	Abr Apr 四月	Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sept 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月
128,25	130,75	131,97	133,22	133,84	132,17	131,30	133,24	135,38	135,98
125,43	127,13	129,88	130,36	130,80	128,90	127,33	130,51	133,96	134,77
162,18	162,61	162,61	163,40	164,93	165,10	168,08	168,65	169,75	170,03
126,69	131,18	132,40	133,09	133,24	129,94	128,78	130,94	133,23	133,98
141,73	141,89	143,37	145,60	145,86	146,17	145,50	148,90	149,01	150,59
136,97	138,47	139,49	140,41	140,83	140,75	141,09	142,34	146,17	146,40
149,42	149,42	149,42	154,26	154,26	156,91	156,91	152,77	152,77	153,25
124,90	126,02	125,96	125,96	126,00	125,17	125,20	125,30	125,26	126,09
144,96	145,00	154,27	154,27	152,40	152,47	152,52	151,95	154,39	154,33
141,01	141,64	142,68	142,68	142,91	143,52	143,52	143,78	144,83	144,83
179,65	197,91	197,91	197,91	198,71	198,71	198,71	206,46	206,46	206,46
118,24	119,38	119,48	118,56	119,99	120,29	119,93	120,58	121,61	121,55
115,62	112,70	112,80	119,90	122,03	120,31	119,17	119,19	121,05	121,80
115,38	115,43	115,43	116,33	116,27	116,27	116,27	116,54	116,59	117,33

(continua) (continued) (续)

13.2 Desagregação do índice de preços no
Consumer price index by component
 各項物品之消費物價指數

Secções e grupos de bens e serviços <i>Sactions & groups of goods & services</i> 物品/服務	Índice anual <i>Annual index</i> 平均指數			1990	
	1988	1989	1990	Jan <i>Jan</i> 一月	Feb <i>Feb</i> 二月
Secção VI: Bens duradouros <i>Section VI: Durable goods</i> 耐用物品	129,00	133,62	136,62	134,60	134,98
53. Mobiliário <i>Furniture</i> 傢俬	134,01	141,62	147,05	142,70	142,85
54. Electrodomésticos <i>Electrical consumer goods</i> 家庭電器	140,91	147,97	152,03	151,11	151,33
55. Televisão e equipamento sonoro <i>Television and sound equipment</i> 電視及音響器材	110,66	111,03	111,22	109,77	110,38
56. Artigos de vidro, louça e barro <i>Glass, crockery and earthenware</i> 玻璃器皿、陶器及缸瓦	138,51	148,98	153,29	152,76	152,76
57. Ferramentas, artigos de metal e cutelaria <i>Hardware, ironmongery and cutlery</i> 鐵器、金屬用具及餐具	138,82	153,39	161,18	156,85	159,18
58. Relógios, máquinas fotográficas de filmar e artigos de óptica <i>Watch, camera and optical goods</i> 鐘錶、相機及光學製品	136,33	140,98	144,99	141,94	142,24
59. Artigos de viagem e de desporto <i>Travel and sports goods</i> 旅行及體育用品	138,31	141,79	145,08	143,55	143,83
60. Outros bens duradouros <i>Other durable goods</i> 其他耐用物品	135,60	141,47	144,92	142,86	143,04
Secção VII: Bens diversos <i>Section VII: Miscellaneous goods</i> 雜項物品	134,85	146,90	154,93	151,06	151,28
61. Medicamentos <i>Medicines</i> 藥物	121,81	128,77	132,85	131,35	131,38
62. Jornais <i>Newspaper</i> 報紙	188,17	254,77	276,51	255,71	255,71
63. Livros e publicações periódicas <i>Books and periodicals</i> 書籍及定期刊物	176,36	202,68	228,76	217,51	217,51
64. Artigos de papelaria <i>Stationery</i> 文房用具	140,52	150,64	157,05	154,52	154,52

consumidor por secções e grupos
sections and groups

Out. 82 - Set. 83 = 100
Oct. 82 - Sept. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

1990

Mar Mar 三月	Abr Apr 四月	Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sept 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月
135,36	136,08	136,22	136,41	136,89	137,07	137,25	137,96	138,24	138,43
143,33	148,13	148,09	148,50	147,87	147,68	147,23	148,99	149,19	150,00
151,59	150,65	150,68	150,59	152,12	153,00	153,53	153,15	153,28	153,35
110,54	110,71	110,75	111,06	111,27	111,38	111,53	112,05	112,49	112,73
152,63	152,63	152,63	152,80	152,80	153,46	153,71	154,37	154,44	154,54
159,18	160,96	160,99	161,70	161,77	162,22	163,07	162,67	162,67	162,84
143,49	143,84	144,23	143,89	145,46	145,29	145,26	147,80	148,42	148,05
144,26	144,35	144,86	145,02	145,50	145,42	145,93	146,04	146,06	146,16
143,65	143,79	144,43	145,63	145,60	145,36	145,76	146,30	146,43	146,17
151,78	152,59	152,62	153,04	154,22	154,68	155,58	157,97	161,97	162,30
132,14	132,51	132,69	132,83	132,98	133,02	132,93	133,69	133,94	134,76
255,71	257,53	257,53	257,53	263,69	263,69	263,69	291,71	347,80	347,80
217,51	221,33	221,33	221,33	228,11	228,11	240,65	243,89	243,89	243,89
154,52	157,06	157,06	157,06	157,74	157,74	157,74	158,89	158,89	158,89

13.2 Desagregação do índice de preços no
Consumer price index by component
 各項物品之消費物價指數

Secções e grupos de bens e serviços <i>Sections & groups goods & services</i> 物品/服務	Índice anual <i>Annual index</i> 平均指數			1990	
	1988	1989	1990	Jan <i>Jan</i> 一月	Fev <i>Feb</i> 二月
65. Acessórios domésticos à base de textéis e similares <i>Soft furnishing</i> 軟性家庭用品	130,79	141,26	146,68	145,02	144,60
66. Artigos para a higiene e cuidados pessoais <i>Toilets requisites and cosmetics</i> 梳洗用品及化妝品	137,01	146,00	154,59	151,62	152,19
67. Sabão e detergente <i>Soaps and detergents</i> 肥皂及去污劑	124,81	131,68	142,67	137,36	138,20
68. Joalheria <i>Jewellery</i> 首飾	118,86	112,55	116,13	116,64	118,13
69. Brinquedos e passatempos <i>Toys and hobbies</i> 玩具及嗜好用品	130,24	136,59	144,41	139,48	139,62
70. Outros artigos de casa <i>Other household goods</i> 其他家庭用品	123,54	133,53	133,94	135,51	134,97
Secção VIII: transportes e veículos <i>Section VIII: Transport and vehicles</i> 交通	155,11	165,84	179,57	168,62	170,28
71. Compras e reparações de veículos automóveis <i>Purchase of and repairs to motor vehicles</i> 購買及維修車輛之費用	214,47	227,88	234,19	230,26	233,13
72. Gasolina, gasóleo e lubrificantes <i>Petrol and oil</i> 汽油	111,81	121,13	140,86	126,88	130,40
73. Licenças de condução, seguro de viatura e outras despesas de condução <i>Motor licences, insurance, instructor's fees and parking fees</i> 汽車牌照、保險、教車及停泊等費用	153,13	160,88	163,27	162,36	162,36
74. Bilhetes de autocarro <i>Bus fares</i> 巴士車費	103,58	117,50	146,10	117,50	117,50
75. Tarifas de mini-bus <i>Public light bus fares</i> 公共小型巴士車費	108,81	142,86	171,90	142,86	142,86
76. Tarifas de táxi <i>Taxi fares</i> 的士車費	150,87	154,52	175,68	154,52	154,52
77. Outras despesas em transportes <i>Other transport fares</i> 其他交通費用	121,46	132,52	142,80	136,94	136,34

consumidor por secções e grupos
sections and groups

Out. 82 - Set. 83 = 100
Oct. 82 - Sept. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

1990									
Mar Mar 三月	Abr Apr 四月	Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sept 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月
145,10	146,43	146,01	146,68	146,79	147,23	147,23	147,70	148,36	148,99
153,36	154,09	154,22	154,51	154,71	154,59	155,65	156,40	156,64	157,07
138,90	139,22	139,94	142,15	143,56	144,91	145,67	146,91	147,55	147,71
117,07	115,12	114,85	113,17	113,77	119,30	117,68	115,52	115,69	116,66
142,22	144,68	144,85	145,08	145,39	145,23	146,59	146,23	146,88	146,70
133,21	132,08	131,48	133,34	134,25	134,41	133,51	134,42	135,01	135,09
170,35	173,00	174,97	175,02	175,78	183,26	189,34	192,01	191,41	190,76
233,14	233,17	233,41	233,44	233,64	235,91	235,91	235,91	236,18	236,18
130,71	131,94	132,86	132,86	129,66	132,26	154,16	166,17	163,09	159,36
162,36	162,36	162,36	162,90	162,90	162,90	164,11	164,11	164,11	166,38
117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	179,02	187,92	187,92	187,92	187,92
142,86	142,86	142,86	142,86	142,86	205,71	214,29	214,29	214,29	214,29
154,52	171,81	184,10	184,10	184,10	184,10	184,10	184,10	184,10	184,10
136,34	136,34	136,34	136,34	146,89	148,04	150,01	150,01	150,01	150,01

(continua) (continued) (續)

13.2 Desagregação do índice de preços no
Consumer price index by component
各項物品之消費物價指數

Secções e grupos de bens e serviços Sections & groups of goods & services 物品/服務	Índice anual Annual index 平均指數			1990	
	1988	1989	1990	Jan Jan 一月	Fev Feb 二月
Secção IX: Serviços Section IX: Services 服務	153,54	170,55	188,15	178,85	179,21
78. Despesas de escolaridade em escolas, universidades e outras instituições School fees in university and other institutions 學費	157,17	173,52	196,40	187,54	187,54
79. Outras despesas escolares Other educational charges 其他學校費用	191,05	227,63	260,70	249,65	252,13
80. Tratamento médico Medical treatment 醫療費用	155,12	179,91	197,49	183,54	183,54
81. Cinema Cinema entertainment 電影娛樂	202,46	223,80	230,15	228,49	230,31
82. Excursões ao estrangeiro Package tour 海外旅遊	134,86	154,73	162,05	158,24	153,46
83. Despesas em jantares de festas Expenses on dinner parties 酒席費用	117,52	129,13	136,12	134,56	134,56
84. Outras despesas em divertimentos Other entertainment expenses 其他娛樂費用	114,09	114,77	122,97	114,70	114,70
85. Lavandaria, limpeza a seco e serviços domésticos Laundry, dry cleaning and domestic services 洗衣/乾衣及其他家庭服務	125,58	129,50	153,22	129,50	129,50
86. Serviços de cabeleireiro e barbeiro Hair-dressing 理髮	129,66	145,16	151,95	147,35	148,04
87. Reparações diversas Repairs to personal and household goods 維修及修補費用	149,52	168,31	188,01	183,72	183,95
88. Despesas postais Postages 郵費	124,68	124,68	124,68	124,68	124,68
89. Telefone Telephone 電話費	153,94	167,16	206,82	206,82	206,82
90. Despesas em subscrições e outros serviços Subscription and other services 編費及其他服務費	137,53	147,68	152,10	148,82	148,82

consumidor por secções e grupos
sections and groups

Out. 82 - Set. 83 = 100
Oct. 82 - Sept. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

1990

Mar Mar 三月	Abr Apr 四月	Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sept 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月
179,27	179,36	185,37	185,79	186,02	186,60	197,76	197,99	200,63	200,92
187,54	187,54	187,54	187,54	188,25	188,25	213,77	213,77	213,77	213,77
252,13	252,13	252,13	252,13	252,13	252,13	278,45	278,45	278,45	278,45
183,54	183,54	204,31	204,31	204,31	204,31	204,31	204,31	204,95	204,95
230,31	230,31	230,31	230,31	230,31	230,31	230,31	230,31	230,31	230,31
152,86	159,48	158,59	158,78	165,63	168,57	166,14	165,06	166,03	171,73
134,56	134,56	134,56	134,56	134,56	139,66	139,66	139,66	136,26	136,26
114,70	114,70	117,38	127,46	127,46	127,46	127,46	127,46	127,46	134,66
129,50	129,50	148,50	148,50	148,50	148,50	175,31	175,31	187,98	188,01
148,04	148,04	148,04	148,04	148,04	152,73	152,73	152,73	164,80	164,80
186,27	186,27	186,74	188,37	188,64	190,44	190,44	190,44	190,44	190,44
124,68	124,68	124,68	124,68	124,68	124,68	124,68	124,68	124,68	124,68
206,82	206,82	206,82	206,82	206,82	206,82	206,82	206,82	206,82	206,82
148,82	150,11	151,95	151,95	151,95	151,95	151,95	156,28	156,28	156,28

13.3. Variação homóloga do índice de preços no
Quarterly indexes and changes, compared
 各組每季度之指數與前期同季度指數之比較

Secções de bens e serviços <i>Sections of goods & services</i> 物品/服務	Ano Year 年	1988				1989			
	Trimestre Quarter 季度	I	II	III	IV	I	II	III	IV
Índice global (Excluindo rendas) <i>All item index (excluding rent)</i> 總指數(房租除外)		128,95	132,54	135,42	137,82	141,51	144,80	146,65	148,66
I. Produtos alimentares <i>Foodstuffs</i> 糧食組		126,90	131,49	135,70	137,62	141,56	146,39	148,33	149,66
II. Despesas de habitação (excluindo rendas) <i>Housing expenses (excluding rent)</i> 住屋組(房租除外)		137,48	138,39	139,03	141,10	142,62	143,33	143,94	145,62
III. Combustíveis e electricidade <i>Fuel and lights</i> 燃料及電力組		83,41	83,41	80,35	79,81	79,95	80,86	82,89	85,95
IV. Bebidas alcoólicas e tabaco <i>Alcoholic drinks and tobacco</i> 煙酒組		165,18	171,28	172,05	173,01	190,86	193,04	193,82	194,49
V. Vestuário e calçado <i>Clothing and footwear</i> 衣履組		122,03	124,02	124,53	126,45	126,86	128,37	128,31	129,38
VI. Bens duradouros <i>Durable goods</i> 耐用品組		125,44	128,33	130,50	131,71	133,28	133,37	133,87	133,95
VII. Bens diversos <i>Miscellaneous goods</i> 雜項組		131,59	133,26	135,41	139,13	144,82	145,59	147,34	149,83
VIII. Transportes e veículos <i>Transport and vehicles</i> 交通組		149,42	154,53	156,47	160,03	162,56	165,66	167,31	167,82
IX. Serviços <i>Services</i> 服務組		148,25	150,56	154,46	160,88	165,17	167,07	171,27	178,68

consumidor segundo os anos e trimestres, por secções de bens e serviços
with corresponding quarter in preceding year

Out. 82 - Set. 83 = 100
Oct. 82 - Sept. 83 = 100
八二年十月至八三年九月 = 100

1990				Variação homóloga trimestral Changes of corresponding quarters 與前期同季度指數比較之變動 (%)				Variação anual Annual change 年度變動 (%)
I	II	III	IV	$\frac{\text{I Trim 90}}{\text{I Trim 89}}$	$\frac{\text{II Trim 90}}{\text{II Trim 89}}$	$\frac{\text{III Trim 90}}{\text{III Trim 89}}$	$\frac{\text{IV Trim 90}}{\text{IV Trim 89}}$	$\frac{1990}{1989}$
151,94	154,81	158,53	162,69	+7,37	+6,92	+8,10	+9,44	+7,97
154,74	157,61	161,30	163,72	+9,32	+7,67	+8,74	+9,39	+8,78
150,18	152,45	154,58	155,62	+5,30	+6,36	+7,39	+6,87	+6,48
88,32	90,82	94,93	103,19	+10,47	+12,31	+14,52	+20,05	+14,44
196,38	197,03	198,50	204,71	+2,89	+2,06	+2,42	+5,26	+3,16
129,19	131,98	132,44	134,87	+1,83	+2,81	+3,21	+4,24	+3,03
134,98	136,23	137,07	138,21	+1,28	+2,15	+2,39	+3,18	+2,25
151,37	152,75	154,83	160,75	+4,53	+4,92	+5,08	+7,29	+5,47
169,75	174,33	182,80	191,39	+4,42	+5,22	+9,26	+14,05	+8,27
179,11	183,51	190,13	199,85	+8,44	+9,84	+11,01	+11,85	+10,32

13.4. Comparação do índice de preços no consumidor
Monthly consumer price index compared with the
 九零年與八九年同期比較之每月指數

Grupos e secções de bens e serviços <i>Group and section of goods and services</i> 商品/服務	Ponderações <i>Weights</i> 權數	Jan 90	Fev 90	Mar 90	Abr 90
		89	89	89	89
		<i>Jan 90</i>	<i>Feb 90</i>	<i>Mar 90</i>	<i>Apr 90</i>
		89	89	89	89
		一月	二月	三月	四月
Índice Global <i>All-item index</i> 總指數	78,81	108,14	107,09	106,89	107,00
I. Produtos alimentares e bebidas (não alcoólicas) <i>Foodstuffs</i> 糧食	42,03	110,39	108,85	108,75	108,44
1. Arroz <i>Rice</i> 米	1,77	107,48	105,10	103,82	103,72
4. Peixe fresco de água salgada <i>Salt water fish, fresh</i> 新鮮鹹水魚	1,68	115,50	102,52	111,35	112,67
5. Peixe fresco de água doce <i>Fresh water fish, fresh</i> 新鮮淡水魚	1,45	103,16	97,51	102,27	106,14
8. Carne de porco fresca <i>Fresh pork</i> 新鮮豬肉	2,72	107,40	111,52	111,57	110,71
9. Carne de vaca fresca <i>Fresh beef</i> 新鮮牛肉	0,60	114,21	113,96	113,46	113,03
10. Aves de capoeira <i>Live poultry</i> 家禽	1,02	111,87	107,93	104,86	102,49
15. Vegetais frescos <i>Fresh vegetables</i> 新鮮蔬菜	2,20	105,27	99,78	109,07	105,18
17. Frutas frescas <i>Fresh fruits</i> 鮮果	2,15	117,50	106,78	105,30	102,08
19. Produtos lácteos <i>Dairy products</i> 奶類製品	0,57	118,69	116,14	115,16	115,02
20. Ovos <i>Eggs</i> 蛋	0,47	106,34	107,80	110,74	111,09
21. Óleos comestíveis <i>Edible oils</i> 食油	0,59	101,09	101,30	101,13	100,18
28. Refeições fora de casa <i>Meals bought away from home</i> 外出用膳	18,97	111,69	112,02	110,39	110,56
II. Despesas de habitação (excluindo rendas) <i>Housing expenses (excluding rent)</i> 住屋(租金除外)	1,63	103,51	106,44	105,96	105,94

segundo os meses homólogos por secções e grupos
 corresponding month in the preceding year

Out. 82 - Set. 83 = 100
 Oct. 82 - Sept. 83 = 100
 八二年十月至八三年九月=100

Mai 90 89 May 90 89 五月	Jun 90 89 Jun 90 89 六月	Jul 90 89 Jul 90 89 七月	Ago 90 89 Ago 90 89 八月	Set 90 89 Sep 90 89 九月	Out 90 89 Oct 90 89 十月	Nov 90 89 Nov 90 89 十一月	Dez 90 89 Dec 90 89 十二月	Índice médio Average index 平均指數
106,92	106,83	107,95	107,95	108,38	109,26	109,55	109,52	107,96
107,54	107,05	109,16	108,74	108,33	109,62	109,49	109,08	106,79
103,26	101,74	99,84	99,42	99,21	98,64	98,53	98,37	101,60
109,73	105,81	106,33	110,37	106,08	108,86	117,26	116,63	110,26
102,06	95,60	101,25	103,71	104,36	106,27	108,10	106,06	103,04
109,46	107,86	108,31	110,09	108,44	107,76	105,60	105,79	108,71
112,66	112,54	111,64	109,22	108,21	109,39	105,33	104,25	110,66
101,30	96,12	103,51	103,23	101,59	103,29	100,50	100,87	103,13
99,76	88,19	110,65	107,39	104,05	108,82	104,87	112,40	104,62
101,39	97,89	101,86	96,29	98,87	108,69	104,20	99,04	103,32
117,01	117,09	116,29	115,45	114,42	112,92	112,23	110,25	115,05
111,10	111,16	109,87	108,17	106,97	103,90	103,90	103,79	107,90
101,02	105,40	106,78	104,16	105,63	106,09	106,10	107,02	103,82
109,76	111,65	112,70	112,40	112,11	112,39	112,74	111,92	111,69
105,85	107,28	107,23	107,03	107,92	107,87	107,17	105,61	106,48

(continua) (continued) (續)

13.4. Comparação do índice de preços no consumidor
Monthly consumer price index compared with the
 九零年與八九年同期比較之每月指數

Grupos e secções de bens e serviços <i>Group and section of goods and services</i> 商品/服務	Ponderações <i>Weights</i> 權數	Jan90	Fev90	Mar90	Abr90
		89	89	89	89
		<i>Jan90</i>	<i>Feb90</i>	<i>Mar90</i>	<i>Apr90</i>
		一月	二月	三月	四月
III. Combustíveis e electricidade <i>Fuels and light</i> 燃料及電力	4,78	110,12	111,04	110,23	111,59
IV. Bebidas alcoólicas e tabaco <i>Alcoholic drinks and tobacco</i> 煙酒	2,22	103,21	103,37	102,11	102,15
V. Vestuário e calçado <i>Clothing and footwear</i> 衣服	7,25	102,04	102,01	101,43	102,48
VI. Bens duradouros <i>Durable goods</i> 耐用物品	2,91	101,30	101,34	101,20	102,06
VII. Bens diversos <i>Miscellaneous goods</i> 雜項物品	4,97	105,13	103,61	104,85	104,96
VIII. Transportes e veículos <i>Transport and vehicles</i> 交通	4,88	104,36	104,94	103,97	105,52
IX. Serviços <i>Services</i> 服務	8,14	110,21	107,67	107,48	107,41

segundo os meses homólogos por secções e grupos
 corresponding month in the preceding year

Out. 82 -- Set. 83 = 100
 Oct. 82 -- Sept. 83 = 100
 八二年十月至八三年九月=100

Mai90 89 May90 89 五月	Jun90 89 Jun90 89 六月	Jul90 89 Jul90 89 七月	Ago90 89 Aug90 89 八月	Set90 89 Sep90 89 九月	Out90 89 Oct90 89 十月	Nov90 89 Nov90 89 十一月	Dez90 89 Dec90 89 十二月	Índice médio Average index 平均指数
111,34	114,00	111,47	113,01	119,08	119,89	120,38	119,88	114,34
102,04	102,00	102,42	102,43	102,39	102,32	102,54	110,90	103,16
102,63	103,31	103,93	103,16	102,55	103,66	104,57	104,49	103,02
102,08	102,30	102,52	102,26	102,39	103,05	103,37	103,11	102,25
104,95	104,84	105,11	105,18	104,96	105,87	107,99	107,99	105,45
105,29	104,86	105,17	109,57	113,03	114,55	114,03	113,57	108,24
110,94	111,16	110,77	110,20	112,01	111,01	112,34	112,20	110,28

13.5. Preços médios de retalho de alguns bens alimentares e serviços segundo os anos
 Yearly average retail prices of some essential food items and services
 部份主要項目每年之平均零售價格

MOP
 澳門幣

Produtos Products 產品	Unidade Unit 單位	Ano Year 年				
		1986	1987	1988	1989	1990
Arroz - Rice 米						
1.ª qualidade - Top grade 一級米	Quilo/Kg 公斤	3,99	3,95	4,50	4,91	5,01
(outras qualidades - Other grades) 其他級米	"	3,29	3,23	3,73	4,47	4,51
Carne de porco fresca - Fresh pork 豬肉(新鮮)						
Carne de 1.ª qualidade - Best cut 一級	"	21,14	21,63	23,79	26,44	28,64
Costeletas - Pork chop 豬扒	"	24,88	25,45	28,57	30,15	31,78
Carne de vaca fresca - Fresh beef 牛肉(新鮮)						
Carne de 1.ª qualidade - Best quality 一級	"	23,88	23,91	26,06	27,94	30,70
Lombo limpo - Ngau lau (beef best cut) 牛柳	"	29,32	29,95	32,08	33,73	38,33
Aves de capoeira - Live poultry 家禽						
Galinha - Live chicken 雞	"	17,72	18,94	19,14	20,93	21,53
Pato - Live duck 鴨	"	13,02	13,66	13,93	14,65	15,48
Peixe fresco de água salgada 新鮮鹹水魚						
Salt water fish, fresh						
Hông sám - Hong Sam 紅衫	"	16,61	17,71	20,73	21,51	24,47
Pâmpano - Pomfret 鱸魚	"	36,38	42,99	51,47	54,58	60,79
Linguado - Sole 撻沙	"	45,16	48,98	58,10	64,21	69,49
Peixe fresco de água doce 新鮮淡水魚						
Fresh water fish, fresh						
Tai u - Big head 大魚	"	13,75	13,34	15,17	15,78	16,05
Carpa verde - Grass carp 鯪魚	"	15,60	14,35	16,20	16,51	16,34
Carpa do lodo - Mud carp 土鯪魚	"	13,49	13,12	14,48	14,82	15,08
Vegetais frescos - Fresh vegetables 新鮮蔬菜						
Grelos (chói sám) - Flowering cabbage 菜心	Quilo/Kg 公斤	4,53	5,52	5,63	6,73	6,90
Couve branca - White cabbage 白菜	"	4,12	5,04	5,13	6,49	6,50
Abóbora chinesa - Chinese melon 冬瓜	"	3,57	3,77	3,95	4,47	4,72
Frutas frescas - Fresh fruit 鮮果						
Laranja - Orange 橙	Cada/Each 每個	1,93	1,77	1,95	2,04	2,05
Maçã - Apple 蘋果	"	1,63	1,72	1,85	1,95	2,07
Pêra - Pear 啤梨	"	2,88	3,14	3,70	4,34	4,43
Banana - Banana 香蕉	Quilo/Kg 公斤	4,28	4,26	4,53	4,98	5,12
Ovos de galinha - Hen eggs 雞蛋	Dúzia/Dozen 打	6,72	6,48	6,72	6,93	7,51
Óleos comestíveis - Edible oils 食油						
Óleo de amendoim - Peanut oil 花生油	Quilo/Kg 公斤	13,32	12,78	12,81	13,09	13,42
Azeite - Olive oil 生菜油	Litro/Litre 公升	22,26	22,49	22,75	24,89	28,97
Produtos lácteos - Dairy products 奶類製品						
Leite fresco - Fresh milk 鮮奶	"	5,33	4,97	5,85	6,97	7,98
Leite condensado - Condensed milk 煉奶	397g/tin 罐	4,24	4,42	4,78	5,33	5,88

(continua) (continued) (續)

13.5. Preços médios de retalho de alguns bens alimentares e serviços segundo os anos
Yearly average retail prices of some essential food items and services
 部份主要項目每年之平均零售價格

MOP
 澳門幣

Produtos Products 產品	Unidade Unit 單位	Ano Year 年				
		1986	1987	1988	1989	1990
Bebidas alcoólicas -- Alcoholic drinks 酒類						
Cerveja -- Beer 啤酒	Lata/Tin 罐	2,61	2,74	2,82	2,99	3,04
Vinhos de mesa portugueses Table wines 葡國餐酒	Garrafa/Bottle 樽	17,45	18,71	20,29	22,81	25,57
Bebidas alcoólicas estrangeiras Foreign style wines 外國酒						
Brandy 拔蘭地						
X.O.	Garrafa/Bottle 樽	286,06	341,46	409,01	505,35	572,14
V.S.O.P.	"	84,00	106,60	118,39	128,00	146,59
Whisky 威士忌	"	56,62	79,31	89,49	105,02	122,87
Despesas em consultas médicas 醫療診費 Medical consulting expenses						
Medicina geral b) -- Doctor 西醫	Vez/Visit 次	21,32	23,42	26,86	31,89	41,25
Dentista -- Dentist 牙醫	Dente/Tooth 隻	78,06	85,98	100,50	108,19	115,45
Ervanário -- a) Herbalist 中醫	Vez/Visit 次	22,34	23,09	24,75	28,22	32,10
Excursões ao estrangeiro -- Package tour 海外旅遊						
Ásia c) -- Asia 亞洲	7-8 Dias/Days 天	3.261,91	3.626,19	3.919,41	4.550,65	5.018,27
Europa -- Europe 歐洲	10-18 Dias/Days 天	11.222,30	12.575,54	13.276,36	14.400,76	14.090,45
E.U.A. -- U.S.A. 美國	9 Dias/Days 天	9.695,94	10.530,88	10.750,66	11.657,96	11.659,52
China d) -- China 中國						
Peking 北京	7 Dias/Days 天	2.942,50	2.556,47	3.434,08	4.735,10	4.203,34
Quelling 桂林	5 Dias/Days 天	1.625,43	1.404,62	1.692,15	1.926,48	2.013,54

a) - Inclui os mestres de medicina chinesa nomeadamente « Tit Tá » -- Including the chinese medical treatment « Tit Tá »
 中醫及跌打

b) - Médicos de nacionalidade chinesa -- Doctor with Chinese nationality
 中國籍西醫

c) - Inclui Filipinas, Japão, Tailândia e Formosa -- Including Phillipines, Japan, Thailand and Taiwan
 包括菲律賓、日本、泰國及台灣

d) - Preços para portadores de salvo conduto chinês -- Prices for HK/Macau home-going pass.
 按持回鄉證者之旅行團收費

13.6. Índice de alguns bens alimentares
 Monthly index of some essential
 部份主要項目於一九九零年之每月指數

Produtos Products 產品	Ponde- ração Weight 權數	Ano 年 Year	1990			
		Mês Month 月	Jan Jan 一月	Fev Feb 二月	Mar Mar 三月	Abr Apr 四月
Arroz -- Rice 米	1,77		129,88	129,88	129,88	130,00
1.ª qualidade -- Top grade 一級米	1,10		127,45	127,45	127,45	127,45
(Outras qualidades -- Other grades) 其他級米	0,67		133,90	133,90	133,90	134,20
Carne de porco fresca -- Fresh pork 豬肉(新鮮)	2,72		139,24	146,76	147,27	147,08
Carne de 1.ª qualidade -- Best cut 一級	n.e.		142,98	147,99	147,91	146,91
Costeletas -- Pork chop 豬扒	0,25		130,81	136,70	136,14	135,23
Carne de vaca fresca -- Fresh beef 牛肉(新鮮)	0,60		149,96	152,90	154,17	154,71
Carne de 1.ª qualidade -- Best quality 一級	n.e.		151,38	153,46	154,71	154,96
Lombo limpo -- Ngau lau (beef best cut) 牛柳	n.e.		148,02	152,71	154,72	156,40
Aves de capoeira -- Live poultry 家禽	1,02		128,49	129,94	116,68	116,50
Galinha -- Live chicken 雞	0,93		130,00	131,38	117,07	117,10
Pato -- Live duck 鴨	0,09		112,57	114,81	112,57	110,22
Peixe fresco de água salgada Salt water fish, fresh 新鮮鹹水魚	1,68		168,46	161,28	164,16	165,27
Hông sám -- Hong Sam 紅衫	0,36		177,80	165,33	159,61	165,79
Pâmpano -- Pomfret 鱸魚	0,21		192,54	193,47	183,43	188,76
Linguado -- Sole 撻沙	0,20		180,56	158,85	182,48	177,26
Peixe fresco de água doce Fresh water fish, fresh 新鮮淡水魚	1,45		88,52	89,30	84,48	84,72
Tai u -- Big head 大魚	0,76		83,78	85,14	79,73	79,73
Carpa verde -- Grass carp 鯪魚	0,33		82,05	83,33	76,92	76,92
Carpa do lodo -- Mud carp 土鯪魚	0,13		89,39	87,88	84,85	84,85
Vegetais frescos -- Fresh vegetables 新鮮蔬菜	2,20		121,11	124,79	126,56	136,80
Grelos (chói sám) -- Flowering cabbage 菜心	0,39		106,65	113,61	124,05	130,06
Couve branca -- White cabbage 白菜	0,16		129,20	129,60	150,40	150,80
Abóbora chinesa -- Chinese melon 冬瓜	0,15		166,29	168,00	172,00	217,71
Frutas frescas -- Fresh fruit 鮮果	2,15		183,36	173,49	174,99	174,11
Laranja -- Orange 橙	0,89		238,27	211,08	218,78	218,78
Maçã -- Apple 蘋果	0,30		124,98	123,75	122,67	123,04
Pêra -- Pear 啤梨	0,21		153,40	151,45	145,84	145,78
Banana -- Banana 香蕉	0,17		109,84	110,91	109,98	109,98
Ovos de galinha -- Hen eggs 雞蛋	0,39		115,38	119,23	123,08	123,08
Óleos comestíveis -- Edible oils 食油	0,59		131,44	131,93	131,93	131,91
Óleo de amendoim -- Peanut oil 花生油	0,52		132,03	132,58	132,56	132,51
Azeite de oliveira -- Olive oil 生菜油	n.e.		122,37	122,37	124,73	124,73

e serviços segundo meses
food items and services

Out. 82 -- Set. 83 = 100
Oct. 82 -- Sep. 83 = 100
八二年十月至八三年九月=100

1990								Índice Anual Annual Index 平均指数
Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sep 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月	
129,77	128,80	128,24	128,24	128,12	128,12	128,12	127,92	128,91
127,45	126,37	125,94	125,94	125,75	125,75	125,75	125,42	126,51
133,60	137,81	132,02	132,02	132,02	132,02	132,02	132,02	132,87
146,31	145,57	145,91	145,39	144,04	144,12	145,28	145,93	145,24
145,32	144,31	144,98	143,48	142,81	142,73	144,23	144,65	144,86
135,65	135,86	135,93	135,65	133,47	134,04	134,39	135,16	134,92
154,63	154,30	155,33	155,19	155,42	155,65	156,63	156,54	154,62
155,13	154,71	155,13	154,96	155,13	155,55	156,96	156,80	154,91
155,86	155,73	156,73	156,40	156,73	156,73	157,07	156,73	155,32
118,31	116,14	116,05	115,85	117,16	118,75	116,78	120,99	119,30
119,46	117,31	116,83	116,66	117,58	119,38	117,43	122,01	120,18
106,11	103,88	107,87	107,40	112,81	112,10	109,87	110,22	110,04
160,82	162,56	165,30	173,63	174,16	179,89	188,91	190,49	171,24
160,41	162,93	167,39	166,36	167,62	175,17	184,44	179,41	169,36
172,71	177,78	182,81	194,98	192,13	193,79	202,74	210,31	190,45
173,99	184,27	179,67	199,29	199,20	202,19	209,52	206,84	187,84
83,27	83,25	89,58	88,61	86,50	86,96	88,83	87,54	86,80
78,38	78,38	83,78	83,78	82,43	81,08	85,14	82,43	81,98
75,64	75,64	82,05	80,77	76,92	79,49	79,49	80,77	79,17
81,82	80,30	87,88	87,88	86,36	87,88	89,39	87,88	86,36
131,61	126,81	141,65	140,62	150,44	152,01	137,02	139,37	135,73
116,46	117,09	151,58	144,30	155,38	156,96	132,59	136,08	132,07
138,80	143,20	184,00	174,40	192,00	182,00	152,80	159,60	157,23
185,71	152,57	148,57	138,29	141,14	156,57	158,86	151,43	163,10
174,31	171,02	178,31	180,45	182,82	181,44	179,08	177,55	177,58
218,78	210,26	217,86	221,25	228,87	226,42	218,78	216,16	220,44
126,84	130,61	134,25	146,13	147,45	146,71	147,65	147,99	135,17
145,73	144,50	146,64	150,30	149,29	144,84	155,12	157,13	149,17
110,17	112,54	114,36	114,55	115,23	118,07	118,78	117,05	113,46
123,08	123,08	121,15	119,23	119,23	119,23	119,23	119,23	120,35
133,85	138,85	140,94	137,52	139,08	139,74	139,39	139,71	136,36
134,43	139,79	141,89	138,07	139,83	140,58	140,20	140,20	137,06
124,73	124,73	124,73	124,73	124,73	124,73	124,73	125,29	124,38

(continua) (continued) (續)

13.6. Índice de alguns bens alimentares
Monthly index of some essential
 部份主要項目於一九九零年之每月指數

Produtos Products 產品	Ponde- ração Weight 權數	Ano 年 Year	1990			
		Mês Month 月	Jan Jan 一月	Fev Feb 二月	Mar Mar 三月	Abr Apr 四月
Produtos lácteos -- <i>dairy products</i> 奶類製品	0,57		151,44	152,90	153,06	154,34
Leite fresco .. <i>Fresh milk</i> 鮮奶	0,08		141,34	142,56	142,75	144,34
Leite condensado -- <i>Condensed milk</i> 煉奶	0,10		147,85	149,01	148,89	151,22
Bebidas alcoólicas -- <i>Alcoholic drinks</i> 酒類	0,63		170,95	173,63	173,90	174,80
Cerveja -- <i>Beer</i> 啤酒	n.e.		129,19	131,10	130,65	130,65
Vinhos de mesa portugueses -- <i>Table wine</i> 葡國餐酒	0,06		160,92	160,92	161,52	161,52
Bebidas alcoólicas estrangeiras -- <i>Foreign style wine</i> 外國酒	0,26		182,08	186,24	186,72	188,69
1. Brandy 拔蘭地	0,13		184,24	190,55	191,26	193,60
a. X.O.	n.e.		197,71	201,39	201,39	204,69
b. V.S.O.P.	n.e.		168,35	174,64	175,06	178,48
2. Whisky 威士忌	0,04		210,12	214,93	214,92	216,48
Despesas em consultas médicas <i>Medical consulting expenses</i> 醫療診費	1,58		183,54	183,54	183,54	183,54
Medicina geral b) -- <i>Doctor</i> 西醫 <i>Vez/visit</i> 次	1,04		182,89	182,89	182,89	182,89
Dentista -- <i>Dentist</i> 牙醫 <i>Denta/tooth</i> 隻	0,19		173,40	173,40	173,40	173,40
Ervanária a) -- <i>Herbalist</i> 中醫 <i>Vez/visit</i> 次	0,23		200,26	200,26	200,26	200,26
Excursões ao estrangeiro -- <i>Package tour</i> 海外旅遊	0,02		158,24	153,46	152,86	159,48
a. Ásia c) -- <i>Asia</i> 7-8 Dias/Days 亞洲7-8天遊	n.e.		190,92	180,57	179,28	193,48
b. Europa -- <i>Europe</i> 10-18 Dias/Days 歐洲10-18天遊	n.e.		172,20	166,92	166,69	172,08
c. E.U.A. -- <i>U.S.A.</i> 9 Dias/Days 美國9天遊	n.e.		150,29	144,03	144,03	144,03
d. China d) -- <i>China</i> 中國						
-- Peking -- 7 Dias/Days 北京7天遊	n.e.		109,29	119,26	119,26	112,75
-- Queiling -- 5 Dias/Days 桂林5天遊	n.e.		107,15	107,15	107,15	110,99

- a) - Inclui os mestres de medicina chinesa nomeadamente « Tit Tá » -- *Including the Chinese medical treatment « Tit Tá »* 中醫及跌打
 b) - Médicos de nacionalidade chinesa -- *Doctor with Chinese nationality.* 中國籍西醫
 c) - Inclui Filipinas, Japão, Tailândia e Formosa -- *Including Philippines, Japan, Thailand and Taiwan.* 包括菲律賓、日本、泰國及台灣
 d) - Preços para portadores de salvo conduto chinês -- *Price for HK/Macau home-going pass.* 按持回鄉證者之旅行團收費

e serviços segundo meses
food items and services

Out. 82 - Set. 83 = 100
 Oct. 82 - Sep. 83 = 100
 八二年十二月至八三年九月=100

1990								Índice Anual Annual index 平均指數
Mai May 五月	Jun Jun 六月	Jul Jul 七月	Ago Aug 八月	Set Sep 九月	Out Oct 十月	Nov Nov 十一月	Dez Dec 十二月	
157,91	159,02	160,81	160,92	163,01	163,27	163,89	164,45	158,75
146,34	142,52	144,36	144,85	146,54	147,66	147,99	147,31	144,88
150,96	153,81	154,58	154,58	155,23	155,23	154,06	153,42	152,40
174,78	175,79	178,29	179,57	179,71	180,09	180,55	180,77	176,90
130,65	130,65	130,65	130,65	130,65	130,59	130,59	130,03	130,50
161,93	163,16	170,33	171,56	171,56	171,56	171,56	171,56	166,51
188,78	190,80	194,34	197,39	197,69	198,09	198,73	199,76	192,44
193,30	194,44	197,16	201,19	201,76	203,28	204,22	206,10	196,76
204,69	206,42	209,62	212,50	213,46	213,46	213,46	216,33	207,93
178,73	180,41	181,50	185,64	186,40	187,72	189,75	192,51	181,60
217,30	221,72	224,74	229,02	229,02	227,88	227,89	228,59	221,88
204,31	204,31	204,31	204,31	204,31	204,31	204,95	204,95	197,49
204,31	204,31	204,31	204,31	204,31	204,31	204,31	204,31	197,17
190,86	190,86	190,86	190,86	190,86	190,86	190,86	190,86	185,04
216,87	216,87	216,87	216,86	216,86	216,86	217,78	217,78	211,48
158,59	158,78	165,63	168,57	166,14	165,06	166,03	171,73	162,05
192,70	193,31	197,32	199,20	195,19	195,19	197,37	204,43	193,25
171,03	170,34	185,69	186,33	186,33	170,34	170,34	158,97	173,11
144,03	144,03	155,34	157,36	151,56	142,29	142,29	144,03	146,94
112,75	112,75	131,71	135,95	135,95	131,71	131,71	125,95	123,25
107,15	107,15	107,15	120,73	120,73	138,93	138,93	140,06	117,77

13.7. Preços médios de retalho da energia eléctrica, água e combustíveis, segundo os trimestres
Quarterly average retail price of electricity, water and fuels
 按季列出電費，水費及各類燃油之平均零售價

(MOP) 澳門幣

Artigos Item 項目	Unidade Unit 單位	Trimestre Quarter 季度	1990			
			I	II	III	IV
Água Water 水	Metros cúbicos Cubic meter 立方公尺		3,03	3,10	3,10	3,10
Electricidade Electricity 電力	KWH KWH 千瓦小時		0,84	0,87	0,90	0,90
Petróleo Kerosene 火水	Litro Litre 公升		2,66	2,70	2,94	3,64
Gasolina Gasoline 汽油	" "		3,91	4,01	4,20	4,92
Diesel-óleo Diesel-oil 柴油	" "		2,86	2,78	2,95	3,70
Lubrificantes Lubricant 潤滑油	" "		13,12	13,95	13,95	16,94
Gás-butano Butane-gas 石油氣	Quilo kg 公斤		5,33	5,40	5,58	6,42

13.8. Índices de energia eléctrica, água e combustíveis, segundo os trimestres
Quarterly indexes of electricity, water and fuels
 按季列出電費，水費及各類燃油之指數

Out. 82 - Set. 83 = 100
 Oct. 82 - Sep. 83 = 100
 八二年十月至八三年九月=100

Artigos Item 項目	Unidade Unit 單位	Trimestre Quarter 季度	1990			
			I	II	III	IV
Água Water 水	Metros cúbicos Cubic meter 立方公尺		147,97	151,22	151,22	151,22
Electricidade Electricity 電力	KWH KWH 千瓦小時		77,78	80,86	83,33	83,33
Petróleo Kerosene 火水	Litro Litre 公升		106,32	107,92	117,50	145,31
Gasolina Gasoline 汽油	"		129,15	132,34	138,61	162,49
Diesel-óleo Diesel-oil 柴油	"		124,20	121,01	128,12	160,87
Lubrificantes Lubricant 潤滑油	"		139,89	148,69	148,69	180,22
Gás-butano Butane-gas 石油氣	Quilo kg 公斤		107,40	108,66	112,37	129,37

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 14
CHAPTER 14
第十四章

MOEDA E CRÉDITO
MONEY AND FINANCE
貨幣及貸款

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

1. Durante 1988, procedeu-se à rectificação de algumas séries das estatísticas monetárias, em virtude da reclassificação de certos itens, pelo que alguns valores diferem ligeiramente dos constantes no Anuário Estatístico de 1987.
2. Publica-se, pela segunda vez, o índice da taxa de câmbio efectiva da pataca e alguns indicadores relativos à actividade seguradora. O índice da taxa de câmbio efectiva da pataca é um indicador do valor cambial global da pataca face a um cabaz de composição fixa, das moedas dos principais parceiros económicos de Macau, seleccionados pela importância relativa que detêm no comércio de importação e exportação de Macau.
3. Com a criação da AMCM em Julho de 1989, o BNU passou a deter a responsabilidade de emissão de notas, pelo que, no Quadro 14.1, os valores relativos aos Títulos da Emissão Fiduciária, que constituem a contrapartida das notas em circulação, reportam-se ao valor médio do mês anterior, enquanto a circulação monetária respeita ao valor apurado no final do período, pelo que aqueles valores não são coincidentes.

EXPLANATORY NOTE

1. During 1988 rectifications were made in some of the monetary statistics due to the re-classification of some item, therefore, some of the values published are slightly different from those in the 1987 Statistics Year Book.
2. It is published for the second time the pataca effective exchange rate and some indexes relating to the assurance activity. The pataca effective exchange rate is the index of global exchange value of pataca facing the raviable with fix composition of currencies of main economic partners of Macao, selected with relative importance in import and export activity with Macao.
3. With the creation of AMCM in July 1989, the BNU have become, responsible for the issuing of bills, and as per the Table 14.1, the values related to Bond Trustee Issue, which consist of counterparts bills circulation, reports to previous month average value, while the monetary circulation refers to final period settled value, and therefore these values are not coincident..

註解

1. 在1988年間，由於對某些項目再作分類，曾作了一系列貨幣統計之更正工作，因此現公佈的某些數值與1987年統計年鑑所刊的略差別。
2. 現第二次刊載澳門幣實際兌換率指數及一些關於保險業的指標，澳門幣實際兌換率指數是澳門幣與對澳門出入口貿易有重要影響的經濟伙伴貨幣兌換率的指標。
3. 貨幣暨匯兌監理署在1989年7月的成立，使澳門大西洋銀行成為具發行責任的機構，表14.1載有的信託票據是流通貨幣的補充組成部分，所指的數字是有關前月的平均數值，而流通貨幣則是指期末數值，因此，上述兩個數值並不相符。

白頁

Página vazia

Blank page

EVOLUÇÃO DA MASSA MONETÁRIA

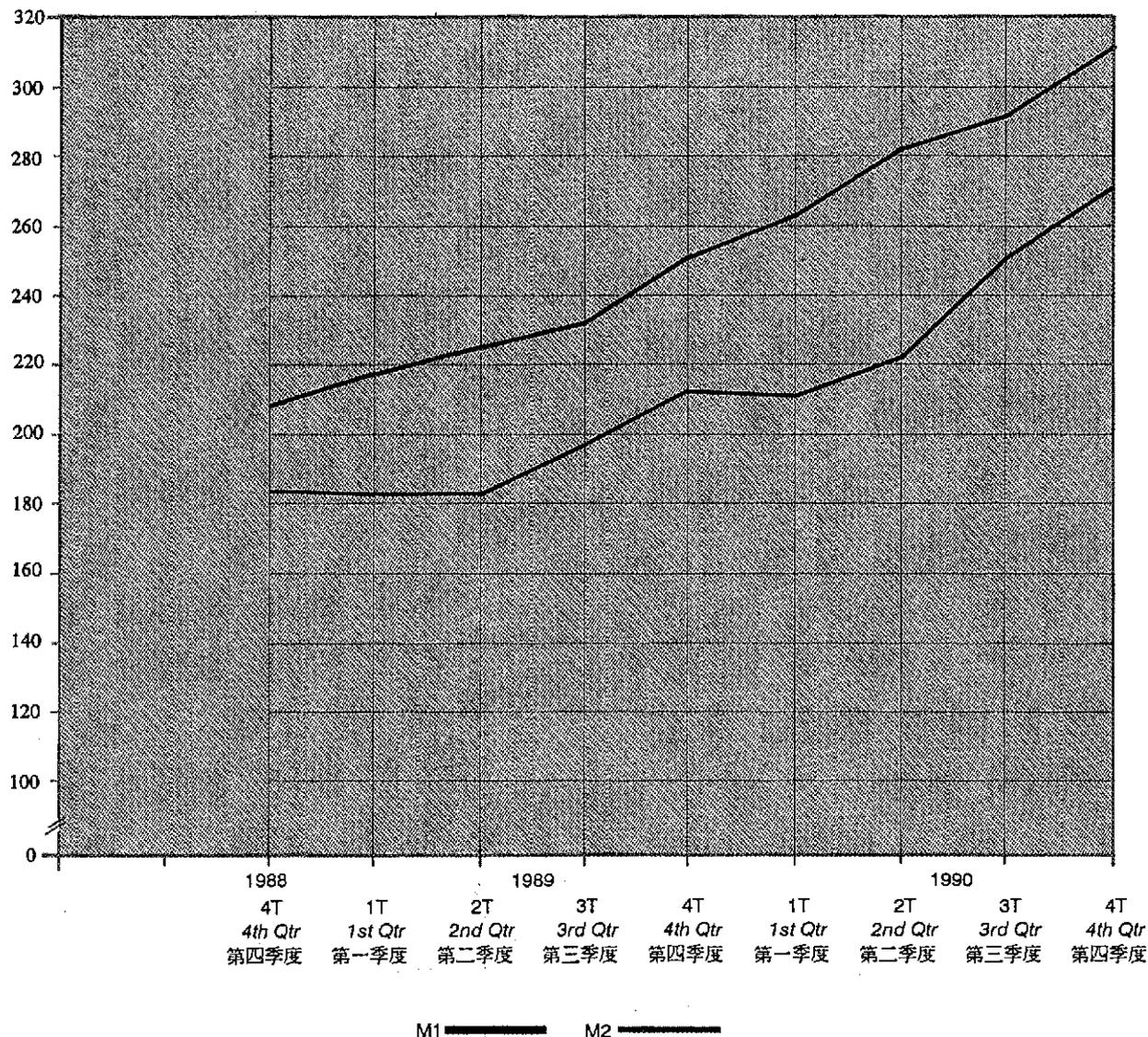
EVOLUTION OF MONEY SUPPLY

貨幣供應之變動

ÍNDICE
INDEX
指數

(DEZ. 1985=100)
(DEC.1985=100)

一九八五年十二月=100



DEZ. 1985 = 100

DEC. 1985 = 100

一九八五年十二月=100

Massa monetária Monetary supply 貨幣供應	1987	1988	1989				1990			
	4T 4th Qtr 第四季度	4T 4th Qtr 第四季度	1T 1st Qtr 第一季度	2T 2nd Qtr 第二季度	3T 3rd Qtr 第三季度	4T 4th Qtr 第四季度	1T 1st Qtr 第一季度	2T 2nd Qtr 第二季度	3T 3rd Qtr 第三季度	4T 4th Qtr 第四季度
M1	171.5	186.1	182.9	185.6	194.6	215.9	209.6	221.2	251.2	269.7
M2	151.6	209.2	218.8	224.8	235.1	254.7	267.5	281.3	295.9	319.5

MASSA MONETÁRIA - M2

MONETARY SUPPLY

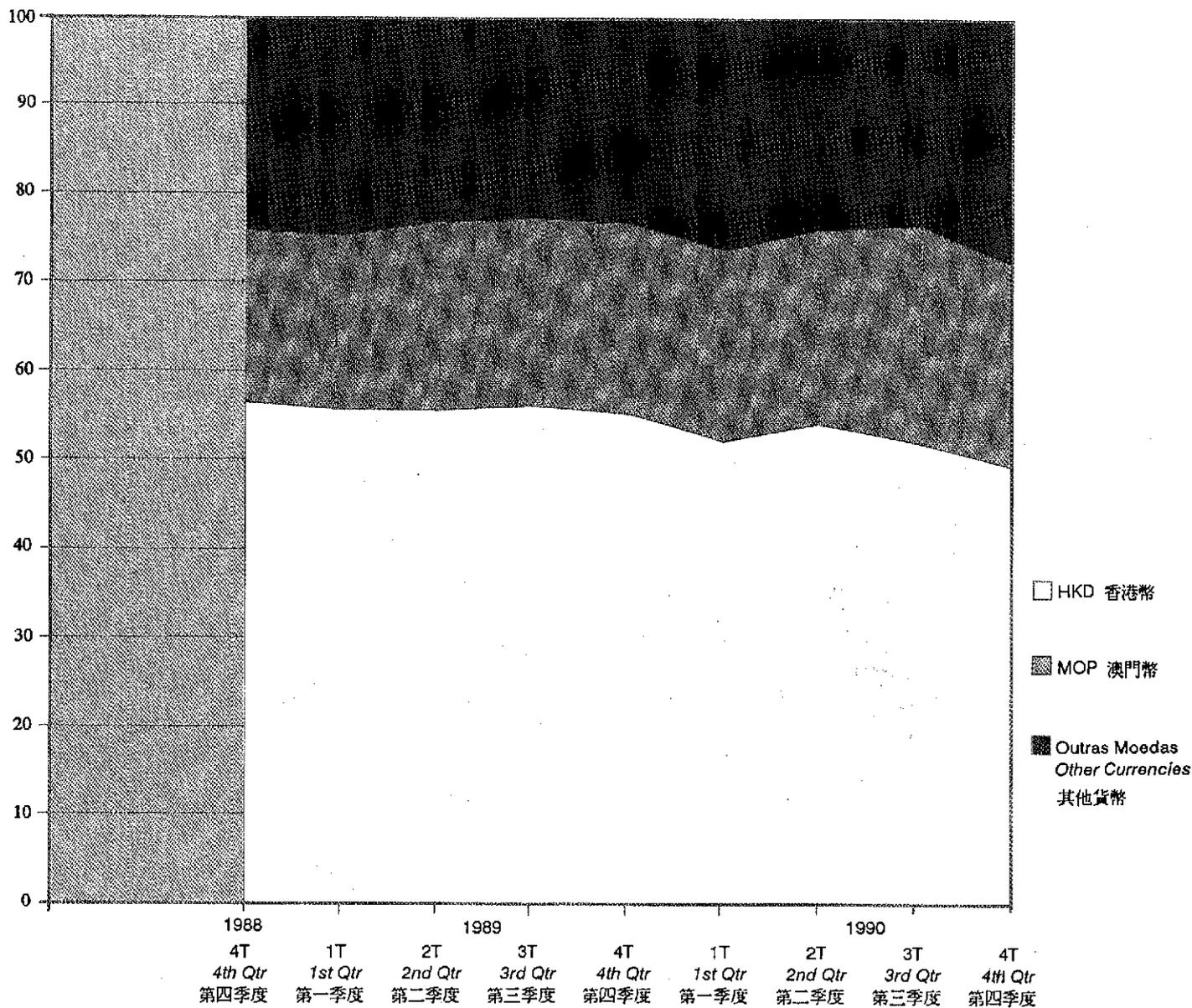
貨幣供應

ESTRUTURA POR MOEDAS

STRUCTURE BY CURRENCY

貨幣結構

%
百分率



%
百分率

Massa monetária Monetary supply (M2) 貨幣供應	1987	1988	1989				1990			
	4T 4th Qtr 第四季度	4T 4th Qtr 第四季度	1T 1st Qtr 第一季度	2T 2nd Qtr 第二季度	3T 3rd Qtr 第三季度	4T 4th Qtr 第四季度	1T 1st Qtr 第一季度	2T 2nd Qtr 第二季度	3T 3rd Qtr 第三季度	4T 4th Qtr 第四季度
HKD 香港幣	51.5	56.3	55.6	56.6	57.1	55.2	52.8	54.1	52.5	49.0
MOP 澳門幣	22.6	19.1	19.3	19.6	19.8	20.9	20.5	21.1	22.9	22.7
Outras Moedas Other Currencies 其他貨幣	25.9	24.6	25.1	23.8	23.1	23.9	26.7	24.8	24.6	28.3

RELAÇÕES COM O EXTERIOR

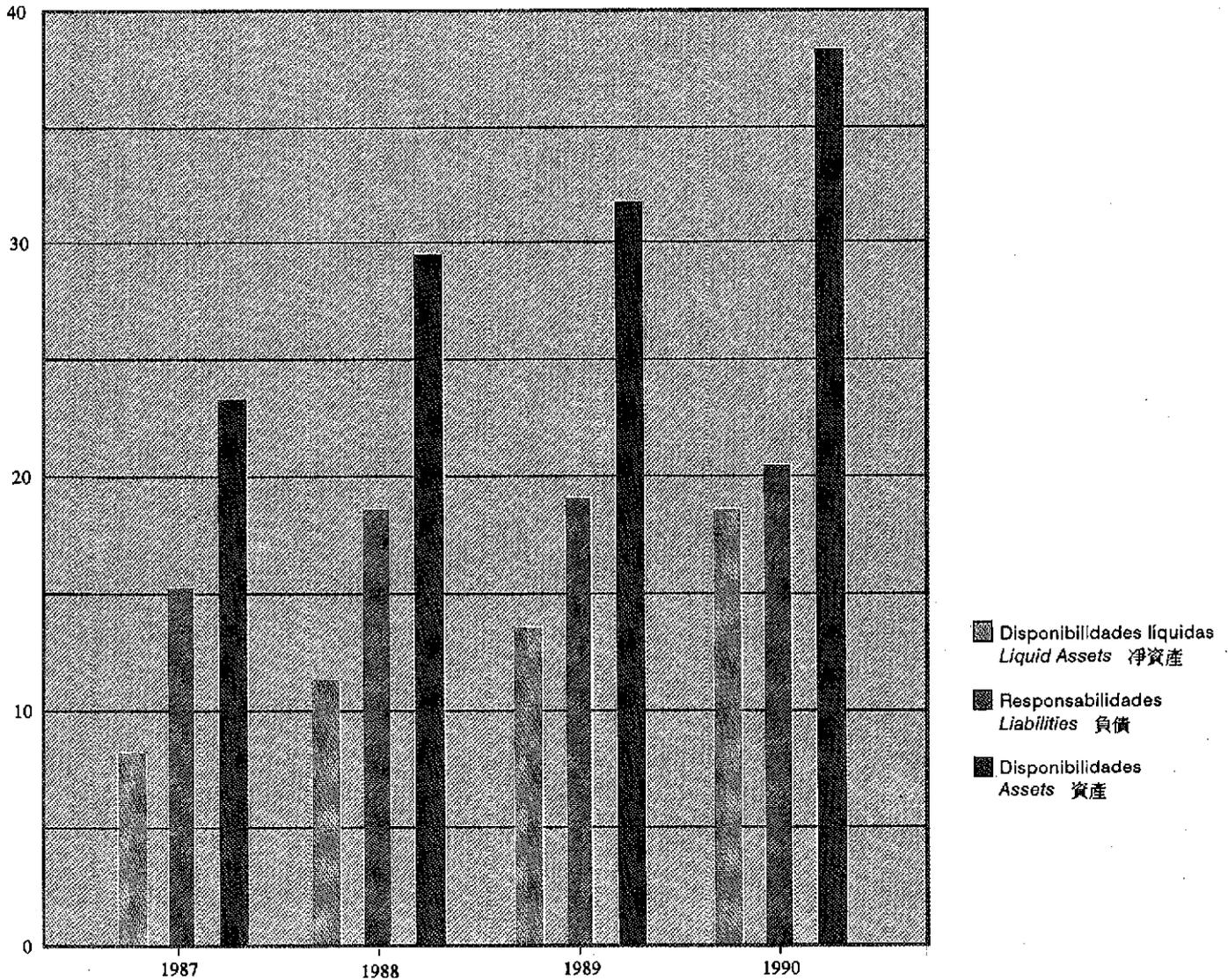
FOREIGN RELATIONS

海外資產及負債

SECTOR MONETÁRIO

MONETARY SECTION

金融界



10⁹ MOP
澳門幣拾億元計

Relações com o exterior Foreign relations 海外資產及負債	1987	1988	1989	1990
Disponibilidades líquidas Liquid Assets 淨資產	7.85	11.25	13.48	18.04
Responsabilidades Liabilities 負債	15.01	17.76	18.35	20.10
Disponibilidades Assets 資產	22.86	29.01	31.83	38.14

CRÉDITO A RESIDENTES

CREDIT TO RESIDENTS

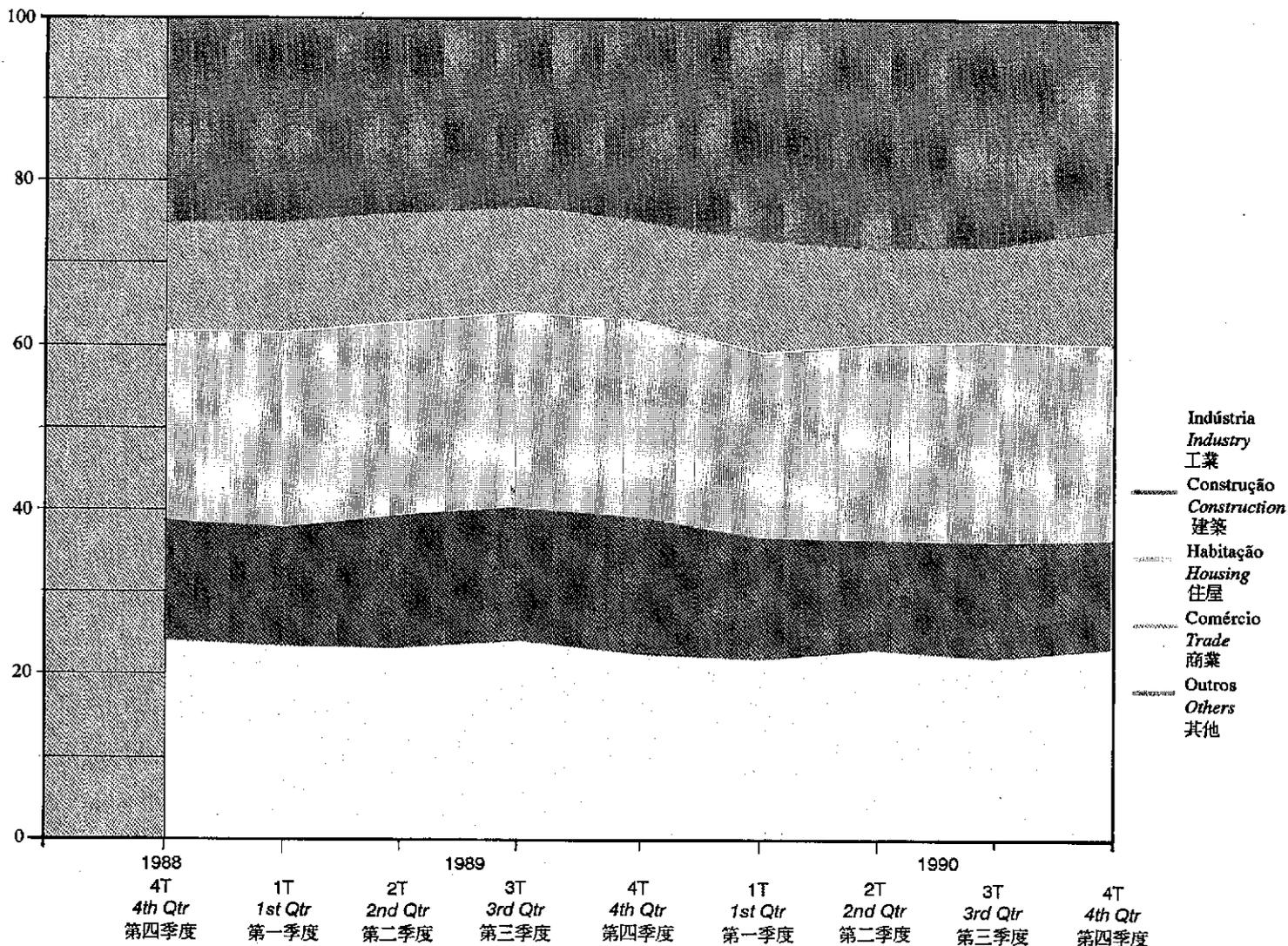
本地信貸

DISTRIBUIÇÃO SECTORIAL

DISTRIBUTION BY SECTION

按行業劃分

%
百分率



%
百分率

Crédito a residentes Credit to residents 本地信貸	1988	1989				1990			
	4T 4th Qtr 第四季度	1T 1st Qtr 第一季度	2T 2nd Qtr 第二季度	3T 3rd Qtr 第三季度	4T 4th Qtr 第四季度	1T 1st Qtr 第一季度	2T 2nd Qtr 第二季度	3T 3rd Qtr 第三季度	4T 4th Qtr 第四季度
Indústria transformadora Manufacturing Industry 工業	24.1	23.7	23.7	24.1	23.1	22.5	23.6	22.7	23.6
Construção e Obras Públicas Construction and Public Work 建築	15.2	14.8	16.2	16.6	16.1	15.3	13.9	14.5	14.1
Crédito para habitação Credit for housing 住屋	22.2	22.7	22.5	22.8	23.2	22.0	22.8	23.4	25.3
Comércio Trade 商業	14.0	14.4	14.6	14.3	13.3	13.7	11.9	12.0	11.8
Outros (diversos) Others (various) 其他	24.5	24.4	23.0	22.2	24.3	26.5	27.8	27.4	25.2

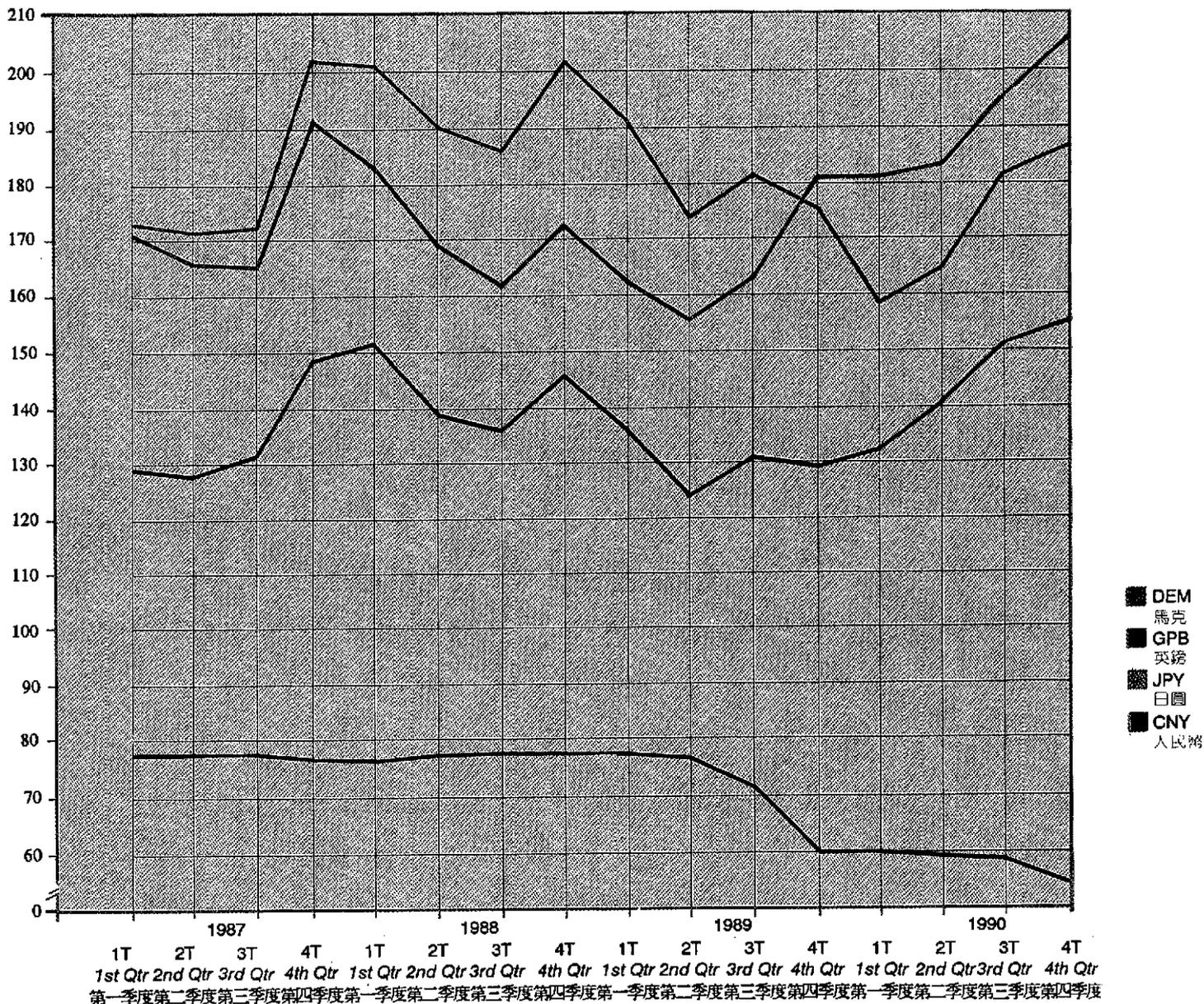
ÍNDICE DOS CÂMBIOS DA PATAÇA
INDEX OF PATAÇA EXCHANGE RATE

澳門幣兌換率指數

(EM FIM DE PERÍODO -- 1T/85 = 100)

(END OF PERIOD -- 1st QTR/85 = 100)

期末價——八五年第一季度=100



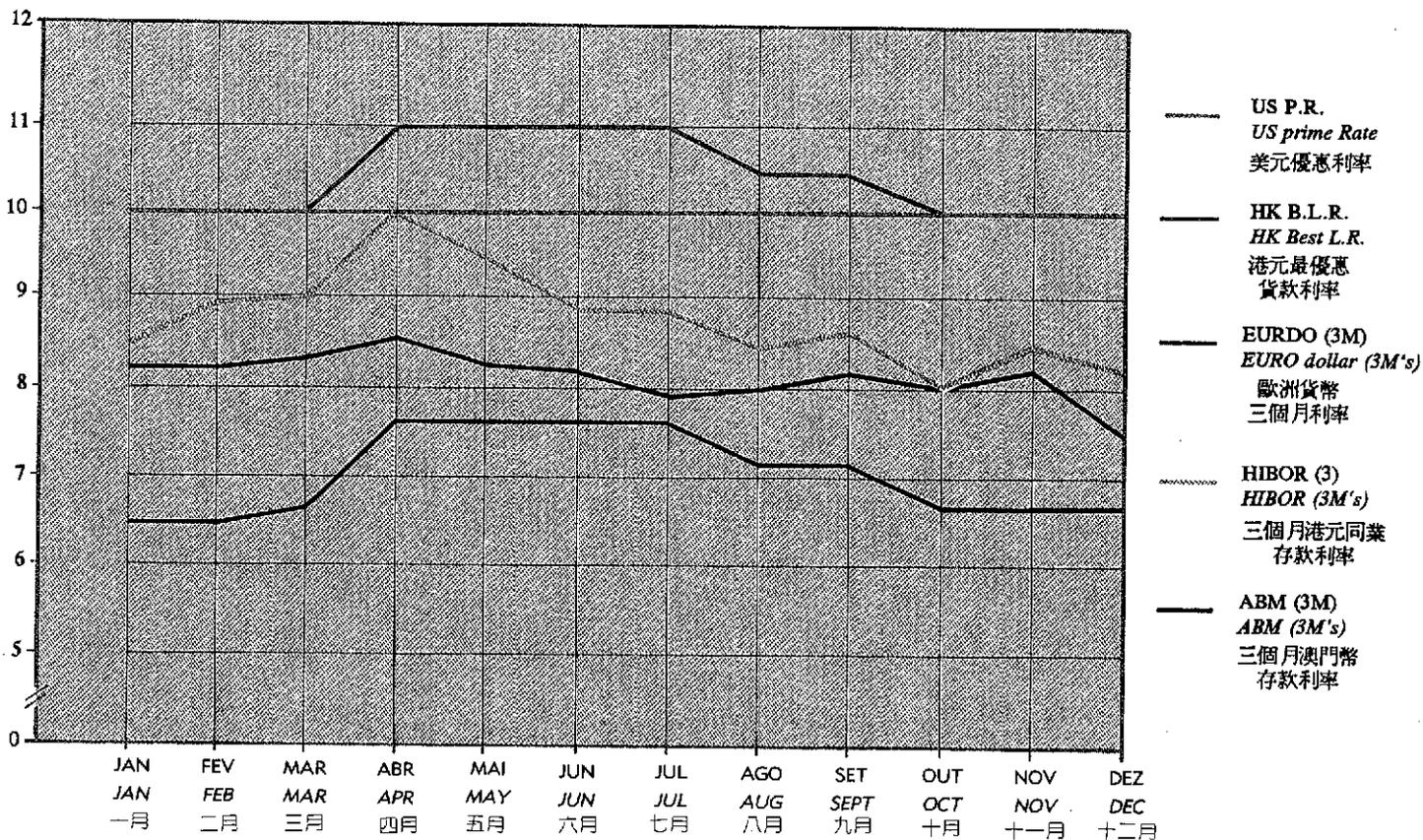
	1987				1988				1989				1990			
	1T	2T	3T	4T	1T	2T	3T	4T	1T	2T	3T	4T	1T	2T	3T	4T
	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr
	第一季度	第二季度	第三季度	第四季度	第一季度	第二季度	第三季度	第四季度	第一季度	第二季度	第三季度	第四季度	第一季度	第二季度	第三季度	第四季度
DEM	170.4	167.4	166.7	192.3	184.7	169.8	163.4	173.7	162.5	156.5	164.1	181.9	181.5	184.7	195.2	205.7
GBP	129.3	128.8	131.0	149.6	151.2	139.1	135.8	146.2	136.0	124.5	130.6	129.9	132.8	140.8	150.6	155.2
JPY	172.0	170.8	171.3	203.2	201.0	190.3	187.3	201.5	190.2	174.4	181.0	175.1	158.9	165.1	180.8	187.2
CNY	76.1	76.2	76.2	75.8	75.8	76.2	76.3	76.3	76.3	75.8	71.5	60.0	60.0	59.9	59.7	54.2

TAXAS DE JUROS EM 1990
PRIME RATE IN 1990
一九九零年利率

(VALORES EM FIM DE PERÍODO)
(VALUE AT END OF PERIOD)

%
百分率

期末值



		US P.R. US prime Rate 美元優惠利率	HK B.L.R. HK Best L.R. 港元最優惠 貸款利率	EURDO (3M) EURO dollar (3M's) 歐洲貨幣 三個月利率	HIBOR(3) HIBOR (3M's) 三個月港元同業 存款利率	ABM (3M) ABM (3M's) 三個月澳門幣 存款利率
JAN-JAN	一月	10.0	10.0	8.3125	8.5625	6.50
FEV-FEB	二月	10.0	10.0	8.3125	8.9375	6.50
MAR-MAR	三月	10.0	10.0	8.4375	9.0625	6.75
ABR-APR	四月	10.0	11.0	8.6250	10.0000	7.75
MAI-MAY	五月	10.0	11.0	8.3125	9.5000	7.75
JUN-JUN	六月	10.0	11.0	8.2500	8.8125	7.75
JUL-JUL	七月	10.0	11.0	7.9375	8.8125	7.75
AGO-AUG	八月	10.0	10.5	8.0625	8.4375	7.25
SET-SEPT	九月	10.0	10.5	8.2500	8.6300	7.25
OUT-OCT	十月	10.0	10.0	8.0000	8.0469	6.75
NOV-NOV	十一月	10.0	10.0	8.2500	8.5000	6.75
DEZ-DEC	十二月	10.0	10.0	7.5000	8.2813	6.75

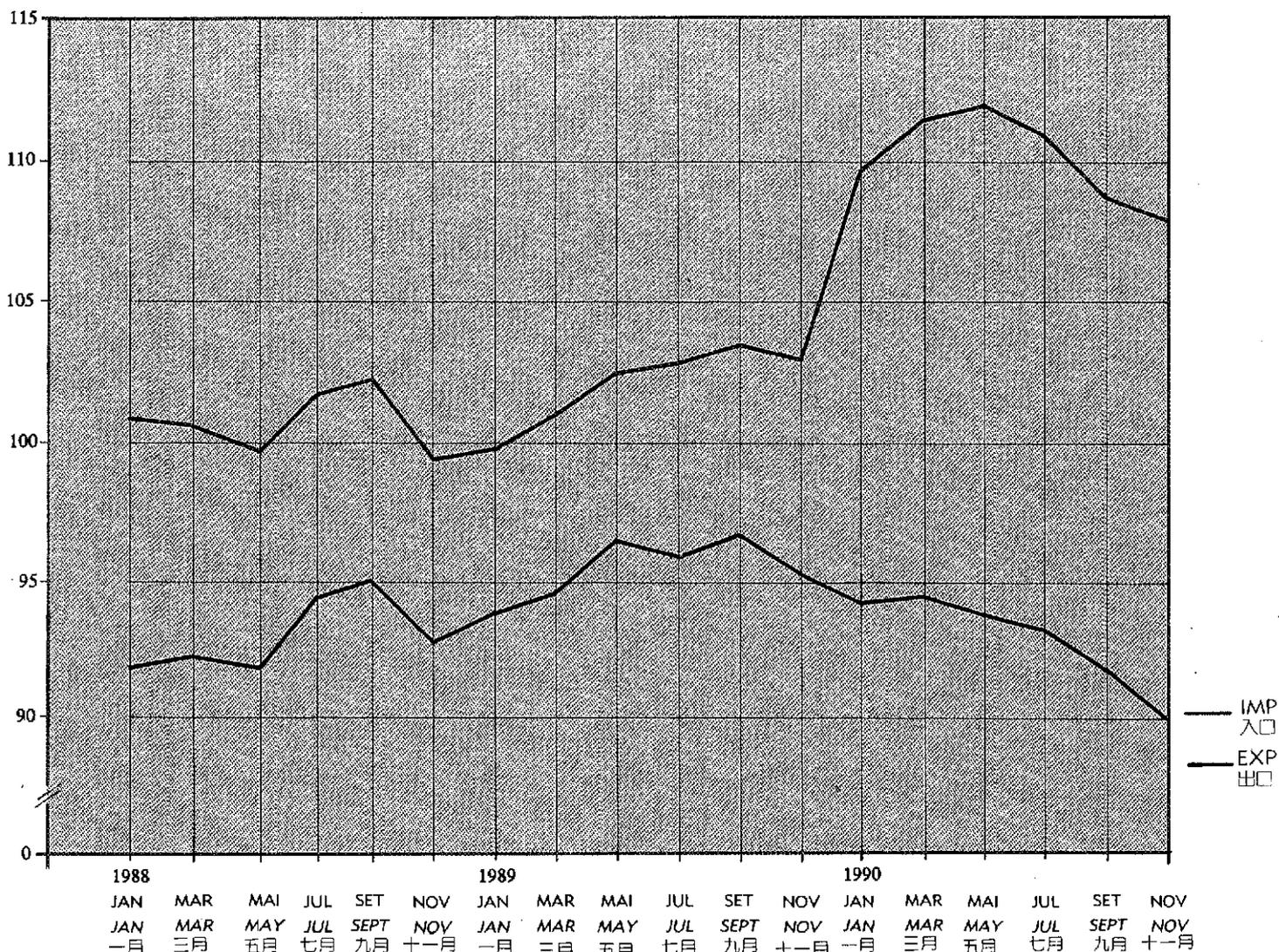
ÍNDICE DA TAXA DE CÂMBIO EFECTIVA
INDEX OF EFFECTIVE EXCHANGE RATE

實際兌換率指數

MOP -- MÉDIA GEOMÉTRICA (IMP. E EXP.)
GEOMETRIC MEAN

澳門幣—幾何平均值(入口及出口)

ÍNDICE (MÉDIAS MENSAIS)
INDEX (MONTHLY MEANS)
指數 (每月平均)

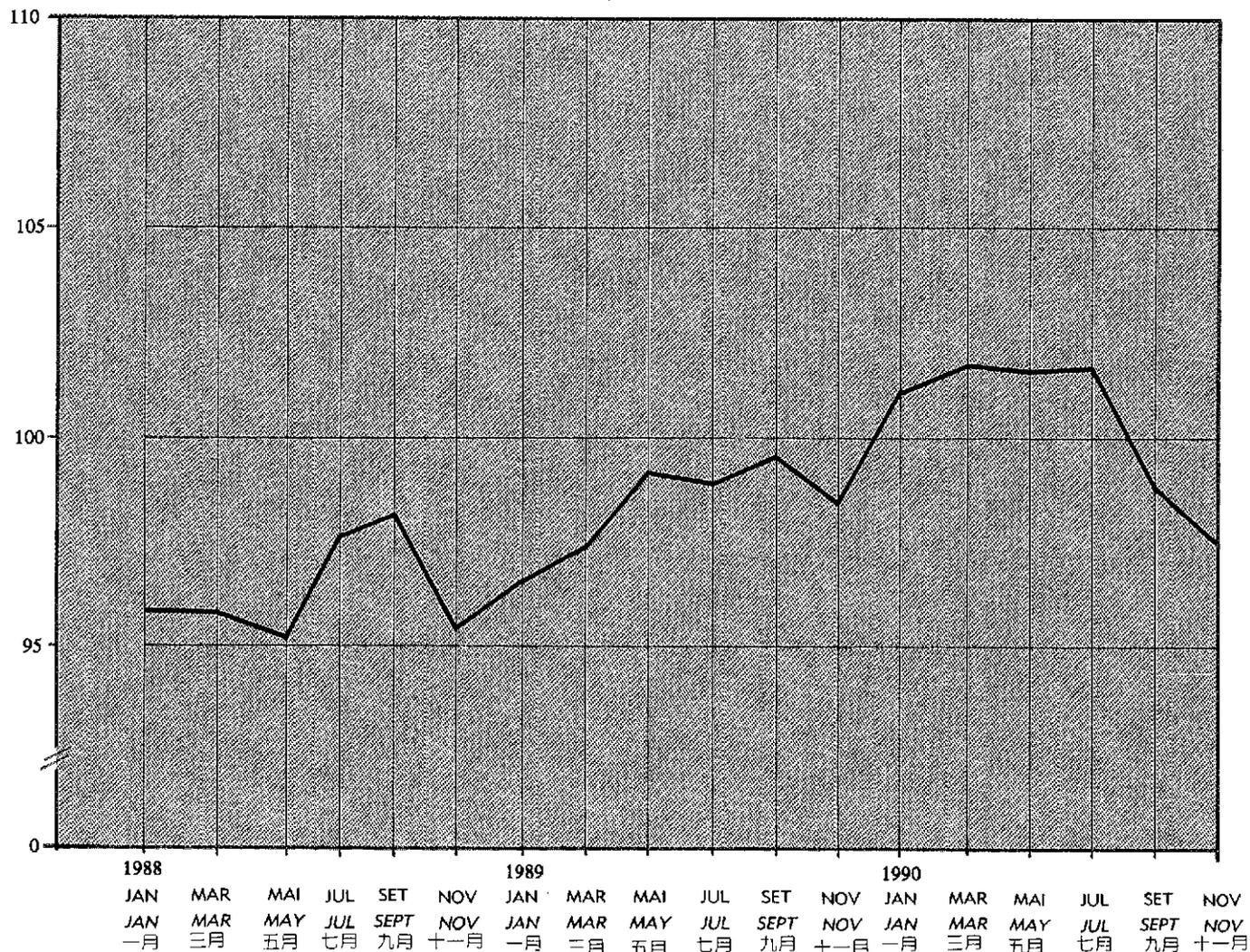


	JAN	FEV	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SET	OUT	NOV	DEZ
	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC
	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
IMPORTAÇÃO -- IMPORTS-- 入口												
1988	100.77	101.20	100.58	99.82	99.68	100.36	101.63	101.83	102.04	100.76	99.05	99.12
1989	99.92	100.09	100.82	101.24	102.35	103.60	102.63	102.67	103.27	102.53	102.74	105.94
1990	109.68	109.89	111.24	112.07	111.56	111.66	110.62	110.01	108.50	106.49	107.64	110.05
EXPORTAÇÃO -- EXPORTS -- 出口												
1988	91.91	92.68	92.10	91.69	91.90	93.08	94.49	95.22	95.03	94.06	92.63	92.67
1989	93.98	94.34	94.82	95.13	96.65	97.44	95.92	96.24	96.73	95.52	95.10	94.44
1990	94.34	94.29	94.62	94.41	93.93	94.14	93.11	92.05	91.63	90.52	90.05	90.66

ÍNDICE DA TAXA DE CÂMBIO EFECTIVA
 INDEX OF EFFECTIVE EXCHANGE RATE
 實際兌換率指數

MOP -- MÉDIA GEOMÉTRICA (IMP. + EXP.)
 GEOMETRIC MEAN
 澳門幣—幾何平均值(入口+出口)

ÍNDICE (MÉDIAS MENSAIS)
 INDEX (MONTHLY MEANS)
 指數(每月平均)



IMP+EXP 入口+出口	JAN JAN 一月	FEV FEB 二月	MAR MAR 三月	ABR APR 四月	MAI MAY 五月	JUN JUN 六月	JUL JUL 七月	AGO AUG 八月	SET SEPT 九月	OUT OCT 十月	NOV NOV 十一月	DEZ DEC 十二月
1988	95.82	96.44	95.84	95.29	95.34	96.31	97.65	98.15	98.14	97.03	95.48	95.53
1989	96.62	96.90	97.49	97.84	99.19	100.18	98.90	99.10	99.63	98.63	98.48	99.47
1990	101.00	101.06	101.81	102.03	101.54	101.70	100.67	99.78	98.91	97.43	97.62	98.97

14.1 Estrutura consolidada do sector monetário
 Consolidated structure of the monetary sector
 金融制度的統一結構

Valores em fim de período (10⁸ MOP)
 Values at end of period (10⁸ MOP)
 期末數值(澳門幣百萬元計)

Designação Specification 項目	1988			1989			1990		
	IEM 澳門發 行機構	OIM's 其他金 融團體	Consoli- dado Consoli- dated 結構	IEM 澳門發 行機構	OIM's 其他金 融團體	Consoli- dado Consoli- dated 結構	AMCM 貨幣匯兌 監理署	OIM's 其他金 融團體	Consoli- dado Consoli- dated 結構
Total do Activo <i>Total Assets</i> 總資產	2 625,1	47 533,4	46 865,1	3 103,2	58 794,5	58 398,0	4 512,0	62 563,7	61 463,0
Reservas <i>Reserves</i> 儲備		435,7			535,3			634,3	
Numerário <i>Cash in vaults</i> 現款		63,7			85,2			96,0	
Depósitos no IEM <i>Deposits with IEM</i> 存於澳門發行機構		372,0			450,2			538,4	
Disponibilidades sobre o exterior <i>Foreign assets</i> 對外資產	1 789,6	27 441,9	29 231,4	2 858,1	28 972,3	31 830,4	4 187,9	33 950,5	38 138,4
Ouro, prata, notas e moedas externas <i>Gold, Silver and foreign currency</i> 黃金、白銀及外幣	9,2	162,2	171,3	6,7	207,6	214,3	5,2	316,8	322,0
Outras disp. sobre bancos do exterior <i>Other assets with banks abroad</i> 外地銀行之其他資產	1 174,5	19 647,8	20,922,3	2 215,1	18 708,7	20 923,8	3 089,5	19 832,7	22 922,2
Crédito ao exterior <i>External credit</i> 外地信貸		6 843,2	6 843,2		8 987,3	8 987,3		10 216,3	10 216,3
Aplicações financeiras no exterior <i>Financial assets abroad</i> 外地投資	505,9	763,1	1 269,0	627,2	727,7	1 354,9	1 093,2	2 800,3	3 893,5
Part. em organiz. fin. Internacionais <i>Interests in international finance organizations</i> 國際金融組織之參與									
Outras disp. sobre o exterior <i>Other assets abroad.</i> 其他外地資產		25,5	25,5	9,1	341,0	350,0		784,4	784,4
Crédito interno <i>Domestic credit</i> 本地信貸	737,1	13 460,7	11 340,1	88,2	16 673,5	14 424,0	113,9	21 174,2	17 009,8
Empréstimos e outros créditos <i>Loans and other credits</i> 貸款及其他信貸	79,7	11 203,1	11 282,8	68,2	14 138,7	14 206,9	53,9	16 900,3	16 954,1
Sector público <i>Public sector</i> 公眾	79,7	98,3	177,9	68,2	65,5	133,7	53,9	247,8	301,6
Empresas e particulares <i>Private companies and individuals</i> 機構及私人		11 104,9	11 104,9		14 073,2	14 073,2		16 652,5	16 652,5
Aplicações financeiras <i>Financial assets</i> 投資		57,3	57,3		217,1	217,1		55,7	55,7

(continua) (continued) (續)

14.1 Estrutura consolidada do sector monetário
Consolidated structure of the monetary sector
 金融制度的統一結構

Valores em fim de período (10⁶ MOP)
 Values at end of period (10⁶ MOP)
 期末數值(澳門幣百萬元計)

Designação Specification 項目	1988			1989			1990		
	IEM 澳門發行機構	OIM's 其他金融團體	Consolidado Consolidated 結構	IEM 澳門發行機構	OIM's 其他金融團體	Consolidado Consolidated 結構	AMCM 貨幣匯兌 監理署	OIM's 其他金融團體	Consolidado Consolidated 結構
Sector público Public sector 公眾									
Empresas e particulares Private companies and individuals 機構及私人		57,3	57,3		217,1	217,1		55,7	55,7
Disp. sobre instituições monetárias Assets with monetary institutions 金融團體之資產	657,4	2 200,3		20,0	2 317,7		60,0	4 218,2	
Disponibilidades sobre o IEM Assets with IEM 澳門發行機構之資產		641,0			1 171,5			2 294,0	
Cheques Cheques 支票		55,5			59,6			162,3	
Outras Others 其他	657,4	1 503,8		20,0	1 086,6		60,0	1 761,9	
Disponibilidades diversas Other assets 其他資產	98,5	6 184,1	6 282,6	156,9	12 024,1	12 181,0	210,2	6 113,9	6 324,1
Imóveis, mobiliário e material Property, furniture and material 不動產, 可動產及物品	36,6	374,4	411,0	44,4	423,4	467,8	62,6	688,8	751,3
Contas internas e de regularização Internal and adjustment accounts 內部及調整之賬目	37,6	4 985,3	5 022,9	69,0	11 044,5	11 113,4	59,8	5 073,1	5 132,9
Contas diversas Other accounts 其他賬目	24,3	824,4	848,7	43,6	556,3	599,8	87,9	352,0	439,8
Desencontros Unmentioned assets 應收賬目		11,1	11,1		-37,4	-37,4		-9,4	-9,4
Total do Passivo Total Liabilities 總負債	2 625,1	47 533,4	46 865,1	3 103,2	58 794,5	58 398,0	4 512,0	62 563,7	61 463,0
Responsabilidades monetárias Monetary Liabilities 貨幣負債	965,8	5 721,7	6 196,4	1 125,2	7 284,3	7 187,9	1 298,5	9 177,4	8 979,1
Autoridade monetária Monetary authority 金融權力機關	965,8		530,1	1 125,2	663,7	626,9	1 298,5	741,0	705,0
Circulação monetária Monetary circulation 流通貨幣	530,1		530,1	589,7	663,7	626,7	658,0	741,0	698,9
Reservas das inst. monetárias Monetary institution reserves 金融團體之儲備	435,7			535,3			634,3		

(continua) (continued) (續)

14.1 Estrutura consolidada do sector monetário
Consolidated structure of the monetary sector
 金融制度的統一結構

Valores em fim de período (10⁶ MOP)
 Values at end of period (10⁶ MOP)
 期末數值(澳門幣百萬元計)

Designação Specification 項目	1988			1989			1990		
	IEM 澳門發 行機構	OIM's 其他金 融團體	Consoli- dado Consoli- dated 結構	IEM 澳門發 行機構	OIM's 其他金 融團體	Consoli- dado Consoli- dated 結構	AMCM 貨幣匯兌 監理署	OIM's 其他金 融團體	Consoli- dado Consoli- dated 結構
Outras resp. monetárias do IEM <i>Other monetary liabilities of IEM</i> 澳門發行機構之其他貨幣負債				0,2		0,2	6,1		6,1
Depósitos á ordem <i>Current accounts</i> 活期存款		1 654,2	1 598,7		2 017,9	1 958,3		2 035,5	1 873,1
Depósitos de poupança <i>Saving accounts</i> 儲蓄存款		4 067,5	4 067,5		4 602,7	4 602,7		6 400,9	6 400,9
Responsabilidades quase-monetárias <i>Monetary-taking liabilities</i> 準貨幣負債		13 834,8	13 834,8		17 193,8	17 193,8		21 609,5	2 1609,5
Depósitos com pre-aviso <i>Deposit at short notice</i> 通知存款		416,4	416,4		210,1	210,1		491,7	491,7
Depósitos a prazo <i>Time deposits</i> 定期存款		13 405,1	13 405,1		16 970,2	16 970,2		21 104,4	21 104,4
CD's na posse de residentes <i>Resident's Deposit Certificates</i> 本地居民擁有之存款值		13,4	13,4		13,4	13,4		13,4	13,4
Responsabilidades não monetárias <i>Non. monetary liabilities</i> 非貨幣負債	1 211,4	20 098,3	18 507,6	1 454,7	20 138,9	19 315,6	2 417,0	23 035,2	21 336,3
Depósitos de sector público <i>Public sector deposits</i> 公眾存款	555,9	143,0	698,9	282,1	616,1	898,2	101,9	1 125,5	1 227,4
Responsabilidades para com o exterior <i>Liabilities abroad</i> 外地負債	9,7	17 750,1	17 759,8	1,1	18 349,1	18 350,2	21,1	20 080,8	20 101,9
P/com bancos a curto prazo <i>Short term liabilities with banks</i> 短期性之銀行負債	9,7	15 765,6	15 775,3	1,1	16 537,9	16 539,0	21,1	17 466,8	17 487,9
P/com bancos a médio/longo prazo <i>Medium/long term liabilities with banks</i> 中/長期性之銀行負債		120,7	120,7		128,7	128,7		610,4	610,4
Depósitos de não residentes <i>Non-resident deposits with banks</i> 非本地居民存款		1 860,0	1 860,0		1 379,3	1 379,3		1 396,8	1 396,8
Outras resp. para com o exterior <i>Other liabilities abroad</i> 外地之其他負債		3,8	3,8		303,3	303,3		606,8	606,8
Responsabilidades para com o IEM <i>Liabilities with IEM</i> 澳門發行機構之負債		657,4			20,0			60,0	
Responsabilidade para o OIM's <i>Liabilities with OIM</i> 其他金融團體之負債	641,0	1 503,8		1 171,5	1 086,6		2 294,0	1 761,9	

(continua) (continued) (續)

14.1 Estrutura consolidada do sector monetário
Consolidated structure of the monetary sector
 金融制度的統一結構

Valores em fim de período (10⁶ MOP)
Values at end of period (10⁶ MOP)
 期末數值(澳門幣百萬元計)

Designação <i>Specification</i> 項目	1988			1989			1990		
	IEM 澳門發 行機構	OIM's 其他金 融團體	Consoli- dado <i>Consoli- dated</i> 結構	IEM 澳門發 行機構	OIM's 其他金 融團體	Consoli- dado <i>Consoli- dated</i> 結構	AMCM 貨幣匯兌 監理署	OIM's 其他金 融團體	Consoli- dado <i>Consoli- dated</i> 結構
Outras resp. não monetárias <i>Other non-monetary liabilities</i> 其他非貨幣負債	4,8	44,1	48,9		67,1	67,1		7,0	7,0
Recursos próprios e resultados <i>Paid up capital and reserves</i> 已繳付資產及儲備	232,1	1 905,2	2 137,3	513,6	2 163,1	2 676,8	726,2	2 323,6	3 049,9
Responsabilidades diversas <i>Other liabilities</i> 其他負債	215,8	5 973,3	6 189,1	9,6	12 014,4	12 024,1	70,3	6 417,9	6 488,2
Contas internas e de regularização <i>Internal and adjustment accounts</i> 內部及調整賬目	204,8	5 033,0	5 237,8	8,6	11 163,1	11 171,7	24,2	5 058,2	5 082,5
Contas diversas <i>Other accounts</i> 其他賬目	11,0	940,3	951,3	1,1	851,3	852,4	46,0	1 359,7	1 405,7

14.2 Reserva Cambial da A.M.C.M.
Foreign Exchange reserva A.M.C.M.
 外匯儲備(澳門貨幣暨匯兌監理署)

Valores em fim de período (10⁶ MOP) e estrutura
Values at end of period (10⁶ MOP) and structure
 期末數值(澳門幣百萬元計)及結構

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%
Valores activos Assets 資產	2 189,4	100,0	2 858,1	100,0	4 187,9	100,0
Ouro e prata Gold and Silver 黃金及白銀	9,2	0,4	6,7	0,2	5,2	0,1
Depósitos e contas correntes Deposits and current accounts 活期存款	1 229,4	56,2	2 213,6	77,5	3 087,9	73,7
Aplicações financeiras Financial assets 投資	549,2	25,1	627,2	21,9	1 093,2	26,1
Outras reservas Other reserves 其他儲備	410,7	18,3	10,6	0,4	1,6	0,0
Valores passivos Liabilities 負債	10,0		1,1		67,1	
Reserva cambial líquida Net foreign exchange reserve 外匯儲備淨值	2 179,5		2 857,0		4 120,8	

14.3 Disponibilidades e responsabilidades para com o exterior do sector monetário

Foreign assets and liabilities

海外資產及負債

Valores em fim de período (10⁸ MOP) e estrutura
Values at end of period (10⁸ MOP) and structure
 期末數值(澳門幣百萬元計)及結構

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%
Disponibilidades sobre o exterior <i>Assets abroad</i> 對外資產	29 231,4	100,0	31 830,4	100,0	38 138,4	100,0
Ouro, prata, notas e moedas externas <i>Gold, Silver and foreign currency</i> 黃金、白銀及外幣	171,3	0,6	214,3	0,7	322,0	0,8
Outras disp. sobre bancos do exterior <i>Other assets with banks abroad</i> 外地銀行之其他資產	20 922,3	71,6	20 923,8	65,7	22 922,2	60,1
Crédito ao exterior <i>External credit</i> 外地貸款	6 843,2	22,2	8 987,3	28,2	10 216,3	26,8
Aplicações financeiras no exterior <i>Foreign financial assets</i> 外地投資	1 269,0	4,4	1 354,9	4,3	3 893,5	10,2
Outras disp. sobre o exterior <i>Other assets abroad</i> 其他對外資產	25,5	0,1	350,0	1,1	784,4	2,1
Responsabilidades para com o exterior <i>Liabilities abroad</i> 對外負債	17 759,8	100,0	18 350,2	100,0	20 101,9	100,0
P/Com bancos a curto prazo <i>Short term liabilities with banks</i> 短期性之銀行負債	15 775,3	88,8	16 539,0	90,1	17 487,9	87,0
P/com bancos a médio/longo Prazo <i>Medium/long term liabilities with banks</i> 中、長期性之銀行負債	120,7	0,7	128,7	0,7	610,4	3,0
Depósitos de não residentes <i>Non-residents deposits</i> 非本地居民存款	1 860,0	10,5	1 379,3	7,5	1 396,8	6,9
Outras resp. para com o exterior <i>Other liabilities abroad</i> 外地之其他負債	3,8	0,0	303,3	1,7	606,8	3,0
Disponibilidades líquidas s/o exterior <i>NET foreign assets</i> 海外資產淨值	11 471,6	..	13 480,3	..	18 036,5	..

14.4 Massa Monetária
Money supply
貨幣供應

Valores em fim de período (10⁶ MOP) e estrutura
Values at end of period (10⁶ MOP) and structure
期末數值(澳門幣百萬元計)及結構

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%
M2	20 031,2	100,0	24 381,6	100,0	30 588,6	100,0
MOP 澳門幣	3 829,1	100,0	5 090,5	100,0	6 946,6	100,0
HKD 港幣	11 272,7	100,0	13 459,3	100,0	14 989,6	100,0
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	4 929,4	100,0	5 831,8	100,0	8 652,4	100,0
M1	6 196,4	30,9	7 187,9	29,5	8 979,1	29,4
MOP 澳門幣	2 407,2	62,9	2 907,5	57,1	3 213,1	46,3
HKD 港幣	3 013,2	26,7	3 563,1	26,5	4 242,6	28,3
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	776,0	15,7	717,3	12,3	1 523,3	17,6
Circulação monetária Monetary in circulation 流通貨幣	530,1	2,6	626,7	2,6	698,9	2,3
MOP 澳門幣	530,1	13,8	626,7	12,3	698,9	10,1
Depósitos a ordem Current account 活期存款	1 598,7	8,0	1 958,5	8,0	1 879,2	6,1
MOP 澳門幣	617,7	16,1	791,1	15,5	690,5	9,9
HKD 港幣	957,0	8,5	1 134,8	8,4	1 159,8	7,7
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	24,0	0,5	32,6	0,6	28,9	0,3
Depósitos de poupança Savings accounts 儲蓄存款	4 067,5	20,3	4 602,7	18,9	6 400,9	20,9
MOP 澳門幣	1 259,3	32,9	1 489,6	29,3	1 823,7	26,3
HKD 港幣	2 056,2	18,2	2 428,3	18,0	3 082,8	20,6
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	752,0	15,3	684,7	11,7	1,494,4	17,3
Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities 貨幣負債	13 834,8	69,1	17 193,8	70,5	21 609,5	70,6
MOP 澳門幣	1 421,9	37,1	2 183,1	42,9	3 733,5	53,7
HKD 港幣	8 259,5	73,3	9 896,2	73,5	10 747,0	71,7
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	4 153,4	84,3	5 114,5	87,7	7 129,0	82,4
Depósitos com pré-aviso Deposits at short-notice 通知存款	416,4	2,1	210,1	0,9	491,7	1,6
MOP 澳門幣	33,2	0,9	4,3	0,1	13,5	0,2
HKD 港幣	242,0	2,1	129,4	1,0	371,8	2,5
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	141,2	2,9	76,4	1,3	106,5	1,2
Depósitos a prazo Time deposits 定期存款	13 405,1	66,9	16 970,2	69,6	21 104,4	69,0
MOP 澳門幣	1 388,7	36,3	2 178,8	42,8	3 720,0	53,6
HKD 港幣	8 004,1	71,0	9 753,4	72,5	10 361,8	69,1
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	4 012,2	81,4	5 038,0	86,4	7 022,6	81,2
Certificados de depósito (CD's) Certificates of deposit 存款證明書	13,4	0,1	13,4	0,1	13,4	0,0
MOP 澳門幣	n	n	n	n	n	n
HKD 港幣	13,4	0,1	13,4	0,1	13,4	0,1
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	n	n	n	n	n	n

14.5 Massa monetária -- Taxas de crescimento anual (homólogas)
 Money Supply -- Rates of annual growth
 貨幣供應——年增長率

Designação Specification 項目	1988	1989	1990
	%	%	%
M2	38,0	21,7	25,5
MOP 澳門幣	16,6	32,9	36,5
HKD 港幣	50,8	19,4	11,4
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	31,3	18,3	48,4
M1	8,5	16,0	24,9
MOP 澳門幣	13,3	20,8	10,5
HKD 港幣	-2,4	18,2	19,1
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	55,7	-7,6	12,4
Circulação monetária Monetary in circulation 流通貨幣	10,3	18,2	11,5
MOP 澳門幣	10,3	18,2	11,5
Depósitos a ordem Current Account 活期存款	21,1	22,5	-4,0
MOP 澳門幣	31,8	28,1	-12,7
HKD 港幣	18,2	18,6	2,2
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	-42,3	35,8	-11,3
Depósitos de poupança Savings accounts 儲蓄存款	4,0	13,2	39,1
MOP 澳門幣	7,1	18,3	22,4
HKD 港幣	-9,7	18,1	27,0
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	64,6	-8,9	118,3
Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities 貨幣負債	57,2	24,3	25,7
MOP 澳門幣	22,6	53,5	71,0
HKD 港幣	88,3	19,8	8,6
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	27,6	23,1	39,4
Depósitos com pré-aviso Deposits at short-notice 通知存款	249,3	-49,5	134,0
MOP 澳門幣	690,5	-87,0	214,0
HKD 港幣	266,1	-46,5	187,3
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	188,8	-45,9	39,4
Depósitos a prazo Time deposits 定期存款	54,6	26,6	24,4
MOP 澳門幣	20,2	56,9	70,7
HKD 港幣	85,8	21,9	6,2
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	25,1	25,6	39,4
Certificados de depósito (CD's)* Certificates of deposit 存款證明書	0,0	0,0	0,0
MOP 澳門幣	n	n	n
HKD 港幣	0,0	0,0	0,0
Outras moedas Other currencies 其他貨幣	n	n	n

* Sem significado
 Insignificant
 無意義

14.6 Síntese da situação monetária
Summary of the monetary situation
 金融狀況綜合表

Valores em fim de período (10⁶ MOP)
 Values at end of period (10⁶ MOP)
 期末值(澳門幣百萬元計)

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%
Disponibilidades líquido s/ exterior <i>Net foreign assets</i> 對外淨資產	11 471,6	43,9	13 480,2	17,5	18 036,5	33,8
<i>DX Assets</i> 資產	29 231,4		31 830,4		38 138,4	
<i>RX Liabilities</i> 負債	17 759,8		18 350,2		20 101,9	
Crédito interno <i>Domestic credit</i> 本地信貸	10 641,1	26,1	13 525,8	27,1	15 782,5	16,7
Sector público <i>Public sector</i> 公共	-521,0		-764,6		-925,8	
Empresas e particulares <i>Private companies and individuals</i> 機構及私人	11 162,1	23,7	14 290,3	28,0	16 708,2	16,9
Massa monetária (M2) <i>Money supply</i> 貨幣供應	20 031,2	38,0	24 381,6	21,7	30 588,6	25,5
Massa monetária (M1) <i>Money supply</i> 貨幣供應	6 196,4	8,5	7 187,9	16,0	8 979,1	24,9
Circulação monetária <i>Currency in circulation</i> 流通貨幣	530,1	10,3	626,7	18,2	698,9	11,5
Depósitos á vista <i>Demand deposits</i> 活期及儲蓄存款	5 666,2	8,3	6 561,2	15,8	8 280,2	26,2
Responsabilidades quase-monetárias <i>Quasi-monetary liabilities</i> 貨幣負債	13 834,8	57,2	17 193,8	24,3	21 609,5	25,7
Diversos (líquido) <i>Others (net)</i> 其他(淨值)	2 081,6		2 624,3		3 230,3	

14.7 Sistema bancário
Commercial banks
商業銀行

Valores em fim de período (10⁶ MOP) e estrutura
Values at end of period (10⁶ MOP) and structure
期末數值(澳門幣百萬元計)及結構

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
Número total de Bancos Total number of Banks 銀行總數	21		21		21	
Locais Local 本地	7		6		6	
Sediados no Exterior Abroad 外地	14		15		15	
Número de Balcões Number of Branches 分行數目	93		97		102	
Número de trabalhadores Number of employees 僱員數目	2 480		2 678		2 791	
Aplicações e recursos Assets and liabilities 資產及負債結構	Valor Values 數值	%	Valor Values 數值	%	Valor Values 數值	%
Disponibilidades sobre o exterior Assets Abroad 外地資產	27 441,9	64,5	28 972,3	61,5	33 950,5	59,8
Crédito interno Internal credit 本地信貸	13 460,7	31,6	16 673,5	35,4	21 174,2	37,3
Disponibilidades diversas Other assets 其他資產	1 645,6	3,9	1 477,5	3,1	1 665,7	2,9
Aplicações/recursos Assets/liabilities 資產/負債	42 548,1	100,0	47 123,3	100,0	56 790,4	100,0
Responsabilidades p/com o exterior Liabilities abroad 外地負債	17 750,1	41,7	18 349,1	38,9	20 080,8	35,4
Depósitos de residentes Residents deposits 本地存款	19 556,5	46,0	23 814,4	50,5	30 045,9	52,9
Recursos próprios e resultados Paid up capital and reserves 已繳付資金及儲備	1 905,2	4,5	2 163,1	4,6	2 323,6	4,1
Responsabilidades diversas Other liabilities 其他負債	3 336,3	7,8	2 796,7	5,9	4 340,1	7,6

14.8 Depósitos de residentes
Residents deposits
本地存款

Valores em fim de período (10⁶ MOP) e estrutura
Values at end of period (10⁶ MOP) and structure
期末數值(澳門幣百萬元計)及結構

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%
Depósitos totais Total deposits 總存款	19 543,1	100,0	23 800,9	100,0	30 032,6	100,0
MOP 澳門幣	3 315,2	100,0	4 482,1	100,0	6 316,6	100,0
HKD 港幣	11 298,1	100,0	13 486,4	100,0	15 063,5	100,0
Outras moedas Other currencies 其他外幣	4 929,9	100,0	5 832,5	100,0	8 652,6	100,0
Depósitos a ordem Current accounts 活期存款	1 654,2	8,5	2 017,9	8,5	2,035,5	6,8
MOP 澳門幣	634,0	19,1	809,3	18,1	759,4	12,0
HKD 港幣	995,7	8,8	1 175,3	8,7	1 247,0	8,3
Outras moedas Other currencies 其他外幣	24,4	0,5	33,3	0,6	29,1	0,3
Depósitos de poupança Savings accounts 儲蓄存款	4 067,5	20,8	4 602,7	19,3	6 400,9	21,3
MOP 澳門幣	1 259,3	38,0	1 489,6	33,2	1 823,7	28,9
HKD 港幣	2 056,2	18,2	2 428,3	18,0	3 082,8	20,5
Outras moedas Other currencies 其他外幣	752,0	15,3	684,7	11,7	1 494,4	17,3
Depósitos com pre-aviso Deposits at short notice 通知存款	416,4	2,1	210,1	0,9	491,7	1,6
MOP 澳門幣	33,2	1,0	4,3	0,1	13,5	0,2
HKD 港幣	242,0	2,1	129,4	1,0	371,8	2,5
Outras moedas Other currencies 其他外幣	141,2	2,9	76,4	1,3	106,5	1,2
Depósitos a prazo Time deposits 定期存款	13 405,1	68,6	16 970,2	71,3	21 104,4	70,3
MOP 澳門幣	1 388,7	41,9	2 178,8	48,6	3 720,0	58,9
HKD 港幣	8 004,1	70,8	9 753,4	72,3	10 361,8	68,8
Outras moedas Other currencies 其他外幣	4 012,2	81,4	5 038,0	86,4	7 022,6	81,2

Nota: Depósitos detidos pelo sistema bancário
Note: Deposits kept by banks
附註: 銀行界擁有之存款

14.9 Depósitos de residentes/taxas de crescimento anual (homólogas)
Residents deposits/Rate of annual growth
 本地存款/每年增長率

Designação Specification 項目	1988	1989	1990
	%	%	%
Depósitos totais <i>Total deposits</i> 總存款	38,6	21,8	26,2
MOP 澳門幣	17,1	35,29	40,9
HKD 港幣	50,4	19,4	11,7
Outras moedas <i>Other currencies</i> 其他外幣	31,3	18,3	48,4
Depósitos a ordem <i>Current accounts</i> 活期存款	18,3	22,0	0,9
MOP 澳門幣	27,6	27,6	-6,2
HKD 港幣	15,9	18,0	6,1
Outras moedas <i>Other currencies</i> 其他外幣	-43,4	36,5	-12,6
Depósitos de poupança <i>Saving accounts</i> 儲蓄存款	4,0	13,2	39,1
MOP 澳門幣	7,1	18,3	22,4
HKD 港幣	-9,7	18,1	27,0
Outras moedas <i>Other currencies</i> 其他外幣	64,6	-8,9	118,3
Depósitos com pre-aviso <i>Deposits short notice</i> 通知存款	249,3	-49,5	134,0
MOP 澳門幣	690,3	-87,0	214,0
HKD 港幣	266,1	46,5	187,3
Outras moedas <i>Other currencies</i> 其他外幣	188,8	-45,9	39,4
Depósitos a prazo <i>Time deposits</i> 定期存款	54,6	26,6	24,4
MOP 澳門幣	20,2	56,9	70,7
HKD 港幣	85,8	21,9	6,2
Outras moedas <i>Other currencies</i> 其他外幣	25,1	25,6	39,4

14.10 Composição dos depósitos a prazo de residentes por prazo e moeda

Structure of resident's time deposits by time and currency

本地定期存款結構，按期間及貨幣分類

Valores em fim de período (10⁶ MOP) e estrutura
Values at end of period (10⁶ MOP) and structure
期末數值(澳門幣百萬元計)及結構

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%	Valor Value 數值	%
Depósitos a prazo Time deposits 定期存款	13 405,1	100,0	16 970,2	100,0	21 104,4	100,0
MOP 澳門幣	1 388,7	100,0	2 178,8	100,0	3 720,0	100,0
HKD 港幣	8 004,1	100,0	9 753,4	100,0	10 361,8	100,0
Outras moedas Other currencies 其他外幣	4 012,2	100,0	5 038,0	100,0	7 022,6	100,0
Até um mês Up to one Month 一個月	2 891,3	21,6	5 173,3	30,5	6 779,5	32,1
MOP 澳門幣	217,3	15,6	373,2	17,1	673,9	18,1
HKD 港幣	1 464,7	18,3	3 117,8	32,0	3 401,6	32,8
Outras moedas Other currencies 其他外幣	1 209,4	30,1	1 682,4	33,4	2 704,0	38,5
De 1 a 3 meses 1 to 3 months 一至三個月	6 090,8	45,4	8 417,2	49,6	9 524,3	45,1
MOP 澳門幣	600,6	43,2	1 205,7	55,3	1 830,6	49,2
HKD 港幣	3 078,2	35,8	4 231,7	43,4	4 200,2	40,5
Outras moedas Other currencies 其他外幣	2 412,0	60,1	2 979,7	59,1	3 493,4	49,7
De 3 a 6 meses 3 to 6 months 三至六個月	2 281,4	17,0	1 821,7	10,7	2 304,3	10,9
MOP 澳門幣	385,4	27,8	420,8	19,3	544,7	14,6
HKD 港幣	1 611,5	20,1	1 129,1	11,6	1 378,3	13,3
Outras moedas Other currencies 其他外幣	284,6	7,1	271,8	5,4	381,2	5,4
De 6 a 12 meses 6 to 12 months 六至十二個月	1 978,2	14,8	1 387,4	8,2	2 352,5	11,1
MOP 澳門幣	143,3	10,3	132,1	6,1	626,9	16,9
HKD 港幣	1 732,1	21,6	1 157,0	11,9	1 284,8	12,4
Outras moedas Other currencies 其他外幣	102,8	2,6	98,3	2,0	440,9	6,3
A mais de 1 ano Over 1 year 一年以上	163,3	1,2	170,6	1,0	143,8	0,7
MOP 澳門幣	42,2	3,0	47,0	2,2	43,9	1,2
HKD 港幣	117,7	1,5	117,7	1,2	96,9	0,9
Outras moedas Other currencies 其他外幣	3,5	0,1	5,9	0,1	3,0	0,0

Nota: Depósitos detidos pelo sistema bancário
Note: Deposits kept by banks
附註: 銀行界擁有之存款

14.11 Estrutura da distribuição sectorial do crédito

(Empréstimos e adiantamentos a clientes e letras e outros efeitos descontados)

Sectorial distribution of credit

(Loans and advances to non-bank customers and bills and other effects discounted)

按行業劃分之信貸結構(貸款及透支)

Valores em fim de período (10⁶ MOP) e estrutura

Values at end of period (10⁶ MOP) and structure

數值(澳門幣百萬元計)及結構

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%
Total <i>Total</i> 總數	11 104.9	100.0	14 073,2	100.0	16 652,5	100,0
Agricultura e pescas <i>Agriculture and fisheries</i> 漁農業	13.4	0.1	6.8	0.0	5,8	0,0
Indústrias extractivas <i>Mining industries</i> 採礦工業	26.9	0.2	74.6	0.5	9,3	0,1
Indústrias transformadoras <i>Manufacturing industries</i> 製造工業	2 680.1	24.1	3 246.2	23.1	3 924,9	23,6
Alimentação e bebidas <i>Food and beverage</i> 糧食	71.0	0.6	51.5	0.4	52,5	0,3
Vestuário e confecções <i>Clothing and knitted textiles</i> 製衣	779.7	7.0	986.1	7.0	1 097,6	6,6
Outros produtos têxteis <i>Others textile products</i> 其他紡織品	560.9	5.1	538.9	3.8	597,5	3,6
Obras de couro <i>Leather articles</i> 皮革製品	45.2	0.4	42.8	0.3	42,3	0,3
Madeira e mobiliário <i>Wood and furniture</i> 傢俬	20.9	0.2	24.3	0.2	24,0	0,1
Cerâmica <i>Ceramics</i> 陶瓷	11.0	0.1	21.2	0.2	58,1	0,3
Papel, artes gráficas e editoriais <i>Paper, printing and publishing</i> 紙及出版業	52.2	0.5	57.2	0.4	74,8	0,4
Brinquedos <i>Toys</i> 玩具	145.3	1.3	110.8	0.8	123,2	0,7
Máquinas, mat. eléctrico e electrónico <i>Machinery, electric and electronic goods</i> 機器、電器及電子製品	147.3	1.3	131.5	0.9	190,3	1,1
Flores artificiais <i>Artificial flowers</i> 人造花	17.4	0.2	16.1	0.1	14,8	0,1

(continua) (continued) (續)

14.11 Estrutura da distribuição sectorial do crédito
 (Empréstimos e adiantamentos a clientes e letras e outros efeitos descontados)
Sectorial distribution of credit
 (Loans and advances to non-bank customers and bills and other effects discounted)
 按行業劃分之信貸結構(貸款及透支)

Valores em fim de período (10⁶ MOP) e estrutura
 Values at end of period (10⁶ MOP) and structure
 數值(澳門幣百萬元計)及結構 (continuação) (續)

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%
Diversas (não mencionadas) Others (non mentioned above) 其他(未指明)	829,3	7,5	1 265,7	9,0	1 649,8	9,9
Electricidade, gás e água Electricity, gas and water 電力、氣體燃料及水	287,4	2,6	362,4	2,6	559,6	3,4
Construção e obras públicas Construction and public works 建築及公共工程	1 687,7	15,2	2 264,9	16,1	2 342,4	14,1
Comércio Whole sale and retail trade 商業	1 553,2	14,0	1 866,8	13,3	1 973,2	11,8
Restaurantes,hotéis e similares Restaurants hotels and similar 酒樓、餐廳、酒店及有關行業	479,1	4,3	506,7	3,6	491,8	3,0
Transporte, armaz. e comunicações Transport, warehousing and comm. 運輸、貨倉及通訊	148,6	1,3	238,7	1,7	324,0	1,9
Instituições financeiras não monetárias Non-monetary financial institutions 非貨幣之財務團體	3,1	0,0	17,1	0,1	3,0	0,0
Outros créditos Other credits 其他信貸	4 225,4	38,0	5 489,0	39,0	7 018,5	42,1
A particulares, p/habitação Personal housing loans 私人貸款/居住用途	2 470,1	22,2	3 268,5	23,2	4 209,0	25,3
A particulares, p/outros fins Personal credit for other purposes 私人貸款/其他用途	491,0	4,4	1 061,2	7,5	1 291,5	7,8
Outros Others 雜項	1 264,3	11,4	1 159,2	8,2	1 518,1	9,1

Nota: Crédito concedido pelo sistema bancário exclui aplicações financeiras
 Note: Credit granted by bank excluding financial applications

附註:銀行界所提供之信貸

14.12 Composição dos empréstimos e adiantamentos a residentes (empresas e particulares) por prazo
Structure of loans and advances to residentes (companies and Individuals) by time
 本地貸款及墊款結構(機構及私人)按期間分類

Valores em fim de período (10⁶ MOP) e estrutura
Values at end of period (10⁶ MOP) and structure
 期末數值(澳門幣百萬元計)及結構

Designação Specification 項目	1988		1989		1990	
	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%	Valor Value 價值	%
Empréstimos e adiantamentos <i>Loans and advances</i> 貸款及墊款	10 298,4	100,0	13 074,9	100,0	15 742,6	100,0
Descobertos <i>Open credit</i> 無擔保貸款	1 700,2	16,5	2 277,1	17,4	2 384,2	15,1
Outros <i>Others</i> 其他	8 598,2	83,5	10 797,8	82,6	13 358,3	84,9
Até 3 meses <i>Up to 3 months</i> 至三個月	1 453,5	14,1	1 628,9	12,5	1 568,5	10,0
De 3 a 6 meses <i>Form 3 to 6 months</i> 三至六個月	1 502,0	14,6	1 336,0	10,2	1 381,2	8,8
De 6 a 12 meses <i>From 6 to 12 months</i> 六至十二個月	871,8	8,5	1 051,9	8,0	1 054,8	6,7
De 1 a 2 anos <i>From 1 to 2 years</i> 一至二年	466,2	4,5	773,0	5,9	1 529,7	9,7
A mais de 2 anos <i>More than 2 years</i> 二年以上	4 304,7	41,8	6 008,0	46,0	7 824,1	49,7

Nota: Empréstimo e Adiantamentos concedidos pelo sistema bancário
Note: Loans and advances granted by bank
 附註: 銀行界所提供之貸款及墊款

14.13 Taxas de Juro da pataca
Pataca interest rates
澳門幣利率

% ao ano
% per annual
年利率

Designação Specification 項目	Depósitos de poupança Savings Deposits 儲蓄存款	Depósitos c/pre-aviso de 7 dias 7 day's Call 七日通知存款	Depósitos a prazo: Time deposits 定期存款		
			3 meses 3 months 三個月	6 meses 6 months 六個月	12 meses 12 months 十二個月
Em vigor desde: Effective from: 實施日期由:					
1987 Jan.16 一月十六日	1,00	1,00	2,50	2,50	3,25
Mar.03 三月三日	1,50	1,50	3,00	3,00	3,75
Abr. 08 四月八日	1,75	1,75	3,25	3,25	4,00
Jun. 03 六月三日	2,25	2,25	3,75	3,75	4,50
Jun. 23 六月廿三日	2,50	2,50	4,25	4,25	5,00
Out. 13 十月十三日	3,25	3,25	5,25	5,25	6,00
Out. 27 十月廿七日	2,50	2,50	4,25	4,25	5,00
Dez. 02 十二月二日	1,50	1,75	3,00	3,00	3,75
Dez. 09 十二月九日	1,50	0,50	2,00	2,00	2,75
1988 Jan. 12 一月十二日	1,25	0,50	1,75	2,00	2,75
Fev. 16 二月十六日	1,50	1,50	2,50	2,75	3,50
Abr. 12 四月十二日	2,00	2,00	3,00	3,25	4,00
Mai. 10 五月十日	2,75	2,75	4,00	4,25	5,00
Jun. 14 六月十四日	3,25	3,25	4,50	4,75	5,50
Jun. 28 六月廿八日	3,75	3,75	5,00	5,25	6,00
Jul. 26 七月廿六日	4,25	4,25	5,50	5,75	6,50
Ago. 16 八月十六日	4,75	4,75	6,00	6,25	7,00
Dez. 06 十二月六日	5,25	5,25	6,50	6,75	7,50
1989 Fev. 14 二月十四日	5,75	5,75	7,00	7,25	8,00
Mar. 06 三月六日	6,25	6,25	7,50	7,75	8,50
Mar. 20 三月廿日	6,75	6,75	8,00	8,25	9,00
Jun. 20 六月廿日	6,25	6,25	7,50	7,75	8,50
Jul. 10 七月十日	5,75	5,75	7,00	7,25	8,00
Ago. 07 八月七日	5,25	5,25	6,50	6,75	7,50
1990 Mar.05 三月五日	5,25	5,50	6,75	7,00	7,75
Abr.02 四月二日	6,25	6,50	7,75	8,00	8,75
Ago.13 八月十三日	5,75	6,00	7,25	7,50	8,25
Out.22 十月廿二日	5,25	5,50	6,75	7,00	7,75

Nota: Taxas indicativas aprovadas pela Associação de Bancos de Macau
Note: Reference rates approved by the association of banks
附註: 利率資料由澳門銀行公會提供

14.14 Taxas de câmbio da Pataca (Patacas
Pataca exchange rates (Patacas to 100
 澳門幣兌換價(單位為澳門幣兌每百外幣)

Pais Moeda Country Currency 國家貨幣	Portug. Escudos PTE 葡萄牙 士姑度	HK Dólares HKD 香港 港元	EUA Dólares USD 美國 美元	Holanda Florins NLG 荷蘭 荷盾	Bélgica Francos BEF 比利時 法郎	Dinama. Coroas DKK 丹麥 克郎	Suécia Coroas SEK 瑞典 克郎	RFA Marcos DEM 西德 馬克	GB Libras GBP 英國 英鎊	
Taxas de câmbio médias da pataca <i>Averages pataca exchange rates</i> 平均兌換價										
1989	5,108	103,00	803,41	379,19	20,421	110,02	124,68	427,88	1 316,68	
1990	5,639	103,00	802,30	441,64	24,070	129,96	135,66	497,50	1 432,39	
1990	Jan. 一月	5,383	103,00	804,52	420,87	22,639	122,59	130,33	474,79	1 325,45
	Fev. 二月	5,448	103,00	804,42	425,85	22,975	124,43	131,38	479,96	1 364,18
	Mar. 三月	5,346	103,00	804,65	419,40	22,737	123,18	130,70	472,00	1 308,09
	Abr. 四月	5,382	103,00	803,07	423,25	23,042	124,96	131,31	476,23	1 314,09
	Mai. 五月	5,461	103,00	802,13	429,37	23,387	126,77	132,58	482,89	1 345,86
	Jun. 六月	5,422	103,00	801,84	423,07	23,164	125,06	131,41	476,18	1 369,33
	Jul. 七月	5,558	103,00	800,46	433,13	23,704	128,22	134,44	487,99	1 445,40
	Ago. 八月	5,773	103,00	800,50	452,34	24,794	133,39	138,64	509,62	1 520,76
	Set. 九月	5,750	103,00	799,68	451,81	24,777	133,30	138,74	509,46	1 505,36
	Out. 十月	5,964	103,00	800,36	466,28	25,556	137,69	141,88	526,02	1 562,69
	Nov. 十一月	6,141	103,00	802,85	479,77	26,234	141,16	144,19	540,77	1 576,80
	Dez. 十二月	6,077	103,00	803,71	478,47	25,991	139,66	142,90	538,44	1 549,77
Taxas de câmbio da Pataca em fim de período <i>Pataca exchange rates at end of period</i> 期末兌換價										
1989	5,371	103,00	804,07	421,08	22,610	122,13	129,64	475,64	1 294,96	
1990	6,010	103,00	803,40	472,24	25,891	138,73	142,37	537,84	1 546,55	
1990	Jan. 一月	5,408	103,00	804,61	420,49	22,659	123,40	130,99	476,16	1 348,92
	Fev. 二月	5,411	103,00	804,25	422,18	22,819	124,20	131,52	475,55	1 355,41
	Mar. 三月	5,368	103,00	804,22	421,28	22,928	124,44	131,38	474,60	1 322,95
	Abr. 四月	5,405	103,00	802,73	425,42	23,184	125,76	131,64	478,53	1 306,69
	Mai. 五月	5,417	103,00	801,39	423,12	23,198	125,32	131,63	476,58	1 357,43
	Jun. 六月	5,501	103,00	802,14	429,08	23,506	126,98	126,64	482,93	1 402,94
	Jul. 七月	5,653	103,00	799,57	441,87	24,215	130,36	136,49	498,10	1 478,80
	Ago. 八月	5,797	103,00	799,18	453,55	24,877	133,14	138,82	511,05	1 528,03
	Set. 九月	5,744	103,00	799,54	452,75	24,783	133,68	138,63	510,40	1 500,74
	Out. 十月	6,028	103,00	802,32	469,88	25,728	137,71	142,28	529,57	1 568,13
	Nov. 十一月	6,064	103,00	803,17	479,50	26,060	140,73	143,78	533,49	1 558,31
	Dez. 十二月	6,010	103,00	803,40	472,24	25,891	138,73	142,37	537,84	1 546,55

(a) - (TWD, CNY, KRW) -- Moedas não cotadas oficialmente
 (a) - (TWD, CNY, KRW) -- Currencies not officially quoted.
 (a) (台灣元、人民幣、南韓圓)-非官方兌換價

por 100 unidades de moeda externa)
units of foreign currency)

Canadá Dólares CAD 加拿大 加元	Noruega Coroas NOK 挪威克郎	França Franco ERF 法國法郎	Itália Liras ITL 意大利 里拉	Singap Dólares SGD 新加坡元	Austrl Dólares AUD 澳洲元	Japão Ienes PHY 日本日圓	Áustria Xelins ATS 奧地利 先令	Suíça Franco CHF 瑞士法郎	Formosa ^(a) Dólares TWD 台灣元	RPC ^(a) Yuans CNY 中國 人民幣	Coreia ^(a) Wons KRW 南韓圓
678,54	116,44	126,10	0,5860	411,84	635,66	5,8350	60,79	491,85	30,47	213,97	1,20
687,76	128,38	147,67	0,6709	442,93	626,74	5,5629	70,69	580,21	29,73	168,79	1,18
688,93	122,83	139,45	0,6361	425,52	631,74	5,5380	67,49	528,75	30,84	170,31	1,18
672,35	124,29	141,32	0,6467	431,54	611,53	5,5316	68,18	540,51	29,56	179,18	1,69
681,56	122,07	139,83	0,6401	428,67	607,94	5,2551	67,07	532,45	30,55	170,31	1,15
689,75	122,72	141,78	0,6478	427,66	612,61	5,0694	67,69	540,59	30,46	170,31	1,14
683,18	124,52	143,44	0,6577	431,74	610,24	5,2163	68,65	565,34	29,78	169,87	1,13
683,61	123,89	141,53	0,6484	434,27	623,85	5,2189	67,64	562,27	29,27	169,81	1,12
691,52	126,98	145,46	0,6662	439,69	633,29	5,3606	69,33	574,36	29,47	169,51	1,12
699,33	131,58	151,88	0,6920	446,64	646,92	5,4260	72,40	611,70	29,34	169,52	1,12
690,72	131,79	152,10	0,6831	450,93	659,71	5,7581	72,37	612,63	29,30	169,35	1,12
689,97	135,39	157,07	0,7017	464,27	640,21	6,2096	74,69	624,90	29,34	169,49	1,12
689,96	138,12	160,65	0,7200	469,92	620,68	6,2306	76,90	639,58	29,48	162,21	1,12
692,64	137,06	158,55	0,7138	466,12	618,69	6,0206	76,48	629,54	29,60	153,91	1,12
694,07	121,99	139,16	0,6346	423,53	634,41	5,5896	67,58	521,45	30,73	170,31	1,18
692,20	136,40	157,76	0,7019	462,12	620,43	5,9767	76,04	629,62	29,63	153,85	1,12
676,20	123,69	140,52	0,6410	430,96	618,34	5,5759	67,33	537,59	30,77	170,31	1,17
674,03	123,73	140,38	0,6431	430,36	611,15	5,4040	67,61	541,15	30,75	170,31	1,16
687,61	122,46	140,98	0,6439	426,71	607,35	5,0723	67,43	536,68	30,45	170,31	1,15
689,81	122,98	142,53	0,6526	427,67	602,21	5,0466	68,00	551,13	30,43	170,31	1,14
682,88	123,86	141,35	0,6480	433,54	618,63	5,2827	67,83	563,17	29,19	169,71	1,13
689,15	125,24	143,70	0,6576	436,35	636,30	5,2720	68,66	566,88	29,50	169,87	1,12
693,08	129,20	148,69	0,6804	441,26	632,82	5,4145	70,71	588,78	29,41	169,33	1,12
695,57	131,95	152,43	0,6897	452,41	651,01	5,5344	72,50	617,37	29,28	169,24	1,12
692,09	131,60	152,47	0,6816	453,00	659,82	5,7728	72,55	616,45	29,29	169,32	1,12
687,65	135,01	158,25	0,7067	469,28	630,18	6,2060	74,66	625,10	29,42	169,91	1,12
689,92	138,18	158,10	0,7197	467,57	622,06	6,0252	76,78	627,08	29,50	153,80	1,13
692,20	136,40	157,76	0,7019	462,12	620,43	5,9767	76,04	629,62	29,63	153,85	1,12

14.15 Câmara de Compensação de Macau -- Movimento efectuado
 Macao clearing house -- Movement
 票據交易所之概況

Valores em 10⁶ MOP
 Value in 10⁶ MOP
 澳門幣百萬元計

Anos e meses Years and months 年及月	Em MOP 澳門幣		Em HKD ⁽¹⁾ 港幣		Total 總數		
	N.º 數目	Valor Value 數值	N.º 數目	Valor Value 數值	N.º 數目	Valor Value 數值	
Títulos apresentados <i>Presented cheques</i> 交易票據							
1983 ⁽²⁾							
1986	508 929	5 694,0	274 898	12 088,6	783 827	17 782,6	
1987	578 076	7 653,8	326 089	16 283,6	904 165	23 937,4	
1988	630 507	8 187,9	366 023	22 369,2	996 530	30 557,0	
1989	698 892	10 805,0	371 069	26 958,0	1 069 961	37 762,9	
1990	761 236	14 660,0	390 863	34 237,9	1 152 099	48 897,9	
1990							
Janeiro	一月	76 757	1 536,2	37 387	2 877,0	114 144	4 413,2
Fevereiro	二月	44 481	802,5	23 918	3 908,5	68 399	4 711,0
Março	三月	62 826	1 058,7	32 277	2 838,6	95 103	3 897,3
Abril	四月	56 256	882,2	27 795	2 276,6	84 051	3 158,8
Mai	五月	64 035	1 118,1	34 034	2 847,7	98 069	3 965,8
Junho	六月	61 832	1 355,6	33 892	2 635,7	95 724	3 991,3
Julho	七月	66 576	1 468,2	34 870	2 765,6	101 446	4 233,8
Agosto	八月	67 686	1 350,1	35 601	2 939,4	103 287	4 289,5
Setembro	九月	64 100	1 351,6	34 003	2 816,3	98 103	4 167,9
Outubro	十月	66 668	1 192,2	31 147	2 787,8	97 815	3 980,0
Novembro	十一月	65 936	1 195,3	34 000	2 779,7	99 936	3 975,0
Dezembro	十二月	64 083	1 349,3	31 939	2 765,0	96 022	4 114,3
Títulos devolvidos <i>Returned cheques</i> 歸還票據							
1986	4 494	38,8	4 959	213,6	9 153	252,4	
1987	4 894	54,9	5 184	241,1	10 078	296,0	
1988	5 123	75,2	5 756	420,9	10 879	496,1	
1989	6 039	83,8	6 688	347,4	12 727	431,2	
1990	6 899	118,3	6 823	536,1	13 722	654,4	

Notas: (1) Contravalor em MOP (1 HKD = 1,03 MOP)

(2) Dados desde 21 de Julho de 1983, data da entrada em funcionamento da Câmara de Compensação

Notes: (1) Equivalent in MOP (1HKD = 1.03MOP)

(2) Data from 21st July 1983 date of commencement of Macao clearing house

附註: (1) 折澳門幣 (1港元=1.03澳門幣)

(2) 資料是由1983年7月21日起計算即交易所開始活動之日期

14.16 Evolução dos prémios brutos por ramos de seguros -- Ramos gerais
 Evolution of gross premiums by classes of insurance -- Non-Life
 保險業保費總額之變動

10³ MOP
 澳門幣千元計

Designação Specification 項目	1987		1988		1989		1990 (1)	
	Valor Value 數值	Estrutura % Structure 結構	Valor Value 數值	Estrutura % Structure 結構	Valor Value 數值	Estrutura % Structure 結構	Valor Value 數值	Estrutura % Structure 結構
Total 總數	111 694	100,0	132 733	100,0	164 596	100,0	197 229	100,0
Acidentes de trabalho Employees' compensation-- 工作意外	23 127	20,7	28 834	21,7	33 941	20,6	43 447	22,0
Incêndio --Fire-- 火險	50 226	45,0	56 580	42,6	65 976	40,1	73 118	37,1
Automóvel--Vehicle-- 汽車	18 969	17,0	23 024	17,4	32 412	19,7	37 037	18,8
Marítimo-carga -- Cargo-- 水險	9 502	8,5	12 084	9,1	14 361	8,7	12 950	6,6
Diversos -- Miscellaneous -- 其他	9 870	8,8	12 211	9,2	17 906	10,9	30 677	15,5

Nota: (1) Valores provisórios
 Note: (1) Provisional value
 附註: (1) 臨時數字

14.17 Evolução das indemnizações brutas por ramos de seguros -- Ramos gerais
 Evolution of gross claims by classes of insurance -- Non-Life
 保險業賠償總額之變動

10³ MOP
 澳門幣千元計

Designação Specification 項目	1987		1988		1989		1990 (1)	
	Valor Value 數值	Estrutura % Structure 結構	Valor Value 數值	Estrutura % Structure 結構	Valor Value 數值	Estrutura % Structure 結構	Valor Value 數值	Estrutura % Structure 結構
Total 總數	22 767	100,0	33 802	100,0	43 032	100,0	49 972	100,0
Acidentes de trabalho Employees' compensation-- 工作意外	6 038	26,5	4 154	12,3	7 561	17,6	7 684	15,4
Incêndio --Fire-- 火險	3 985	17,5	13 658	40,4	11 759	27,3	12 621	25,3
Automóvel--Vehicle-- 汽車	9 594	42,1	12 305	36,4	15 622	36,3	18 037	36,1
Marítimo-carga -- Cargo-- 水險	1 632	7,2	1 921	5,7	3 248	7,5	3 267	6,5
Diversos -- Miscellaneous -- 其他	1 518	6,7	1 764	5,2	4 842	11,3	8 363	16,7

Nota: (1) Valores provisórios
 Note: (1) Provisional value
 附註: (1) 臨時數字

白頁

Página vazia

Blank page

CAPÍTULO 15
CHAPTER 15
第十五章

FINANÇAS PÚBLICAS
PUBLIC FINANCE
公共財政

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

1. O capítulo 15 foi elaborado em colaboração com a Direcção dos Serviços de Finanças.
2. As principais fontes de dados são os Orçamentos e Contas de Gerência do Território e as Contas de Gerência do Leal Senado e Câmara das Ilhas.
3. No interesse do utilizador apresentam-se dados retrospectivos mais ou menos detalhados conforme o objectivo do quadro a que respeitam e as disponibilidades de informação.
4. Os quadros 15.1.1. e 15.1.2. referem-se ao O.G.T.e à sua execução, respectivamente. Tanto as receitas como as despesas foram repartidas, de acordo com a classificação económica, em correntes e de capital. Evidenciou-se a rubrica «Utilização de saldos das contas dos anos findos»por não constituir receita do exercício, embora possa servir para financiar despesas do mesmo ano.
5. Os valores constantes do quadro 15.1.3. repetam à dívida do Território, quer para com o Governo da República quer interna. Por razões de compatibilização, os valores foram convertidos numa única unidade (MOP)pela aplicação da taxa de câmbio do último dia do ano.
6. O quadro 15.1.4.demonstra a origem das principais receitas do Governo, pondo em evidência as de carácter eminentemente fiscal e as de carácter patrimonial.
7. Convém referir que a série respeitante ao imposto complementar foi corrigida tendo em conta a exclusão das compensações devidas pelas concessionárias do jogo, que foram integrar as receitas provenientes da concessão de exclusivos.
8. Entendeu-se conveniente destacar as «receitas resultantes da concessão de exclusivos» devido à sua natureza e importância relativamente ao total. De salientar que nelas não estão incluídas as contribuições em espécie devidas pelas empresas concessionárias, que se traduzem em investimentos na área das infra-estruturas básicas de habitação e que, por força da relação contratual, ficam pertença da Administração.
9. O quadro 15.2 apresenta a realização financeira do Plano de Investimentos. A discriminação identifica-se com as áreas de intervenção em que se inscrevem os numerosos projectos que o constituem.
10. Finalmente, o quadro 15.3.« Finanças da Administração Local» descreve as operações efectuadas pelas Câmaras Municipais. De entre estas destacam-se a transição de saldos, consentida pelo regime jurídico das entidades autónomas, e as transferências provenientes do Orçamento Geral do Território.

EXPLANATORY NOTE

1. *This chapter was prepared in cooperation with the Finance Department.*
2. *The main data sources are the Public Budgets and Accounts of Macau and Islands Municipal Councils' Accounts.*
3. *In the interest of the user, retrospective figures are provided in detail, according to the objective of the table and the information disposable.*
4. *Tables 15.1.1.and 15.1.2. refer to the Public Budget and its execution, respectively. Recurrent and Capital receipts and expenditure were separated according to the economic classification.«Funds from previous fiscal years» have been itemized because they are not receipts of the year, although they are used to finance the expenditure of the current year.*
5. *The figures in the table 15.1.3. refer to the Public Debt. For compatibility reasons, all the figures were converted into one currency (MOP) by applying the exchange rate of the last day of the year.*
6. *Table 15.1.4. shows the sources of the Government's main receipts, both of fiscal and patrimonial nature.*
7. *The profit tax series has been corrected by excluding the compensations due by the gambling concessionaries. These compensations have been included in the «receipts from the concession of exclusiveness»*
8. *«Receipts from the concession of exclusiveness»have been itemized because of its weight in the total. Payments in kind from the concessionaries are not included.*
9. *Table 15.2 presents the financial execution of the Investment Plan by sectors.*
10. *Finally, table 15.3 describes the operations of the Municipalities.*

註 解

- 1.本第十五章是由財政司提供協助而編成的。
- 2.主要資料來源為本地預算案及澳門、海島市政廳的財政佈告。
- 3.為方便用者，本章載有歷史參考數字，同時按有關表之內容及能蒐集得到的資料作最詳細之公佈。
- 4.表15.1.1及15.1.2分別刊出本地預算冊及其施行數字。在收入及支出方面已按經濟分類為一般及財務兩項。另外較為特出者為未構成一項本年度收入的“承上年度滾存”，但可用於本年度支出。
- 5.表15.1.3所載資料為本地區價項數字(包括借自葡國共和國政府及本地方面的)。為方便作比較用，所有金額已折澳門幣計算而所採用之匯價則是按有關年最後一日為準。
- 6.表15.1.4刊有政府主要收益來源，同時已特別將財政及產業方面之收入分列。
- 7.需指出一系列有關純利稅方面之收入資料已有所修改，因已除去博彩專營補償，而這項目被撥入專利稅之一欄內。
- 8.另外一提者為“專利稅收益”，因其性質及所佔總收入較重要之比重。同時，上述收益並未包括在有關合約內規定屬於政府但由專營機構在基本建設及居屋上所作之投資。
- 9.表15.2刊有投資計劃之財政實施數字。各項目已按其有關計劃之功能分類。
- 10.最後，表15.3“地區行政機構財政”載有有關各市政廳之各項財政活動資料。其中特別指出自治單位法例準許之“轉下年度滾存”及本地預算案之撥款。

15.1. FINANÇAS DA ADMINISTRAÇÃO CENTRAL
CENTRAL GOVERNMENT FINANCE
政府財政

15.1.1. Orçamento Geral do Território
Macao Government's Budget
預算案

1000 MOP
千元澳門幣計

Receitas e despesas orçamentadas <i>Estimates of revenue and expenditure</i> 預算收支	1986	1987	1988	1989	1990
TOTAL DAS RECEITAS TOTAL REVENUE 總收入	1 533 029	2 339 290	2 496 611	3 088 931	4 160 090
Receitas correntes <i>Recurrent receipts</i> 一般收入	1 033 410	1 513 701	1 934 979	2 358 549	3 283 539
Receitas de capital a) <i>Capital receipts</i> 財務收入	144 550	301 800	144 600	129 000	132 100
Reposições <i>Reimbursements</i> 撥回款項	2 000	2 415	2 300	2 300	2 900
Contas de ordem <i>Autonomous organisms' receipts</i> 本地區收入	153 069	269 244	251 811	348 806	539 781
Utilização de saldos das contas dos anos findos <i>Funds from previous fiscal years</i> 承上年度滾存	200 000	252 131	162 921	250 276	201 770
TOTAL DAS DESPESAS TOTAL EXPENDITURE 總支出	1 533 029	2 339 290	2 496 611	3 088 931	4 160 090
Despesas correntes <i>Recurrent payments</i> 一般支出	1 030 914	1 328 629	1 541 790	1 807 978	2 314 489
Despesas de capital <i>Capital payments</i> 財務支出	349 046	741 417	703 010	932 147	1 305 820
Contas de ordem <i>Autonomous organisms' expenditure</i> 本地區支出	153 069	269 244	251 811	348 806	539 781

a) Inclui transferências do Fundo de Desenvolvimento Económico e Social e de «outros fundos»
Includes transfers from Economic and Social Development Fund and from «other funds».
包括經濟及社會發展與其他之撥款。

15.1.2 Conta Geral do Território
 Macau Government's Account
 本地區賬目

1000 MOP
 千元澳門幣計

Receitas cobradas e despesas pagas <i>Receipts and payments</i> 預算案內之來源及用途	1986	1987	1988	1989	1990
TOTAL DAS RECEITAS COBRADAS TOTAL RECEIPTS 總收入	2 237 091	2 448 754	2 941 356	3 866 158	5 997 823
Receitas correntes <i>Recurrent receipts</i> 一般收入	1 566 774	1 705 031	2 307 147	3 250 945	4 113 326
Receitas de capital a) <i>Capital receipts</i> 財務收入	250 830	294 061	99 813	52 748	852 708
Reposições <i>Reimbursements</i> 撥回款項	3 140	1 710	2 904	3 206	5 212
Contas de ordem <i>Autonomous organisms' receipts</i> 本地區收入	313 457	419 763	512 172	548 060	1 026 577
Utilização de saldos das contas dos anos findos <i>Funds from previous fiscal years</i> 承上年度滾存	102 890	28 188	19 320	11 199	0
TOTAL DAS DESPESAS PAGAS TOTAL PAYMENTS 總支出	2 063 522	2 390 761	2 827 017	3 448 780	5 489 985
Despesas correntes <i>Recurrent payments</i> 一般支出	1 434 578	1 386 886	1 643 899	2 039 791	3 092 992
Despesas de capital <i>Capital payments</i> 財務支出	320 909	584 112	670 946	860 929	1 370 416
Contas de ordem <i>Autonomous organisms' expenditure</i> 本地區支出	308 034	419 763	512 172	548 060	1 026 577

a) Inclui transferências do Fundo de Desenvolvimento Económico e Social e de «outros fundos»
Includes transfers from Economic and Social Development Fund and from «other funds».
 包括經濟及社會發展與其他之撥款。

15.1.3. Dívida pública: situação e encargos
Public debt: Situation and charges
公債:概況及費用

1000 MOP
千元澳門幣計

Designação da dívida Debts 債項	Situação em 31 de Dez. de 1989	Situação em 31 de Dez. de 1990	Encargos Charges 費用	
	Situation as at 31 Dec. 1989 於一九八九年 十二月卅一日	Situation as at 31 Dec. 1990 於一九九零年 十二月卅一日	Amortizações Smortization 償還金額	Juros Interes 利息
I - Renegociação dos empréstimos de Esc: 212.000.000\$00 e Esc: 165.000.000\$00, concedidos pelo Governo da República, para execução dos III e IV Planos de Fomento. <i>Renewal loan of ESC: 212,000,000\$00 & ESC: 165,000,000\$00, by Portuguese Government, for the execution of the III & IV Fomentation Plan.</i> 212.000.000\$00及165.000.000\$00 士姑度之貸款續約,由中央政府授予進行投資及開發計劃III, IV。	10 629 (a)	7 086 (a)	3 543	425
II - Empréstimo de Esc: 150.000.000\$00, concedido pelo Governo da República, para financiar o Plano de Fomento de 1977. <i>Loan of ESC: 150,000,000\$00, by Portuguese Government, for financing the Fomentation Plan of 1977.</i> 貸款150.000.000\$00士姑度,由中央政府授予進行1977年之投資及開發計劃。	16 681 (b)	14 722 (b)	1 959	727
III - Serviços da Dívida junto de AMCM no valor de MOP\$12.000.000,00. <i>Public debt of Monetary and Foreign Exchange Authority of Macao in value of MOP\$120,000,000.00.</i> 澳門貨幣暨匯兌監察署公債,金額為120.000.000,00澳門幣。	20 000	—	20 000	750
IV - Empréstimo BNU no valor de MOP\$136.000.000,00 a favor de AMCM. <i>Loan from BNU in a value of MOP\$136,000,000.00 credit to Monetary and Foreign Exchange Authority of Macao.</i> 澳門貨幣暨匯兌監察署向大西洋銀行借入136.000.000,00澳門幣。	68 000	34 000	34 000	3 894
V - Empréstimo interno, junto de um consórcio bancário liderado pelo BNU no valor de MOP\$260.000.000,00 (Lei nº 11/89/M de 29/12). <i>Loan from a group of banks leading by BNU in a value of MOP\$260,000,000.00 (Law nº 11/89/M de 29/12).</i> 向以大西洋銀為首之銀行集團借入260.000.000,00澳門幣 (按十二月廿九日法例11/89/M)。	—	260 000	—	—

a) Valor resultante do conversão em patacas do remanescente da dívida do Território, pela aplicação da taxa de câmbio orçamental: MOP1,00 = PTE17\$50.
This value results from the conversion into patacas of the remaining debt of the Territory, by applying the exchange rate as: MOP1.00 = PTE17\$50.
以澳門幣計算之本地區負債餘款數值是採用兌換匯率計算:1澳門幣=17.5士姑度。

b) Nos termos da cláusula 48.ª do Contrato de 30/03/78, todas as liquidações deverão ser efectuadas em US dólares. Tal facto origina que o montante em dívida assume os valores referidos.
According to the clause no.49 of the contract signed on 30/03/78, all payments must be done in U.S. dollars.
按七八年三月卅日合約第四十九條規定所有支付需以美元結算。

15.1.4. Principais receitas
Principal receipts
主要收益

1000 MOP
千元澳門幣計

Receitas Receipts 收益	1986	1987	1988	1989	1990
Imposto profissional <i>Income tax</i> 職業稅	69 490	71 683	73 150	100 324	126 284
Imposto complementar <i>Profits tax</i> 純利稅	94 385	104 497	141 224	166 687	258 006
Contribuição industrial <i>Business tax</i> 營業稅	12 223	13 548	15 629	17 276	18 884
Contribuição predial urbana <i>Urban house tax</i> 業鈔	34 998	33 842	40 371	48 652	56 580
Imposto sobre sucessões, doações e sisa <i>Estate duty and conveyance tax</i> 物業轉移稅	78 098	101 562	124 630	150 259	158 966
Imposto de selo <i>Stamp tax</i> 印花稅	61 295	69 489	71 737	83 506	96 393
Imposto de consumo <i>Commodity tax</i> 消費稅	86 467	110 676	171 296	200 424	221 608
Imposto de turismo <i>Tourism tax</i> 旅遊稅	18 984	26 385	38 950	49 726	58 005
Da emissão de certificados de origem e licenças de exportação <i>From the emission of certificates of origin and export licences</i> 來源證及出口證之稅項	49 313	68 978	79 213	59 163	64 402
Outros impostos <i>Other taxes</i> 其他稅收	1 670	1 163	9 732	12 053	13 588
Taxas, multas e penalidades <i>Compulsory fees, fines and penalties</i> 各類手續費、罰款及其他處分	54 944	61 359	69 644	110 307	117 541
Resultante da concessão de exclusivos (a) <i>From the concession of exclusiveness</i> 專利稅	928 801	700 448	959 967	1 459 237	1 967 893
Rendimentos de propriedade <i>Property income</i> 產業收益	123 985	285 867	368 294	653 098	776 446

a) Compreende receitas da concessão do exclusivo da exploração do jogo, das telecomunicações e do abastecimento de água, representando as primeiras 98,7% do total da receita da concessão, em 1990.
Includes receipts from the concession of the exclusiveness of exploring gambling, telecommunication and water supply. The weight of the first ones in the total concession of exclusiveness receipts was 98,7% in 1990.

專利稅包括博彩、電訊及供水專利稅而其中第一項之1990年收益更佔有關之總金額達百分之98.7。

15.2. PLANO DE INVESTIMENTOS -- 1990
 INVESTMENT PLAN -- 1990
 投資計劃 1990

1000 MOP
 千元澳門幣計

Sectores Sectors 類型	Dotação Budget allowance 基金	Pagamentos Payments 付予	Saldo Balance 差額	Taxa de realização Execution rate 實施百分率
TOTAL 總額	1 523 729	990 016	533 713	64,9
Terrenos Land 土地	0	0	0	0
Habitação Housing 房屋	153 227	113 894	39 333	74,3
Edifícios não residenciais Non-residential buildings 非居住性用途樓宇	429 604	263 953	162 651	61,4
Estradas e pontes Roads and bridges 道路及橋樑	266 213	169 191	97 022	63,5
Portos Ports 港口	132 793	94 366	38 427	71,0
Construções diversas Other constructions 其他建築工程	245 182	180 543	64 639	73,6
Melhoramentos fundiários Land improvement 土地改良	0	0	0	0
Plantações Plantations 種植	0	0	0	0
Material de transporte Transport equipment 運輸工具	15 977	10 415	5 562	65,1
Maquinaria e equipamento Machinery and other equipment 機器及其他設備	259 048	156 471	102 577	60,4
Animais Animals 動物	0	0	0	0
Outros investimentos Other investment 其他投資	21 685	1 183	20 502	5,4
DADOS RETROSPECTIVOS RETROSPECTIVE FIGURES 歷年數目參考				
Valores totais Total values 總數				
1989	699 853	639 132	60 721	91,3
1988	645 664	513 868	131 796	72,5
1987	571 930	416 776	155 154	72,8
1986	363 823	251 122	112 701	69,0

15.3. FINANÇAS DA ADMINISTRAÇÃO LOCAL - 1990
 LOCAL GOVERNMENT'S FINANCE - 1990
 地區行政機構財政 - 1990

1000 MOP
 千元澳門幣計

Descrição das operações <i>Operations</i> 項目	Leal Senado Macau's Municipal Council 澳門市政廳	Câmara das Ilhas Islands' Municipal Council 海島市政廳
SALDO DA GERÊNCIA ANTERIOR BALANCE CARRIED FORWARD FROM PREVIOUS YEAR 承上年度滾存	13 052	40 250
RECEITAS COBRADAS RECEIPTS 收入	256 871	84 331
Receitas tributárias Tax receipts 稅收	77 452	2 560
Transferências correntes Recurrent transfers 一般轉移	158 680	74 890
Vendas de bens e serviços Sales of goods and services 服務費	5 757	519
Rendimentos de propriedade Property income 產業收益	3 888	3 700
Outras receitas correntes Other recurrent receipts 其他	6 094	2 662
Receitas de capital Capital receipts 財務收入	5 000	0
DESPESAS PAGAS PAYMENTS 支出	244 396	100 432
Despesas correntes Recurrent payments 一般支出	200 719	88 535
Despesas de capital Capital payments 財務支出	43 679	11 897
SALDO QUE TRANSITA PARA O ANO SEGUINTE BALANCE CARRIED FORWARD 轉下年度滾存	25 527	24 149

(CONTINUA) (CONTINUED) (續)

15.3. FINANÇAS DA ADMINISTRAÇÃO LOCAL (cont.)
 LOCAL GOVERNMENT'S FINANCE (cont.)
 地區行政機構財政(續)

1000 MOP
 千元澳門幣計

Descrição das operações <i>Operations</i> 項目	Leal Senado <i>Macau's</i> <i>Municipal Council</i> 澳門市政廳	Câmara das Ilhas <i>Islands' Municipal</i> <i>Council</i> 海島市政廳
DADOS RETROSPECTIVOS RETROSPECTIVE FIGURES 歷年數目參改		
RECEITAS TOTAIS TOTAL RECEIPTS 收入總數		
1989	201 619	67 779
1988	184 313	60 344
1987	138 961	31 307
1986	102 376	18 779
DESPESAS TOTAIS TOTAL PAYMENTS 支出總數		
1989	228 521	48 758
1988	100 685	36 814
1987	134 777	34 271
1986	111 205	18 197
SALDOS A TRANSITAR BALANCE CARRIED FORWARD 滾存		
1989	13 052	40 250
1988	39 954	21 229
1987	35 093	3 630
1986	30 908	6 594

CAPÍTULO 16

CHAPTER 16

第十六章

PRODUTO INTERNO BRUTO

TOTAL EXPENDITURE ON THE GROSS DOMESTIC PRODUCT

本地生產總值

NOTA EXPLICATIVA

1. Apresentam-se, no presente capítulo, as estimativas do Produto Interno Bruto (P.I.B.) do Território, para os anos de 1985 a 1990.
2. O P.I.B. é um agregado que mede o valor total dos bens e serviços, produzidos no Território durante um dado período (normalmente um ano económico), antes da provisão para o consumo de capital fixo.
3. Este agregado pode ser calculado segundo ópticas diferentes. As presentes estimativas resultam de uma abordagem apenas pela óptica da despesa, segundo a qual o P.I.B. é medido pela soma do consumo privado e público, da formação bruta de capital fixo, da variação das existências e das exportações deduzidas das importações (de bens e serviços). Nesta abordagem o produto é, assim, decomposto segundo os seus empregos, possibilitando o conhecimento da importância relativa das parcelas destinadas ao consumo improdutivo, à acumulação e à exportação.
4. O cálculo do P.I.B. pelas outras ópticas (do rendimento e da produção) é ainda bastante problemático em Macau devido, sobretudo, à insuficiência de cobertura estatística. Foi já iniciada a exploração de dados administrativos que possam constituir fonte supletiva da informação obtida por via directa, não havendo, ainda, resultados concludentes quanto à sua consistência.
5. O P.I.B. pode ser expresso a preços correntes ou a preços constantes. O cálculo a preços constantes permite eliminar os efeitos das variações de preços, reflectindo, deste modo, as variações em volume dos bens e serviços produzidos no período considerado. As presentes estimativas foram calculadas a preços correntes e constantes, tomando como base, para estes últimos, os valores do ano 1982.
6. As fontes de informação utilizadas no cálculo das estimativas agora apresentadas foram as publicações editadas pela D.S.E.C., Contas de Gerência da Administração Territorial e Local, os Planos e Investimentos e de Despesas Desenvolvimento da Administração e dados adicionais fornecidos por outros organismos da Administração, nomeadamente as Direcções de Serviços de Economia, de Finanças, de Turismo, de Obras Públicas e Transportes e a Inspeção de Contrato de Jogos.
7. As estimativas respeitantes aos anos de 1984 a 1986 diferem das que figuram na anterior edição do Anuário Estatístico. Tal facto deve-se à revisão entretanto operada, durante a qual foram integrados dados adicionais e introduzidos melhoramentos metodológicos ⁽¹⁾. A precariedade da base obrigou a admitir um conjunto de pressupostos susceptíveis, naturalmente, de alterações à medida que as fontes de informação utilizadas estejam em condições de disponibilizar dados mais actualizados.

(1) Para mais detalhes as metodologias utilizadas no cálculo dos agregados do P.I.B., vide «Estimativas do Produto Interno Bruto: 1982 -- 1989», edição da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

EXPLANATORY NOTE

1. *This chapter contains the estimates of the Gross Domestic Product (G.D.P.) of Macao from 1985 to 1990.*
2. *G.D.P. is an aggregate measure of the total value of goods and services produced within the Territory during a certain period (usually a year), before provision for depreciation (or consumption of fixed capital).*
3. *G.D.P. can be estimated using different approaches. The present estimates were calculated using only the expenditure approach according to which, G.D.P. is the sum of: private and public consumption expenditure, gross domestic fixed capital formation, increase in stocks and exports less imports (of goods and services). By using this method it is possible to evaluate the relative importance of the items referred to non productive consumption, to accumulation and to export.*
4. *G.D.P. estimation using other approaches (income approach and production approach) is still too problematic in Macao due, mainly, to insufficient statistical coverage. Efforts are being made to explore administrative records, but the results haven't shown great consistency yet.*
5. *G.D.P. can be expressed in current or constant market prices. Constant price estimates are calculated to suppress the effects of the price changes in order to reflect the changes in the volume of the goods and services produced during the period of reference. The estimates presented in this chapter were calculated both at current and constant market prices. The base year of the constant price series presented in this chapter is 1982.*
6. *The data sources used to produce the G.D.P. estimates were the Census & Statistics Department's publications, the General Government Accounts and Investment Plans and additional information provided by several public departments.*
7. *G.D.P. estimates for the year of 1984 to 1986 differ from those that have been published in the previous yearbook. That is due to the revision that allowed the integration of additional data and methodological refinements ⁽¹⁾. Estimates for 1987 and 1988 are preliminary.*

(1) For more details about the methodologies used in the estimation of G.D.P. aggregates, see «Estimates of Gross Product 1982 -- 1989», edition of the Census & Statistics Department of Macao.

註 解

1. 本章所發表資料為一九八五至九零年度本地生產總值估計數字。
 2. 本地生產總值是計算某一期間(一般以一經濟年度為準), 在作固定資產消費前之本地生產物品及服務總值的一個項目。
 3. 上述項目可根據多個方法進行計算。而本章之估計數字是按消費方面將私人及公眾消費, 固定資產增減總額, 貯存變動出口減除入口(物品及服務)等相加之總和計算所得。這樣, 結果資料是按其有關用途分列從而了解用作非生產消費, 積存及出口各方面所佔之比重。
 4. 基於統計範圍之不足使計算本地生產總值(按其他方法, 即收入和生產方面而言)數字仍非常困難。現已開始以行政方式吸取一些作為直接蒐集不足之補充性資料, 但直至現時仍未能確定其有效性。
 5. 本地生產總值可按當年或固定價格計算。以固定價格計算可減除物價變動之影響從而得出, 於有關期間本地生產物品及服務數量之變動資料。現發表估計數字是按當年及固定價格計算而後者之有關基數為一九八二年數字。
 6. 用作計算現發表估計數字的資料來源計有: 統計暨普查司所出版之刊物, 行政當局及地區行政管理賬目, 投資及行政當局發展開支計劃及其他政府機關所提供之補充性資料, 尤其經濟司, 財政司, 旅遊司, 工務運輸司及博彩監察署。
 7. 現公佈之1984至1986年度有關估計數字與86年統計年鑑所刊的並不相同, 上述情況是基於取得補充性資料及改善統計方法(1)後而所作出之修改行動所致。資料缺乏使在計算時需作出一些假設, 但當有關資料來源能提供更適時數字時, 便需作出有關之修改。
- (1) 計算本地生產總值各項目所採用之有關方法的詳細資料是載於本司出版之“本地生產總值估計數字: 1982-1989”內。

16.1. Produto Interno Bruto* -- Síntese
Total Expenditure on the Gross Domestic Product
 本地生產總值 - 綜合數字

(1000 MOP)
 澳門幣千元計

Componentes Components 項 目	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Preços correntes de mercado <i>At current market prices</i> 以當年價格計算						
P.I.B. (1000 MOP) G.D.P. (1000 MOP) 本地生產總值(澳門幣千元計)	12749404 (2,66)	14 596 502 (14,49)	18 439 791 (26,33)	21 560 821 (16,93)	25 269 669 (17,20)	29 608 343 (17,17)
Índice (1982 = 100) <i>Index (1982 = 100)</i> 指數(1982年=100)	151,36	173,29	218,91	255,97	300,00	351,51
P.I.B. per capita (MOP) <i>Per capita G.D.P. (MOP)</i> 每居民之本地生產總值(澳門幣)	31 929 (-2,02)	35 134 (10,04)	43 008 (22,41)	49 125 (14,22)	56 418 (14,85)	65 198 (15,56)
Preços constantes (1982) de mercado <i>At constant market prices (1982)</i> 以固定(1982年)價格計算						
P.I.B. (1000 MOP) G.D.P. (1000 MOP) 本地生產總值(澳門幣千元計)	10 230 720 (1,70)	10 942 978 (6,96)	12 487 242 (14,11)	13 506 140 (8,16)	14 176 816 (4,97)	15 048 933 (6,15)
Índice (1982 = 100) <i>Index (1982 = 100)</i> 指數(1982年=100)	121,46	129,91	148,25	160,34	168,30	178,66
P.I.B. per capita (MOP) <i>Per capita G.D.P. (MOP)</i> 每居民之本地生產總值(澳門幣)	25 622 (-2,94)	26 340 (2,80)	29 125 (10,57)	30 773 (5,66)	31 652 (2,86)	33 138 (4,70)

NOTAS: Os valores entre parênteses representam variações percentuais em relação ao ano anterior
 NOTES: Figures in brackets represent percentage change over the preceding year.

附註: 括弧內數字為與前年比較之變動率(以百分比計算)。

* 1985 - 88: Estimativas definitivas
 1985 - 88: Definitive estimates
 一九八五年至八八年: 確定數字

1989: Estimativas preliminares revistas
 1989: Revised preliminary estimates
 一九八九年: 已修改之初步估計數字

1990: Estimativas preliminares
 1990: Preliminary estimates
 一九九零年: 初步估計數字

16.2. Produto Interno Bruto e Principais Componentes da Despesa *
 Main Component of Expenditure on the Gross Domestic Product
 本地生產總值及主要消費項目

(1000 MOP)
 澳門幣千元計

Agregados económicos Components 經濟項目	1985		1986		1987		1988		1989		1990	
		%		%		%		%		%		%
Preços correntes de mercado <i>At current market prices</i> 以當年價格計算												
P.I.B. G.D.P. 本地生產總值	12 748 404	100,00	14 598 502	100,00	18 438 791	100,00	21 560 821	100,00	25 269 889	100,00	29 606 343	100,00
1. Consumo privado <i>Private consumption expenditure</i> 私人消費	5 254 596	41,21	5 824 546	39,90	8 585 335	35,71	7 888 144	36,50	8 985 713	35,48	10 189 474	34,41
2. Consumo final do S.P.N.E. (1) <i>Government consumption expenditure</i> 政府機關消費	697 855	5,47	819 764	5,62	1 053 343	5,71	1 354 025	6,28	1 835 075	7,26	2 336 492	7,89
3. Formação bruta de capital fixo <i>Gross domestic fixed capital formation</i> 固定資產增減總額	2 166 341	16,99	2 811 453	19,26	3 378 808	18,32	4 110 749	19,07	4 820 283	19,08	6 176 297	20,86
4. Variação das existências <i>Increase in stocks</i> 貯存變動	153 801	1,20	129 181	0,89	211 045	1,14	239 633	1,11	182 041	0,72	-559 995	-1,89
5. Exportação <i>Exports</i> 確定性出口	11 278 931	88,47	13 045 498	89,37	16 934 638	91,84	18 120 848	88,88	22 201 834	87,86	24 862 892	83,97
6. Importação <i>Imports</i> 確定性入口	8 801 820	53,35	8 033 950	55,04	9 723 578	52,73	11 133 578	51,64	12 735 377	50,40	13 198 817	45,25
Preços constantes (1982) de mercado <i>At constant market prices (1982)</i> 以固定(1982年)價格計算												
P.I.B. G.D.P. 本地生產總值	10 230 720	100,00	10 942 878	100,00	12 487 242	100,00	13 508 140	100,00	14 178 816	100,00	15 048 933	100,00
1. Consumo privado <i>Private consumption expenditure</i> 私人消費	4 378 388	42,78	4 766 033	43,55	5 178 244	41,47	5 670 370	41,98	5 915 101	41,72	6 191 866	41,14
2. Consumo final do S.P.N.E. (1) <i>Government consumption expenditure</i> 政府機關消費	531 435	5,19	580 330	5,12	678 017	5,43	830 518	6,15	968 378	6,83	1 078 018	7,15
3. Formação bruta de capital fixo <i>Gross domestic fixed capital formation</i> 固定資產增減總額	1 861 158	18,19	2 380 284	21,75	2 518 835	20,17	2 978 563	22,05	3 025 510	21,34	3 463 642	23,02
4. Variação das existências <i>Increase in stocks</i> 貯存變動	118 846	1,16	97 352	0,89	141 228	1,13	156 154	1,16	105 219	0,74	-400 983	-2,66
5. Exportação <i>Exports</i> 確定性出口	8 954 119	87,52	9 888 671	90,37	11 616 187	93,02	12 298 762	91,06	13 201 655	93,12	13 769 400	91,50
6. Importação <i>Imports</i> 確定性入口	5 611 224	54,85	6 749 692	61,68	7 645 269	61,22	8 428 225	62,40	9 039 047	63,76	9 050 809	60,14

* 1985 - 88: Estimativas definitivas
 1985 - 88: Definitive estimates
 一九八五年至八八年: 確定數字

1989: Estimativas preliminares revistas
 1989: Revised preliminary estimates
 一九八九年: 已修改之初步估計數字

1990: Estimativas preliminares
 1990: Preliminary estimates
 一九九零年: 初步估計數字

(1) Sector Público Não Empresarial
 General government
 政府機關

16.2.1 Composição do consumo privado
Composition of private consumption expenditure
私人消費結構

(1000 MOP)
澳門幣千元計

Componentes Components 項目		1985	1986	1987	1988	1989	1990
Preços correntes de mercado <i>At current market prices</i> 以當年價格計算							
	Total <i>Total</i> 總值	5 254 596	5 824 546	6 585 335	7 869 144	8 965 713	10 189 474
1.	Consumo das famílias residentes <i>Households consumption expenditure</i> 本地家庭消費	5 235 235	5 801 623	6 549 611	7 812 002	8 886 637	10 092 923
1.1.	Consumo das famílias sobre o mercado local <i>In the domestic market</i> 於本地市場	5 074 530	5 625 938	6 355 296	7 598 550	8 638 478	9 788 296
1.2.	Consumo das famílias no exterior <i>Abroad</i> 於外地	160 705	175 685	194 315	213 452	248 159	304 627
2.	Consumo final das I.P.S.F.L. <i>Private non-profit making bodies' consumption expenditure</i> 不牟利之私人團體消費	19 316	22 923	35 724	57 142	79 076	96 551
Preços constantes (1982) de mercado <i>At constant market prices (1982)</i> 以固定(1982年)價格計算							
	Total <i>Total</i> 總數	4 376 386	4 766 033	5 178 244	3 670 370	5 915 101	6 191 666
1.	Consumo das famílias residentes <i>Household consumption expenditure</i> 本地家庭消費	4 360 795	4 747 919	5 151 272	5 630 341	5 864 173	6 134 074
1.1.	Consumo das famílias sobre o mercado local <i>In the domestic market</i> 於本地市場	4 228 255	4 607 472	5 004 663	5 487 506	5 719 710	5 974 399
1.2.	Consumo das famílias no exterior <i>Abroad</i> 於外地	132 540	140 447	146 609	142 835	144 463	159 675
2.	Consumo final das I.P.S.F.L. <i>Private non-profit making bodies' consumption expenditure</i> 不牟利之私人團體消費	15 591	18 114	26 972	40 029	50 928	57 592

16.2.2 Composição do consumo final do S.P.N.E:
Composition of government consumption expenditure
 政府機關消費結構

(1000 MOP)
 澳門幣千元計

Componentes Components 項目	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Preços correntes de mercado						
<i>At current market prices</i>						
以當年價格計算						
Total Total 總值	697 855	819 764	1 053 343	1 354 025	1 835 075	2 336 492
1. Remunerações e out. desp. c/pessoal <i>Compensation of employees</i> 員工薪酬及其他費用	582 361	673 994	839 927	1 064 881	1 391 610	1 809 472
2. Compras (líquidas) de bens e serviços <i>Net purchases of goods and services</i> 物品及服務之購入(淨值)	115 494	145 770	213 416	289 144	443 465	527 020
Preços constantes (1982) de mercado						
<i>At constant market prices (1982)</i>						
以固定(1982年)價格計算						
Total Total 總值	531 435	560 330	678 017	830 516	968 378	1 076 016
1. Remunerações e out. desp. c/pessoal <i>Compensation of employees</i> 員工薪酬及其他費用	438 429	445 143	516 888	627 963	682 769	761 649
2. Compras (líquidas) de bens e serviços <i>Net purchases of goods and services</i> 物品及服務之購入(淨值)	93 006	115 187	161 129	202 553	285 609	314 367

16.2.3 Formação bruta de capital fixo por categorias de activos fixos e sectores institucionais

Gross domestic fixed capital formation by type of assets and institutional sectors

按固定資產類別及單位統計之固定資產增減總額

(1000 MOP)
澳門幣千元計

Categories Types of assets 固定資產類別	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Preços correntes de mercado <i>At current market prices</i> 以當年價格計算						
F.B.C.F. – G.D.F.C.F. 固定資產增減總額	2 166 341	2 811 453	3 378 808	4 110 749	4 820 283	6 176 297
1. Custos de transferência de propriedade <i>Transfer costs of land and buildings</i> 物業轉移費用	6 240	9 991	13 318	15 632	17 786	22 199
2. Edifícios e outras construções <i>Building and constructions</i> 樓宇及其他建築物	1 051 655	1 396 670	1 628 072	2 133 001	2 404 938	2 312 248
3. Margem dos operadores sobre imóveis <i>Real estate developers' margin</i> 不動產經紀佣金總額	444 704	513 337	579 387	724 234	856 518	1 039 030
4. Material de transporte <i>Transport equipment</i> 運輸工具	149 325	163 446	190 814	216 155	230 662	286 567
5. Maquinaria e equipamento <i>Machinery and other plant</i> 機器及設備	509 621	725 440	964 982	1 017 177	1 252 717	1 515 070
6. Outros ⁽¹⁾ <i>Other</i> 其他	4 796	2 569	2 235	4 550	57 662	1 183
Sectores institucionais <i>Institutional sectors</i> 單位						
Empresas ⁽²⁾ <i>Private</i> 私人機構	1 634 027	2 479 415	2 858 061	3 459 816	4 066 173	5 013 217
S.P.N.E. <i>Public</i> 政府機關	532 314	332 038	520 747	650 933	754 110	1 163 080
Preços constantes (1982) de mercado <i>At constant market prices (1982)</i> 以固定(1982年)價格計算						
F.B.C.F. – G.D.F.C.F. 固定資產增減總額	1 861 158	2 380 284	2 528 835	2 978 563	3 025 510	3 463 642
1. Custos de transferência de propriedade <i>Transfer costs of land and buildings</i> 物業轉移費用	5 025	7 895	10 055	10 951	11 455	12 646
2. Edifícios e outras construções <i>Buildings and constructions</i> 樓宇及其他建築物	1 068 213	1 425 464	1 524 127	1 852 689	1 832 334	2 232 164
3. Margem dos operadores sobre imóveis <i>Real estate developers' margin</i> 不動產經紀佣金總額	291 389	344 347	264 036	310 006	321 600	345 072
4. Material de transporte <i>Transport equipment</i> 運輸工具	111 695	110 481	118 740	140 552	146 470	161 378
5. Maquinaria e equipamento <i>Machinery and other plant</i> 機器及設備	381 196	490 361	600 487	661 407	678 351	711 734
6. Outros ⁽¹⁾ <i>Others</i> 其他	3 640	1 736	1 390	2 958	35 300	647
Sectores institucionais <i>Institutional sectors</i> 單位						
Empresas ⁽²⁾ <i>Private</i> 私人機構	1 337 100	2 052 110	2 042 952	2 431 121	2 494 013	2 720 479
S.P.N.E. <i>Public</i> 政府機關	524 058	328 174	475 883	547 442	531 497	743 163

(1) Inclui animais, melhoramentos fundiários e plantações.
Includes live animals, land improvements and plantations.
包括動物、土地改良及種植。

(2) Inclui custos de transferência de propriedade e margem dos operadores sobre imóveis.
Includes transfer costs of land and buildings and real estate developers' margins.
包括物業轉移費用及不動產經紀佣金總額。

16.2.4. Composição das exportações
Composition of exports
出口結構

(1000 MOP)
澳門幣千元計

Mercadorias e serviços Goods and services 貨物及服務	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Preços correntes de mercado At current market prices 以當年價格計算						
Total Total 總值	11 278 931	13 045 498	16 934 838	19 120 848	22 201 934	24 862 892
1. Mercadorias Goods 貨物	7 209 054	8 663 942	11 298 690	12 073 421	13 193 888	13 638 189
2. Serviços Services 服務	4 069 877	4 381 556	5 636 148	7 047 427	9 008 046	11 224 703
2.1. Despesa dos não residentes Non residents' expenditure in the domestic market 非本地居民在本地市場之消費	3 959 562	4 242 690	5 492 119	6 834 950	8 731 066	10 996 673
2.2. Serviços industriais Industrial services 工業服務	109 345	137 487	141 564	207 458	189 121	212 639
2.3. Serviços não industriais Non industrial services 非工業服務	970	1 379	2 465	5 019	8 494	15 391
Preços constantes (1982) de mercado At constant market prices (1982) 以固定(1982年)價格計算						
Total Total 總值	8 954 119	9 888 671	11 616 187	12 298 762	13 201 655	13 769 400
1. Mercadorias Goods 貨物	5 678 656	6 432 983	7 375 607	7 376 235	7 356 781	7 373 254
2. Serviços Services 服務	3 275 463	3 455 688	4 240 580	4 922 527	5 664 874	6 396 146
2.1. Despesa dos não residentes Non residents' expenditure in the domestic market 非本地居民在本地市場之消費	3 188 567	3 352 580	4 146 560	4 788 056	5 506 128	6 277 681
2.2. Serviços industriais Industrial services 工業服務	86 132	102 084	92 411	126 746	108 391	110 469
2.3. Serviços não industriais Non industrial services 非工業服務	764	1 024	1 609	3 067	4 921	8 083

16.2.5. Composição das importações
Composition of imports
入口結構

(1000 MOP)
澳門幣千元計

Mercadorias e serviços Goods and services 貨物及服務	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Preços correntes de mercado <i>At current market prices</i> 以當年價格計算						
Total <i>Total</i> 總值	6 801 920	8 033 950	9 723 578	11 133 578	12 735 377	13 396 817
1. Mercadorias <i>Goods</i> 貨物	6 125 392	7 351 330	9 034 235	10 422 376	11 879 159	12 343 087
2. Serviços <i>Services</i> 服務	586 528	682 620	689 343	711 202	856 218	1 053 730
2.1. Despesa dos residentes no exterior <i>Resident households' expenditure abroad</i> 本地居民之外地消費	160 705	175 685	194 315	213 452	248 159	304 627
2.2. Despesa do S.P.N.E. no exterior <i>General governments' expenditure abroad</i> 政府之外地消費	17 084	9 442	14 163	23 000	37 000	55 902
2.3. Outros <i>Others</i> 其他	408 739	497 493	480 865	474 750	571 059	693 201
2.3.1. Postal e telecomunicações <i>Postal and telecommunications</i> 郵遞及電訊	15 337	14 312	21 572	22 934	23 627	44 482
2.3.2. Transportes <i>Transports</i> 運輸	107 947	121 396	148 613	163 474	186 282	240 079
2.3.3. Serviços industriais <i>Industrial services</i> 工業服務	124 589	165 873	162 464	159 093	217 959	239 319
2.3.4. Serviços não industriais <i>Non industrial services</i> 非工業服務	160 866	195 912	148 216	129 249	143 191	169 321
Preços constantes (1982) de mercado <i>At constant market prices (1982)</i> 以固定(1982年)價格計算						
Total <i>Total</i> 總值	5 611 224	6 749 692	7 645 269	8 428 225	9 039 047	9 050 809
1. Mercadorias <i>Goods</i> 貨物	5 128 634	6 184 344	7 111 331	7 910 121	8 465 763	8 411 958
2. Serviços <i>Services</i> 服務	482 590	565 348	533 938	518 104	573 284	638 851
2.1. Despesa dos residentes no exterior1. <i>Resident households' expenditure abroad</i> 本地居民之外地消費	132 540	140 447	146 609	142 835	144 463	159 675
2.2. Despesa do S.P.N.E. no exterior <i>General governments' expenditure abroad</i> 政府之外地消費	12 779	6 382	8 813	14 955	21 852	29 253
2.3. Outros <i>Others</i> 其他	337 271	418 519	378 516	360 314	406 969	449 922
2.3.1. Postal e telecomunicações <i>Postal and telecommunications</i> 郵遞及電訊	12 655	12 040	16 980	17 406	16 838	28 871
2.3.2. Transportes <i>Transports</i> 運輸	89 073	102 125	116 981	124 070	132 755	155 823
2.3.3. Serviços industriais <i>Industrial services</i> 工業服務	102 805	139 542	127 884	120 744	155 330	155 330
2.3.4. Serviços não industriais <i>Non industrial services</i> 非工業服務	132 738	164 812	116 671	98 094	102 046	109 898

16.3. Deflatores do P.I.B. das principais componentes da despesa e da procura interna (1982 -- 100)*
Deflators of G.D.P. and its components and of domestic demand (1982 -- 100)

本地生產總值，主要消費項目及本地需求(1982年=100)平減物價指數

Deflat. do P.I.B. e das comp. do despesa <i>Deflators of G.D.P. and its components</i> 本地生產總值及消費項目平減物價指數	1985	1986	1987	1988	1989	1990
P.I.B. G.D.P.	124,62 (0,95)	133,39 (7,04)	147,67 (10,71)	159,64 (8,11)	178,25 (11,66)	196,75 (10,38)
本地生產總值						
1. Consumo privado <i>Private Consumption expenditure</i> 私人消費	120,07 (1,70)	122,21 (1,78)	127,17 (4,06)	138,78 (9,13)	151,57 (9,22)	164,57 (8,58)
2. Consumo final do S.P.N.E. <i>Government consumption expenditure</i> 政府機關消費	131,32 (1,64)	146,30 (11,41)	155,36 (6,19)	163,03 (4,94)	189,50 (16,24)	217,14 (14,59)
3. Formação bruta de capital fixo <i>Gross domestic fixed capital formation</i> 固定資產增減總額	116,09 (-1,81)	118,11 (1,74)	134,14 (13,57)	138,01 (2,89)	159,32 (15,44)	178,32 (11,93)
4. Variação das existências <i>Increase in stocks</i> 貯存變動	129,24 (2,12)	132,71 (2,68)	149,44 (12,61)	153,46 (2,69)	173,01 (12,74)	139,66 (-19,28)
5. Exportação <i>Exports</i> 確定性出口	125,96 (0,80)	131,92 (4,73)	145,79 (10,51)	155,47 (6,64)	168,18 (8,18)	180,57 (7,37)
6. Importação <i>Imports</i> 確定性入口	121,22 (0,19)	119,03 (-1,81)	127,18 (6,84)	132,10 (3,87)	140,89 (6,65)	148,02 (5,06)
Procura interna (1) <i>Domestic demand</i> 本地需求	120,10 (0,89)	122,82 (2,26)	131,85 (7,35)	140,87 (6,84)	157,81 (12,03)	175,62 (11,29)

Notas: Os valores entre parêntesis representam variações percentuais em relação ao ano anterior
Notes: Figures in brackets represent percentage change over the preceding year

附註: 括弧內數字為與前年比較之變動率(以百分比計)

* 1985 - 88: Estimativas definitivas

1985 - 88: *Definitive estimates*

一九八五年至八八年: 確定數字

1989: Estimativas preliminares revistas

1989: *Revised preliminary estimates*

一九八九年: 已修改之初步估計數字

1990: Estimativas preliminares

1990: *Preliminary estimates*

一九九零年: 初步估計數字

(1) Procura interna = Consumo Privado + Consumo Final do S.P.N.E. + Formação Bruta de Capital Fixo + Variação das Existências

Domestic Demand = Private Consumption Expenditure + Government Consumption Expenditure + Gross Domestic Fixed Capital Formation + Increase in Stocks.

本地需求=私人消費+政府機關消費+固定資產增減總額+貯存變動

CAPÍTULO 17

CHAPTER 17

第十七章

TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES
TRANSPORTS AND COMMUNICATIONS

交通運輸及通訊

白頁

Página vazia

Blank page

NOTA EXPLICATIVA

Este capítulo contempla uma série de números estatísticos dos últimos três anos, resultado do aproveitamento administrativo de informações colhidas e trabalhadas por alguns Serviços do Território.

FONTES - Leal Senado de Macau, no respeitante a veículos matriculados, matrículas canceladas e cartas de condução concedidas; Secção de Trânsito da Polícia de Segurança Pública relativamente a acidentes de viação e transgressões às leis de trânsito; Polícia Marítima e Fiscal no referente ao movimento de viaturas nas Portas do Cerco, movimento de contentores no Porto Interior, licenças de importação e exportação processadas e a transportes marítimos e fluviais; Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau fornecedora dos elementos referentes a tráfego postal e Companhia de Telecomunicações de Macau, para Telegramas Transmitidos e Recebidos, Serviço de Telex, Pargue Telefónico e Tráfego Telefónico.

EXPLANATORY NOTE

This chapter includes several statistical data from the last years, as a result of the administrative handing of information gathered and studied by some of the Territory's Departments.

SOURCES

Transportation : Leal Senado, for licence-numbered vehicles, cancelled licence numbers and number of driving licenses issued; Security Police's Transit Department, with regard to traffic, accidents and infringements to traffic regulations; Marine Police, with regard to the number of vehicles through Portas do Cerco, container movement at the Inner Harbour, number of import/export licenses processed and information on maritime and river transportation. Communicatios ; Post Office and Macao Telecommunication Company for information on postal service, number of telegrams, in/out, telex service and telephone traffic.

註 解

本章載有近年內之一系列經本地區其中一些政府部門處理及以行政途徑提供的有關資料。

運輸:

資料來源—汽車之登記及撤銷登記及駕駛執照之發出資料是由澳門市政廳所提供的;交通意外及違犯交通條例資料由澳門治安警察廳交通科供給的;經關閘之交通運輸,內港貨櫃運輸及處理之出入口許可證資料,海上及河道交通運輸資料由水警稽查隊提供的。

郵務及電訊:

資料來源—有關郵遞服務,電報之收發,電訊服務,電話及長途電話資料數字分別是由澳門郵電公司及電訊有限公司所提供的。

白頁

Página vazia

Blank page

17.1. TRANSPORTES TERRESTRES

TRANSPORTS BY ROAD

陸上交通運輸

17.1.1. Veículos matriculados por cilindrada

Registered vehicles by cylinder capacity

按汽缸容積分類登記之車輛

Classes e Cilindrada (cm ³) Class and cylinder capacity (cm ³) 汽缸容積(立方公分)		1987	1988	1989	1990
	Total 總數	4 158	4 580	5 997	6 806
	Automóveis ligeiros e pesados Light and heavy vehicles 輕型及重型汽車	1 904	2 565	3 439	3 701
Até	750 Under 750 c.c. 七百五十CC以下	82	9	6	4
De	751 a 1500	899	1 215	1 714	2 089
De	1501 a 3750	788	1 257	1 510	1 445
De	3751 a 6000	120	69	69	83
De	6001 a 8000	3	5	83	20
De	8001 e mais 8001 c.c. and over 八仟零一CC或以上	12	10	57	60
	Motociclos Motorcycles over 50 c.c. 重型電單車	1 045	893	1 080	1 515
Até	125 Under 125 c.c. 一百廿五CC以下	727	464	785	1 100
De	126 a 250	294	406	272	337
De	251 a 350	7	..	3	3
De	351 a 600	16	15	10	23
De	601 e mais 601 c.c. and over 六佰零一CC或以上	1	8	10	52
	Ciclomotores Motorcycles up to 50 c.c. 輕型電單車	1 209	1 122	1 480	1 590
Até	Under 50 c.c. 五十CC以下	1 209	1 122	1 480	1 590

17.1.2. Veículos matriculados
Registered vehicles by
按來源地劃分登記

Países de Origem Country of Origin 來源地	1988				
	Total 總數	Automóveis Vehicles 車輛		motociclos motorcycles over 50 c.c. 重型 電單車	ciclomotores motorcycles up to 50c.c. 輕型 電單車
		ligeiros e pesados light and heavy 輕重型			
		passageiros passenger 客車	mercadorias comercial 貨車		
Total 總數	4 580	2 022	543	893	1 122
Alemanha ocidental West Germany 西德	103	9	4	..	..
Bélgica Belgium 比利時	..	..	..	..	..
Coreia do Sul South Korea 南韓	..	..	..	..	..
China China 中國	..	..	..	..	..
Formosa Taiwan 台灣	..	..	..	..	..
India India 印度	..	..	..	..	..
Itália Italy 意大利	146	8	3	135	..
Japão Japan 日本	3 783	1 803	527	481	972
Reino Unido U. K. 英國	..	..	..	..	..
Suécia Sweden 瑞典	..	..	..	..	..
Tailândia Thailand 泰國	..	..	..	..	..
Estados Unidos da América U. S. A. 美國	1	1	..	..	..
França France 法國	..	..	..	..	..
Outros Others 其他	547	111	9	277	150

por países de origem
countries of origin
之車輛

1989					1990				
Total 總數	Automóveis Vehicles 車輛		motocilos motorcycles over 50 c.c. 重型 電單車	ciclomotores motorcycles up to 50 c.c. 輕型 電單車	Total 總數	Automóveis Vehicles 車輛		motocilos motorcycles over 50 c.c. 重型 電單車	ciclomotores motorcycles up to 50 c.c. 輕型 電單車
	Ligeiros e pesados Light and heavy 輕重型					Ligeiros e pesados Light and heavy 輕重型			
	passageiro passenger 客車	mercadorias comercial 貨車	passageiros passenger 客車	mercadorias comercial 貨車					
5 999	2 805	634	1 080	1 480	6 806	3 186	515	1 515	1 590
117	115	2	..	..	94	90	4	..	..
13	11	2	..	..	10	10	..	..	..
19	19	..	..	..	87	86	..	..	1
23	..	14	1	8	1	..	..	..	1
399	..	..	199	200	519	..	..	304	215
52	..	..	52	..	62	..	..	62	..
98	8	..	90	..	127	13	..	114	..
5126	2 556	614	684	1 272	5 683	2 849	511	950	1 373
4	4	..	..	..	13	13	..	..	..
90	89	1	..	..	97	97	..	..	..
54	..	..	54	..	85	..	..	85	..
2	1	1	..	..	..	..	..	..	..
2	2	..	..	..	10	10	..	..	..
..	..	..	..	..	18	18	..	..	..

17.1.3. Veículos matriculados, matrículas canceladas e veículos em circulação
 New vehicles registered, cancelled registration and vehicles in circulation
 登記, 撤銷登記及行駛之車輛

Veículos por classes e serviços Vehicles by classes and services 按級別及服務 性質分類之車輛	1990					
	Veículos matriculados Registered vehicles 登記之車輛		Matrículas canceladas Cancelled registrations 撤銷登記之車輛		Veículos em circulação Vehicles in circulation 行駛之車輛	
	Estado e empresas públicas Government and public companies 政府及公營機構		Estado e empresas públicas Government and public companies 政府及公營機構		Estado e empresas públicas Government and public companies 政府及公營機構	
Total - geral Grand total 總數	7 909	311	6 926	90	51 170	1 638
1. Automóveis Vehicles 車輛	3 698	209	1 322	76	31 132	1 133
1.1. Ligeiros Light vehicles 輕型車輛	3 423	164	1 078	69	27 639	798
1.1.1. Passageiros Passenger 客運汽車	3 103	117	822	62	24 722	636
Particular Private 私家車	2 971	117	737	62	23 776	636
Aluguer For hire 租賃汽車	28	..	7	..	106	..
Táxis Taxis 計程車	82	..	62	..	660	..
Turismo Tourism 旅遊車	16	..	9	..	97	..
Instrução Instruction 教授汽車	6	..	6	..	82	..
Transp. Escolar School Transp. 校車	..	..	1	..	1	..
1.1.2. Mistos Mixed 多用途	68	42	143	5	1 075	126
1.1.3. Mercadorias Goods vehicles 載貨車輛	252	5	113	2	1 842	36
Particular Private 私家車	250	5	96	2	1 536	36
Aluguer For hire 租賃汽車	2	..	17	..	306	..
1.2. Pesados Heavy vehicles 重型車輛	275	45	244	7	3 493	335

(continua) (continued) (續)

17.1.3. Veículos matriculados, matrículas canceladas e veículos em circulação
New vehicles registered, cancelled registration and vehicles in circulation
 登記、撤銷登記及行駛之車輛

Veículos por classes e serviços <i>Vehicles by classes and services</i> 按級別及服務 性質分類之車輛	1990					
	Veículos matriculados <i>Registered vehicles</i> 登記之車輛		Matrículas cancelados <i>Cancelled registrations</i> 撤銷登記之車輛		Veículos em circulação <i>Vehicles in circulation</i> 行駛之車輛	
	Estado e empresas públicas <i>Government and public companies</i> 政府及公營機構		Estado e empresas públicas <i>Government and public companies</i> 政府及公營機構		Estado e empresas públicas <i>Government and public companies</i> 政府及公營機構	
1.2.1. Passageiros <i>Passenger</i> 客運汽車	101	26	117	5	1 052	132
Particular <i>Particular</i> 私家車	45	26	27	5	359	132
Aluguer <i>For hire</i> 租賃汽車	3	..	..	..	6	..
Colectivo <i>Buses</i> 公共汽車	34	..	70	..	185	..
Turismo <i>Tourism</i> 旅遊車	10	..	18	..	393	..
Transp. Escolar <i>School Transp.</i> 校車	9	..	2	..	109	..
1.2.2. Mistos <i>Mixed</i> 多用途	10	10	1	1	43	38
1.2.3. Mercadorias <i>Goods vehicles</i> 載貨車輛	164	9	126	1	2 398	165
Particular <i>Private</i> 私家車	125	9	52	1	1 015	165
Aluguer <i>For hire</i> 租賃汽車	39	..	73	..	1 354	..
Instrução <i>Instruction</i> 教授汽車	..	..	1	..	29	..
2. Motociclos com mais de 50 c.c. <i>Motorcycles over 50 c.c.</i> 重型電單車	1 514	67	396	13	10 304	420
3. Ciclomotores até 50 c.c. <i>Motorcycles up to 50 c.c.</i> 輕型電單車	1 593	35	272	1	7 347	85
4. Bicicletas <i>Bicycles</i> 單車	1 104	..	4 936	..	2 387	..

17.1.4 Cartas de condução concedidas
 Issued driving licences
 發出駕駛執照之數目

Categorias de veículos Categories of vehicles 分類	1987			1988		
	Total 總數	Profissionais Professional 職業性	Não profis- sionais Non - professional 非職業性	Total 總數	Profissionais Professional 職業性	Não profis- sionais Non - professional 職業性
Total 總數	5 002	667	4 335	5 498	618	4 880
Automóveis ligeiros Light vehicles 輕型車	2 043	65	1 978	2 304	63	2 241
Automóveis pesados Heavy vehicles 重型車	1 893	602	1 291	1 787	555	1 232
Motociclos Motorcycles 電單車	1 066	..	1 066	1 407	..	1 407
Outros Others 其他	..	..	..	..	..	..

(continua) (continued) (續)

Categorias de veículos Categories of vehicles 分類	1989			1990		
	Total 總數	Profissionais Professional 職業性	Não profis- sionais Non - professional 非職業性	Total 總數	Profissionais Professional 職業性	Não profis- sionais Non - Professional 非職業性
Total 總數	7 169	804	6 365	6 622	861	5 761
Automóveis ligeiros Light vehicles 輕型車	2 804	71	2 733	2 520	322	2 198
Automóveis pesados Heavy vehicles 重型車	1 941	733	1 198	1 703	539	1 164
Motociclos Motorcycles 電單車	2 434	..	2 434	2 399	..	2 399
Outros Others 其他	..	..	..	..	..	..

17.1.5. Acidentes de viação e transgressões às leis de trânsito

Road traffic accidents and traffic law offences

交通意外及違犯交通條例

Discriminação Specificattion 項目	1986	1987	1988	1989	1990
Acidentes de viação Traffic accidents 交通意外 Total 總數	..	..	..	4 937	5 440
De que resultaram danos pessoais With person wounded 引致傷亡之意外 Mortos Fatal 死亡	..	..	..	227	241
Feridos Injuries 受傷	..	..	..	212	231
De que resultaram danos materiais With material damages 引致損毀之意外 Sem danos pessoais ou materiais Without person wounded and materials damaged 沒有傷亡或損毀之意外	..	..	..	9	35
Intervenientes em acidentes Vehicles and people involved 交通意外涉及 Peões Pedestrians 行人	485	560	608	671	649
Automóveis ligeiros de passageiros Light vehicles for passengers 輕型載客車輛 Particulares Private 私家車	3 109	3 943	5 172	5 337	7 325
Públicos Public 公共汽車	2 664	3 317	4 175	4 639	6 240
Automóveis ligeiros de mercadorias Light vehicles for goods 輕型載貨車輛	..	..	..	..	..
Pesados de passageiros Heavy vehicles for passengers 重型載客車輛 Particulares Private 私家車	136	198	499	312	323
Públicos Public 公共汽車	..	..	..	..	..
Pesados de mercadorias Heavy vehicles for goods 重型載貨車輛	136	198	499	312	324
Motociclos Motorcycles over 50 c.c. 重型電單車	208	296	80	160	476
Ciclomotores Motorcycles up to 50 c.c. 輕型電單車	295	516	576	438	614
	145	196	310	343	622

17.1.5. Acidentes de viação e transgressões às leis de trânsito
Road traffic accidents and traffic law offences
 交通意外及違犯交通條例

Discriminação Specification 項目	1986	1987	1988	1989	1990
Bicicletas <i>Bicycles</i> 單車	125	76	94	98	72
Vítimas de acidentes e veículos danificados <i>Victims of accidents and damaged vehicles</i> 交通意外之傷者和損毀之車輛					
Vítimas <i>Victims</i> 傷者	640	981	985	1 102	1 109
Mortos <i>Fatal</i> 死亡	11	16	7	16	11
Feridos <i>Injuries</i> 受傷	629	965	978	1 086	1 098
Graves <i>Serious</i> 嚴重	217	228	180	219	245
Ligeiros <i>Light</i> 輕微	412	737	798	867	853
Veículos danificados <i>Damaged vehicles</i> 損毀之車輛	5 199	6 668	8 361	8 810	8 774
Transgressões e outras ocorrências <i>Traffic law offences</i> 違犯交通條例					
Total 總數	40 089	48 770	118 328	188 324	167 777
De que foram reponsáveis condutores de automóveis e motociclos <i>Caused by vehicles and motorcycles drivers</i> 由汽車或重型電單車駕駛者引致	38 416	47 016	116 713	185 335	163 380
De que foram reponsáveis condutores de velocípedes com ou sem motor <i>Caused by drivers of velocipedes with or without engine</i> 由有或無馬達腳踏車駕駛者引致	1 673	1 754	1 615	2 244	3 727
Cartas apreendidas <i>Driving licences suspended</i> 扣留駕駛執照	..	..	..	745	670

17.1.6. Movimento de veículos nas Portas do Cerco, segundo os anos, por categorias
 Traffic of vehicles through the Border Gate, according to years, by categories
 按年及汽車類別統計經關崗之交通運輸

Veículos Vehicles 分類	1987			1988		
	Total 總數	Entrados Arrivals 入	Saídos Departures 出	Total 總數	Entrados Arrivals 入	Saídos Departures 出
Total 總數	337 634	169 020	168 614	525 217	262 700	262 517
Mercadorias Goods 貨車	151 900	76 259	75 641	274 169	137 179	136 990
Passageiro Passengers 客車	106 009	52 969	53 040	143 904	71 972	71 932
Ligeiros Light 私家車	79 725	39 792	39 933	107 144	53 549	53 595
Motociclos Motorcycle 電單車	..	..	..	..	..	..

(continua) (continued) (續)

Veículos Vehicles 分類	1989			1990		
	Total 總數	Entrados Arrivals 入	Saídos Departures 出	Total 總數	Entrados Arrivals 入	Saídos Departures 出
Total 總數	529 559	264 866	264 693	724 438	361 490	362 948
Mercadorias Goods 貨車	208 641	104 860	103 781	264 304	132 181	132 123
Passageiros Passengers 客車	178 870	89 447	89 423	228 119	113 751	114 368
Ligeiros Light 私家車	142 048	70 559	71 489	232 015	115 558	116 457
Motociclos Motorcycle 電單車	..	..	..	..	..	..

17.2. TRANSPORTES MARÍTIMOS
 TRANSPORTS BY SEA AND INLAND WATERWAYS
 海上交通運輸

17.2.1. Contentores, movimento no Porto Interior
 Containers, movement in Inner Harbour
 貨櫃-內港交通運輸

Contentores Containers 貨櫃 Ano Year 年	IMPORTAÇÃO IMPORT 入口									
	Vazios Empty 空					Cheios Full 滿				
	10 ton 噸	20 ton 噸	30 ton 噸	40 ton 噸	50 ton 噸	10 ton 噸	20 ton 噸	30 ton 噸	40 ton 噸	50 ton 噸
1986	45	2 999	13	3 167	106	27	9 590	18	2 121	20
1987	7	3 108	..	3 553	138	6	9 891	..	2 400	16
1988	..	1 610	7	2 671	120	..	9 674	..	1 893	74
1989	..	1 691	2	2 576	135	3	11 425	..	2 062	18
1990	..	1 290	..	2 474	114	..	15 454	3	2 384	18

(continua) (continua) (續)

Contentores Containers 貨櫃 Ano Year 年	EXPORTAÇÃO EXPORT 出口														
	Vazios Empty 空					Cheios nas pontes Full in harbour 在碼頭內載滿					Cheios nas fábricas Full in factory 在工廠內載滿				
	10 ton 噸	20 ton 噸	30 ton 噸	40 ton 噸	50 ton 噸	10 ton 噸	20 ton 噸	30 ton 噸	40 ton 噸	50 ton 噸	10 ton 噸	20 ton 噸	30 ton 噸	40 ton 噸	50 ton 噸
1986	1	900	2	375	2	70	10 694	23	3 161	111	97	1 035	13	1 878	72
1987	..	810	..	348	7	..	10 181	..	3 730	50	28	1 804	..	2 202	111
1988	..	928	7	375	9	..	9 864	1	4 424	136	..	1 035	12	1 827	59
1989	..	1 028	3	329	7	9	10 213	20	3 695	82	3	1 698	..	2 769	120
1990	..	1 766	..	594	4	..	11 934	4	4 170	63	..	1 745	6	3 922	163

17.2.2. Movimento de licenças processadas, por espécies e por postos
 Movement of processing licences, by types, and posts
 按年，站崗及類別統計之已處理許可證數目

Postos Posts 站崗	1987							1988						
	Total	Importação Import	Exportação Export	Fichas Licenças 許可證		Trânsito Transit	Cadu- cadas ou não utilizadas Expired or not utilized	Total	Importação Import	Exportação Export	Fichas Licenças 許可證		Trânsito Transit	Cadu- cadas ou não utilizadas Expired or not utilized
				Entrados Arrivals	Saídas Departures						Entra- dos Arrivals	Saídas Departures		
總數	入口	出口	入	出	轉口	被取銷 或未使用	總數	入口	出口	入	出	轉口	被取銷 或未使用	
Total 總數	569 580	287 015	200 325	64 128	3 290	11 186	3 636	620 236	310 395	190 680	103 692	2 495	9 343	3 631
Posto fiscal- -Porto Interior Fiscal Posts- -Inner Harbour 檢查站(內港碼頭)	472 770	256 100	183 298	20 516	3 290	5 930	3 636	472 939	270 509	172 974	18 492	2 486	4 847	3 631
Portas do Cerco Border Gate 關閘	93 936	29 063	16 105	43 526	..	5 242	..	144 512	38 179	16 832	85 030	4	4 467	..
Terminal do Porta Exterior Outer Harbour 外港碼頭	900	705	108	86	..	1	..	1 002	818	126	43	..	15	..
Lam Mau 林茂	797	583	214	..	..	..	..	462	359	103	..	..	..	..
Ilhas Islands 離島	1 177	564	600	..	..	13	..	1 321	530	645	127	5	14	..

(continua) (continued) (續)

Postos Posts 站崗	1989							1990						
	Total	Importação Import	Exportação Export	Fichas Licenças 許可證		Trânsito Transit	Cadu- cadas ou não utilizadas Expired or not utilized	Total	Importação Import	Exportação Export	Fichas Licenças 許可證		Trânsito Transit	Cadu- cadas ou não utilizadas Expired or not utilized
				Entrados Arrivals	Saídas Departures						Entra- dos Arrivals	Saídas Departures		
總數	入口	出口	入	出	轉口	被取銷 或未使用	總數	入口	出口	入	出	轉口	被取銷 或未使用	
Total 總數	618 234	320 597	200 132	83 410	2 205	8 134	3 756	627 655	337 950	194 386	79 717	1 916	9 951	3 735
Posto fiscal- -Porto Interior Fiscal Posts- -Inner Harbour 檢查站(內港碼頭)	486 036	276 480	180 621	18 643	2 205	4 331	3 756	488 094	289 799	169 011	18 422	1 916	5 211	3 735
Portas do Cerco Border Gate 關閘	129 314	41 999	18 840	64 682	..	3 793	..	136 266	45 817	24 757	60 989	..	4 703	..
Terminal do Porta Exterior Outer Harbour 外港碼頭	1 320	1 139	178	..	..	3	..	1 189	1 045	143	..	..	1	..
Lam Mau 林茂	410	332	77	..	..	1	..	287	250	37	..	..	..	..
Ilhas Islands 離島	1 154	647	416	85	..	6	..	1 819	1 039	438	306	..	36	..

17.3. TRANSPORTES FLUVIAIS
TRANSPORTS BY INLAND WATERWAYS
 河道交通運輸

17.3.1. Embarcações, tripulantes, passageiros por localidades de origem e destino
Vessels, crews and passengers by places of origin and destination
 按來源地及目的地劃分之船隻、船員及乘客

Especificação Specification 項目	Embarcações utilizadas Vessels 船隻			Viagens efectuadas Voyages 航行次數			Passageiros transportados Passengers transported 乘客		
	1988	1989	1990	1988	1989	1990	1988	1989	1990
Total 總數	* 5	* 5	6	5 693	5 622	5 674	345 421	231 218	205 734
Cantão Macau Canton - Macao 廣州-澳門	2	2	3	744	644	714	96 518	66 764	77 699
Kong Mun - Macau e outros Kong mun - Macao and others 江門及其他-澳門	3	3	3	4 949	4 978	4 960	248 903	164 454	128 035

* Corrigido na fonte.
 Corrected at source.
 資料來源所提供的更正數字

17.4 COMUNICAÇÕES
COMMUNICATIONS
郵務及電訊

17.4.1. Movimento de telegramas, por países de origem e destino
Movement of telegrams, by countries of origin and destination
按年及收發地統計之電報概況

N.º 數目

Países de origem e destino Country of origin and destination 收發地	1987			1988		
	Total 總數	Transmitidos Transmitted 發出	Recebidos Received 接收	Total 總數	Transmitidos Transmitted 發出	Recebidos Received 接收
Total 總數	26 055	26 055	n	26 579	26 579	n
República Popular da China China 中國	18 255	18 255	n	18 944	18 944	n
Portugal Portugal 葡萄牙	4 843	4 843	n	4 668	4 668	n
Hong kong Hong Kong 香港	512	512	n	431	431	n
Outros Others 其他	2 445	2 445	n	2 486	2 486	n

(continua) (continued) (續)

Países de origem e destino Country of origin and destination 收發地	1989			1990		
	Total 總數	Transmitidos Transmitted 發出	Recebidos Received 接收	Total 總數	Transmitidos Transmitted 發出	Recebidos Received 接收
Total 總數	24 254	24 254	n	21 108	21 108	n
República Popular da China China 中國	17 139	17 139	n	14 247	14 247	n
Portugal Portugal 葡萄牙	4 368	4 368	n	3 668	3 668	n
Hong kong Hong Kong 香港	321	321	n	220	220	n
Outros Others 其他	2 426	2 426	n	1 973	1 973	n

17.4.2. Movimento de tráfego postal
 Movement of postal service,
 按年及郵件性質統計之郵遞服務

Correspondência Mails 郵件	1987					1988				
	Total	Expedição Despach 寄出			Recepção Reception	Total	Expedição Despach 寄出			Recepção Reception
		Total	Interna Local	Interna - cional Interna - tional			Total	Interna Local	Interna - cional Interna - tional	
總數	總數	本地	國際	接收	總數	總數	本地	國際	接收	
Total 總數	8 789 018	5 149 114	2 395 250	2 753 864	3 639 904	5 330 007	5 330 007	2 928 200	2 401 807	n
Correspondência ordinária Ordinary mail 普通郵件	8 424 647	4 918 222	2 303 289	2 614 933	3 506 425	5 101 471	5 101 471	2 846 788	2 254 683	n
Correspondência registada Registered mail 掛號郵件	326 266	201 171	91 961	109 210	125 095	192 712	192 712	81 412	111 300	n
Encomendas Parcels 郵包	15 977	7 593	..	7 593	8 384	6 979	6 979	..	6 979	n
Correio rápido Express 快信	21 627	21 627	..	21 627	n	28 037	28 037	..	28 037	n
Correio electrónico Intelpost 電子掛號	501	501	..	501	n	808	808	..	808	n

por categorias de correspondência
by categories of mail

1989					1990				
Total	Expedição Despatch 寄出			Recepção Reception	Total	Expedição Despatch 寄出			Recepção Reception
	Total	Interna Local	Interna - cional Interna - tional			Total	Interna Local	Interna - cional Interna - tional	
總數	總數	本地	國際	接收	總數	總數	本地	國際	接收
6 313 039	6 313 039	3 643 792	2 669 247	n	6 660 792	6 660 792	4 332 930	2 327 862	n
6 091 776	6 091 776	3 548 461	2 543 315	n	6 436 313	6 436 313	4 230 239	2 206 074	n
205 336	205 336	95 331	110 005	n	216 160	216 160	102 691	113 469	n
7 747	7 747	..	7 747	n	8 319	8 319	..	8 319	n
7 928	7 928	..	7 928	n	..	2	..	..	n
252	252	..	252	n	..	..	..	..	n

17.4.3. Movimento de telex, por países
 Movement of telex service, by
 按年及收發地統計之電訊概況

Países de origem e destino Country of origin and destination 收發地	1987			1988		
	Total 總數	Comunicação de entrada Incoming calls 外來	Comunicação de saída Out going calls 對外	Total 總數	Comunicação de entrada Incoming calls 外來	Comunicação de saída Out going calls 對外
Total 總數	746 681	n	746 681	651 784	n	651 784
Hong Kong Hong Kong 香港	375 599	n	375 599	298 998	n	298 998
Portugal Portugal 葡萄牙	52 406	n	52 406	37 578	n	37 578
França France 法國	34 967	n	34 967	33 424	n	33 424
E. U. América U. S. A. 美國	33 987	n	33 987	34 710	n	34 710
R. P. China China 中國	54 252	n	54 252	62 714	n	62 714
R. Unido U. K. 英國	25 998	n	25 998	21 715	n	21 715
R. F. Alemanha W. Germany 西德	20 727	n	20 727	16 940	n	16 940
Japão Japan 日本	21 376	n	21 376	22 284	n	22 284
Coreia do Norte N. Korea 北韓	17 750	n	17 750	18 384	n	18 384
Outros Others 其他	109 619	n	109 619	105 037	n	105 037

de origem e destino
countries of origin and destination

(Minutos) - (Minutes) 分鐘

1989			1990		
Total 總數	Comunicação de entrada Incoming calls 外來	Comunicação de saída Out going calls 對外	Total 總數	Comunicação de entrada Incoming calls 外來	Comunicação de saída Out going calls 對外
564 374	n	564 374	523 336	n	523 336
239 918	n	239 918	214 040	n	214 040
36 191	n	36 191	35 441	n	35 441
25 477	n	25 477	23 917	n	23 917
31 229	n	31 229	32 700	n	32 700
63 580	n	63 580	46 593	n	46 593
16 349	n	16 349	13 728	n	13 728
14 252	n	14 252	15 587	n	15 587
18 785	n	18 785	23 632	n	23 632
26 188	n	26 188	15 803	n	15 803
92 405	n	92 405	101 895	n	101 895

17.4.4. Movimento do parque de telex, por rubricas
Movement of telex exchange, by items
 按年及項目統計之電訊發報機數目

N.º 數目

Rúbricas Items 項目	1986	1987	1988	1989	1990
Capacidade de estação <i>Exchange capacity</i> 可交換線路	690	690	650	650	650
Postos montados <i>No. of services boxes installed</i> 安裝	113	96	73	37	32
Postos desmontados <i>No. of disconnected services boxes</i> 拆除	84	92	134	94	96
Postos existentes <i>No. of existing boxes</i> 現有	641	645	584	527	464
Requisições pendentes <i>Applications pending for services</i> 待批之申請書	5	3	3	6	5

17.4.5. Movimento do parque telefónico, por rubricas
Movement of telephones exchange, by items
 按年及項目統計之電話數目

N.º 數目

Rúbricas Items 項目	1986	1987	1988	1989	1990
Capacidade de estação <i>Exchange capacity</i> 可交換線路	56 032	65 888	79 072 #	99 212	123 438
Postos montados <i>No. of services boxes installed</i> 安裝	12 129	11 790	14 382	20 070	23 487
Postos desmontados <i>No. of disconnected services boxes</i> 拆除	2 564	3 738	4 644	5 748	7 166
Postos existentes <i>No. of existing boxes</i> 現有	47 591	55 643	65 381	80 032	96 353
Requisições pendentes <i>Applications pending for services</i> 待批之申請書	1 527	1 669	3 673	3 528	2 611
N.º de destinos com ligações automáticas <i>No. of direct calls</i> 直駁長途電話之地區數目	121	136	146	159	165

Inclui linhas do serviço telemóvel
 包括流動電話

17.4.6. Movimento de tráfego telefónico, por países de origem e destino
 Movement of telephone traffic, by countries of origin and destination
 按年及發出、接收地統計之長途電話

(Minutos) - (Minutes) 分鐘

Países de origem e destino Country of origin and destination 發出及接收地	1988			1989			1990		
	Total 總數	de saída outgoing 對外	de entrada incoming 外來	Total 總數	de saída outgoing 對外	de entrada incoming 外來	Total 總數	de saída outgoing 對外	de entrada incoming 外來
Hong Kong Hong Kong 香港	22 030 898	22 030 898	n	25 652 052	25 652 052	n	30 215 128	30 215 128	n
R. P. China China 中國	6 336 661	6 336 661	n	10 479 752	10 479 752	n	15 709 475	15 709 475	n
Portugal Portugal 葡萄牙	875 707	875 707	n	1 130 608	1 130 608	n	1 493 555	1 493 555	n
E. U. A. (inclui Hawai) U.S. A. (include Hawaii) 美國(包括夏威夷)	323 735	323 735	n	447 630	447 630	n	546 740	546 740	n
Tailândia Thailand 泰國	444 781	444 781	n	632 264	632 264	n	879 299	879 299	n
Formosa Taiwan 台灣	341 786	341 786	n	644 403	644 403	n	867 555	867 555	n
Japão Japan 日本	179 480	179 480	n	212 105	212 105	n	255 638	255 638	n
Canadá Canada 加拿大	198 701	198 701	n	308 223	308 223	n	413 461	413 461	n
R. Unido U. K. 英國	79 259	79 259	n	129 004	129 004	n	162 900	162 900	n
Singapura Singapore 新加坡	92 487	92 487	n	122 848	122 848	n	163 626	163 626	n
França France 法國	69 161	69 161	n	90 802	90 802	n	125 450	125 450	n
Austrália Australia 澳洲	131 847	131 847	n	205 808	205 808	n	260 257	260 257	n
Filipinas Philippines 菲律賓	61 467	61 467	n	98 196	98 196	n	147 702	147 702	n
Outros Others 其他	369 403	369 403	n	582 672	582 672	n	723 842	723 842	n

白頁

Página vazia

Blank page

ÍNDICE SISTEMÁTICO - *CONTENTS*

分 類 索 引

白頁

Página vazia

Blank page

PLANO DA OBRA CONTENTS 目錄	5
---------------------------------	---

SISTEMA DE INFORMAÇÃO ESTATÍSTICA DE MACAU 澳門資料統計體系	11
--	----

SINAIS CONVENCIONAIS CONVENTIONAL SYMBOLS 符號註釋	13
--	----

CAPÍTULO I - TERRITÓRIO E CLIMA
CHAPTER I - GEOGRAPHY AND CLIMATE
第一章 - 地理及氣候

NOTA EXPLICATIVA EXPLANATORY NOTE 註解	17
--	----

1.1. TERRITÓRIO
GEOGRAPHY
地理

1.1.1. Superfície, coordenadas e fronteiras <i>Area, location and frontier</i> 面積, 位置及邊界	19
1.1.2. Situação geográfica de pontos dominantes <i>Geographical situation of important places</i> 地理重要點的位置	19
1.1.3. Altitude das principais elevações <i>Altitude of principal hills</i> 各主要山之高度	20

1.2. CLIMA
CLIMATE
氣候

1.2.1. Tempestades tropicais. Valores extremos observados por aproximação, igual ou inferior a um raio de 400 milhas do Observatório (Hora do meridiano 120° E) <i>Tropical storms. Elements registered less than 400 miles approximately from the Observatory</i> 熱帶風暴, 進入離氣象台四百哩範圍內而錄得之資料	21
1.2.2. Valores extremos e médias mensais dos elementos meteorológicos observados em 1990 <i>Monthly extreme values and means of the meteorological elements in 1990</i> 一九八八年氣象資料之每月最高、最低及平均數字	22
1.2.3. Valores extremos e médias mensais dos elementos meteorológicos no período de 39 anos (1952-1990) e valores extremos registados no período 1901-1990 <i>Monthly extreme values and means the meteorological elements for 39 years (1952-1990) and recorded extreme values during 1901-1990</i> 三十九年來(1952-1990)若干氣象資料之每月最高、最低及平均數字, 及在1901-1990年間所錄得之最高及最低記錄	24
1.2.4. Desvios calculados em 1990 para os correspondentes valores médios, mensais e anuais (1951-1990) <i>Deviations calculated in 1990 from monthly and yearly average values (1951-1990)</i> 一九九零年每月及全年平均記錄與(1951-1990)平均值的差距	26

CAPÍTULO 2 - DEMOGRAFIA
CHAPTER 2 - DEMOGRAPHY
第二章 - 社會民生統計

NOTA EXPLICATIVA
EXPLANATORY NOTE
註解

2.1. ESTADO DA POPULAÇÃO STATUS OF POPULATION 人口	29
2.1.1. Estimativas da população segundo os grupos etários e sexos, para 31 de Dezembro <i>Estimate of population as at 31st December, according to age group and sex</i> 按年齡分組及性別統計之十二月卅一日人口估計數字	31
2.1.2. Principais indicadores demográficos <i>Main demographic indicators</i> 主要人口指數	32
2.2. MOVIMENTO DA POPULAÇÃO POPULATION MOVEMENT 人口概況	
2.2.1. Dados globais <i>Total figures</i> 總況	33
2.2.2. Nados-vivos segundo o peso à nascença, por natureza do parto <i>Live births according to nature of birth, by weight at birth</i> 按出生體重及胞胎類型統計之活嬰	33
2.2.3. Nados-vivos segundo a ordem de nascimento e o sexo, por idade da mãe <i>Live birth according birth order and sex, by age of mother</i> 按胎次、性別及母親年齡統計之活嬰	34
2.2.4. Nados-vivos segundo o local do nascimento <i>Live birth according to place of birth</i> 按出生地點統計之活嬰	34
2.2.5. Nados-vivos segundo a residência da mãe <i>Live birth according to residence of mother</i> 按母親住址統計之活嬰	35
2.2.6. Nados-vivos segundo a assistência ao parto <i>Live births according to delivery</i> 按生類別統計之活嬰	35
2.2.7. Nados-vivos segundo a duração da gestação (em semanas) <i>Live birth according to duration of pregnancy (in weeks)</i> 按懷孕期(以星期計)統計之活嬰	35
2.2.8. Fetos-mortos segundo a duração da gestação e o sexo, por causas de morte <i>Fetal deaths according to duration of pregnancy and sex, by cause of death</i> 按性別、死因及懷孕期統計之死胎	36
2.2.9. Óbitos segundo a idade, por sexos e estado civil <i>Deaths according to age group, by sex and marital status</i> 按年齡、性別及婚姻狀況統計之死亡	38
2.2.10. Óbitos segundo as idades, por causas da morte <i>Deaths according to age, and cause of death</i> 按年齡及死因統計之死亡	40

2.2.11. Óbitos segundo o sexo, por causas da morte <i>Deaths according to sex, and cause of death</i> 按性別及死因統計之死亡	44
2.2.12. Óbitos de menos de um ano segundo o sexo, por idade (em dias) <i>Deaths (under one year) according to sex and age (in days)</i> 按年齡及性別統計之死亡 (一歲以下)	46
2.2.13. Casamentos celebrados segundo as nacionalidades combinadas dos cônjuges <i>Marriages celebrated according to combination of nationalities of spouses</i> 按配偶混合國籍統計之婚姻	46
2.2.14. Casamentos segundo o estado civil anterior, a forma de celebração e o regime de bens <i>Previous marital status, type of ceremony and pre-nuptial contract</i> 按婚前狀況、採用儀式及夫妻財產制度統計之婚姻	47
2.2.15. Casamentos dissolvidos por divórcio segundo a forma de celebração, regime de bens, modalidade, nacionalidade dos cônjuges e filhos havidos, por idades dos cônjuges e duração do casamento <i>Marriages dissolved by divorce according to type of ceremony, pre-nuptial contract, type of divorce, nationality of spouses and number of children, by age of spouses and duration of marriage</i> 按結婚儀式、夫妻財產制度、類別、配偶國籍、子女數目、配偶年齡及婚姻年期統計之離婚	48
2.2.16. Estrangeiros a residir em Macau <i>Foreigners with legal residentship</i> 在澳門居留之外籍人士	50
2.2.17. Imigrantes legais provenientes da R.P.C. segundo região de origem <i>Legals immigrants come from China, by origin</i> 按來源地統計來自中國之合法移民	52

**CAPÍTULO 3 - EDUCAÇÃO, ACTIVIDADES CULTURAIS,
RECREIO, DESPORTOS**
**CHAPTER 3 - EDUCATION, CULTURAL ACTIVITIES,
RECREATION, SPORTS**
第三章 - 教育及文娛康體活動

**NOTA EXPLICATIVA
EXPLANATORY NOTE**
註解

55

**3.1. ENSINO CURRICULAR E SUPERIOR
REGULAR SCHOOL AND UNIVERSITY EDUCATION**
正規學校及高等教育

3.1.1. Estabelecimentos, por localização e níveis de ensino ministrados <i>Schools by area and levels of education</i> 按地區及教育程度分列之學校數目	57
3.1.2. Estabelecimentos, segundo a modalidade de ensino por níveis de ensino ministrados <i>Schools by type and levels of education</i> 按學校類別及教育程度分列之學校數目	58
3.1.3. Pessoal docente por sexos e níveis de ensino ministrados <i>Teachers by sex and levels</i> 按性別及教育程度分列之教師數目	59
3.1.4. Alunos no final do ano lectivo e alunos com aproveitamento por sexos e níveis <i>Students at the end of the academic year and students passed or graduated by sex and levels</i> 按性別及教育程度分列之學年終學生數目及升級或畢業學生數目	60
3.1.5. Alunos no final do ano lectivo por sexos e idades <i>Students at the end of the academic year by sex and age</i> 按性別及年齡分佈之學年終學生數目	61

5.1.5.	Casos activos, segundo a localização dos núcleos, por tipos de respostas sociais <i>Active cases by nucleus and by type of social responses</i> 按中心所在地區及社會服務類別統計之辦理個案	101
5.2.	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS PREVIDÊNCIA DOS FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS CIVIL SERVANTS SOCIAL SECURITY 財政司政府公積金	
5.2.1.	Descontos dos funcionários, por rúbricas <i>Civil servants deductions, by items</i> 按項目統計之公務員扣除	102
5.2.2.	Despesas, por rúbricas <i>Outlays, by items</i> 按項目統計之支出	102
5.3.	MONTEPIO OFICIAL DE MACAU PROVIDENT FUND OF MACAO 澳門公務員互助會	
5.3.1.	Receitas e despesas, por rúbricas <i>Income and outlays, by items</i> 按項目統計之收入及支出	103
5.3.2.	Beneficiários, por sexos e modalidade de pensões pagas <i>Beneficiaries, by sex and type of pensions paid</i> 按性別及退休金類別統計之受惠者數目	104
5.4.	OBRAS SOCIAIS WELFARE INSTITUTIONS 福利會	
5.4.1.	Número de sócios, receitas e despesas, por instituições e anos <i>Number of members, income and outlays by institutions and by years</i> 每年按福利機構統計之會員數目，收入及支出	105

CAPÍTULO 6 - JUSTIÇA E CRIMINALIDADE

CHAPTER 6 - LAW AND CRIMINALITY

第六章 - 司法

NOTA EXPLICATIVA EXPLANATORY NOTE

註解	109
----	-----

6.1.	FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU SECURITY FORCES OF MACAO 澳門保安部隊	
6.1.1.	Número de infracções criminais registadas, segundo os principais grupos e espécies <i>Number of recorded criminal infractions according to major groups and types</i> 按主要類別及項目統計之罪案數目	111
6.2.	TRIBUNAIS COURTS 法庭	
6.2.1.	Movimento de processos e pessoal ao serviço, por tribunais e Ministério Público <i>Movement of cases and personnel by courts and Prosecution Counsel</i> 按法庭及檢察官署統計之案件及工作人員	112
6.2.2.	Movimento de processos, por espécies e anos <i>Movement of cases, by type and year</i> 每年按項目統計之案件概況	114

6.3.	ESTABELECIMENTO PRISIONAL PRISON 政府監獄	
6.3.1.	Pessoal ao serviço e movimento de reclusos <i>Personnel and prisoners turn-over</i> 工作人員及囚犯概況	115
6.3.2.	Reclusos, segundo algumas das suas características <i>Prisoners according to some of their characteristics</i> 按一些主要特徵統計之囚犯	115
6.4.	INSTITUTO EDUCACIONAL DE MENORES JUVENILE EDUCATIONAL INSTITUTE 兒童教導所	
6.4.1.	Pessoal ao serviço e internados segundo o sexo e grupos etários <i>Personnel and internees by sex and age groups</i> 按性別與歲組統計之工作人員及留所者	116

CAPÍTULO 7 - TURISMO
CHAPTER 7 - TOURISM
第七章 - 旅遊業

	NOTA EXPLICATIVA EXPLANATORY NOTE 註解	119
7.1.	VISITANTES VISITORS 旅客	
7.1.1.	Entrada de visitantes pela via marítima, segundo a nacionalidade <i>Visitor arrivals by sea, by nationality</i> 按國籍統計經海路入境之旅客	121
7.2.	ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS HOTELS AND OTHER ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS 現有之各類旅舍	
7.2.1.	Estabelecimentos hoteleiros, segundo a categoria dos estabelecimentos <i>Hotels and other accommodation establishments by category of establishments</i> 按等級分類統計之各類旅舍	122
7.2.2.	Quartos, segundo a categoria dos estabelecimentos <i>Rooms by category of establishments</i> 按旅舍類別統計之房間數目	123
7.2.3.	Taxas de ocupação dos quartos, segundo a categoria dos estabelecimentos <i>Room occupancy rates, by category of establishments</i> 按旅舍類別統計之房間入住率	124
7.2.4.	Camas, segundo a categoria dos estabelecimentos <i>Beds by category of establishments</i> 按旅舍類別統計之睡床數目	125
7.2.5.	Hóspedes, segundo a categoria dos estabelecimentos, por país de residência habitual <i>Guests by category of establishments, by country of residence</i> 按旅舍類別及旅客原居地統計之住客數目	126
7.2.6.	Dormidas, segundo a categoria dos estabelecimentos, por países de residência habitual dos hóspedes <i>Bednights by category of establishments, by country of residence of guests</i> 按旅舍類別及旅客原居地統計之留宿日數	128
7.2.7.	Principais dados estatísticos segundo a classificação dos estabelecimentos em 1988-1989 <i>Principal statistics, by classification of establishments in 1988-1989</i> 按場所及活動分類之統計	129

7.2.8.	Nº de estabelecimentos, capacidade e pessoal ao serviço, segundo a actividade e a classificação dos estabelecimentos em 1988-1989 <i>Nº of establishments, capacity and persons engaged, by activity and classification of establishments in 1988-1989</i> 按活動及場所分類之場所數目、床位數目、座位數目及工作人數	130
7.3.	RESTAURANTES E ESTABELECIMENTO SIMILARES RESTAURANTS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS 餐廳、酒樓及有關場所	
7.3.1.	Nº de estabelecimentos, capacidade e pessoal ao serviço, segundo a actividade e a classificação dos estabelecimentos em 1988-1989 <i>Nº of establishments, seats and persons engaged, by activity and classification of establishments in 1988-1989</i> 按活動及場所分類之場所數目、座位數目及工作人數	132
7.3.2.	Principais dados estatísticos segundo a actividade dos estabelecimentos em 1988-1989 <i>Principal statistics, by activity of establishments in 1988-1989</i> 按場所及活動分類之統計	136

CAPÍTULO 8 - INDÚSTRIA
CHAPTER 8 - INDUSTRY
第八章 - 工業

	NOTA EXPLICATIVA EXPLANATORY NOTE 註解	139
8.1.	RESUMO GERAL POR RAMOS DE ACTIVIDADE 1989 MAIN STATISTICS BY INDUSTRIAL CLASSIFICATION 1989 一九八九年按行業分類之工業概況	147
8.2.	ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAIS, PESSOAL AO SERVIÇO E VALOR ACRESCENTADO, SEGUNDO ESCALÕES DE PESSOAL AO SERVIÇO, POR RAMOS DE ACTIVIDADE INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS, PERSONS ENGAGED AND VALUE ADDED BY EMPLOYMENT SCALE AND INDUSTRIAL CLASSIFICATION 按行業分類及工作人數級別統計之工業場所、工作人數及增添總額	150
8.3.	MOVIMENTO DE ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAIS E DE OPERÁRIOS, POR RAMOS DE ACTIVIDADE MOVEMENT OF INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS AND OPERATIVES BY INDUSTRY 按行業分類統計之工業場所及工人變動	158

CAPÍTULO 9 - PESCA
CHAPTER 9 - FISHERIES
第九章 - 漁業

	NOTA EXPLICATIVA EXPLANATORY NOTE 註解	163
9.1.	PESCADO DESCARREGADO POR TIPO DE EMBARCAÇÃO CATCH OF FISH UNLOADED BY TYPE OF FISHING VESSEL 按漁船類別之漁獲卸下	168
9.2.	CONSUMO APARENTE DE PESCADO EM QUANTIDADE APPARENT CONSUMPTION OF FISH IN QUANTITY 消耗之漁獲重量計算	170
9.3.	CONSUMO APARENTE DE PESCADO EM VALOR APPARENT CONSUMPTION OF FISH IN VALUE 消耗之漁獲價值計算	172

9.4.	PREÇOS MÉDIOS POR GROSSO E A RETALHO DE ALGUMAS ESPÉCIES DE PESCADO AVERAGE WHOLESALE AND RETAIL PRICE OF SOME SPECIES OF FISH 漁獲種類之平均收購價及平均零售價	174
------	---	-----

CAPÍTULO 10 - ENERGIA
CHAPTER 10 - ENERGY
第十章 - 能源

	NOTA EXPLICATIVA EXPLANATORY NOTE 註解	177
10.1.	ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO ELECTRIC ENERGY - PRODUCTION, IMPORTATION AND CONSUMPTION 電能 - 電力生產, 輸入及消耗量	181
10.2.	ENERGIA ELÉCTRICA - EVOLUÇÃO DAS PRINCIPAIS VARIÁVEIS ECONÓMICAS ELECTRICITY - EVOLUTION OF MAIN ECONOMIC VARIABLES 電能 - 主要經濟指標之變動	182
10.3.	BALANÇO ENERGÉTICO - 1990 ENERGY BALANCE - 1990 一九九零年能源平衡表	183
10.4.	IMPORTAÇÃO ANUAL DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS EM QUANTIDADE, VALOR E VALOR UNITÁRIO ANNUAL IMPORTATION OF LIQUID AND GAS FUELS IN QUANTITY, VALUE AND UNIT PRICE 各年度之燃料入口數量、價值及平均單位價統計	184
10.5.	CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS FINAIS DE COMBUSTÍVEIS STORAGE CAPACITY AND FINAL STOCK OF FUEL PRODUCTS 各類燃料貯藏庫之容量及期末存倉量	185

CAPÍTULO 11 - CONSTRUÇÃO, HABITAÇÃO SOCIAL E OPERAÇÕES SOBRE IMÓVEIS
CHAPTER 11 - CONSTRUCTION, PUBLIC HOUSING AND REAL ESTATE OPERATIONS
第十一章 - 建築業, 社會房屋及不動產活動

	NOTA EXPLICATIVA EXPLANATORY NOTE 註解	189
11.1.	CONSTRUÇÃO CONSTRUCTION 建築	
11.1.1.	Edifício concluídos e ampliados por finalidade principal (sector privada) Buildings completed and extended by main use (private sector) 按主要用途分類之建成及擴建成樓宇(私人建築)	194
11.1.2.	Projectos de construção de edifícios aprovados por finalidade principal (sector privada) Building construction projects approved by main use (private sector) 按主要用途分類之批建樓宇建築計劃(私人工程)	198
11.1.3.	Distribuição sectorial do crédito Sectorial distribution of credit 信貸分佈結構	202

11.1.4.	Licenças concedidas para construção de edifícios por finalidade principal <i>Buildings with consent to commence work, by main use</i> 按用途分類發出之樓宇建築准照	203
11.1.5.	Importação de alguns materiais de construção <i>Importation of some construction materials</i> 部份建築材料之入口	204
11.1.6.	Importação de maquinaria para construção <i>Importation of construction machinery</i> 按價值統計建築機械之入口	206
11.1.7.	Consumo aparente de cimento <i>Apparent consumption of cement</i> 本地水泥之消耗	208
11.1.8.	Número e valor das fracções autónomas, com contrato de promessa de transacção <i>Number and value of units with exchange contracts</i> 按用途及樓宇新舊分類之房屋買賣數量	209
11.1.9.	Salários diários médios nominais dos trabalhadores por categoria nas obras de construção de beneficiação de edifícios, 1989-1990 <i>Average daily nominal wages of workers engaged in building construction and modification projects by occupation 1989-1990</i> 按工人職級劃分之樓宇建築及保養工程之工人平均名義日薪	210
11.1.10.	Índices de salários por categoria nas obras de construção e beneficiação de edifícios, 1989-1990 <i>Wage indexes of workers engaged in building construction and modification projects by occupation, 1989-1990</i> 按工人職級劃分之樓宇建築及保養工程之工人薪金指數	211
11.2.	HABITAÇÃO SOCIAL PUBLIC HOUSING 社會房屋	
11.2.1.	Unidades destinadas a habitação social segundo ano de construção por finalidade em 31/12/1990 <i>Public housing as at 31/12/1990 by year of construction and type</i> 按建築年份及用途統計於31/12/1990可提供之社會房屋單位	212
11.3.	OPERAÇÕES SOBRE IMÓVEIS REAL ESTATE OPERATIONS 不動產之交易	
11.3.1.	Operações realizadas, segundo as espécies, nº e valor, por escalões de valor <i>Operations performed by type and by scale of value</i> 按金額級別統計之交易類別及數目	213
11.3.2.	Transacções de imóveis, segundo o nº e valor, espécie, venda global ou parcial e destino, por escalões de valor e localização <i>Property transactions by type, scale of value and locality</i> 按類別,用途,金額級別及地點統計交易樓宇	214
11.3.3.	Operações de crédito hipotecário, segundo as espécies, nº e valor, por escalões de valor <i>Mortgage loans, according to type of operation, and by scale of value</i> 按金額級別及貸款類別統計之按揭貸款	215

CAPÍTULO 12 - COMÉRCIO EXTERNO
CHAPTER 12 - FOREIGN TRADE
第十二章 - 對外貿易

NOTA EXPLICATIVA
EXPLANATORY NOTE
註解

219

12.1. EVOLUÇÃO ANUAL DA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO
SUMMARY OF ANNUAL IMPORTS AND EXPORTS
貿易活動年編

227

12.2. IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DEFINITIVAS, SEGUNDO A "CGCE" <i>IMPORTS AND EXPORT BY "BEC"</i> 按(經濟貨物大類)統計之確定性入口及出口	228
12.3. IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DEFINITIVAS, SEGUNDO AS SECÇÕES DA CTCI, Rev.3 <i>DEFINITE IMPORTS AND EXPORTS BY SECTIONS OF THE SITC (Rev.3)</i> 按"CMCE"(國家外貿統計貨物分類)統計之確定性入口及出口	232
12.4. REPARTIÇÃO DA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (DEFINITIVAS), SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS ESTATÍSTICOS DE ORIGEM E DE DESTINO <i>IMPORTS AND EXPORTS BY PRINCIPAL COUNTRIES OF ORIGIN AND DESTINATION</i> 按主要來源地及目的地統計之確定性入口及出口	233
12.5. MERCADORIAS IMPORTADAS SEGUNDO AS DIVISÕES DA CTCI, Rev.3 <i>COMMODITY IMPORTED BY SITC, Rev.3, DIVISIONS</i> 按標準國際外貿分類第三修訂版之節之入口貨物	235
12.6. PRINCIPAIS MERCADORIAS EXPORTADAS SEGUNDO A CTCI, Rev.3 <i>PRINCIPAL COMMODITY EXPORTED BY SITC, Rev.3,</i> 按標準國際外貿分類第三修訂版各節分類之主要出口貨物	240
12.7. IMPORTAÇÕES SELECIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES POR PRODUTOS DA CTCI, Rev.3 <i>SELECTED IMPORTS, COUNTRY BY SITC, Rev.3, COMMODITY</i> 按主要入口來源國及標準國際外貿分類第三修訂版章程的貨物編訂之確定性入口	242
12.8. EXPORTAÇÕES SELECIONADAS PARA OS PRINCIPAIS PAÍSES POR PRODUTOS DA CTCI, Rev.3 <i>SELECTED EXPORTS, COUNTRY BY SITC, Rev.3, COMMODITY</i> 按主要出口目的地及標準國際外貿分類第三修訂版各節之貨物編訂之確定性出口	255

CAPÍTULO 13 - PREÇOS NO CONSUMIDOR
CHAPTER 13 - CONSUMER PRICES
第十三章 - 消費物價指數

NOTA EXPLICATIVA
EXPLANATORY NOTE
註解

	267
13.1. ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR, POR SECÇÕES <i>CONSUMER PRICE INDEX BY SECTIONS</i> 消費物價指數	276
13.2. DESAGREGAÇÃO DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR POR SECÇÕES E GRUPOS <i>CONSUMER PRICE INDEX BY COMPONENT SECTIONS AND GROUPS</i> 各項物品之消費物價指數	278
13.3. VARIAÇÃO HOMÓLOGA DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR SEGUNDO OS ANOS E TRIMESTRES, POR SECÇÕES DE BENS E SERVIÇOS <i>QUARTERLY INDEXES AND CHANGES, COMPARED WITH CORRESPONDING QUARTER IN PRECEDING YEAR</i> 各組每季之指數，及其與前期同季度指數之比較	292
13.4. COMPARAÇÃO DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR SEGUNDO OS MESES HOMÓLOGOS POR SECÇÕES E GRUPOS <i>MONTHLY CONSUMER PRICE INDEX COMPARED WITH THE CORRESPONDING MONTH IN PRECEDING YEAR</i> 八七年與八六年同期比較之每月指數	294
13.5. PREÇOS MÉDIOS DE RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES E SERVIÇOS SEGUNDO OS ANOS <i>YEARLY AVERAGE RETAIL PRICES OF SOME ESSENTIAL FOOD ITEMS AND SERVICES</i> 部份主要項目每年之平均零售價格	298

13.6.	ÍNDICES DE ALGUNS BENS ALIMENTARES E SERVIÇOS SEGUNDO OS MESES <i>MONTHLY INDEX OF SOME ESSENTIAL FOOD ITEMS AND SERVICES</i> 部份主要項目之每月指數	300
13.7.	PREÇOS MÉDIOS DE RETALHO DA ENERGIA ELÉCTRICA, ÁGUA E COMBUSTÍVEIS SEGUNDO OS TRIMESTRES <i>QUARTERLY AVERAGE RETAIL PRICE OF ELECTRICITY, WATER AND FUELS</i> 按季列出電費、水費及各類燃油之平均零售價	304
13.8.	ÍNDICES DA ENERGIA ELÉCTRICA, ÁGUA E COMBUSTÍVEIS, SEGUNDO OS TRIMESTRES <i>QUARTERLY INDEXES OF ELECTRICITY, WATER AND FUELS</i> 按季列出電費、水費及各類燃油之指數	305

CAPÍTULO 14 - MOEDA E CRÉDITO
CHAPTER 14 - MONEY AND FINANCE
第十四章 - 貨幣及信貸

	NOTA EXPLICATIVA <i>EXPLANATORY NOTE</i> 註解	309
14.1.	ESTRUTURA CONSOLIDADA DO SECTOR MONETÁRIO <i>CONSOLIDATED STRUCTURE OF THE MONETARY SECTOR</i> 金融制度的統一結構	319
14.2.	RESERVA CAMBIAL DA A.M.C.M. <i>FOREIGN EXCHANGE RESERVED A.M.C.M.</i> 外匯儲備(澳門貨幣暨匯兌監理署)	323
14.3.	DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES PARA COM O EXTERIOR DO SECTOR MONETÁRIO <i>FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES</i> 海外資產及負債	324
14.4.	MASSA MONETÁRIA <i>MONEY SUPPLY</i> 貨幣供應	325
14.5.	MASSA MONETÁRIA - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL (HOMÓLOGAS) <i>MONEY SUPPLY - RATES OF ANNUAL GROWTH</i> 貨幣供應年增長率	326
14.6.	SÍNTESE DA SITUAÇÃO MONETÁRIA <i>SUMMARY OF THE MONETARY SITUATION</i> 金融狀況綜合表	327
14.7.	SISTEMA BANCÁRIO <i>COMMERCIAL BANKS</i> 商業銀行	328
14.8.	DEPÓSITOS DE RESIDENTES <i>RESIDENTS DEPOSITS</i> 本地存款	329
14.9.	DEPÓSITOS DE RESIDENTES/TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL (HOMÓLOGAS) <i>RESIDENTS DEPOSITS/RATES OF ANNUAL GROWTH</i> 本地存款/每年增長率	330
14.10.	COMPOSIÇÃO DOS DEPÓSITOS A PRAZO DE RESIDENTES POR PRAZO E MOEDA <i>STRUCTURE OF RESIDENTS' TIME DEPOSITS BY TIME AND CURRENCY</i> 本地定期存款結構、按期間及貨幣分類	331

14.11. ESTRUTURA DA DISTRIBUIÇÃO SECTORIAL DO CRÉDITO (EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTO A CLIENTES E LETRAS E OUTROS EFEITOS DESCONTADOS) <i>SECTORIAL DISTRIBUTION OF CREDIT</i> (LOANS AND ADVANCES TO NON-BANK CUSTOMERS AND BILLS AND OTHER EFFECTS DISCOUNTED) 按行業劃分之信貸結構(貸款及透支)	332
14.12. COMPOSIÇÃO DOS EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS A RESIDENTES (EMPRESAS E PARTICULARES) POR PRAZO <i>STRUCTURE OF LOANS AND ADVANCES TO RESIDENTS (COMPANIES AND INDIVIDUALS) BY TIME</i> 本地貸款及墊款結構(機構及私人)按期間分類	334
14.13. TAXAS DE JURO DA PATAÇA <i>PATAÇA INTEREST RATES</i> 澳門幣利率	335
14.14. TAXAS DE CÂMBIO DA PATAÇA (PATAÇAS POR 100 UNIDADES DE MOEDA EXTERNA) <i>PATAÇAS EXCHANGES RATES (PATAÇAS TO 100 UNITS OF FOREIGN CURRENCY)</i> 澳門幣兌換價(單位為澳門幣兌每百外幣)	336
14.15. CÂMARA DE COMPENSAÇÃO DE MACAU - MOVIMENTO EFECTUADO <i>MACAO CLEARING HOUSE - MOVEMENT</i> 票據交易所之概況	338
14.16. EVOLUÇÃO DOS PRÉMIOS BRUTOS POR RAMOS DE SEGUROS - RAMOS GERAIS <i>EVOLUTION OF GROSS PREMIUMS BY CLASSES OF INSURANCE - NON-LIFE</i> 保險業保費總額之變動	339
14.17. EVOLUÇÃO DAS INDEMNIZAÇÕES BRUTAS POR RAMOS DE SEGUROS - RAMOS GERAIS <i>EVOLUTION OF GROSS CLAIMS BY CLASSES OF INSURANCE - NON-LIFE</i> 保險業賠償總額之變動	339

CAPÍTULO 15 - FINANÇAS PÚBLICAS
CHAPTER 15 - PUBLIC FINANCE
第十五章 - 公共財政

NOTA EXPLICATIVA <i>EXPLANATORY NOTE</i> 註解	343
15.1. FINANÇAS DA ADMINISTRAÇÃO CENTRAL <i>CENTRAL GOVERNMENT FINANCE</i> 政府財政	
15.1.1. Orçamento Geral do Território <i>Macao Government's Budget</i> 預算案	345
15.1.2. Conta geral do Território <i>Macao Government's Account</i> 本地區賬目	346
15.1.3. Dívida pública: situação e encargos <i>Public debt: situation and charges</i> 公債: 概況及費用	347
15.1.4. Principais receitas <i>Principal receipts</i> 主要收益	348
15.2. PLANO DE INVESTIMENTOS - 1990 <i>INVESTMENT PLAN - 1990</i> 投資計劃 - 1990	349

15.3. FINANÇAS DA ADMINISTRAÇÃO LOCAL - 1990 LOCAL GOVERNMENT FINANCE - 1990 地區行政機構財政-1990	350
--	-----

CAPÍTULO 16 - PRODUTO INTERNO BRUTO
CHAPTER 16 - TOTAL EXPENDITURE ON THE GROSS DOMESTIC PRODUCT
第十六章 - 本地生產總值

NOTA EXPLICATIVA EXPLANATORY NOTE 註解	355
16.1. PRODUTO INTERNO BRUTO TOTAL EXPENDITURE ON THE GROSS DOMESTIC PRODUCT 本地生產總值 - 綜合數字	357
16.2. PRODUTO INTERNO BRUTO E PRINCIPAIS COMPONENTES DA DESPESA MAIN COMPONENTS OF EXPENDITURE ON THE GROSS DOMESTIC PRODUCT 本地生產總值及主要消費項目	358
16.2.1. Composição do consumo privado Composition of private consumption expenditure 私人消費結構	359
16.2.2. Composição do consumo final do S.P.N.E. Composition of government consumption expenditure 政府機關消費結構	360
16.2.3. Formação bruta de capital fixo por categorias de activos fixos e sectores institucionais Gross domestic fixed capital formation by type of assets and institutional sectors 按固定資產類別及單位統計之固定資產增減總額	361
16.2.4. Composição das exportações Composition of exports 出口結構	362
16.2.5. Composição das importações Composition of imports 入口結構	363
16.3. DEFLADORES DO P.I.B., DAS PRINCIPAIS COMPONENTES DA DESPESA E DA PROCURA INTERNA (1982=100) DEFLATORS OF G.D.P. AND ITS COMPONENTS AND OF DOMESTIC DEMAND (1982=100) 本地生產總值, 主要消費項目及本地需求(1982年 = 100)平減物價指數	364

CAPÍTULO 17 - TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES
CHAPTER 17 - TRANSPORTS AND COMMUNICATIONS
第十七章 - 交通運輸及通訊

NOTA EXPLICATIVA EXPLANATORY NOTE 註解	367
17.1. TRANSPORTES TERRESTRES TRANSPORTS BY ROAD 陸上交通運輸	369

17.1.1.	Veículos matriculados, por cilindrada <i>Registered vehicles by cylinder capacity</i> 按汽缸容積分類登記之車輛	369
17.1.2.	Veículos matriculados por países de origem <i>Registered vehicles by countries of origin</i> 按來源地劃分登記之車輛	370
17.1.3.	Veículos matriculados, matrículas canceladas e veículos em circulação <i>New vehicles registered, cancelled registration and vehicles in circulation</i> 登記、撤銷登記及行駛之車輛	372
17.1.4.	Cartas de condução concedidas <i>Issued Driving Licence</i> 發出駕駛執照之數目	374
17.1.5.	Acidentes de viação e transgressões às leis de trânsito <i>Road traffic accidents and traffic offences</i> 交通意外及違犯交通條例	375
17.1.6.	Movimento de veículos nas Portas do Cerco, segundo os anos, por categorias <i>Traffic of vehicles through the Border Gate, according to years, by categories</i> 按年及汽車類別統計經關閘之交通運輸	377
17.2.	TRANSPORTES MARÍTIMOS TRANSPORTS BY SEA AND INLAND WATERWAYS 海上交通運輸	
17.2.1.	Contentores, movimento no Porto Interior <i>Containers, movement in Inner Harbour</i> 貨櫃 - 內港交通運輸	378
17.2.2.	Movimento de Licenças Processadas, por espécie e por postos <i>Movement of Proceeding Licences, by types and posts</i> 按年, 站崗及類別統計之已處理許可證數目	379
17.3.	TRANSPORTES FLUVIAIS TRANSPORTS BY INLAND WATERWAYS 河道交通運輸	
17.3.1.	Embarcações, tripulantes, passageiros por localidades de origem e destino <i>Vessels, crews and passengers by places of origin and destination</i> 按來源地及目的地劃分之船隻、船員及乘客	380
17.4.	COMUNICAÇÕES COMMUNICATIONS 郵務及電訊	
17.4.1.	Movimento de telegramas, por países de origem e destino <i>Movement of telegrams, by countries of origin and destination</i> 按年及收發地統計之電報概況	381
17.4.2.	Movimento de tráfego postal, por categorias de correspondência <i>Movement of postal service, by categories of mail</i> 按年及郵件性質統計之郵遞服務	382
17.4.3.	Movimento de telex, por países de origem e destino <i>Movement of telex service, by countries of origin and destination</i> 按年及收發地統計之電訊概況	384
17.4.4.	Movimento do parque de telex, por rúbricas <i>Movement of telex exchange, by items</i> 按年及項目統計之電訊發報機數目	386
17.4.5.	Movimento do parque telefónico, por rúbricas <i>Movement of telephones exchange, by items</i> 按年及項目統計之電話數目	386
17.4.6.	Movimento de tráfego telefónico, por países de origem e destino <i>Movement of telephone traffic, by countries of origin and destination</i> 按年及發出、接收地統計之長途電話	387

白頁

Página vazia

Blank page

白頁

Página vazia

Blank page

白頁

Página vazia

Blank page